

## • Hôpital de Gatineau

## • Un centre d'accueil à Aylmer

# En chantier d'ici un an

par Michel Ouimet

GATINEAU — La construction de l'hôpital de Gatineau, qui comprendra 300 lits dont 40 seront réservés pour les soins de longue durée, doit commencer d'ici un an.

C'est en effet ce qu'a dévoilé hier, le ministre des Affaires sociales, le Dr Denis Lazure en précisant qu'un montant de \$21.3 millions a été réservé à cette fin.

Le ministre Lazure, qui tenait une conférence de presse en fin d'après-midi, en compagnie de sa collègue, le ministre des Travaux publics et député de Hull, Mme Jocelyne Ouellette, a indiqué que, par souci d'économie de temps et d'argent, l'achat de plans d'un hôpital déjà existant avait été retenu par son ministère en vue de la construction du nouvel hôpital de Gatineau.

Cette approche, qui a déjà été retenue ailleurs en province, notamment pour l'hôpital de Longueuil, permettra, selon le ministre, de sauver une année dans la réalisation du projet en plus d'une somme importante d'argent. M. Lazure a mentionné que les plans de l'hôpital de St-Jean d'Iberville sur le Richelieu avaient servi à la construction de celui de Longueuil avec toutefois quelques modifications.

Il a donc laissé entendre que son ministère retenait, dans le cas de l'hôpital de Gatineau, l'alternative suivante: soit de répéter une deuxième fois l'exemple de l'hôpital de Longueuil basé sur les plans de l'hôpital de St-Jean d'Iberville ou, de se baser sur les plans d'un autre hôpital déjà existant qu'il n'a pas voulu identifier.

### Programmation

Le Dr Lazure a par ailleurs indiqué que deux fonctionnaires de son ministère viendraient dans la région afin de travailler à la programmation du nouvel hôpital, de concert avec le comité consultatif régional.

Au niveau de la programmation, le ministre a affirmé que les personnes qui seront appelées à y travailler, ne devront pas trop se précipiter, et faire en sorte que le nouvel hôpital soit doté de services qui manquent actuellement dans l'Outaouais québécois.

prochaine d'un centre d'accueil à Aylmer. D'une capacité de 75 lits, ce centre engagera une somme de \$2.5 millions.

### Comité consultatif

Appelé à commenter le récent processus électoral afin de suggérer au ministre des personnes

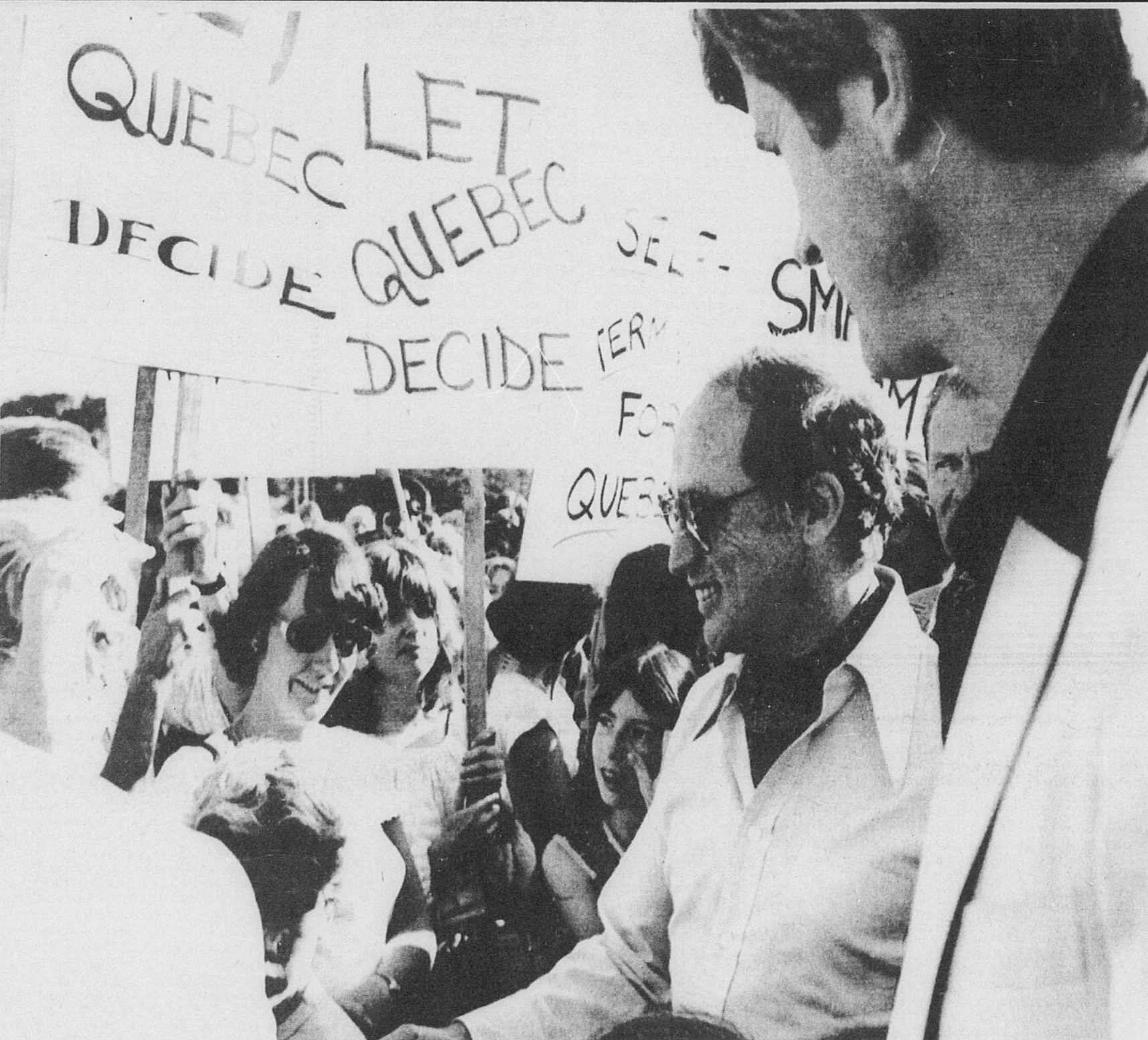
de la région pour siéger au comité d'administration provisoire, le ministre a déclaré qu'il voyait «d'un bon oeil» cette initiative locale. Il a laissé entendre, par contre, qu'avant la formation d'un conseil d'administration provisoire, un

comité consultatif sera mis sur pied. Il a dit qu'il prendrait en considération cette récente élection au niveau de la région mais attend d'en prendre connaissance officiellement de la part des dirigeants du Conseil de la santé et des services sociaux de

l'Outaouais avant d'accepter ou refuser ces personnes comme membres du comité consultatif. Il revient en effet au ministre de nommer les personnes à de tels comité ou conseil provisoire. Le récent processus électoral n'était qu'une indication au

ministère des Affaires sociales et la préférence de la population.

Enfin, il a indiqué que le comité consultatif fonctionnera pour une période de six mois environ avant la formation du conseil d'administration provisoire.



## 2 jeunes se noient à Ottawa

OTTAWA — Deux jeunes de 16 ans se sont noyés en l'espace d'autant de jours, à Ottawa, non loin de plages publiques de la capitale.

Le cadavre d'Alain Ruffle, du 3275, rue MacCarthy, a été repéré, hier, vers 11h, par un employé des écluses du canal Rideau.

Le jeune a été découvert sur la berge de la rivière Rideau, non loin de la plage Mooney's Bay, à Hog's Back. Il avait été porté disparu par ses parents, mardi dernier.

Les rapports préliminaires d'une autopsie soulignent qu'il n'y a pas eu de crime et qu'il s'agirait d'un accident.

L'autre victime, que la police n'a pas voulu identifier, s'est noyée vers 21h 15, hier soir, à la plage Westboro, le long de la promenade de l'Outaouais.

Ce matin, les hommes-grenouille de la police recherchaient toujours le corps de la victime, qui aurait disparu sous les flots quand elle tentait de rejoindre une des grandes poutres qui longent la rivière pour retenir le bois de coupe, à environ 100 mètres de la berge.

Un ami de l'adolescent qui nageait avec lui au moment du drame, a dit que la victime a éprouvé des difficultés lorsqu'elle était rendue environ à mi-chemin entre la rive et la poutre.

Le compagnon de la victime a alors tenté de rejoindre le jeune en difficultés et a crié à l'aide, mais l'adolescent était déjà disparu sous l'eau.

Il est à noter que la plage Westboro a été fermée aux baigneurs, cette année, en raison de la pollution.

## Racisme vs libre choix constitutionnel

Le premier ministre canadien Pierre-Elliott Trudeau a rencontré des groupes de contestataires dans le secteur domiciliaire de False Creek, à Vancouver, hier. L'un de ces groupes, se dénommant le Comité international contre le racisme, a fait savoir au premier ministre

que le Québec devrait être laissé libre de choisir son avenir politique. M. Trudeau effectue une visite dans l'Ouest, où il ne manque pas de faire valoir ses propositions constitutionnelles.

## • Réduction subventionnée de la taxe de vente

# Une prolongation est exclue

WINNIPEG (PC) — Le ministre fédéral des Finances a déclaré, jeudi, que la taxe de vente allait monter à nouveau dans la plupart des provinces canadiennes, en octobre prochain, parce qu'Ottawa n'avait pas l'intention de continuer à la subventionner après cette date.

Dans une conférence de presse qui faisait suite à la séance de la matinée de la conférence fédérale-provinciale des ministres des Finances, M. Jean Chrétien a affirmé que les réductions temporaires avaient atteint leur but.

Elles ont, a-t-il précisé, sti-

mulé les dépenses des consommateurs et changé les habitudes d'achat, mais elles n'auraient plus les mêmes effets si elles demeuraient en vigueur.

Le gouvernement fédéral rembourse aux provinces les deux tiers des pertes subies par les réductions.

M. Chrétien a souligné qu'il en coûtera à Ottawa quelque \$850 millions et que le gouvernement fédéral ne pouvait plus se permettre de continuer, avec le déficit actuel de \$11 1-2 milliards.

### Réductions

Avec l'appui financier du

gouvernement fédéral, les quatre provinces atlantiques, l'Ontario et le Manitoba ont réduit leur taxe de vente de trois pour cent pour une durée de six mois.

La Saskatchewan et la Colombie-Britannique ont réduit de deux pour cent pour neuf mois.

Le Québec a supprimé complètement la taxe pour un an sur certains articles, comme le vêtement, la chaussure, le textile et l'ameublement.

M. Chrétien a soutenu que la hausse de la taxe de vente dans plusieurs provinces, en octobre, n'aurait pas d'effets inflationnistes, puisque l'économie sera plus forte à ce moment et que les achats de Noël auront commencé.

Le ministre fédéral a déclaré d'autre part qu'Ottawa ne reviendrait probablement pas sur sa décision de maintenir Loto Canada après 1979, même si la plupart des provinces ont protesté, disant qu'il s'agissait d'une intrusion dans un domaine de juridiction provinciale.

Loto Canada devait prendre fin en 1979, après avoir aidé financièrement aux jeux Olympiques de Montréal et aux Jeux du Commonwealth d'Edmonton.

Pour M. Chrétien, les provinces se plaignent pour la seule raison qu'Ottawa fait de l'argent avec sa loterie.

«Nous sommes dans le domaine des loteries, a-t-il commenté, et elles sont dans le même domaine.»

M. Chrétien a finalement signalé qu'il avait été à l'origine du projet, mais que l'affaire n'était plus de sa responsabilité mais bien celle de Mme Iona Campagnolo, ministre des Sports et de la Santé physique.

### Sommet économique

La conférence des ministres des Finances, qui doit être suivie d'une autre en octobre, a pour but de préparer le sommet économique de novembre prochain entre le premier ministre

fédéral et ses homologues provinciaux.

A Winnipeg, jeudi, le ministre des Finances du Québec Jacques Parizeau a demandé une réponse fédérale d'ici trois ou quatre mois sur l'aide aux travaux municipaux, comme le traitement des eaux à Montréal.

M. Parizeau a également réclamé une aide financière pour les mines, l'agriculture et le logement au Québec, en plus d'investissements accrus dans la région de Montréal.

Le ministre a souligné qu'Ottawa devrait appuyer le Québec dans ses efforts pour obtenir l'usine de pièces d'automobiles de General Motors dans la région de Montréal.



Denis Lazure

Il semble donc que l'on tiendra compte des services existant au centre hospitalier du Sacré-Coeur, à Hull, afin d'éviter le dédoublement et ainsi pourvoir le nouvel hôpital de services que la population de l'Outaouais québécois ne peut recevoir du côté québécois.

### Aucun changement

Répondant à une question d'une journaliste, le ministre Lazure a donné l'assurance que, même avec un nouvel hôpital son ministère n'entrevoyait aucun changement de politique en ce qui regarde la couverture des soins par le régime d'assurance-maladie pour les Québécois qui se font soigner dans les hôpitaux ontariens. «Nous ne construirons pas une muraille de Chine sur la rive de l'Outaouais, a dit le ministre. Ce que nous voulons, c'est d'offrir les services requis du côté québécois». Le ministre a expliqué que les Québécois, même avec un nouvel hôpital à Gatineau, continueront d'être couverts par l'assurance-maladie s'ils préfèrent se faire soigner dans les hôpitaux d'Ottawa et consulter des médecins de l'Ontario.

Le ministre Lazure a par ailleurs révélé la construction

## aujourd'hui

Le collège Algonquin se voit obligé de réduire ses dépenses. Page 3.

Tandis que le ministre Tardif hésite à faire adopter le schéma d'aménagement de la Communauté régionale de l'Outaouais, le conseil de la CRO lui donne jusqu'au 15 août pour se décider. Page 9.

Bjorn Borg et Jimmy Connors s'affronteront en finale au tournoi de tennis de Wimbledon. Page 17.

Calmé relatif au Liban, alors que le président Sarkis a accepté de «suspendre» sa démission. Page 25.

## sommaire

Annonces classées ..	21 à 24
	26 à 29
Cinéma-spectacles ....	14-15
Editorial .....	6
Economie .....	30-31
Horoscope .....	12
Hull et Québec .....	9 à 11
Nécrologie .....	20
Pages sociales .....	13
Sport .....	17 à 19

## météo

### ennuagement

Minimum (cette nuit) .....	18
Maximum (demain) .....	30

## Voir l'Atlantique en... coccinelle

ROME (AFP) — Un amateur d'émotions fortes italien a décidé de traverser l'Atlantique, seul ... au volant de sa voiture (presque) de série.

Giorgio Amoretti, déjà connu en Italie pour certains de ses choix excentriques, a décidé de récidiver au mois de juillet, annonce cette semaine l'hebdomadaire Oggi.

Giorgio Amoretti vient de transformer, pour \$7.000 une Coccinelle Volkswagen des plus banales en véhicule amphibie. Il partira, ainsi équipé d'Italie en chauffeur solitaire, en direction des Canaries.

Il entreprendra la deuxième étape de sa traversée de l'Atlantique, toujours en solitaire, pour arriver quelque part en Amérique du Nord, peu importe le point précis.

Aucune radio de bord n'ayant été prévue pour sa fabrication en série, Giorgio Amoretti n'a pas l'intention d'en installer à ses frais.

### • Masson Soirée pour les sinistrés

BUCKINGHAM — Afin de venir en aide aux sinistrés de la tornade du 27 juin, à Masson, une soirée récréative aura lieu, lundi soir à 20h, à l'aréna de Masson.

Des artistes locaux y participeront. Le coût d'entrée sera \$5 par personne mais les profits seront versés en entier à l'Association créée pour venir en aide aux quelque 100 familles éprouvées par la tempête.

Voilà ce qu'a déclaré hier un informateur. L'événement a en même temps été annoncé sur les ondes du Canal 5 de Buckingham.

Entre-temps, les travaux de reconstruction dans la zone sinistrée commencent et les plus courageux, après avoir procédé au grand nettoyage après la tempête, ont même entrepris ces jours derniers de rebâtir leur maison.

### Lacroix élu à Production harmonisée

TORONTO — Le directeur général de la division française de l'Office de télédiffusion éducative de l'Ontario (TV Ontario), M. Léopold Lacroix, a récemment été élu président de Production Harmonisée, un consortium international de télévisions éducatives regroupé au sein de l'Agence de coopération culturelle et technique des pays totalement ou partiellement de langue française.

Le mandat de M. Lacroix à la tête de cet organisme est d'une durée d'un an. Production Harmonisée réunit 12 chaînes de télévisions de 11 pays francophones. Il a pour but de favoriser l'échange de connaissances techniques et de mettre sur pied des co-productions d'émissions télévisées.

Ces échanges se concrétisent de la façon suivante: chaque année, les différentes télévisions ont à préparer une émission portant sur un thème établi. Par la suite, chaque pays reçoit les émissions des 10 autres en échange de la sienne. Il est même possible qu'il y ait des échanges de personnel entre les différentes télévisions éducatives de langue française.

**POUR VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ**  
Le rendez-vous de l'immobilier  
**J. DAN BRUNET & FILS LTEE**  
Realtor — 770-9550

**PHOTOCOPIES COULEUR - NOIR - BLANC**  
Petit et gros volumes  
Rapidité, qualité, économie.  
**LA COPIETHEQUE INC.**  
131, boul. St-Joseph, HULL  
771-6336

**LA RECETTE POUR VENDRE**  
Dans une atmosphère de confiance, insérer une évaluation experte, une entrevue intelligente et beaucoup de bonne foi. Ajouter un peu de temps, une affiche professionnelle et un service compétent. Saupoudrer de professionnalisme, d'intégrité et de compréhension. Laisser reposer jusqu'à consommation de la vente.  
**PAUL BRUNET**  
Immobilier Ltee. — Courtier  
771-7421

**COMMUNIQUE FETE DU 14 JUILLET**  
Les ressortissants français sont invités à la réception qui aura lieu à l'Ambassade de France, à l'occasion de la Fête Nationale, le 14 juillet de 18h à 20h. Ils sont priés de retirer auparavant leurs cartes d'invitation.  
Celles-ci leur seront remises sur présentation de leurs pièces d'identité françaises, à la Chancellerie de l'Ambassade, 42, Promenade Sussex de 9h à 18h les jours ouvrables.  
Ces cartes seront exigées à l'entrée de la réception.

## • Les automobilistes en état d'ébriété «Ils risquent de se tuer avant de se faire pincer»

KINGSTON, Ont. (PC) — Les automobilistes en état d'ébriété ont de bonnes chances de ne pas se faire pincer, parce qu'ils risquent de se tuer avant de se faire pincer, affirme le Dr G.J.S. Wilde, de l'université Queen's, qui se spécialise dans le comportement des usagers de la route.

Le Dr Wilde dit que les accidents de la circulation sont la principale cause de perte de potentiel vital, dans tous les pays occidentaux. En effet, bien que les maladies fassent mourir plus de gens, les accidents de la circulation impliquent des victimes plus jeunes, ce qui représente une perte plus grande d'années de vie en puissance.

L'alcool cause 43 pour cent des accidents mortels de la route, au Canada. Le détachement de Kingston de la Sûreté provinciale de l'Ontario a accusé 473 personnes de conduite avec facultés affaiblies, en 1977, mais on prévoit qu'à la fin de cette année, le total sera d'environ 650, parce qu'un nombre plus grand de conduc-

teurs en état d'ébriété se font prendre par les nouveaux radars mobiles.

Dans un rapport rédigé pour Transport Canada, le Dr Wilde a dit que le conducteur moyen aux facultés affaiblies est de sexe masculin, âgé de 25 à 55 ans et probablement un travailleur manuel enclin à prendre des risques, sobre ou en état d'ébriété. La plupart de ces conducteurs ne se font pas prendre mais ceux qui le sont ont tendance à se considérer comme des "martyrs", dit le Dr Wilde.

Les études effectuées partout dans le monde ont démontré que les amendes élevées et la suspension des permis n'ont pas pour effet de réduire le nombre des conducteurs en état d'ébriété; cependant une étude britannique a démontré que le nombre des conducteurs aux facultés affaiblies par l'alcool diminue immédiatement après qu'une campagne publique a été lancée, juste avant l'adoption de nouvelles lois sur la conduite en état d'ébriété. Il semble



Un problème irritant

M. G.J.S. Wilde, professeur de psychologie à l'université Queen's de Kingston, Ont., dit que l'automobiliste canadien qui est considéré comme «légalement handicapé» peut probablement rouler pendant 26,000 kilomètres avant que la loi ne l'attrape. M. Wilde, qui est à Queen's depuis 1965, se spécialise dans le comportement des automobilistes, et il a refusé de donner des statistiques, par crainte de rendre encore plus irritant un problème déjà épineux.

(Photo PC)

que les gens, prévoyant que la police serait très sévère, agissaient avec beaucoup plus de prudence.

Le niveau établi au Canada pour la concentration d'alcool dans le sang — 80 — est basé sur des études qui ont démontré une hausse spectaculaire du nombre d'accidents à ce niveau de consommation d'alcool. Cependant, il a été prouvé qu'un conducteur inexpérimenté, dont la concentration d'alcool dans le sang est au-dessous de la limite légale, peut être plus dangereux qu'un buveur excessif, dont la concentration dépasse la limite, mais qui a plus d'expérience au volant.

Le Dr Wilde dit que même si le nombre de policiers était suffisant pour faire respecter les lois sur la conduite automobile en état d'ébriété, il n'y aurait pas assez de cellules dans les prisons, ni assez de tribunaux pour répondre aux besoins.

Selon le Dr Wilde, seule une réorientation sociale majeure assurera une solution à ce problème.

## Le pianiste André Laplante fera face à un horaire chargé

NEW YORK (D'après CP) — A la suite des succès remportés à Moscou, la semaine dernière, le pianiste de Rimouski, André Laplante fera face à un horaire très chargé en Amérique du Nord.

Agé de 29 ans, André Laplante vient de parapher un contrat avec la compagnie Columbia Artists Management Inc de New York. Celle-ci est l'une des plus importantes compagnies dans l'organisation de tournées de promotion en Amérique du Nord. A la fin du mois, ainsi qu'au début d'août, André Laplante s'exécutera avec les orchestres symphoniques de Montréal et de Toronto.

Le musicien québécois, remportant un deuxième prix, ex-aequo avec le

français Pascal Devoyon lors de la sixième compétition internationale de Moscou a mérité une médaille d'argent et une tournée en Union Soviétique.

Cette compétition a attiré quelque 76 musiciens de toutes les parties du monde. Le premier prix a été décerné au Soviétique Mikhail Pletnev. Laplante se produit présentement à Kiev et se rendra à Leningrad avant de revenir au pays, le 23 juillet. Le gouvernement du Québec a fait connaître son intention de le fêter au cours d'une réception organisée en son honneur.

L'agence Tass, l'organe officiel d'information de l'Union Soviétique, rapporte que Laplante a été choyé par les critiques et qu'il a eu droit à une ovation monstre des spectateurs réunis au sein du plus important centre des arts de Moscou.

L'agence Tass ajoute que Laplante a joué de façon si brillante que le public l'a remercié pour avoir su démontrer autant de dynamisme, de professionnalisme et de chaleur artistique.

Le pianiste a offert une performance inhabituelle mais une très intéressante interprétation de préludes et de fugues de Shostakovich; a révélé un profond lyrisme de Tchaikowsky, et a brillamment joué les sonates de Prokofieff et de Liszt. Il a très fortement impressionné avec l'étude de François Morel, entendu pour la première fois à Moscou.

André Laplante est né à Rimouski le 12 novembre 1949. Il a reçu sa première formation à l'École de musique Vincent D'Indy où il étudia le piano. Après avoir obtenu un baccalauréat, puis une maîtrise en 1970, il étudia à l'école Julliard de New York. Grâce à

des bourses du Conseil des arts du Canada, il se rendit à Paris.

### Tué sur la chaussée

MONT-LAURIER — Un résident de Montréal est décédé, hier soir, près de Mont-Laurier, après que deux automobiles lui ont passé sur le corps.

Selon la Sûreté du Québec, Pierre Bousquet, 20 ans, du 731, de la rue Walker, à Montréal, était étendu sur la chaussée au moment du drame.

Les deux automobiles, qui voyageaient en direction sud, se suivaient de près et n'ont pu éviter le corps de la victime, vers 23h30, hier soir.

L'accident a eu lieu sur la route 117, à hauteur du Lac des Ecoeres.

## Lévesque et élection dans NDG Pas de surprise et même un encouragement

QUEBEC (PC) — Le premier ministre Lévesque n'est pas du tout étonné des résultats de l'élection complémentaire dans Notre-Dame-de-Grâce "vu le climat d'incompréhension et même d'hostilité bien entretenu dans les esprits anglophones à l'égard de la loi 101 et de l'option nationale du Parti québécois".

Le chef du gouvernement, dont le représentant n'a récolté que 11 pour cent des suffrages au scrutin de mercredi, un léger recul par rapport au 15 novembre 1976, a fait connaître ainsi ses réactions par voie de communiqué de quatre paragraphes remis à la presse en fin d'après-midi, hier.

Voici le texte intégral de la déclaration de M. Lévesque qui se console toutefois à la pensée que le PQ a maintenu dans son ensemble sa popularité auprès du secteur francophone de Ville Saint-Pierre.

"Même si le résultat du scrutin ne faisait pas de doute, il est réconfortant de constater que les citoyens francophones de Ville Saint-Pierre ont dans l'ensemble maintenu leur appui au Parti québécois.

"Ils ont en effet été jetés dans le comté de "NDG" pour s'y faire noyer. Cette situation déprimante, s'ajoutant au con-

texte saisonnier, explique le taux d'abstention qui a visiblement affecté l'issue de la journée. Dans ces circonstances, l'élection d'hier souligne quant à nous, en même temps que le chemin qui reste à parcourir, la solidité de nos racines politiques et l'excellent travail accompli par notre candidat et son équipe.

"D'autre part, vu le climat d'incompréhension et même d'hostilité bien entretenu dans les esprits anglophones à l'égard de la loi 101 et de l'option nationale du PQ, rien de moins étonnant que le résultat global.

"Il est simplement regrettable de voir se reconformer ainsi, par les votes 'free choice' aussi bien que libéraux, l'attachement de la minorité à un statu quo dépassé et son refus de participer à l'évolution du Québec, ou même de la comprendre.

"Attitude qui, vu l'emprise que cette minorité y consolide à nouveau, ne peut que garder le parti libéral provincial dans cette ambiguïté ni chair ni poisson dont le caractère purement opportuniste le conduit infailliblement à la négociation des intérêts les plus vitaux du Québec français".

## Cuite de \$3,535.18

MONTREAL (PC) — Trois fêtards qui s'étaient payés une fastueuse nuit de libations, en octobre 1972, devront maintenant payer une partie des pots cassés à l'hôtel Reine-Elizabeth.

Le juge Maurice Archambault vient en effet de condamner Kenneth Dustin Gallant, Terry Allan Cartwright et GEN W. Moore, tous trois demeurant sur le territoire de la CUM, à verser la somme de \$3,535.18 à l'hôtel en question pour les dommages qu'ils y avaient causés, plus précisément le 26 octobre 1972.

Ces derniers, qui avaient débuté leurs célébrations dans un bar de la métropole, s'étaient entendus pour la poursuivre ensuite à la chambre 613 du Reine-Elizabeth, qui avait été retenue au nom de Gallant.

Les trois hommes s'étaient présentés sur les lieux les bras remplis de bouteilles d'alcool.

La fête battait son plein depuis un bon moment, quand surgit un proposé de l'hôtel pour les prier, à la demande d'autres clients, de faire moins de tapage. Mais cette mise en garde n'eut aucun effet et, un peu plus tard, un autre employé de l'hôtel vint réclamer le départ, dans moins d'une demi-heure, des deux amis de Gallant.

Toutefois, voyant ses "forces" s'abandonner peu à peu, Gallant décida de retourner à son domicile de Saint-Laurent, sans demander son reste, tout en abandonnant Cartwright et Moore.

Au petit matin, une odeur suspecte se déga-

geant de la chambre, un troisième employé du Reine-Elizabeth ouvrit la porte pour y apercevoir les deux hommes couchés, tandis que la pièce empestait la fumée et l'alcool.

Cependant, quelques minutes après cette "vérification", un incendie prit naissance dans un fauteuil de la chambre et les deux gais lurons, bien que passablement éméchés, s'affaiblèrent à jouer les pompiers.

C'est ainsi qu'ils s'emparèrent d'un boyau d'urgence, dans le corridor, y dispersant abondamment de l'eau avant de réussir à atteindre le foyer de l'incendie, causant différents dommages, qui ont atteint la somme fabuleuse de \$8,666.57.

Mais le juge Archambault estime qu'une partie de ce montant, soit 40 pour cent, doit être assumée par l'hôtel, dont le personnel avait le devoir de mettre fin au déchaînement des trois hommes avant que les dégâts atteignent des mesures disproportionnées.

Pour leur part, Gallant, Cartwright et Moore doivent acquitter le reste, 60 pour cent, en plus d'assumer les frais de la cause, ainsi que l'intérêt couru depuis le 17 avril 1973, jour de l'inscription de la poursuite en dommages et intérêts.

Lors de l'audition de la cause, Gallant avait décliné toute responsabilité dans cette affaire, puisqu'il n'était plus là au plus fort de la partie.

Pour leur part, Cartwright et Moore avaient voulu rejeter la réclamation de l'hôtel, affirmant qu'entre celui-ci et eux-mêmes aucun lien n'existait, puisque la chambre avait été louée à Gallant.

Après le scrutin de jeudi, le socialiste Sandro Pertini, soutenu par les communistes et la plupart des autres partis, mais refusé par la démocratie chrétienne, a annoncé qu'il ne se présentera pas à la présidence "et ce afin d'aider à trouver une solution rapide dans l'élection présidentielle".

Au cours du scrutin de jeudi, le candidat présenté par le Parti communiste italien, M. Giorgio Amendola, a recueilli 54 votes, la majorité requise est de 506 voix. Les démocrates-chrétiens et les socialistes se sont abstenus ou ont voté blanc.

## Quoique avec certaines réserves Radio-Québec voit son permis renouvelé

OTTAWA (PC) — C'est en émettant des réserves que le Conseil de la radio-télévision et des télécommunications canadiennes a prolongé jusqu'au 31 mars 1981, jeudi, le permis du réseau de télévision de Radio-Québec.

Radio-Québec possède des postes à Montréal, Québec, Hull, Mont-Laurier, Rouyn-Noranda, Lithium Mines et Chapleau.

Le CRTC a d'abord rappelé que Radio-Québec n'avait élaboré aucun projet pour la diffusion d'émissions en langue anglaise.

"Le conseil constate avec souci, dit le CRTC, qu'une partie importante de la population québécoise sera ainsi privée d'émissions de télévision éducatives dans sa langue maternelle."

Le CRTC, d'un autre côté, se dit préoccupé par le fait que les bulletins de nouvelles et les émissions d'affaires pu-

bliques "peuvent évoluer d'une façon qui va au-delà de ce qui constitue une programmation éducative".

Code d'éthique  
Le CRTC note que Radio-Québec prépare un code d'éthique pour ses bulletins de nouvelles et ses émissions d'affaires publiques et il espère en obtenir une copie dès qu'il sera terminé.

"Le conseil considère d'une importance fondamentale qu'une entreprise de télédiffusion concentre son attention et définitivement ses objectifs de base pour la présentation de nouvelles et d'émissions d'affaires publiques, de façon à procurer une chance raisonnable et balancée d'exprimer différentes facettes sur des questions d'intérêt public."

Le CRTC, enfin, a refusé à Radio-Québec sa demande de présenter des messages commerciaux au début et à la fin de ses émissions.

## Des moyennes supérieures à l'UQ dans l'Outaouais

HULL — Pour la deuxième année consécutive, les étudiants de l'Université du Québec, dans l'Outaouais, qui se sont présentés aux examens d'entrée de la Corporation des comptables généraux licenciés, ont obtenu une moyenne supérieure à la moyenne provinciale et nationale.

Un porte-parole du Centre d'études universitaires dans l'Outaouais (CEUOQ) a souligné que

suite à 48 examens passés en février 1978, les 36 étudiants de l'Université du Québec ont enregistré des réussites supérieures à la moyenne dans les secteurs suivants: comptabilité, fiscalité, finance et vérification.

En comptabilité, par exemple des 11 candidats inscrits, huit ont réussi leur examen, marquant ainsi un taux de réussite de 73 pour cent alors que la moyenne au Québec est de

61 pour cent et, au Canada, de 52 pour cent.

Appelé à commenter ces résultats, le directeur du module des sciences comptables du CEUOQ, à Hull, M. Richard Soublière, a dit "croire qu'il y a une relation directe entre la qualité des cours dispensés par le CEUOQ et un taux de réussite de cette envergure. Les succès ne sont certes pas étrangers aux efforts de chacun, étudiants et professeurs".

**la météo**

précipitations  
H haute pression  
B basse pression  
masse d'air frais  
masse d'air chaud

Le temps chaud et humide qui pèse sur l'Outaouais restera avec nous au moins jusqu'à samedi, et sera, à compter de cet après-midi ou ce soir, accompagné d'averses et d'orages. Le minimum la nuit prochaine sera de 18, et le maximum demain de 30 degrés. Pour dimanche, on annonce un temps nuageux, avec une persistance des averses, et un maximum pouvant atteindre 28. Le soleil se couche ce soir à 8h 54, et se lève samedi à 5h 21.

Températures prévues aujourd'hui dans différentes villes canadiennes et américaines:

	Max	Min
Edmonton	18	8
Calgary	19	8
Regina	23	9
Winnipeg	22	10
Toronto	30	19
Montréal	30	18
Québec	29	18
Fredericton	28	17
Halifax	28	17
Charlottetown	25	16
St-Jean, T.-N.	17	10
New York	32	23
Washington	32	19
Charleston	30	19
Miami	30	25
Los Angeles	25	16

## Les subventions aux anglophones du Québec

## La FFHQ cherche à comprendre...

par Fay La Rivière

## • Première rencontre entre Comeau et Juneau

OTTAWA — Le nouveau président de la Fédération des francophones hors Québec (FFHQ), M. Paul Comeau, ne comprend pas très bien comment la minorité anglophone du Québec peut mériter des subventions au titre du programme de développement des minorités de langue officielle et, hier, il s'en ouvrait au nouveau sous-ministre du secrétariat d'Etat, M. Pierre Juneau.

Il s'agissait de la première rencontre entre les deux hommes, mais si les protagonistes étaient nouveaux, l'ordre du jour des discussions, lui, portait essentiellement sur de vieux problèmes: les critères de sélection des programmes subventionnés, l'administration de la subvention et la nécessité de la mise sur pied d'une «politique globale» pour les minorités débordant largement le cadre du seul secrétariat d'Etat pour englober tous les ministères fédéraux qui, de près ou de loin, touchent la vie des franco-

phones hors Québec de par leurs activités et leurs programmes.

## Critères

Selon quels critères, se demande la FFHQ, la minorité anglophone du Québec peut-elle obtenir des subventions dans le cadre du programme de «développement» des minorités de langue officielle? Le taux d'assimilation? La manque de ressources? L'absence de media, d'information ou d'institutions financières à leur service?

Non, vraiment, le président de la FFHQ ne voit pas très bien comment, même si les sommes impliquées ne sont pour l'instant que de l'ordre d'un demi-million.

Par contre, a déclaré M. Comeau au DROIT, «si c'est politique, qu'on le dise et qu'on aille alors chercher l'argent ailleurs» que dans le modeste budget dont les francophones hors Québec ont, eux, vraiment besoin, quel que soit le critère de sélection de projet que l'on

choisisse d'adopter.

## Administration

A l'ordre du jour des discussions figurait également la performance du gouvernement fédéral au chapitre de l'administration des subventions qu'il décide finalement d'accorder et qui arrivent souvent si tardivement que les groupes concernés doivent se maintenir à flot par des moyens de fortune.

Sûrement, dit M. Comeau, il y a moyen d'administrer le tout

plus efficacement.

D'ailleurs l'ensemble des organisations francophones se sont vu accorder mardi \$261,000 de subventions du Québec, ce qui sera d'un grand secours, dit M. Comeau, en attendant l'arrivée des fonds fédéraux.

L'aide québécoise aux francophones hors Québec une tradition vieille de 15 ans, sauf la dernière année du régime Bourassa, était cette année d'un montant double de la moyenne des subventions passées.

Le gouvernement québécois les a qualifiées de «modestes» mais pour M. Comeau, le geste et la somme sont importants.

La remise des subventions était accompagnée d'un échange de promesse de non-ingérence réciproque, les francophones reconnaissant aux Québécois le droit de disposer de leur destinée et les Québécois reconnaissant aux francophones hors Québec de leur côté de mener leurs affaires comment ils l'entendent.

## Collège Algonquin

## La hache dans les dépenses

par France Pilon



Le Dr Laurent Isabelle, président du collège Algonquin (Photo LE DROIT)

OTTAWA — Le Collège Algonquin se voit dans l'obligation, pour la première fois depuis sa fondation, de mettre à pied un professeur à temps plein et de procéder à des coupures dans ses différents programmes académiques, en raison de la situation économique difficile qu'il traverse présentement.

Le Dr Laurent Isabelle, président du collège communautaire a indiqué hier au DROIT que ce n'était pas de gaieté de coeur que le Bureau des gouverneurs a dû, cette semaine, mettre la hache dans les dépenses, qui se traduira par une économie de \$1.2 million.

Ainsi les quatre divisions académiques du collège soit «Technologie et Métiers», «Arts appliqués», «Sciences de la santé» et «Commerce», sont touchées, à différents degrés, par ces mesures restrictives annoncées cette semaine.

A la division de «Technologie et Métiers», deux sections du programme disparaîtront. Il s'agit du cours de technologie électronique et du cours optionnel de photogrammétrie, du programme de cartographie.

La section des «Arts appliqués», de son côté se voit amputée du cours en développement communautaire qui disparaîtra à l'horaire cet automne. Le professeur responsable de ce cours a dû être remercié de ses services.

Dans la division «Sciences de la santé», le bureau des Gouverneurs a décidé de réduire le nombre d'inscriptions à la formation des infirmières, ce qui entraînera également une réduction du personnel enseignant à temps partiel.

Enfin, la dernière division victime elle aussi

des coupures est celle du «Commerce» où là également on procédera à une réduction des cours optionnels ou facultatifs, ce qui amène de même la mise à pied de professeurs à temps partiel.

Ces coupures ne représentent en fait qu'une partie du montant total de \$1.2 million que le collège entend économiser cette année, puisque la grosse portion des épargnes proviennent des coupures effectuées dans les services administratifs et de soutien, tant du côté administratif que du côté académique.

## Situation identique

Le Dr Isabelle a expliqué que le collège Algonquin faisait partie d'un ensemble de 22 collèges communautaires qui sont dans une situation financière identique. Certains, a-t-il ajouté, ont même déjà remercié des professeurs à temps plein cette année.

Le problème majeur qui frappe ces institutions collégiales réside dans l'impossibilité d'accroître leurs revenus au même rythme que l'inflation progresse. Cette année, a souligné le Dr Isabelle, le collège Algonquin a augmenté ses revenus de 4.5 pour cent alors que le taux d'inflation a grimpé jusqu'à 8 pour cent. «Il faut tenter de trouver la différence», a indiqué le Dr Isabelle.

Les services administratifs ont été déjà largement rongés, il faut maintenant, et pour la première fois, réduire les services académiques, a indiqué le président du Collège communautaire d'Ottawa.

Ce dernier a d'ailleurs souligné que bien qu'il soit trop tôt pour parler de 1980-81, le collège Algonquin devra couper davantage dans le programme scolaires.

## Le bilinguisme

## La seule voie vers l'unité

— Trudeau

VANCOUVER (PC) — Le premier ministre Trudeau a déclaré hier devant un auditoire de la Colombie-Britannique que le bilinguisme au Canada est la seule voie vers l'unité nationale.

Dans un discours suivi d'une période de question-réponse tenu au Canadian Club de Vancouver, le premier ministre a carrément affirmé que le bilinguisme est facteur d'unité, non de division.

Il a déclaré que la reconnaissance des deux langues officielles du pays est une condition essentielle au maintien de l'unité. «C'est notre position, et nous combattons pour elle» de dire M. Trudeau.

Le premier ministre a également déclaré que son gouvernement se réserve le droit de présenter ses propositions constitutionnelles à la population par un référendum, s'il le juge nécessaire; que les problèmes économiques actuels ne paraîtraient pas si graves dans un Canada uni qui afficherait plus de confiance en lui-même; que la décentralisation est allée trop loin au pays, et qu'il faut un pouvoir central fort qui puisse compter sur la contribution des provinces.

M. Trudeau assistait à un lunch auquel participaient plus de 1,100 convives. La plupart des questions posées au premier ministre concernaient le bilinguisme officiel.

## Premières réactions

C'est la première fois que le premier ministre recueillait directement les réactions du public aux propositions constitutionnelles qu'il a présentées au Parlement il y a maintenant deux semaines.

M. Trudeau a également été questionné, à sa grande surprise, sur les importations de bière au Canada. Une grève doublée d'un lock-out chez les brasseries de bière affecte en effet trois provinces de l'Ouest, et l'importation de bière des Etats-Unis ne règle que partiellement le problème.

Les importations ont été gênées par une mauvaise interprétation des règlements sur le libellé des étiquettes de bière. Certaines sources rapportaient que la bière américaine ne pouvait être importée à moins que ses étiquettes ne comportent du français, alors que, en fait, le problème concernait l'absence de mesures métriques sur les étiquettes.

M. Trudeau a déclaré que le ministre de la Consommation et des Corporations, M. Warren Allmand, s'occupait de l'affaire. Il semble qu'il n'y ait pas d'obstacle à l'entrée au Canada de bière en provenance des Etats-Unis.

## Coup de pouce

La visite devait permettre à M. Trudeau de voir comment il serait possible de créer des emplois dans Vancouver-Est, où 16 pour cent de la population est en chômage.

La visite de M. Trudeau permettra également de donner un coup de pouce au député libéral de Vancouver-Est, M. Art Lee, qui connaît vraisemblablement des difficultés à la prochaine élection.

## Subventions aux logements

## Grandmaître a découvert «un trou grand comme ça»

par Pierre Ouimet

OTTAWA — Le maire de Vanier, Bernard Grandmaître, et ses fonctionnaires semblent avoir trouvé «un trou grand comme ça» dans les programmes fédéraux de subventions aux logements, qui a laissé perplexes même le ministre André Ouellet et ses conseillers.

Hier, au sortir d'une réunion de plus d'une heure avec le ministre des Affaires urbaines, le maire Grandmaître a expliqué aux journalistes que nulle part, les avocats de la Société centrale d'hypothèques et le Logement n'ont pu trouver la trace d'une loi, d'une politique ou d'un règlement qui dirait que sa ville n'a pas droit de percevoir le plein montant de \$202,000 en guise d'encouragement au logement pour le plan de développement du terrain des peres Montfortains.

Le «trou grand comme ça», comme l'a expliqué le maire, se situerait dans le fait que la municipalité a fait une demande de subvention dans le cadre de deux programmes d'aide au logement et qu'elle y applique les données à l'ensemble d'un projet domiciliaire, en l'occurrence celui de la L. A. T. MacDonald Entreprises Ltd, sur le chemin de Montréal.

On sait, depuis jeudi, que la SCHL a déjà approuvé une subvention de \$136,000 pour ce projet, mais, semble-t-il, l'organisme fédéral ne veut pas verser le reste de la somme parce que la densité d'une partie du projet n'est pas conforme aux spécifications du programme fédéral.

Le projet MacDonald, dont la première étape doit commencer en septembre prochain, comprend trois phases de 26, 50 et 86 logis. Le groupe de 86 logis sera des condominiums, tandis

que les autres seront des logements locatifs.

Si l'on prend toute la superficie de 12 acres du terrain, la densité de logements s'élève à 44,7 logis par acre. Mais, pris individuellement le groupe de 202 logements locatifs passe à 62 unités à l'acre.

En racontant que les conseillers légaux du ministre

Ouellet étaient confus et que tout le monde s'est mis à interpréter la lettre des programmes de subventions à sa façon, le maire a dit qu'il était confiant d'obtenir les quelque \$70,000 de plus qu'il réclame du gouvernement fédéral.

Le ministre Ouellet a dit au groupe de représentants et d'officiels de Vanier qu'il se donne-

rait 10 jours pour rendre une décision finale.

Le maire, qui s'était rendu à l'ouverture officielle du minigolf de Vanier, a déclaré que c'est la ville qui a interprété le programme fédéral de cette façon et qu'en aucun temps, les responsables de la SCHL n'ont dit qu'il ne pourrait pas obtenir

la somme réclamée. Ce n'est que vers le mois de mai qu'on l'a averti qu'une partie du projet MacDonald ne remplissait pas toutes les conditions requises pour obtenir la subvention.

Le maire croit que le gouvernement fédéral devra maintenant amender ses programmes.

## Aucune nouvelle politique

## Ottawa ne peut rien à la «guerre» de la construction

OTTAWA (PC) — Des représentants du Conseil du Trésor et du ministère fédéral des Travaux publics ont déclaré, hier, qu'aucune nouvelle politique n'était élaborée pour répondre aux mesures québécoises donnant la préférence aux travailleurs de la construction de la région sur les autres.

«La loi concerne les entrepreneurs et les ouvriers, a noté l'un d'eux, et nous ne pouvons ni n'avons l'intention de rien faire.»

Ce serait contre la loi, a-t-il ajouté, si Ottawa insistait dans un appel d'offres pour que des travailleurs de l'Ontario fassent partie des ouvriers d'un chantier au Québec.

C'est surtout dans la région Ottawa-Hull que se concentre cette prétendue guerre de la construction.

Des travaux importants auront lieu au Québec, dont l'usine de filtration de \$80 millions et l'hôtel de ville de Hull de \$17 millions.

## M. Johnson

Le ministre québécois du Travail, Pierre-Marc Johnson a déjà expliqué que la loi avait pour but de donner la préférence aux ouvriers locaux, de sorte qu'il sera aussi difficile pour un travailleur de

Montréal ou de Québec d'obtenir un emploi à Hull que pour un travailleur d'Ottawa.

M. Johnson a également souligné qu'un entrepreneur ontarien pouvait amener ses ouvriers réguliers au Québec.

M. Pierre Maheu, directeur des recherches à l'Office québécois de la construction, a déclaré de son côté que quelques centaines d'ouvriers ontariens seulement pouvaient perdre des emplois au Québec.

Pourtant, le premier ministre ontarien William Davis a menacé de faire adopter une loi pour fermer les chantiers de sa province aux Québécois.

Il a même demandé au premier ministre Trudeau de contester la loi québécoise en Cour suprême du Canada.

A Ottawa, le conseiller municipal Don Kay a annoncé son intention de demander à ses collègues de quelles manières ils pourraient répondre au Québec.

L'une, a-t-il dit, pourrait être d'interdire Ottawa aux compagnies dont le siège social est au Québec.

## Un compromis?

A Vancouver, d'autre part, le premier ministre Trudeau a affirmé hier qu'il croyait comprendre que le Québec avait

offert un compromis à l'Ontario au sujet de la mobilité des travailleurs de la construction.

Le premier ministre, qui parlait à un déjeuner du Canadian Club, n'a pas donné de détails.

M. Trudeau a réitéré l'expression de sa répugnance à intervenir dans le conflit. Et il a essayé d'exposer le point de vue du Québec, signalant que les règlements limitent aussi la mobilité des travailleurs de la construction à l'intérieur de la Belle province, et cela à la suite des recommandations d'une commission royale.

## Pas de représailles

A Halifax, enfin, le ministre du Travail de la Nouvelle-Ecosse, M. Walter Fitzgerald, a déclaré hier, que sa province ne songeait pas à des représailles contre l'interdit décrété par le gouvernement du Québec contre les travailleurs de la construction de l'extérieur.

Le ministre répondait à une question du député de Cap Breton-Nova, le néo-démocrate Paul MacEwan.

M. Fitzgerald a toutefois précisé qu'il enverrait peut-être une lettre de protestation au gouvernement québécois après avoir lu le texte de la loi.

Commission McDonald

# La GRC a refait le compte: 1,600 dossiers et non 360

OTTAWA (PC) — Le service des enquêtes criminelles de la GRC a eu accès à plus de 1,600 dossiers de l'assurance-chômage considérés comme confidentiels au cours des quatre dernières années, et non à 360, comme l'avait d'abord prétendu un commissaire adjoint de la police fédérale.

Telle est la précision qu'a tenu à apporter Me W. A. Kelly, procureur de la commission McDonald, à la reprise de ses travaux, hier à Ottawa.

La commission fédérale sur les activités répressibles de la GRC se penche sur la relation particulière qui existe depuis les années quarante entre la poli-

ce fédérale et la commission de l'assurance-chômage au sujet de l'échange de renseignements confidentiels.

Il y a environ deux semaines, un commissaire adjoint de la GRC, M. Henry Jenson, responsable de la région de Vancouver, avait soutenu que la police fédérale avait eu recours à cette source d'information privilégiée à environ 360 reprises.

Me Kelly avait contesté ces chiffres en disant que d'après ses propres calculs, cet accès aux renseignements confidentiels s'était répété à près de 1,500 reprises depuis 1974.

A son insistance, des membres de la GRC ont re-

fait le compte et c'est ainsi qu'hier, Me Kelly annonçait qu'en fait il y avait eu quatre fois plus de ces incidents que ne l'avait d'abord dit M. Jenson.

Le ministre a demandé que cette entente, jusqu'ici restée secrète, soit suspendue parce que certains conseillers juridiques estimaient qu'elle contrevenait à des dispositions de lois qui promettent la confidentialité de renseignements provenant des fichiers de l'assurance-chômage, du régime de pension du Canada et du numéro d'assurance-sociale.

Lorsqu'il a témoigné au mois de juin, le commissaire adjoint a soutenu que ses chiffres ne tenaient

compte que des cas où la police avait eu accès aux renseignements pour des fins autres que celles de faire appliquer la loi de l'assurance chômage.

Hier pourtant, Me Kelly a dit qu'entre 1974 et 1977, la GRC avait fait 1,549 demandes à l'assurance-chômage, dont seulement 250 devaient servir à faire appliquer la loi.

**Problème d'interprétation**  
Au cours des années, la direction de la commission de l'assurance-chômage a émis une série de directives, au sujet de la confidentialité de ses renseignements. Il s'agit de lignes de conduite pour les employés qui ont été élaborées et consignées soit dans des manuels de travail, soit dans des procès-verbaux, ou encore lors d'amendements à la loi.

«La confidentialité des renseignements a toujours fait partie de nos politiques internes... c'était comme une clause échappatoire permettant que les renseignements puissent être divulgués dans l'intérêt public», a expliqué M. Yvon Charlebois, le secrétaire général de la nouvelle commission de l'Emploi et de l'Immigration, lors de son témoignage devant la commission McDonald.

«Toutefois, les mots «dans l'intérêt public» n'ont jamais été définis», a-t-il ajouté.

La loi de l'assurance chômage votée en 1940 fut précisée en 1942 lorsque la

direction adopta des règlements internes sur la confidentialité qui amendèrent la loi en 1946.

En général, les fonctionnaires de l'assurance chômage communiquaient des renseignements confidentiels à la GRC et à d'autres corps de police, lorsqu'il s'agissait d'un motif sérieux.

M. Charlebois a avoué que cette politique variait beaucoup selon les personnes chargées de la mettre en vigueur.

C'est ainsi que des procès-verbaux des années soixante révèlent que la commission refusa d'aider une femme qui voulait retrouver son mari qui l'avait désertée, alors qu'elle communiqua des renseignements à un gouvernement provincial, présumément pour l'aider à trouver quelqu'un qui lui devait de l'argent.

Par ailleurs, M. Charlebois a révélé que des députés fédéraux ou provinciaux demandent souvent à la Commission de l'assurance-chômage certains renseignements confidentiels afin d'aider, par exemple, une femme que son mari a abandonnée.

«Nous considérons, règle générale, les députés comme des personnes légitimes...» a-t-il expliqué, en précisant que souvent les députés servent de «conduit» entre cette agence gouvernementale et leurs commettants.

38,700 km carrés

## Un parc faunique sera créé au Yukon

OTTAWA (PC) — Le gouvernement canadien a annoncé une première étape hier en vue de la création d'un parc faunique inational au Yukon en décrétant la préservation d'un territoire de quelque 38,700 km carrés (15,000 milles).

La mise de côté de ces terres interdit les nouvelles activités d'exploration de minéraux et d'hydrocarbures, quoique les claims minéraux et les intérêts pétroliers et gaziers actuellement en vigueur ne soient pas touchés par cette mesure, a indiqué le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, M. Hugh Faulkner, au cours d'une conférence de presse.

M. Faulkner a également annoncé la mise sur pied d'une équipe de travail chargée d'élaborer un programme de gestion de l'habitat de la harde de caribous de la Porcupine, qui compte 110,000 bêtes.

La mise de côté de ce territoire a été annoncée en vue des consultations avec les milieux concernés pour la délimitation des frontières du parc faunique, dont la dimension pourrait être légèrement inférieure à celle envisagée, a dit M. Faulkner.

Le ministre a par ailleurs indiqué que la mesure ne portera aucunement préjudice aux pourparlers sur les revendica-

tions foncières avec les populations autochtones et ne touchera pas les activités traditionnelles de chasse, de pêche et de piégeage dans la région.

M. Faulkner a ajouté que cette première étape correspond aux initiatives du président des Etats-Unis, M. Jimmy Carter, qui de son côté tente d'en arriver à une zone naturelle semblable du côté de l'Alaska.

A cet égard, le ministre canadien de l'Environnement, M. Len Marchand, doit entamer des pourparlers avec le département de l'Intérieur des Etats-Unis en vue de signer un accord sur la protection des caribous de la Porcupine, qui migrent entre le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest et l'Alaska.

M. Faulkner a fait remarquer que «la région désignée compte d'importants habitats fauniques, et des sites archéologiques et paléontologiques d'importance internationale».

«Elle sert de refuge aux trois espèces d'ours du continent, comprend certains des plus beaux habitats de l'Arctique pour les oiseaux de proie, constitue une importante zone continentale pour les oiseaux aquatiques et renferme des zones essentielles à la harde de caribous de la Porcupine au Canada.»

Loto Canada

## L'Ontario imiterait la Colombie-Britannique

TORONTO (PC) — L'Ontario songe à interdire, comme la Colombie-Britannique, la vente de billets de la loterie fédérale par ses propres distributeurs, a déclaré hier M. Marshall Pollock, directeur de l'Ontario Lottery Corp.

Plus tôt cette semaine, M. Robert Welch, ministre de la Culture et des Loisirs d'Ontario, avait dit qu'il n'en était pas question. Mais, hier, on a déclaré à son bureau qu'il étudiait la situation.

M. Pollock, quand à lui, a déclaré que la décision de la Colombie-Britannique était intéressante. Il a rappelé qu'en 1975 on a laissé entendre aux provinces que Loto Canada, instaurée comme «loterie

olympique», prendrait fin avec l'année 1979.

Toutes les provinces, à l'exception de la Nouvelle-Ecosse, ont demandé au gouvernement fédéral de ne plus tenir de loterie après 1979. Mais il appert maintenant que Loto Canada sera prolongée et qu'au surplus une nouvelle loterie fédérale permettant aux détenteurs de billets de choisir leurs propres numéros, sera inaugurée en novembre.

Si les banques peuvent vendre des billets de Loto Canada sans vendre des billets de loteries provinciales, les distributeurs provinciaux ont bien le droit de ne pas vendre de billets fédéraux, dit M. Pollock.

• Postes

## Les deux parties n'ont pas bougé

OTTAWA (PC) — Après trois mois de conciliation, les employés du ministère des Postes et leur patron semblent en être au même point qu'au départ.

Les 23,000 membres du Syndicat canadien des postiers (CUPW) auront le droit de faire la grève dès que les trois conciliateurs auront soumis leur rapport. Les comités de grève sont déjà formés.

L'argent, les changements technologiques et l'emploi de non-syndiqués sont les principales questions en litige et, de part et d'autre, on entend rester sur ses positions, semble-t-il.

Les préposés au tri et les commis représentés par le CUPW votent en ce moment sur une recommandation des administrateurs de leur syndicat en faveur d'une hausse de salaire de \$7.14 en moyenne à \$8.25 de l'heure.

La dernière convention collective ayant expiré le 30 juin 1977, les postiers sont encore soumis aux directives fédérales contre l'inflation, en vertu desquelles ils ne peuvent recevoir plus de six pour cent d'augmentation.

Le syndicat réclame aussi le droit de négocier d'a-

vance tout changement technologique et la fin de l'embauche d'employés supplémentaires non syndiqués.

Les deux parties se font la guerre à coups de communiqués sur les baillards.

Le ministre des Postes, M. Gilles Lamontagne, n'a pas participé aux séances de conciliation. Toutefois, dans un communiqué récent, il a dit que l'employeur ne pouvait se permettre certains compromis s'il voulait remplir convenablement son mandat de livrer le courrier.

«Donner au syndicat un droit de veto sur les changements technologiques, dit-il, serait épiétrer sur le droit de l'employeur de gérer.»

M. Lamontagne a ajouté que le ministère voulait conserver le droit d'emba-

cher des supplémentaires en cas de besoin.

Les conciliateurs doivent terminer leurs audiences dans environ deux semaines.

Les deux parties s'accusent réciproquement de mauvaise foi.

Selon le ministère des Postes, si l'on se rendait aux exigences des employés, qui réclament une semaine de travail de 30 heures plutôt que de 40, il faudrait plus que doubler le personnel pour acheminer le courrier.

Le syndicat a déclaré que ses réclamations étaient négociables mais qu'il n'entendait pas céder de terrain au sujet de l'embauche d'employés supplémentaires et de changements technologiques.

Le plus récent contrat a été signé en décembre 1977 après une grève de sept semaines.

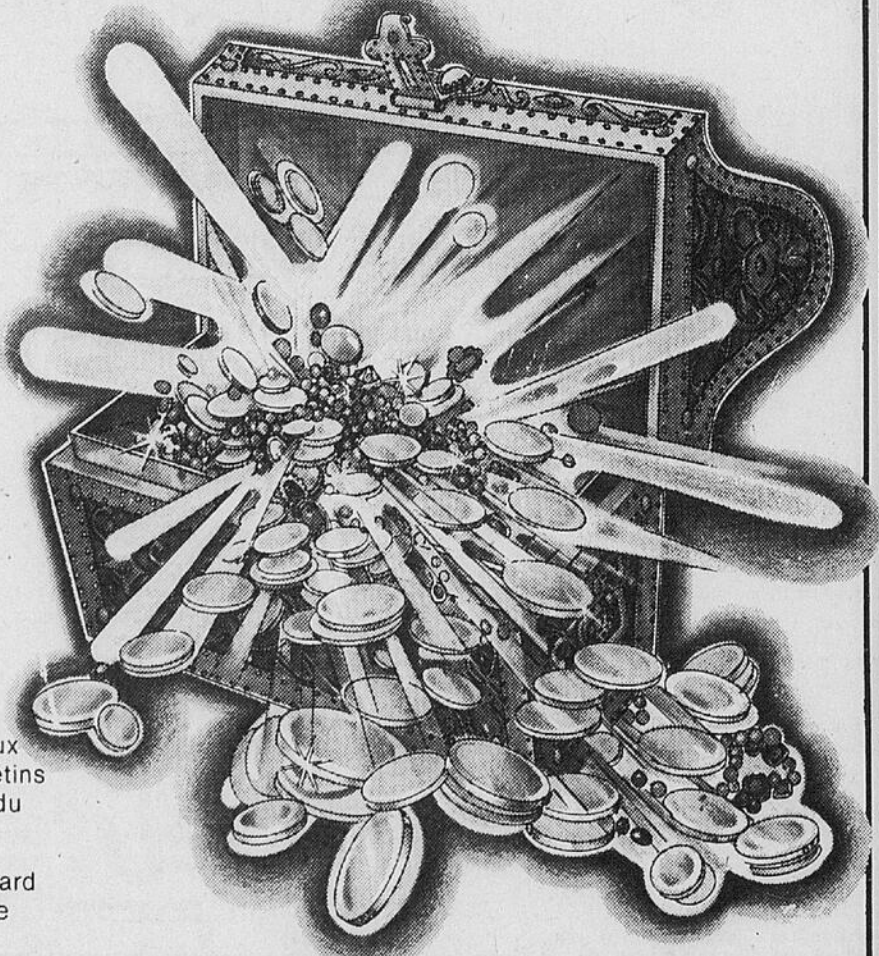
Solidarité au Tiers-Monde

OXFAM

**\$2000** par semaine

C'EST SIMPLE COMME BONJOUR!

- 1- Chaque jeudi, à partir du 15 juin jusqu'au 28 septembre, LE DROIT offrira deux billets de \$100 à ses lecteurs; c'est-à-dire un billet de \$100 à chacune des deux personnes dont les noms auront été tirés au hasard.
- 2- Pour avoir la chance de gagner, il s'agit simplement de remplir un bulletin de participation, qui paraîtra chaque jour dans LE DROIT, et de le faire parvenir à **CONCOURS-VACANCES LE DROIT, 375, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7**. En plus de se servir des Postes du Canada, les participants pourront également venir déposer leurs bulletins dans le grand baril du concours, qui sera placé dans le hall d'entrée du journal LE DROIT.
- 3- Chaque bulletin devra être inséré dans une enveloppe cachetée. Un lecteur peut participer aussi souvent qu'il le désire.
- 4- Chaque jeudi, un représentant du DROIT tirera deux enveloppes d'un baril qui contiendra tous les bulletins de participation reçus au journal, depuis le début du concours.
- 5- Chaque personne dont le nom aura été tiré au hasard devra répondre correctement, par téléphone, à une question ayant rapport au journal LE DROIT. La décision du juge sera finale.
- 6- Le concours est ouvert à tous les lecteurs du DROIT, sans exception. Toutefois, une personne ne pourra gagner plus qu'une seule fois, durant ce concours.
- 7- Tous les bulletins reçus seront conservés dans le baril jusqu'à la fin de ce concours.



- 8- Le nom des gagnants sera publié dans LE DROIT chaque samedi suivant le tirage.
- 9- Les gagnants recevront un chèque de \$100 par la poste après avoir répondu correctement à la question-concours.

**CONCOURS VACANCES**

BULLETIN DE PARTICIPATION

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

TEL: \_\_\_\_\_

Tirage du 6 juillet

## Wintario Numéros Gagnants

SÉRIE	NUMÉRO GAGNANT	GAGNANTS POSSIBLES	MONTANT
<b>PREMIER NUMÉRO</b>			
9	9 5 4 2 5	1 PRIX DE	\$100,000
TOUTE AUTRE	9 5 4 2 5	65 PRIX DE	10,000
TOUTES	- 5 4 2 5	528 PRIX DE	100
TOUTES	- - 4 2 5	5346 PRIX DE	25
TOUTES	9 5 4 - -	6534 PRIX WIN'FALL DE	5 BILLETS *
<b>DEUXIEME NUMÉRO</b>			
8	9 5 2 8 0	1 PRIX DE	\$100,000
TOUTE AUTRE	9 5 2 8 0	65 PRIX DE	1,000
TOUTES	- 5 2 8 0	528 PRIX DE	100
TOUTES	- - 2 8 0	5346 PRIX DE	25
TOUTES	9 5 2 - -	6534 PRIX WIN'FALL DE	5 BILLETS *
<b>TROISIEME NUMÉRO</b>			
38	3 8 5 0 0	1 PRIX DE	\$100,000
TOUTE AUTRE	3 8 5 0 0	65 PRIX DE	1,000
TOUTES	- 8 5 0 0	528 PRIX DE	100
TOUTES	- - 5 0 0	5346 PRIX DE	25
TOUTES	3 8 5 - -	6534 PRIX WIN'FALL DE	5 BILLETS *
<b>QUATRIEME NUMÉRO</b>			
10	7 3 2 6 5	1 PRIX DE	\$100,000
TOUTE AUTRE	7 3 2 6 5	65 PRIX DE	1,000
TOUTES	- 3 2 6 5	528 PRIX DE	100
TOUTES	- - 2 6 5	5346 PRIX DE	25
TOUTES	7 3 2 - -	6534 PRIX WIN'FALL DE	5 BILLETS *
<b>CINQUIEME NUMÉRO</b>			
61	1 8 9 7 0	1 PRIX DE	\$100,000
TOUTE AUTRE	1 8 9 7 0	65 PRIX DE	1,000
TOUTES	- 8 9 7 0	528 PRIX DE	100
TOUTES	- - 9 7 0	5346 PRIX DE	25
TOUTES	1 8 9 - -	6534 PRIX WIN'FALL DE	5 BILLETS *
<b>TOTAL</b>			<b>62,370 PRIX \$2,505,600</b>

\* Pour le prochain tirage

Les prix de \$25 peuvent être touchés dans les succursales ontariennes de la Banque de commerce canadienne impériale. Les prix Win'Fall doivent être réclamés dans les deux semaines suivant ce tirage — et seulement auprès des détaillants Wintario Win'Fall désignés.

Prochain tirage le 20 juillet à Manitoulin Island

♦ SOCIÉTÉ DE LOTERIE DE L'ONTARIO

Programmes ontariens

# Pour le logement, l'aide est terminée

par Daniel Morin

TORONTO — Le gouvernement a décidé de mettre fin à tous les investissements financiers dans le cadre du Programme d'action pour le logement d'Ontario.

C'est ce qu'a annoncé hier le ministre du Logement, M. Claude Bennet, qui est responsable de ce programme.

L'initiative gouvernementale avait permis d'allouer près de \$145 millions, au cours des quatre dernières années, en prêts

sans intérêt et en subventions, dans le but d'encourager la construction de logements et la mise en marche d'études dans plusieurs régions de la province.

Grace à ce programme, la région d'Ottawa-Carleton avait pu bénéficier de sommes de l'ordre de \$10 millions en prêts sans intérêt et de \$7.4 millions en subventions depuis 1973. La région la plus favorisée par le programme a été celle de Durham, qui a obtenu

\$40 millions en prêts et \$14 millions en subventions.

Selon un porte-parole du ministère du Logement, M. Bob Nykor, la décision de mettre fin au programme a été motivée par le fait que son utilité est dépassée. Il a rappelé qu'en 1973, l'Ontario faisait face à une véritable crise du logement et c'est pour cette raison que le gouvernement avait procédé de cette façon, afin de favoriser le développement d'infra-structures dans les secteurs où des logements

pourraient s'établir. Dès le départ, a-t-il dit, il était entendu que le programme ne fonctionnerait que sur une base temporaire. «Mais le fossé a été rempli grâce à de nouveaux programmes provinciaux et fédéraux», d'ajouter M. Nykor et, la disparité n'est plus aussi grande.

Un autre porte-parole, M. Brian Williamson, a précisé que le programme continuerait jusqu'au 31 mars 1981, c'est-à-dire jusqu'à ce que les sommes déjà accordées aux diverses régions soient entièrement dépensées. A l'heure actuelle, le gouvernement a dépensé environ \$130 millions sur le montant total de \$145 millions qu'il a déjà promis de verser.

Le programme avait été créé à la suite d'une recommandation du groupe d'étude sur le logement en Ontario, qui avait constaté qu'un développement accéléré dans ce domaine s'imposait dans les régions de Toronto métropolitain, de Hamilton-Wenworth et d'Ottawa-Carleton. Plus tard, il avait été étendu aux régions de Haldimand-Norfolk, Sault-Ste-Maire, Thunderbay, Sarnia et Guelph.

D'autre part, dans le but de continuer à suivre de près le développement domiciliaire en Ontario, le ministre Bennet a décidé de créer l'unité de coordination du développement, qui assumera cette tâche au sein du ministère du Logement. Cette unité devra aussi apporter son aide dans l'identification des régions où les ressources du département pourraient être mieux allouées.

## ...et débute pour le traitement des eaux

TORONTO — Un nouveau programme d'aide financière directe aux municipalités pour des projets urgents de traitement des eaux et de construction d'usines d'épuration vient d'être lancé par le ministre de l'Environnement de l'Ontario.

Le nouveau programme, qui entre en vigueur immédiatement, permettra aux municipalités d'obtenir des subventions pour des usines qui leur appartiendront en propre, alors qu'autrefois, seuls les projets à co-propriété municipale-provinciale ou à propriété provinciale unique, étaient éligibles aux subventions.

Les modalités du programme prévoient l'attribution de subsides équivalant à 15 pour cent du coût total de réalisation du projet lorsque ce dernier est conçu pour soutenir la croissance urbaine, ou pour assurer une économie par la construction d'une usine desservant plusieurs municipalités.

D'autre part, les petites municipalités, pour qui la construction d'une usine des

traitements des eaux équivaldrait à un coût de plus de \$1,100 par propriété foncière desservie, recevront des subventions directes représentant 75 pour cent du coût total.

Dans tous les cas, la part restante du coût devra être assumée par les municipalités, qui seront encouragées à développer et à administrer leur propre infrastructure.

Lors de l'étude des demandes de subventions par les municipalités, le ministre de l'Environnement établira une liste de priorités basées sur la santé, l'environnement et, la croissance communautaire.

«Les projets de traitement des eaux sont un item énormément dispendieux dans les budgets des municipalités», a déclaré le ministre de l'Environnement, M. James McCague. «Mais ils sont absolument essentiels pour la protection de la santé et de l'environnement et pour paver le chemin vers une croissance future.»

# La pluie fait 5 morts et \$40 millions de dommages

ROCHESTER (D'après CP et LE DROIT) — Au moins cinq morts, des milliers sans abri et d'autres milliers privés d'électricité, tel est le premier bilan des pluies torrentielles qui se sont abattues sur la région de Rochester, au Minnesota, hier.

Selon les autorités de la ville, au moins 5 personnes ont perdu la vie, des dommages considérables ont été causés par les inondations et 80 pour cent des résidents sont privés d'électricité.

C'est hier que les pluies

torrentielles ont frappé Rochester, une ville de 58,000 habitants, voisine de la rivière Zumbro, à proximité des municipalités de Minnes et North Dakota.

Durant les dernières 24 heures, plus de 23 centimètres de pluie ont été déversés sur toutes ces régions. Les autorités s'attendent à ce que les pluies persistent jusqu'à dimanche.

Cette forte dépression se dirige vers l'Ontario et le Québec. Toutefois, le service de la météo d'Uplands ne prévoit rien de grave. A midi, aujourd'hui, cette dé-

pression était stationnaire au-dessus du Minnesota et du Dakota. Il semble qu'elle ne nous atteindra pas. «Beaucoup de chose peuvent arriver avant qu'elle ne nous atteigne».

Uplands souligne que la région connaîtra peut-être, dimanche ou lundi, des averses ou des possibilités d'orages très isolées. Mais il est encore trop tôt pour déterminer l'étendue de la dépression qui affectera l'Outaouais.

La population située à proximité d'un barrage, à 16 kilomètres de Rochester,

a été évacuée à la suite de la découverte d'une fissure par un ingénieur. Les municipalités environnantes des chutes Zumbro, Hammond, Mazeppa et Melville sont sur un pied d'alerte.

La Croix-Rouge a mis sur pied trois centres de dépannage qui fournissent de la nourriture aux 58,000 sinistrés. 100 militaires de la Garde nationale ont été appelés sur les lieux afin de maintenir l'ordre. Le maire de Rochester, M. Alex Smetka, estime les dommages à plus de \$40 millions.

Parmi les sinistrés, il y a eu trois personnes âgées qui ont été tenues prisonnières dans l'ascenseur de l'hôpital National Health Enterprises pendant plusieurs heures. Des individus ont été transportés sur une très longue distance par les flots. Des voitures ont été précipitées dans un amas de ferrailles.

Les eaux sont de 2 mètres supérieures à leur normale de 6 mètres. Les services de secours poursuivent les recherches afin de soutenir ceux qui sont encore pendus à leur toit, dans les montagnes et regroupés dans les églises et les hôpitaux.

## Deuxième phase bientôt L'école Routhier fait peau neuve

par France Pilon

L'école Routhier, dans la Basse-Ville d'Ottawa, est appelée, dans un avenir rapproché, à devenir une école moderne, au même titre que l'école Ste-Anne.

Le directeur général du Conseil des écoles séparées d'Ottawa (CESO) a en effet indiqué au DROIT que la première phase des travaux de rénovation de l'école située sur la rue Guigues avait été complétée mais que le conseil attendait l'approbation finale des soumissions par le ministère de l'Éducation pour commencer la deuxième tranche des travaux.

Selon M. Berchmans Kipp, la rénovation complète de l'école Routhier devrait être terminée au cours de la prochaine année scolaire. En attendant, les élèves qui la fréquentent seront mutés temporairement à l'école Guigues, une des plus vieilles écoles du Conseil.

Cette école, aux dires de M. Kipp, est très vieille — elle a été construite au début du siècle — et sera fermée lorsque les travaux de rénovation seront complétés à l'école Routhier. Mais, malgré sa vétusté, l'école Guigues, située sur la rue Murray, n'offre aucun danger aux écoliers qui la fréquenteront en septembre prochain a indiqué M. Kipp.

C'est une école bien entretenue et bien chauffée, de poursuivre ce dernier.

Même si elle n'est pas moderne, cette école «drôlement mieux que des portatives». De plus, les élèves n'y seront là que temporairement, en attendant la fin des travaux de rénovation de l'école Routhier.

Présentement 111 élèves fréquentent l'école Guigues et 157 sont inscrits à l'école Routhier. Il est impossible, en raison de la baisse de la natalité, de garder ouvertes les deux écoles et le conseil scolaire a fixé son choix sur l'école Routhier, pour qu'une fois entièrement rénovée, elle desserve les élèves du quartier.

M. Kipp a précisé qu'il était prévu que l'école Routhier sera dotée d'un gym-

nase et autre facilités, plus tard, pour en faire vraiment une école moderne qui réponde aux besoins des élèves.

Le directeur du CESO a indiqué que «c'était démolissant pour tout le monde» d'avoir à subir le phénomène de la baisse de la clientèle scolaire, mais que son conseil avait tenté d'en diminuer les effets.

«Nous avons pris des décisions très difficiles, a déclaré M. Kipp, en rappelant la fermeture d'écoles l'an passé, mais nous avons essayé de continuer à fournir la même qualité de services, malgré tout».

## Régime Naran: la recette pour maigrir chez soi.

Le régime Naran vous aidera à vous débarrasser de vos livres superflus de graisse, et ce sans que vous ayez à sortir de chez vous. Un tel régime est économique et aussi, facile à suivre. Rendez-vous d'abord à la pharmacie et demandez le régime amaigrissant Naran. Chaque emballage contient tous les détails, quant au mode d'emploi. Il est clairement décrit sur l'étiquette. Vous n'avez qu'à verser la formule liquide dans un contenant d'un demi-litre, puis à ajouter du jus de pamplemousse jusqu'à la pleine contenance. Deux cuillères à soupe suffisent, deux fois par jour, selon vos besoins. Absorbent toutefois le supplément vitaminique inclus et tenez-vous en au régime alimentaire quotidien à faible teneur en calories.

Dès le premier essai, vous saurez qu'il s'agit là de la meilleure façon, car la plus simple, de diminuer votre embonpoint et de vous redonner grâce et sveltesse. Cou, menton, bras, hanches, poitrine, mollets et chevilles reprendront bonne forme, par suite de la perte de poids excédentaire et des poudres superflues de graisse. Si vous ne retirez pas entière satisfaction au premier essai, retournez-nous la boîte vide: nous vous la rembourserons. Optez donc pour la méthode facile que plusieurs personnes ont déjà expérimentée avec succès. Voyez vous-même avec quelle rapidité les boursofflures disparaissent et le regain de bien-être qui en naît. Vous retrouverez votre apparence de jeunesse, votre entrain et votre vivacité.

## le carrefour

- Se poursuit: au Théâtre de l'île, rue Wellington, à Hull, c'est l'avant-dernière de la pièce «Nina» d'André Roussin. Pour réserver, il faut téléphoner, le jour, au Service des Loisirs de Hull, à 770-3952.
- Se poursuit: l'exposition de photographies sur la Chine, ainsi que de différents produits de l'artisanat chinois, dans le hall de l'hôtel de ville d'Ottawa, par l'Association Canada-Chine, de 9h à 17h.
- Se poursuit: les activités du programme «Heureux temps» pour les enfants de 6 à 12 ans, au Centre communautaire Jack Purcell, à Ottawa. (Frais).
- Aujourd'hui: la compagnie de théâtre Carrousel présente un programme spécial pour les enfants, à 15h, au Centre communautaire de Vanier, 300, chemin des Pères Blancs, sous le titre «Chut, chut, pas si fort». C'est organisé par la Bibliothèque municipale de Vanier. Pour renseignements: 745-4908.
- Aujourd'hui: dans le canton de Gloucester, au parc Ski Hill, il y aura le magicien D. B. Saunders, à 19h. A la même heure, mais cette fois au Centre Park, le magicien Rob Mouchel amusera les enfants. Pour renseignements: 741-1350.
- Aujourd'hui: dernière chance de visiter l'exposition des œuvres pour enfants de Pierre-Paul Cormier, à la Bibliothèque municipale de Vanier, jusqu'à 20h. C'est au 300, chemin des Pères Blancs, à Vanier.
- Ce soir: il y aura un super-disco à l'Aréna de Vanier, 309, chemin McArthur, pour les jeunes de 13 à 17 ans, de 20h à minuit. (Frais). C'est organisé par le Service des loisirs de Vanier. Cet événement sera répété tous les vendredis soirs jusqu'au premier septembre. Pour renseignements: 741-0966.
- Ce soir: l'entrée sera libre dans toutes les piscines de la municipalité d'Ottawa, de 18h45 à 20h15.
- Demain soir: l'entrée sera libre dans toutes les piscines de la municipalité d'Ottawa, de 18h45 à 20h15.
- Demain: il y aura exposition d'artisanat organisée par les Jeanne Le Ber de Masham, à la salle Ste-Cécile de Masham. Reprise dimanche. Pour renseignements: Mme Maurice Renaud à 456-2014.
- Demain: dans le cadre des représentations gratuites du Cirque en bicyclette, seront présentés Rod Scott et les Carib Dancers, Eric Magic et le Panharmonic Steel Band, à midi, à la cour Clarendon du Marché By, et, à 16h30, au chalet du lac Leamy, à Hull. C'est une réalisation conjointe de la CCN et du secrétariat d'Etat.
- Demain: au centre communautaire McNabb, se déroulera la première exposition canine annuelle du Centretown Concern, à compter de 10h30.
- A noter: les barboteuses de la municipalité d'Ottawa sont ouvertes de 10h à 18h. Pour renseignements: 563-3215.
- A noter: le Centre de conservation d'énergie de Hull distribue, au cours du mois de juillet, la brochure sur l'économie de l'énergie. Ceux qui veulent s'en procurer une peuvent passer au Centre, 279, boul. St-Joseph, à Hull, ou téléphoner au 777-0405.
- A noter: le CLSC de Hull est à la recherche de gardiennes et de gardiennes à domicile afin de reconstituer sa banque. Toutes les personnes intéressées à offrir leurs services peuvent communiquer avec l'Accueil des enfants, à 770-6900.
- A noter: il y aura spectacle à l'Aréna de Masson pour venir en aide aux sinistrés de la tornade qui s'est abattue sur Masson et Buckingham la semaine dernière. Ce spectacle se déroulera lundi, à 19h. Les frais d'entrée sont fixés à \$5. Ce spectacle mettra en vedettes des artistes locaux: le Trio Mallette, Bob et Marie King, Johanne Paquin, Carole Ethier, Danielle Jacques, Raymond Cayer. Pour plus de renseignements: Robert Trudeau, à 777-0808.
- A noter: le Groupe de la Place Royale tiendra une deuxième session de danse, du 17 juillet au 11 août, aux studios du 130, rue Sparks, à Ottawa. Pour renseignements: 235-1492 ou, le soir et la fin de semaine, 746-5162. La date limite pour s'inscrire aux cours de composition, d'improvisation, de ballet, de danses de l'Inde, etc, a été fixée au 14 juillet.

## Constitution Un renouveau pour ramener la confiance

OTTAWA — Selon le ministre Bud Cullen, la crise de confiance dans les institutions fédérales s'explique en grande partie par le fait que la Chambre des communes est régie par des règlements du 19e siècle et qu'elle n'a pas réussi à adapter le Parlement aux réalités du 20e siècle.

Prenant la parole devant les membres du club Kiwanis d'Ottawa, hier, le ministre responsable de l'Emploi et d'Immigration Canada a traité du besoin d'une nouvelle constitution pour le Canada et du dernier projet de loi du gouvernement en matière constitutionnelles.

Il a déclaré que «si nous perdons la bataille de l'unité nationale, nous n'aurons tout simplement plus besoin de constitution car le Canada que nous aurons connu et celui que nos ancêtres ont rêvé pour nous au moment de la formation de la Confédération en 1867 n'existera plus».

Il a poursuivi qu'à la lumière de ces dangers et de ces doutes, il n'est pas facile de mettre de côté le sujet des amendements et du renouveau constitutionnel en tant que question de peu d'intérêt. Il a souligné que l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, malgré ses imperfections, nous a quand même permis pendant 11 ans de croire d'une façon explosive et de devenir une nation admirée et même enviée par les gens de pays moins fortunés à travers le monde.

Selon M. Cullen, «la Constitution, c'est le document de base qui assure nos libertés. Il détermine comment nous acceptons de vivre ensemble en tant que Canadiens. Il encadre les lois qui gouvernent nos gouvernements, définit leurs responsabilités, limite leurs pouvoirs. Il fournit les garanties, dans le cadre d'un système fédéral, d'un gouvernement démocratique, représentatif, responsables».

**Rapatriement**

Le ministre Cullen est convaincu de la nécessité de rapatrier la constitution, pierre angulaire du débat constitutionnel, pour que les parlementaires puissent l'amender. Ça modifier en toute liberté. Il croit que les Canadiens veulent des gouvernements provinciaux et un gouvernement fédéral forts. Il a souligné que le partage des pouvoirs est désirable dans le cadre d'un Etat fédéral uni. «Ce partage entraînera sans doute la centralisation de certains pouvoirs et la décentralisation de certains autres. La réalisation de ces changements prendra du temps et résultera de nombreux pourparlers entre les gouvernements provinciaux et fédéral», a-t-il déclaré aux kiwanis, réunis au restaurant La Paloma.

Selon M. Cullen, les premières grandes discussions constitutionnelles auront lieu, dès cet automne, lors de la réunion des premiers ministres à Ottawa. Entemps, le gouvernement fédéral a pris l'initiative de proposer des changements constitutionnels qui relèvent de la compétence du Parlement lui-même.

Il a ajouté que les éléments fondamentaux du projet de loi sur les amendements constitutionnelles, adopté en première lecture le mois dernier et déposé devant un comité mixte de la Chambre et du Sénat, comprennent des changements importants qui se faisaient attendre depuis longtemps.

Entre autres, le projet de loi contient un préambule et une déclaration des objectifs énonçant les fondements de la fédération, ainsi qu'une charte des droits et libertés garantissant des droits linguistiques à chaque Canadien. Il propose aussi la création d'un nouvel organe politique qui remplacerait le Sénat et permettrait aux régions de jouir d'une meilleure représentation au plan national. Il contient également des propositions visant à renforcer la Cour suprême et à l'établir par la constitution. «Sans modifier nos liens traditionnels avec la monarchie anglaise, le projet redéfinit le rôle du gouverneur général. Finalement, l'adoption de ce projet de loi consacrerait nos symboles nationaux, tels le drapeau, la devise «D'un océan à l'autre» et les hymnes national et royal», a-t-il dit.

VILLE D'OTTAWA

### ASSEMBLEE PUBLIQUE

afin de discuter du Plan de développement préliminaire pour le PARC DE L'AVENUE GRENON

DATE: le 10 juillet 1978  
HEURE: 7h 00 p.m.  
EMPLACEMENT: Au gymnase de l'école catholique séparée St-Rémi, 2844, avenue Sprague, Ottawa

Pour plus de précisions, prière de communiquer avec

**CYNTHIA MACDONALD**  
au 563-3198 - 3181  
Service d'urbanisme de la Ville d'Ottawa

DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE

Partageons...

**OXFAM**

### LA CLIENTELE DU MAAC

#### A L'ATTENTION DES ANCIENS COMBATTANTS DES VEUVES ET DES PERSONNES A CHARGE

A compter du 10 juillet, les bureaux de district des Services aux anciens combattants, de l'Office de l'établissement agricole des anciens combattants et des Services juridiques des pensions, déménageront aux 10e et 11e étages de l'édifice SBI, centre commercial Billings Bridge, 2323, promenade Riverside, Ottawa, Ontario. K1A 0L5.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec les soussignés, aux numéros suivants:

Services aux anciens combattants.....938-4117  
Bureau de services juridiques des pensions .....998-8801  
Office de l'établissement agricole des anciens combattants.....998-4451

G.S. Brown, Avocat-conseil de district des pensions  
W.T. Théobald, Gestionnaire de district de l'OEAAC  
Directeur de district intermédiaire Services aux anciens combattants

Daniel J. MacDonald, Ministre des Affaires des anciens combattants.

Ouvert jeudi et vendredi jusqu'à 9h p.m.

Magasinez jeudi et vendredi jusqu'à 9h p.m.

## CAPLAN'S VENTE DE JUILLET

### VENTE DE BICYCLETTES CCM



Rebel à rétropédalage. 15/20". Rég. 84.95  
Apache Junior à rétropédalage. 16/24". Rég. 94.95  
Elite 5 vitesses pour hommes et femmes. Rég. 125.95  
Mustang 3 vitesses à guidon surélevé. 15/20". Rég. 109.95  
Esprit 10 vitesses pour hommes et femmes. Rég. 139.95

Spécial! \$75  
Spécial! \$83  
Spécial! \$110  
Spécial! \$96  
Spécial! \$124

### MAGASIN DU SOUS-SOL

Achat spécial! Etagère à épices 959

Vendue avec pots vides, panneaux de portes en liège, fini bois.

### Rubbermaid

### POUBELLES SPECIAL!

999

MAGASIN DU SOUS-SOL

Caplan's... Rue Rideau... 235-3381

# Editorial

## Indépendance énergétique et économique

Le pétrole lourd a la consistance de la mélasse et sa viscosité élevée le rend presque impossible à pomper grâce aux méthodes classiques de mise en valeur des gisements pétroliers conventionnels. C'est autour de cette substance visqueuse que vient de se jouer le dernier épisode de la guerre corporative pour le contrôle de la société Husky.

Cette dernière, sous contrôle majoritaire américain, possède les droits d'exploitation des gisements de pétrole lourd dans la région de Lloydminster sur la frontière entre l'Alberta et la Saskatchewan. On estime à plus de 16 milliards de barils les réserves de cette région dont seulement 10 pour cent sont présentement récupérables grâce aux techniques connues... et au prix actuel de l'or noir.

Les enjeux de cette bataille d'officines sont à la fois économiques et politiques. Il n'y a là rien de neuf. Si pour certaines compagnies américaines et canadiennes l'acquisition du contrôle de Husky représentait un excellent coup, il s'agissait par contre pour le gouvernement canadien d'affirmer à la fois son indépendance économique des Américains et son contrôle sur l'exploitation de ses ressources naturelles.

On se perd en conjectures sur la nature des gains pour les principaux protagonistes de cette querelle de conseils d'administration dans laquelle les contribuables canadiens ont, bien innocemment, joué un rôle. Un gagnant? La société Alberta Gas Trunk Line (AGTL), celle-là même qui construira le tronçon canadien du gazoduc le long de l'autoroute de l'Alaska, une entreprise dynamique qui a le monopole du transport du gaz en Alberta et pour laquelle le gouvernement conservateur de M. Peter Lougheed ne cache pas sa sympathie. En acquérant 35 pour cent des actions de Husky, l'AGTL a contré les efforts de l'Occidental Petroleum américaine et de Pétro-Canada, une société de la couronne. En pratique, cela veut dire que toute mise en valeur des gisements de pétrole lourd de Lloydminster devra se faire avec l'accord de Husky et, conséquemment, de l'AGTL.

Cette bataille, qui s'est livrée davantage chez les courtiers de Wall Street que sur le territoire canadien, a remis en évidence la dépendance économique du Canada à l'endroit des Etats-Unis et a permis au fédéral de brandir la menace de l'Agence d'examen de l'investissement étranger qui ne semble plus faire peur à personne.

Le but de l'Occidental Petroleum était nettement de faire une bonne affaire — comme si les Américains avaient d'autres intentions — Husky étant un titre recherché des investisseurs. L'acquisition de cette dernière aurait cependant perpétué la mainmise étrangère sur l'industrie pétrolière canadienne

tout en n'offrant pas suffisamment de garanties pour l'exploitation des richesses de Lloydminster, une aventure qui coûtera plusieurs milliards et dont le gouvernement canadien veut assurer une mise en valeur rapide.

Quant à la société Pétro-Canada, son but initial en faisant de la surenchère pour prendre le contrôle de Husky était conforme à sa vocation première d'aider à la réalisation des objectifs énergétiques du Canada. Cette société de la couronne s'est d'ailleurs fait un devoir de poursuivre l'exploration aux frontières de la viabilité technique et commerciale. La surenchère de Pétro-Canada répondait aux besoins économiques et politiques d'une certaine autonomie énergétique. Elle n'en constituait pas moins un risque financier pour les contribuables canadiens, l'acquisition du contrôle minoritaire de Husky coûtant plus de \$500 millions.

L'entrée de l'AGTL dans la bataille a réglé bien des problèmes pour le gouvernement fédéral même si elle en a soulevé de nouveaux, domestiques ceux-là. En investissant dans Husky, l'AGTL réglait le problème de la mainmise étrangère sur l'exploitation des ressources naturelles canadiennes. L'AGTL est bien vue de tous les gouvernements (provinciaux et fédéral) impliqués. Mais, une telle unanimité n'en a pas pour autant fait disparaître le contentieux énergétique fédéral-provincial.

Tout d'abord, l'AGTL n'a donné aucune garantie formelle de mise en valeur des gisements de Lloydminster. L'entreprise sera coûteuse et la société albertaine aura besoin de capitaux considérables pour la construction du gazoduc de la route de l'Alaska.

En outre, les récents succès d'exploration gazifère et pétrolière en Alberta ont créé un certain surplus qui pourrait encourager cette dernière à l'écouler avant de se lancer dans l'exploitation du pétrole lourd de Lloydminster.

Or, le gouvernement fédéral s'est moralement engagé auprès du gouvernement de la Saskatchewan — dont le territoire recouvre les 2/3 du gisement de Lloydminster — à mettre cette source d'énergie en valeur. Il mettra donc la pression sur l'AGTL, une pression qui devrait normalement s'accompagner de participation financière.

Pétro-Canada a-t-il vraiment joué un rôle de catalyseur dans toute cette affaire? Le ministre fédéral de l'Energie, Alastair Gillespie l'a clamé bien haut lorsque Pétro-Canada s'est retiré de la bataille. Si la société de la couronne a fait prendre conscience aux capitaux canadiens de la nécessité de prendre le contrôle de nos ressources naturelles, Pétro-Canada n'aura pas agi en vain.

Pierre BERGERON

## L'Etat et la maraîchère

Vraiment, la loi à des rigueurs à nul autre pareil au royaume des sots. Une pauvre dame qui réclamait du canton de Gloucester un permis pour vendre quelques légumes qu'elle cultive à l'arrière de sa maison du chemin Innes vient d'essuyer un refus parce qu'un règlement de zonage interdit ce genre d'activité dans un secteur dit résidentiel.

L'on force donc un être humain à troquer un peu de sa dignité pour un chèque d'assistance sociale. La dame dont il est question devra tout probablement avoir recours à l'aide du ministère public si on ne la laisse pas réaliser son projet. «C'est une question de survie», devait-elle déclarer cette semaine à des conseillers municipaux intraitables. Vendre des concombres, des tomates et des haricots dans un quartier résidentiel? Quelle horreur!

Ce genre de situation survient un

peu trop fréquemment dans un système où des hommes dotés d'un certain pouvoir de décision semblent éprouver un perfide plaisir à assujettir leurs semblables à leurs lois, comme s'il s'agissait de la parole de l'Esprit saint.

Bien sûr, il est possible que l'attitude des conseillers de Gloucester soit attribuable, tout bonnement, à l'ignorance. Ils ne savent probablement pas que leurs règlements pourraient être facilement modifiés. Après tout, en quoi l'ordre établi risque-t-il d'être mis en péril par une brave dame qui, dans le but de permettre à sa famille de subsister, a décidé d'utiliser la terre et le soleil du bon Dieu pour faire pousser des légumes. Fermez les yeux chers conseillers de Gloucester si ça vous choque et fichez lui la paix.

Alain DEXTER

## Les lecteurs nous écrivent

### Les débats par satellite

M. Pierre Camu  
Président  
Conseil de la Radiotélévision et des Télécommunications canadiennes,  
100 Metcalfe,  
Ottawa

Monsieur le Président:  
D'après les journaux du 10 juin, votre conseil a reçu une requête en faveur d'un réseau de télévision par câble alimenté par satellite. Il est question également de distribuer les débats des Communes par ce moyen.

J'aimerais apporter sur ce deuxième aspect de la requête certaines considérations concernant le caractère bilingue du pays. A mon avis, si le satellite Anik doit servir à alimenter des stations terriennes devant desservir la population tant franco-

phone qu'anglophone il y aurait lieu de réviser la pratique courante qui est d'avoir deux versions des débats, une en anglais et l'autre en français.

Présentement l'auditeur francophone qui écoute le canal français doit se contenter, même s'il est bilingue, d'une traduction de la plupart des débats car la majorité des interventions est en anglais. D'un autre côté, si, par choix ou surtout par nécessité, il écoute la version anglaise il se sent frustré à chaque fois qu'il aurait préféré saisir les subtilités du français employé par le premier ministre ou un député de langue française.

J'estime donc que votre conseil devrait se pencher sur cette question et étudier jusqu'à quel

point il serait désirable de diffuser les débats sur un canal seulement en se servant de la version originale quitte à reproduire au bas de l'image la traduction des paroles. J'avoue que cette méthode n'est pas réalisable dans le cas d'une émission en direct mais elle devrait s'avérer techniquement possible dans tous les cas où il s'agit de diffuser en différé certaines parties des débats.

La méthode préconisée a l'avantage d'être plus économique car elle permettrait d'utiliser un seul canal là où deux sont maintenant nécessaires.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Gérard Matte,  
Vanier, Ont.

L'avenir est à ceux qui luttent



## NDG au naturel

Chassez le naturel, il revient au galop. Dans Notre-Dame-de-Grâce, les électeurs semblent avoir oublié les traumatismes que leur avait infligé la loi 22 sous le gouvernement libéral de M. Bourassa et la valse hésitation qui avait valu à ce dernier de perdre la confiance des anglophones.

Majoritaires dans NDG, ceux-ci avaient lancé un sévère avertissement au PLQ en jetant leur dévolu sur l'Union nationale lors des élections de '76. Avant hier, ils sont revenus à de meilleurs sentiments à l'égard du Parti libéral, lui accordant, avec l'aide d'une bonne partie

des francophones, soixante pour cent du suffrage.

M. Scowen, le nouveau député libéral de ce comté s'étant assuré une bonne marge d'avance sur son plus proche adversaire, un candidat indépendant ardent défenseur des droits linguistiques, il faut croire que la nouvelle direction du PLQ commence à faire ses preuves.

Les résultats de ces partielles n'ont certes rien de surprenant, mais ils sont un signe des temps pour le Parti québécois qui a perdu du terrain même dans les secteurs francophones.

Johannes MARTIN GODBOUT

## Les lecteurs nous écrivent

### La femme québécoise et la pornographie

Conseil de ville de Hull  
Conseil de ville de Gatineau

A qui de droit:

La présente est pour vous informer de l'opinion d'une de vos concitoyennes sur la question de la pornographie dans les endroits publics. Je suis résidente de la région de l'Outaouais depuis ma naissance et mes enfants fréquentent maintenant les écoles primaires de Gatineau.

En général je ne suis pas considérée comme une personne étroite d'esprit mais je m'objecte au fait que je ne puis plus entrer dans un magasin de la région sans voir, étalée devant mes yeux une immense variété de toute la pornographie québécoise, canadienne et américaine.

Je m'objecte à la pornographie en tant que mère: Vous n'êtes pas sans savoir que la plupart des mères emmènent leurs enfants lorsqu'elles magasinent, faute de garderies. Les enfants s'aperçoivent sans qu'on le leur dise que de telles images ne sont ni esthétiques, ni «bonnes». Leur mère étant leur modèle de «femmes» pendant de nombreuses années, je me demande quelle atti-

tude subconsciente on essaie de leur faire prendre.

Je m'objecte à la pornographie en tant que femme: Je trouve humiliant de voir un grand nombre de femmes étalées sur les rayons des magasins dans des attitudes dégradantes ou dégradées et souvent accompagnées d'hommes qui de toute évidence ne les considèrent même pas comme des êtres humains. C'est gênant pour les clientes et pour la caissière d'être obligées de travailler et acheter dans une telle atmosphère.

Je trouve que la présence de la revue «NOUS» sur le plancher des enfants à la Bibliothèque de Hull est non seulement inutile à la culture intellectuelle de ses usagers mais déplacée par surcroît.

Je trouve déplacé et inconscient de la part des supermarchés (tel A.L. Raymond) de vendre de tels journaux et revues mais c'est inouï qu'ils les exposent côte à côte avec les revues et livres d'enfants, très près des caisses où on n'a pas le choix de les voir et d'y exposer nos en-

fants.

C'est inacceptable que les magasins style «dépanneur» dont la majorité des clients sont des femmes et des enfants mettent ces choses en vente en les étalant à des niveaux de hauteur où les enfants sont forcés de les regarder en passant à la caisse et en attendant leur mère.

Je me suis déjà plainte aux magasins que je fréquente le plus souvent; sans résultat. N'avons-nous vraiment pas d'autre choix que de souffrir ce genre d'exploitation dont le seul but est de faire un profit sur le dos des femmes et de façonner l'esprit des enfants selon le même moule et qui finit par affecter la façon que tous les hommes perçoivent toutes les femmes ainsi que l'image qu'ont les femmes d'elles-mêmes?

Quant à la définition de «pornographie», il n'y a que les juges et les cours qui ne le savent pas. Tous les autres, vendeurs, acheteurs, cibles et victimes, le savent très bien.

Marilyn Morse  
Pointe-Gatineau, Qué.

## LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général  
Jean-Robert Bélanger

Editorialiste en chef:  
Pierre Tremblay

Directeur de l'information:  
Jean-Guy Bruneau

Trésorier: Gaétan Cabane

LE DROIT est composé, imprimé et publié par les ateliers du DROIT Ltée, au 375 de la rue Rideau, à Ottawa, K1N 5Y7, Ontario. La Presse Canadienne détient les droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: \$44 par année; 6 mois: \$22; trois mois: \$11; un mois: \$3.75; une semaine: \$0.85. Tarif de l'abonnement servi par la poste: \$60 par année; six mois: \$30.00; trois mois: \$15.00; un mois: \$5.00. Tarif de l'abonnement à l'étranger ou servi par poste aérienne sur demande. Courrier de deuxième classe: enregistrement numéro 0044.

TELEPHONE: (613) 237-3050

# l'actualité québécoise

## • Les évêques du Québec et la planification familiale

# Promouvoir la qualité de la vie, ou la détruire?

Monsieur le premier ministre.

Il y a quelques mois, les médias nous informaient de l'intention de votre gouvernement d'établir, à travers le Québec, une vingtaine de cliniques de planification familiale.

Le cabinet du ministre des Affaires sociales annonçait en effet, le 8 décembre dernier, que «le ministère des Affaires sociales mettra sur pied des cliniques spécialisées qui offriront la gamme complète des services médicaux et sociaux reliés à la planification des naissances; notamment, des services d'information sur les méthodes de planification des naissances, de consultation sur la sexualité, sur les problèmes reliés à l'infertilité et des services d'avortement thérapeutique, ceci conformément à la loi fédérale qui prévoit cet acte médical». (Communiqué de presse, ministère des Affaires sociales, le 8 décembre 1977).

Le 6 mai dernier, le Devoir rapportait une déclaration de ministre des Affaires sociales, Monsieur Denis Lazure, selon laquelle huit hôpitaux du Québec offrent maintenant des services de planification familiale, y

compris des avortements thérapeutiques. Deux nouveaux hôpitaux, en effet, l'hôpital Saint-Sauveur de Val d'Or et l'hôpital régional de Shawinigan s'ajoutent à la liste des six qui offrent de tels services. Nous savons également que d'autres centres hospitaliers s'apprennent, dans un très proche avenir, à se prévaloir des possibilités que leur offre la récente politique du ministère des Affaires sociales.

Ces faits inquiètent les évêques du Québec et ils m'ont chargé de vous transmettre un certain nombre de considérations.

Nous reconnaissons que l'implantation de services de planification familiale correspond à un besoin dans notre milieu; à condition qu'elle soit animée d'un souci d'éducation des personnes et des couples, dans le respect des valeurs humaines et de la foi de chacun, ces cliniques rempliront une fonction sociale qu'un État moderne ne peut se dispenser d'offrir à ses citoyens.

Mais, pour nous limiter à ce point, nous ne pouvons pas accepter que dans la gamme des services offerts en planification familiale soit inclus l'avortement. Il y

**Le cardinal Maurice Roy, président de l'Assemblée des évêques du Québec, faisait parvenir, ces jours derniers, une lettre au premier ministre René Lévesque au sujet de la directive gouvernementale favorisant l'implantation de cliniques de planification familiale dans une vingtaine d'hôpitaux du Québec. Nous reproduisons ci-contre le texte de cette lettre.**

à la une ambiguïté profonde et déplorable. L'avortement n'est pas, en effet, un moyen parmi tant d'autres de planifier les naissances; c'est un acte médical qui détruit la vie d'un être appelé à vivre le prodigieux mystère de la vocation à la vie humaine.

De plus, nous comprenons mal comment une série de mesures sociales destinées à promouvoir la qualité de la vie offrent en même temps la possibilité de détruire la vie. Il y a là une contradiction dans les objectifs que poursuivent les cliniques que l'on entend mettre sur pied.

De telles politiques auront fatalement pour effet d'augmenter le nombre d'avortements qui, d'ailleurs, a connue une montée prodigieuse depuis sept ans. D'après les statistiques de la Régie de l'assurance-maladie du Québec, le nombre d'avortements qui était de 1.275 en 1971, est passé à 7.644 en 1976. Des médecins, dont nous ne pouvons pas mettre en doute la crédibilité, nous ont affirmé que ce nombre a considérablement augmenté au cours de deux dernières années. Ils avancent même le chiffre de 4.000 pour l'année 1977, dans un seul hôpital.

Cette situation déjà grave, qui pourrait encore se détériorer par l'application de politiques rendant plus facile l'avortement, ne peut laisser aucun citoyen indifférent. L'Église, en disant non à l'avortement directement voulu et provoqué, ne fait que défendre un droit naturel. Lorsqu'elle affirme que l'avortement est un crime, elle traduit l'appel de la conscience de tout homme à respecter la vie, même celle embryonnaire, mais réelle, d'un fœtus. Comme nous le disions dans notre déclaration du 13 mai 1976, «du moment qu'il existe, l'être humain a droit à l'accueil, au respect, à l'assistance, et cela tout simplement parce qu'il est humain.»

La pratique de l'avortement, il ne faut pas se le cacher, a également de fortes répercussions sur le plan



social. Une société préoccupée de son avenir, soucieuse de promouvoir un idéal noble et grand, peut-elle se permettre de sacrifier des milliers de vies humaines? Avec raison, les hommes publics d'ici proclament leur foi en l'avenir de notre peuple et suscitent l'engagement de leurs concitoyens dans des projets collectifs. C'est en développant des politiques sociales et familiales respectueuses et accueillantes à la vie que l'on pourra permettre à notre peuple d'atteindre cet idéal.

En vous soumettant ces quelques considérations, Monsieur le premier ministre, les évêques ont la ferme conviction de traduire l'opinion de la grande majorité des citoyens du Québec. Plusieurs groupes en effet se sont portés, ces dernières années, à la défense de la vie. C'est une saine réaction de notre peuple qui aspire à vivre pleinement; avec l'aide de nos communautés chrétiennes, nous devons l'aider à avancer dans cette voie.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le premier ministre, l'expression de mes sentiments dévoués.  
Le Président de l'Assemblée des évêques du Québec  
**Maurice ROY**  
Archevêque de Québec



Pine Ridge: des manifestants passent devant le bâtiment des Affaires indiennes.

## E.-U.: la grande misère des Sioux

par Odile Meuvret

NEW YORK (AFP) — A Pine Ridge, chef-lieu de 5.000 habitants de la plus importante réserve des Indiens Sioux, dans le Dakota du Sud, les rues n'ont pas de plaques, ni les maisons de boîtes à lettres. «Les jeunes voyous de la ville auraient vite fait de les arracher», explique Mme Lily Shangreux, métisse qui travaille dans l'une des trois épiceries locales. Les adresses sont de simples boîtes postales et les points de repère deux routes qui constituent le seul lien de Pine Ridge avec le monde extérieur. Il n'existe ni chemin de fer ni service d'autocar et l'aéroport le plus proche est à Rapid City, à 160 km.

Dans la «capitale» des Sioux, les autres «agréments» de la vie citadine sont tout aussi relatifs: il n'y a ni hôtel, ni banque, ni restaurant. Une prohibition plus sévère que celle en usage aux États-Unis avant la guerre interdit la consommation de toute boisson alcoolisée, même à domicile. Pour obtenir un passeport ou un permis de conduire, il faut aller en territoire blanc, à Hot Springs, à 100 km de Pine Ridge.

La réserve, 10.000 km carrés, grande comme le Liban n'a que 15.000 habitants. Dans les immenses étendues de collines boisées et de prairies, on peut circuler pendant des heures sans rencontrer âme qui vive, à une vitesse que seul limite l'état de la chaussée.

### Des conditions de vie misérables

Car les neuf réserves indiennes du Dakota du Sud ne possèdent que 3.200 km de routes, sur un territoire grand comme la Belgique, dont 900 km seulement sont recouverts d'asphalte. Principale tribu des grandes plaines, les Sioux étaient 80.000 au moment de la colonisation européenne vers 1640. Exterminés au 19ème siècle, malgré une vaillance qui a fait de leurs chefs les prototypes des Indiens, les quelque 50.000 descendants de Sitting Bull et de Crazy Horse sont aujourd'hui dispersés entre 15 réserves des Dakota du Nord et du Sud et des États limitrophes. 20 pour cent seulement ont émigré vers les grandes villes, notamment dans l'Ouest américain. Les conditions de vie des réserves sont misérables. A Pine Ridge, par exemple, certains hameaux n'ont ni eau ni électricité. 80 pour cent des terres cultivables appartiennent aux 2.500 Blancs de la réserve. Sur les 5.000 Sioux en âge de travailler, à peine 2.000 ont un emploi, le plus souvent dans les services locaux de l'administration fédérale, enseignement, santé et assistance sociale, dont les effectifs sont artificiellement gonflés. Moins de dix pour cent des Sioux de Pine Ridge pratiquent l'élevage ou l'agriculture extensive. Quelques centaines travaillent dans l'artisanat et la petite industrie.

Quant aux grandes sociétés, avides de pétrole

et des sources d'énergie que possèdent les réserves de l'Ouest en abondance, elles ne s'intéressent guère aux Sioux dont les territoires sont pauvres en matières premières.

Conséquence du chômage, le revenu annuel moyen estimé à Pine Ridge à 6.800 dollars par famille en 1976, est tout juste au-dessus du seuil de la pauvreté et dépasse à peine le tiers de la moyenne nationale. L'alcoolisme et la criminalité sévissent à grande échelle, témoins de l'inefficacité d'une police trop peu nombreuse pour contrôler les immenses territoires des réserves.

Selon des statistiques publiées par les services judiciaires du Dakota du Sud (State of South Dakota-Division of Law Enforcement Assistance), les Sioux sont responsables d'un meurtre sur deux alors qu'ils ne représentent que 5 pour cent de la population de l'État.

### Un taux d'homicides six fois supérieur à celui de Chicago

A Pine Ridge, les incidents n'ont pas cessé depuis Wounded Knee, le hameau historique de la réserve occupé pendant 71 jours en 1873 par des activistes de l'«American Indian Movement» (AIM-mouvement indien américain). Selon M. David Varmette, porte-parole de l'administration fédérale à Pine Ridge, il y a «quatre ou cinq morts par an» dans la réserve, soit un taux d'homicide six fois supérieur à celui de Chicago.

Les clivages sont multiples. Les métisses s'opposent aux «pur-sang» (full blood), les membres des conseils tribaux (Tribal Council), l'institution représentative seule reconnue par l'administration américaine, aux chefs (Chefs) et aux caciques (Headmen) de l'organisation tribale. Les partisans de l'assimilation se heurtent aux leaders religieux qui organisent tous les ans la «danse du soleil» (Sun Dance), et aux sorciers (Medicine Men) qui utilisent le peyotl, une plante hallucinogène, pour guérir leurs malades. Les rivalités sont exacerbées par les nombreux Sioux qui se sont lancés dans le militantisme. Selon un porte-parole de l'AIM, 14 des 16 membres du «comité central» de cette organisation extrémiste, qui revendique l'autonomie totale des réserves, sont des Sioux.

Après le siège de Wounded Knee, les activistes sioux ont renoncé à la violence. Depuis le 11 février, quelques dizaines d'entre eux ont entrepris avec les représentants des tribus les plus importantes une marche à pied de 5.000 km à travers les États-Unis. Partis de San Francisco, ils sont arrivés à Washington le 4 juillet, jour de la fête nationale américaine. Les organisateurs de «la plus longue marche» (The Longest Walk) ont ironiquement choisi cette date pour manifester devant le Capitole contre l'American Way of Life et la bannière étoilée.

## VOYAGES LE DROIT

EN COLLABORATION AVEC  
AGENCE DE VOYAGE DUFOUR ET



Détenteurs d'un permis du Québec

INTERNATIONAL  
TOURS INC.

VISITEZ  
L'OUEST CANADIEN

CALGARY, BANFF, LAC LOUISE, JASPER,  
VICTORIA, VANCOUVER, ETC.

DU 12 AU 25 AOUT 1978

**\$819**

PAR PERSONNE

Taxe de transport  
et assurance  
annulation comprises

ADRESSEZ TOUTE DEMANDE D'INSCRIPTION ET DE  
DOCUMENTATION:

LE DROIT  
A/s M. Jean-Louis de Léséleuc  
375, rue Rideau  
Ottawa, Ont. K1N 5Y7  
Tél.: 237-3050 poste 306

# Samedi — un jour seulement

Sears

\* avec des prix spéciaux, des aubaines spéciales et les bas prix quotidiens Sears.

# VENTE D'ENTREPÔT

# Egratignés et bosselés

Certains sont neufs, certains sont usagés, certains sont endommagés, certains utilisés en étalage ou souillés à l'usine. La plupart unique en leur genre. Quantités limitées.

- Magasinez au Carlingwood et au St-Laurent dès 9h 30 a.m.
- Magasinez aux Galeries de Hull à 9 a.m.
- Emplettes en personne seulement

se continue . . .

## Carlingwood seulement

Réfrigérateurs	Climatiseurs
18 pi. cu., 3 portes ble doré. (87 588) Rég. \$319.98	Climatiseur 6,000 B.T.U. (77 602) Rég. \$279.98
19 pi. cu. côté à côté, blanc. (87 191) Rég. \$359.98	Climatiseur 8,000 B.T.U. (75 801) Rég. \$259.98
17 pi. cu., charnières à gauche, ble doré (77977) Rég. \$519.98	Climatiseur 8,000 B.T.U. (78 800) Rég. \$289.98
15 pi. cu. Spacemaster, blanc. (58 940) Rég. \$579.98	Climatiseur 15,000 B.T.U. 230 volt. (74 159) Rég. \$300.00
15 pi. cu. Spacemaster, Blanc (58 910) Rég. \$519.98	Climatiseur 22,000 B.T.U. 230 volt. (74 228) Rég. \$350.00
17 pi. cu., charnières à gauche, ble doré (78957) Rég. \$669.98	Climatiseur 29,000 B.T.U. 230 volt. (77 299) Rég. \$400.00
15 pi. cu., blanc (57 970) Rég. \$649.98	
18 pi. cu., cuivre (57 922) Rég. \$559.98	
13 pi. cu., ble doré (37 116) Rég. \$369.98	
15 pi. cu., blanc (58 950) Rég. \$609.98	
17 pi. cu., ble doré (77 956) Rég. \$659.98	
18 pi. cu. côté à côté (87 550) Rég. \$709.98	

### Machines à coudre

Machine à coudre zigzag. Rég. \$159.99	135 <sup>00</sup>
Machine à coudre zigzag. Rég. \$229.99	185 <sup>00</sup>
Machine à coudre zigzag. Rég. \$249.99	199 <sup>00</sup>
Machine à coudre à zigzag. Rég. \$189.99	139 <sup>99</sup>
Machine à coudre zigzag. Rég. \$239.99	175 <sup>00</sup>
Machine à coudre zigzag. Rég. \$249.99	185 <sup>00</sup>
Machine à coudre zigzag. Rég. \$229.99	189 <sup>99</sup>
Machine à coudre zigzag. Rég. \$279.99	179 <sup>00</sup>

### Four à micro-ondes

Four à micro-ondes no 99 451. 2 seulement. Rég. \$479.98	379 <sup>98</sup>
Four à micro-ondes no 99 471. 2 seulement. Rég. \$499.98	399 <sup>98</sup>
Four à micro-ondes no 99 871. 3 seulement. Rég. \$659.98	529 <sup>98</sup>
Four à micro-ondes no 99 571. 3 seulement. Rég. \$579.98	479 <sup>98</sup>
Four à micro-ondes no 99 582. 2 seulement. Rég. \$499.98	399 <sup>98</sup>
Four à micro-ondes no 99 872. 3 seulement. Rég. \$629.98	499 <sup>98</sup>
Four à micro-ondes. no 99 181. Rég. \$399.98	299 <sup>98</sup>
Four à micro-ondes. No 99 851. 2 seulement. Rég. \$649.98	519 <sup>98</sup>

### Hottes de cuisinières

Hotte à évacuation, 2 vitesses. 2 seulement. Rég. \$54.98	34 <sup>98</sup>
Hotte à évacuation. Rég. \$69.98	49 <sup>98</sup>
Hotte à recirculation à vitesses variables. 2 seulement. Rég. \$159.98	119 <sup>98</sup>

### Cuisinières

Cuisinière avec dessus en verre. Rég. \$404.98	349 <sup>98</sup>
Mark II, moisson doré (62 086). Rég. \$364.98	329 <sup>98</sup>
Mark II 24", blanc. (54 080). Rég. \$334.98	299 <sup>98</sup>
Mark IV, blanc (67.770). Rég. \$559.98	499 <sup>98</sup>

### Laveuses/sécheuses /lave-vaisselle

Lave-vaisselle mobile. Blanc. Rég. \$379.98	249 <sup>98</sup>
Lave-vaisselle de luxe, mobile, blanc. Rég. \$449.98	359 <sup>98</sup>
Lave-vaisselle mobile, ble doré. Rég. \$389.98	329 <sup>98</sup>
Lave-vaisselle mobile, blanc. Rég. \$419.98	349 <sup>98</sup>
Laveuse/essoreuse, mobile, blanc. Rég. \$419.98	349 <sup>98</sup>
Laveuse/essoreuse, mobile, blanc. Rég. \$279.98	199 <sup>98</sup>
Lave-vaisselle de luxe, mobile, moisson doré. Rég. \$459.98	339 <sup>98</sup>
Laveuse mobile, prix spécial. Rég. \$279.98	319 <sup>98</sup>
Sécheuse mobile. Blanc. Rég. \$279.98	219 <sup>98</sup>
Laveuse automatique mobile, blanc. Rég. \$349.98	299 <sup>98</sup>
Lave-vaisselle mobile. Moisson doré. Rég. \$429.98	339 <sup>98</sup>

### Climatiseurs

Climatiseur 10,000 B.T.U. (76 100) Rég. \$359.98	319 <sup>00</sup>
Climatiseur 10,000 B.T.U. (77 101) Rég. \$409.98	349 <sup>00</sup>
Climatiseur 5,000 B.T.U. (77 500) Rég. \$209.98	179 <sup>00</sup>
Climatiseur 6,000 B.T.U. (77 501) Rég. \$239.98	209 <sup>00</sup>

### Produits d'hygiène et de beauté

Bicyclettes d'exercices. La plupart des modèles uniques en leur genre. Quantité limitée. Rég. \$64.98 à \$129.98. <b>maintenant</b> à \$69.98. <b>maintenant</b>	44 <sup>99</sup> à 99 <sup>99</sup>
Machine à ramer. Modèle hydraulique et genre rame. Quantité limitée. Rég. \$39.98 à \$79.98. <b>maintenant</b>	19 <sup>99</sup> à 39 <sup>99</sup>
Slender bender avec cadre tubulaire recouvert en vinyle renforcé. Se plie pour rangement. Quantité limitée. Rég. \$49.98 à \$69.98. <b>maintenant</b>	29 <sup>99</sup> à 49 <sup>99</sup>
Exerciceur portatif. Fait de bois et acier. Pour raffermir tous les muscles. Quantité limitée. Rég. \$29.98	17 <sup>99</sup>
Cycle-exerciceur "Prone". Pédalez avec les mains ou les pieds. Quantité limitée. Rég. \$9.98	6 <sup>99</sup>

## St-Laurent seulement

Réfrigérateurs	Climatiseurs
4.6 pi. cu., à installer sous le comptoir (58 820). Rég. \$239.98	15% à 30% de rabais sur un bon choix de climatiseurs
15 pi. cu., sans givre, ble doré (58 957) Rég. \$579.98	
15 pi. cu., sans givre de luxe (58 974). Rég. \$629.98	
17 pi. cu. sans givre, blanc (77 910). Rég. \$519.98	
17 pi. cu. sans givre, ble doré (78 956). Rég. \$629.98	
13 pi. cu. sans givre de luxe. Avocat. (38 954). Rég. \$539.98	
15 pi. cu. sans givre, blanc. (57 910). Rég. \$479.98	

Epargnez \$100 sur fours à micro-ondes sélectionnés. 10 seulement.

### Cuisinières

Kenmore 30", blanc (66 080). Rég. \$314.98	259 <sup>00</sup>
Cuisinière 30" avec four autonettoyant. Blanc (64 760). Rég. \$409.98	424 <sup>00</sup>
Cuisinière 30" avec four autonettoyant or moisson (64 766). Rég. \$509.98	434 <sup>00</sup>
Cuisinière 30" avec deux éléments 8" or moisson. (66 686). Rég. \$429.98	377 <sup>00</sup>
Cuisinière 30" avec horloge digital et four à nettoyage facile (67 081). Rég. \$404.98	355 <sup>00</sup>
Cuisinière 30" avec four à nettoyage facile, blanc. (60 080). Rég. \$314.98	255 <sup>00</sup>

### Laveuses/sécheuses /lave-vaisselle

Lave-vaisselle à 4 boutons-poussoirs avec cycles pour poêles et casseroles. Mobile or moisson (77 746). Rég. \$359.98	308 <sup>00</sup>
Lave-vaisselle à 9 boutons-poussoirs. Notre meilleur! Blanc (77 171). Rég. \$449.98	399 <sup>00</sup>
Lave-vaisselle à 6 programmes, mobile. Notre meilleur vendeur! Blanc (77 161). Rég. \$419.98	366 <sup>00</sup>
Lave-vaisselle mobile, 9 boutons-poussoirs, or moisson. Rég. \$459.98	407 <sup>00</sup>
Lave-vaisselle mobile, 6 programmes, dessus en bois, cuivre. (77 162). Rég. \$429.98	377 <sup>00</sup>
Lave-vaisselle de service intense, 2 program- mes, blanc (47.000). Rég. \$339.98	288 <sup>00</sup>
Laveuse à 3 programmes, blanc. (47 100). Rég. \$369.98	322 <sup>00</sup>
Laveuse de luxe à 5 programmes, avocat (47 704). Rég. \$459.98	399 <sup>00</sup>
Notre meilleure laveuse à Dual-Action pour tous les tissus, or moisson. (47 906). Rég. \$479.98	418 <sup>00</sup>
Laveuse à 5 programmes (47 706). Rég. \$459.98	407 <sup>00</sup>
Sécheuse Kenmore en acier acrylique. (87 000). Rég. \$279.98	187 <sup>00</sup>
Sécheuse à chaleur dégressive, mise en marche par bouton-poussoir (87 100). Rég. \$249.98	219 <sup>00</sup>
Sécheuse à chaleur dégressive, bouton- poussoir, or moisson. (87 506). Rég. \$319.98	266 <sup>00</sup>
Sécheuse à chaleur dégressive pour tous les tissus, avocat. (87 704). Rég. \$329.98	284 <sup>00</sup>
Sécheuse à Fabric Master, ble doré (87 906). Rég. \$349.98	299 <sup>00</sup>

### Congélateurs

Congélateur-coffre 7 pi. cu. (21 070). Rég. \$239.98	177 <sup>00</sup>
Congélateur-coffre 11 pi. cu. (21 110). Rég. \$279.98	211 <sup>00</sup>
Congélateur-coffre 15 pi. cu. (24 150). Rég. \$299.98	255 <sup>00</sup>
Congélateur-coffre 8 pi. cu. (45 080). Rég. \$249.98	198 <sup>00</sup>
Congélateur vertical 10 pi. cu. (55 100). Rég. \$349.98	299 <sup>00</sup>

### Aspirateurs/applicateurs à shampooing

Aspirateur Powermate no 2693. 2 seulement. Rég. \$239.98	188 <sup>00</sup>
Aspirateur Powermate no 2691. Rég. \$269.98	218 <sup>00</sup>
Aspirateur Powermate no 2699. Rég. \$299.98	242 <sup>00</sup>
Aspirateur Powermate no 2697. Rég. \$279.98	238 <sup>00</sup>
Aspirateur vertical no 3585. 2 seulement. Rég. \$229.98	177 <sup>00</sup>
Aspirateur vertical no 3688. Rég. \$219.98	164 <sup>00</sup>
Aspirateur vertical no 3660. Rég. \$39.98	55 <sup>00</sup>
Aspirateur vertical no 3670. Rég. \$119.98	74 <sup>00</sup>
Applicateur à shampooing no 8646. Rég. \$79.98	38 <sup>00</sup>
Applicateur à shampooing no 8510. Rég. \$54.98	27 <sup>00</sup>

### Machines à coudre

Machine à coudre automatique zigzag. Rég. \$279.98	199 <sup>00</sup>
Machine à coudre automatique, zigzag. Rég. \$259.98	188 <sup>00</sup>
Machine à coudre automatique, zigzag. Rég. \$189.98	154 <sup>00</sup>
Machine à coudre automatique zigzag. Rég. \$179.98	144 <sup>00</sup>
Machine à coudre automatique, zigzag. Rég. \$139.98	77 <sup>00</sup>

Et plusieurs autres spéciaux non annoncés

## Les Galeries de Hull seulement

Réfrigérateurs	Machines à coudre
Kenmore 10.0 pi. cu., blanc. Rég. \$309.98	Kenmore avec 14 cames à broderie. Guide à boutonnière automatique. Rég. \$299.99
Kenmore 15.1 pi. cu. sans givre, cuivre. Rég. \$659.98	Kenmore à point extensible automatique. Rég. \$269.99
Kenmore 15.1 pi. cu. sans givre, blanc. Rég. \$559.98	Machine à coudre Kenmore, ourlet invisible. Garantie de 25 ans. Rég. \$249.99
Kenmore 15.1 pi. cu., sans givre, blanc. Rég. \$519.98	Kenmore avec points de broderie et guide à boutonnière. Rég. \$219.99
Kenmore 15.1 pi. cu. sans givre, blanc. Rég. \$649.98	Kenmore qui fait point droit, zigzag et point de reprise. Rég. \$199.99
Kenmore 13.1 pi. cu. ble doré. Rég. \$449.98	Meuble pour machine à coudre à plateau. Style colonial. Rég. \$139.99
	Meuble pour machine à coudre à bras libre. Style méditerranéen. Rég. \$199.99
	Meuble pour machine à coudre à plateau. Rég. \$99.99

### Cuisinières

Kenmore 24", blanc. Rég. \$314.98	255 <sup>00</sup>
Kenmore 30" avec four autonettoyant, ble doré. Rég. \$509.98	409 <sup>00</sup>
Mark II 30" avec four à nettoyage continu. Rég. \$374.98	299 <sup>00</sup>
Kenmore avec four autonettoyant, blanc. Rég. \$449.98	399 <sup>00</sup>
Cuisinière à dessus lisse avec four autonettoyant, ble doré. Rég. \$569.98	488 <sup>00</sup>
Four à micro-ondes, 800 watts. Rég. \$579.98	444 <sup>00</sup>
Four à micro-ondes Kenmore, 600 watts. Rég. \$499.98	399 <sup>00</sup>

### Laveuses/sécheuses /lave-vaisselle

Laveuse automatique Kenmore. 1 vitesse, 2 programmes. 2 seulement. Rég. \$339.98	277 <sup>00</sup>
Laveuse Kenmore à 2 vitesses. 3 programmes, économie l'eau. Rég. \$419.98	355 <sup>00</sup>
Laveuse Kenmore à 2 vitesses, 4 programmes, filtre autonettoyant. Rég. \$419.98	366 <sup>00</sup>
Laveuse Kenmore à 2 vitesses, 5 programmes, niveau d'eau variable. Rég. \$449.98	377 <sup>00</sup>
Laveuse Kenmore à 2 vitesses, 7 programmes, filtre autonettoyant, ble doré. Rég. \$499.98	422 <sup>00</sup>
Sécheuse Kenmore à 2 programmes. Rég. \$229.98	188 <sup>00</sup>
Sécheuse Kenmore à 3 programmes. Rég. \$289.98	244 <sup>00</sup>
Sécheuse Kenmore à 3 programmes, chaleur dégressive. 2 seulement. Rég. \$309.98	255 <sup>00</sup>
Sécheuse Kenmore à 3 programmes chaleur dégressive. Rég. \$349.98	288 <sup>00</sup>
Liquidation de lave-vaisselle! Quantité limitée. prix réduit de \$50-\$100	

### Congélateurs

Kenmore 7.0 pi. cu. Rég. \$239.98	199 <sup>00</sup>
Kenmore 11.4 pi. cu. peut contenir 390 livres d'aliments. Rég. \$279.98	239 <sup>00</sup>
Kenmore 10.0 pi. cu. Rég. \$319.98	266 <sup>00</sup>
Kenmore 15.9 pi. cu. Rég. \$299.98	255 <sup>00</sup>
Kenmore 22.1 pi. cu. Rég. \$359.98	299 <sup>00</sup>

### Déshumidificateurs /climatiseurs.

Déshumidificateurs de 20 chopines imp. Sys- tème empêchant la congélation des serpen- tins. 6 seulement. Rég. \$189.98	157 <sup>00</sup>
Climatiseur Kenmore 6,000 B.T.U.	209 <sup>00</sup>
Climatiseur kenmore. 8,000 B.T.U.	239 <sup>00</sup>
Climatiseur Kenmore 10,000 B.T.U.	329 <sup>00</sup>

Et plusieurs autres spéciaux non annoncés

### Aspirateurs

Poilsseuse/applicateur à shampooing à 2 vi- tesses, 2 seulement. Rég. \$89.98	69 <sup>98</sup>
Aspirateur vertical, réglable à 4 hauteurs, 3 seulement. Rég. \$109.98	89 <sup>98</sup>
Balai électrique Kwiksweep. Quantité limitée. \$10 de rabais. Rég. \$39.98 à \$69.98	29 <sup>98</sup> à 54 <sup>98</sup>
Maintenant	
Aspirateur Powermate avec hauteur réglable. 2 moteurs. Rég. \$269.98	199 <sup>98</sup>
Aspirateur vertical industriel à 2 vitesses. De service intense. Rég. \$219.98	179 <sup>98</sup>
Aspirateur à vitesses pour débris secs et humides. Rég. \$89.98	69 <sup>98</sup>
Aspirateur vertical avec barre de battage. Rég. \$109.98	69 <sup>98</sup>
Aspirateur traîneau avec accessoires. Rég. \$59.98	39 <sup>98</sup>

### Téléviseurs/stéréos

Téléviseur noir et blanc 20" de luxe. Rég. \$219.98	159 <sup>98</sup>
Téléviseur noir et blanc 17". Rég. \$179.98	129 <sup>98</sup>
Téléviseur 20" transistorisé. Rég. \$259.98	399 <sup>98</sup>
Téléviseur 20", 18 détentes. Rég. \$649.98	499 <sup>98</sup>
Téléviseur 16" portatif. Rég. \$529.98	439 <sup>98</sup>
Téléviseur 14". Rég. \$579.98	459 <sup>98</sup>
Meuble stéréo 52". Style colonial. Table tour- nante et lecteur/enregistreur 8 pistes. Rég. \$539.98	299 <sup>98</sup>
Meuble stéréo 54". Style régional italien. Rég. \$499.98	319 <sup>98</sup>
Meuble stéréo 54". Style français Rég. \$449.98	299 <sup>98</sup>

### Ameublement

Divan/lit avec recouvrement en 100% oléfine de ton gris fumée. Matelas en mousse 6". Rég. \$379.98	269 <sup>98</sup>
Lit capitaine. Monture d'ébène, panneau de maintien et matelas. Rég. \$299.98	199 <sup>98</sup>
Mobilier de chambre à coucher 5 pièces: mi- roir à étagères, commode triple, chiffonnier à 5 tiroirs, panneaux, lit avec longons et ta- ble de chevet. Rég. \$724.98	574 <sup>98</sup>
Fauteuil chauffant/vibreur/inclinable avec recouvrement en vinyle. 3 seulement. Rég. \$189.98	129 <sup>98</sup>
Fauteuil pivotant et berçant avec recouvre- ment en 100% velours acrylique. 3 seulement. Rég. \$209.98	159 <sup>98</sup>
Meuble de coin pour mobilier de salle à manger. Rég. \$479.98	349 <sup>98</sup>
Chiffonnier en cèdre au fini "Kayoura". Rég. \$289.98	219 <sup>98</sup>

Simpsons-Sears Ltd

Portez votre compte  
Utilisez votre compte universel  
et profitez en maintenant.

Stationnement gratuit  
aux trois magasins.

Les prix, si réduits, sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 8 juillet, tant qu'il y aura de la marchandise. Les mots "régulier" ou "était" utilisés dans nos annonces représentent toujours les prix Simpsons-Sears.

# Outaouais québécois

Pour l'aménagement du territoire

## Schéma de la CRO: Tardif hésite

par Gisèle Goudreau

HULL — Le ministre des Affaires municipales, M. Guy Tardif, hésite à adopter le schéma d'aménagement de la CRO.

Selon le président de la Communauté régionale de l'Outaouais, M. Jean-Marc Rivest, cette attitude lui serait ni plus ni moins dictée, par des fonctionnaires qui craignent les

conséquences que pourrait entraîner le libellé du schéma d'aménagement.

M. Rivest affirme que les avocats du gouvernement aimeraient que le schéma ait la précision d'un règlement de zonage alors qu'il ne doit être en fait qu'une manifestation des orientations dans lesquelles on entend faire le développement.

Selon M. Rivest les avocats du ministère craindraient que certains individus intentent des poursuites au gouvernement et on ne voudrait pas qu'un style d'écriture trop libre permette des interprétations qui pourraient donner tort au ministre si jamais il devait se présenter en cour.

Or, selon le président de la CRO,

qui a lui aussi consulté le conseiller juridique de la Communauté régionale de l'Outaouais, il est pour ainsi dire impossible qu'une telle chose se produise puisque le schéma d'aménagement est un guide qu'on remet aux municipalités qui devront à leur tour confectionner un plan directeur assorti d'un règlement de zonage devant en confir-

mer les intentions. La CRO, dit-il, n'aura pas affaire aux tiers une fois le schéma adopté.

Une première

Ce qui complique encore plus la situation, c'est que le schéma d'aménagement de la CRO est une première dans la province et qu'on ne peut par conséquent pas se fier sur

des précédents pour s'orienter. En outre, a souligné M. Rivest la loi ordonnant à la CRO de confectionner un schéma d'aménagement est plutôt obscure et l'on peut donner plusieurs interprétations au concept d'un schéma d'aménagement. C'est probablement pour cette raison qu'ailleurs, a-t-il expliqué en entrevue, que des fonctionnaires formés dans le droit municipal voudraient qu'il ait les mêmes précisions qu'un règlement de zonage, par exemple.

Une autre interprétation

Si M. Rivest laisse entendre que le schéma est contesté à Québec parce que son libellé n'est pas assez précis, il est d'autres sources, officieuses celles-là, qui disent, au contraire, que le schéma déplaît justement parce qu'on est allé beaucoup trop loin et que ses auteurs, dont M. Jean-Marc Rivest en est le principal, ont formulé beaucoup trop de précisions dans leur plan de développement, brimant ainsi certaines libertés.

Quoi qu'il en soit, on nage dans l'obscurité à l'heure actuelle, puisque dans toute la correspondance que M. Rivest a lue hier aux membres du conseil de la CRO, on n'a jamais indiqué véritablement l'objet des hésitations du ministre, si ce n'est pour dire qu'on craignait que le libellé en vienne à causer des problèmes.

Le ministre n'a jamais dit qu'il refusait d'accepter le schéma d'aménagement mais il n'a pas dit non plus quand il comptait prendre une décision à ce sujet.

Ses propos les plus récents parlent seulement d'un désir de rencontrer les membres du conseil de la CRO pour discuter du sujet, mais là encore il n'a pas fixé de date.

Sous peine de remettre en cause le rôle de la CRO dans l'aménagement

## Le conseil exige une décision d'ici un mois

HULL — Les membres du conseil de la Communauté régionale de l'Outaouais n'ont pas l'intention d'attendre indéfiniment l'acceptation ou le rejet du schéma d'aménagement de la CRO.

Suite à une résolution qui ne fait cependant pas l'unanimité au sein du conseil, ils fixent en effet un dernier délai au ministre des Affaires municipales, M. Guy Tardif.

«Si le schéma n'est pas adopté d'ici le 15 août, la CRO se devra de remettre en cause son rôle au niveau de la planification régionale pour ne pas porter préjudice de façon indue aux municipalités de son territoire».

Car il faut souligner tout de suite que les municipalités de l'Outaouais ne peuvent pas procéder présentement à la confection de leur propre plan directeur de développement puisque celui-ci doit s'accorder aux grandes orientations fixées dans le schéma d'aménagement régional. Tant et aussi longtemps qu'on ne procédera pas à l'adoption du schéma elles seront donc contraintes d'attendre pour planifier leur développement en détail.

Toutefois, lorsque la CRO parle de remettre

en cause son rôle au niveau de la planification régionale, il ne lui reste en définitive que bien peu d'autre choix. Tant et si bien que certains observateurs se demandent ici ce ne sont pas là que de bien vides menaces.

Le rôle de la CRO est en effet décrété par une loi et c'est encore une loi qui a obligé la CRO à réaliser un schéma d'aménagement et ce, dans un délai qui ne devait pas s'étendre au-delà du 30 juin 1977. Cette loi précisait même que la Communauté régionale pourrait se faire imposer un schéma si elle ne réussissait pas à accomplir le travail avant la date prescrite.

Pour résumer la CRO se doit de s'occuper de planification et LE DROIT aussi avoir un schéma d'aménagement.

Ses dernières cartes

Interrogé à savoir s'il était disposé à procéder à certains amendements, le président de la CRO a répondu que le Conseil de la CRO avait toujours souhaité l'adoption intégrale du schéma.

Pour lui, les fonctionnaires n'ont pas de rai-

son de s'alarmer comme il le font et c'est parce qu'ils voient les choses à travers des lunettes de fonctionnaires spécialisés dans les documents municipaux qu'ils voient les choses ainsi.

Selon M. Rivest, la question du style d'écriture employé ne fait pas le poids d'autant plus, a-t-il ajouté, que ce n'est que depuis un mois qu'on nous en parle alors que ça fait au moins trois ans que nous les consultants régulièrement à chacune des étapes de confection du schéma.

La confection du schéma n'a pas été une mince affaire et pour donner une idée des sommes de travail qu'il a pu imputer disons qu'on estime présentement le coût de ce travail à \$2,200,000.

Pour M. Rivest, l'aspect socio-politique de cette question est beaucoup plus importante que n'importe quelle phraséologie, dont il ne reconnaît d'ailleurs pas les pièges, et c'est cette carte qu'il entend jouer dans une rencontre qu'il espère avoir avec les quatre ministres spécialement chargés de l'Outaouais québécois, soit M. Jacques Léonard, chargé de l'Environnement, M. Guy Tardif, des Affaires municipales, M. Claude Morin, du ministère des Affaires intergouvernementales et Mme Jocelyne Ouellette, ministre des Travaux publics et député de Hull.

En attendant, si sept membres du Conseil se sont montrés d'accord pour qu'on fixe un délai au ministre Guy Tardif, il reste que les maires Réginald Scullion, Neil O'Donnell et William Burke se sont tout à fait opposés à une «résolutions visant à dicter une conduite au ministre».

Selon le maire d'Aylmer, M. Neil O'Donnell, qui s'était d'ailleurs objecté à l'adoption du schéma d'Aménagement parce qu'il estimait qu'il causerait des préjudices à sa ville, le schéma aura présence très longtemps et le ministre fait bien de prendre tout le temps dont il a besoin pour l'étudier. La CRO dit-il n'est en aucun cas justifiée de vouloir le forcer à prendre une décision qui ne serait pas tout à fait claire sur le plan légal.

Au centre de la petite enfance

## Des services communautaires et décentralisés

par Reine Degarie

HULL — La température plus clémente que réserve habituellement l'été permet au Centre de la petite enfance de Hull (CPE) de réaliser la décentralisation de ses services.

Hélène Sabourin, la présidente du centre, a expliqué que, depuis l'organisation du centre remontant à environ un an et demi, les activités avaient presque exclusivement lieu au Centre local de services communautaires de Hull, situé au 45 de la rue Ducharme.

Plusieurs parents demeurant à la maison avec des enfants en bas âge ne pouvaient facilement se déplacer pour se rendre au CLSC. Depuis mai dernier, grâce à l'arrivée de la belle saison et à une entente avec la ville de Hull, les rencontres se déroulent maintenant dans cinq parcs municipaux, sauf les jours de pluie. Malgré les journées de mauvais temps, les parents de deux quartiers peuvent continuer de se voir à proximité de leur domicile puisque les rencontres se tiennent alors au sous-sol de l'église Notre-Dame de Lorette ainsi qu'au sous-sol de l'église Notre-Dame de la Guadeloupe.

Le Centre de la petite enfance se défend d'être un organisme rigide; son but premier est de se rendre le plus accessible possible aux parents qui désirent en profiter. Une grande place est donc faite à la flexibilité. C'est-à-dire que même si une rencontre est prévue dans un endroit spécifique, les parents et enfants des autres secteurs de la ville ou des municipalités avoisinantes sont parfaitement libres de s'y rendre.

Sa raison d'être

Le centre veut offrir des solu-

tions de rechange à l'anonymat de la vie urbaine moderne, cela à l'intention des parents et de leurs enfants trop jeunes pour fréquenter les maternelles. Il recrée une vie communautaire impliquant des échanges plus personnalisés et un certain nombre d'activités choisies en vue de permettre aux parents travaillant à temps plein à la maison de briser leur isolement et d'élargir leur champ d'intérêts d'une part, tandis que, d'autre part, il favorise la socialisation de l'enfant tout en l'aidant dans son développement physique et psychologique.

Ce sont les parents eux-mêmes qui, sur une base volontaire, voient à la bonne marche de leur centre et mettent de leurs ressources au profit de l'ensemble. L'organisation n'est donc pas parfaite, a indiqué Hélène Sabourin et l'est aux parents à s'impliquer selon leur goût, leurs intérêts, leurs besoins et leur disponibilité, en apportant leur petit ou leur gros grain de sel.

Présentement la liste de membres s'élève à quelque 130 noms, dont un homme père à temps plein qui verrait d'un bon œil que de ses semblables se joignent au groupe.

Dépendant des circonstances, de cinq à 30 personnes se rencontrent à la fois tandis que leurs enfants jouent non loin d'eux sous les bons soins que quelques parents volontaires. Ce rythme spontané de participation convient au centre qui ne pourrait se permettre de recevoir tous les membres en même temps; les échanges interpersonnels en souffriraient et l'attention donnée aux enfants également.

Mme Sabourin a souligné que les parents désireux de devenir membre du centre n'ont qu'à se rendre aux lieux de rencontres voir ce qui



Le Centre de la petite enfance de Hull offre aux mères demeurant à la maison avec de jeunes enfants, ou aux pères qui se retrouvent dans la même situation, des demi-journées de rencontres afin de leur permettre de sortir de leur isolement et de leur routine quotidienne pour faire le plein afin d'être en mesure de mieux donner par la suite.

s'y passe et, s'ils le désirent, tout simplement inscrire leur nom sur la liste d'adhésion.

La saison estivale 1978

Tel que déjà mentionné, les activités des mois de juillet et août se dérouleront exclusivement dans les parcs, à l'exception des jours de pluie.

Chaque mère, ou père, demeure responsable de ses enfants et doit apporter la collation de ceux-ci. Les intéressés peuvent même apporter leur dîner de façon à vivre l'expérience d'un pique-nique communautaire. Certains parcs étant peu sinon nullement ombragés, il est recommandé de voir à protéger les enfants contre le soleil. Les parents pourront aussi apporter des jouets pour permettre à leurs jeunes de s'amuser dans le sable; ils apprécieront possiblement pour eux-mêmes d'apporter leur chaise de parterre.

Les rencontres se tiennent tous les jours de la semaine, de 10h à 11h 30, mais elles peuvent se poursuivre en après-midi suivant le désir des participants.

Le lundi, elles ont lieu au parc Décoste, le mardi, au parc Moussette, ou, s'il pleut, au sous-sol de l'église Notre-Dame de Lorette, le mercredi, au parc Moncion et s'il pleut, au sous-sol de l'église Notre-Dame de la Guadeloupe, le jeudi, au parc Des Ormes et le vendredi, au parc Jacques-Cartier.

Le mardi, 25 juillet et 29 août, de 10h à 11h, les activités se dérouleront à la Bibliothèque municipale de Hull.

L'initiative personnel et la bonne volonté constituent les principaux atouts du centre. A ce sujet, Hélène Sabourin, demande aux parents dont les enfants sont devenus trop vieux pour s'amuser avec de leurs

jouets, de bien vouloir en faire don au centre plutôt que de les jeter. Le meilleur endroit pour les apporter est le CLSC de Hull.

Quant à l'aspect de l'initiative, le quartier de la Guadeloupe en vit un bon exemple. La responsable de ce secteur, Colette Cocture, une ancienne guide, a recruté quatre jeunes guides qui, les mercredis, se rendent au parc Moncion pour s'occuper des enfants.

Par ailleurs, une demande de subvention a été faite au programme Canada au Travail afin de mettre sur pied un service de coordination des secteurs, l'établissement d'un fichier complet des ressources de la région, la création d'une matériathèque, l'établissement de nouvelles sections du CPE et afin d'obtenir le salaire d'une jardinière pour aider les mères dans les activités des enfants.

## La SHQ acquiert La tour de la Coop Reboul

HULL — La Société d'habitation du Québec (SHQ) est devenue propriétaire de la tour d'habitation de la Coopérative d'habitation Reboul.

Dans un communiqué émanant du bureau du député de Hull, Mme Jocelyne Ouellette, on indique que l'acquisition de ce bâtiment, qui comprend 42 unités d'une chambre à coucher et 43 de deux chambres, s'est faite au coût de \$2,550,000.

Selon le député de Hull, Mme Jocelyne Ouellette, cela constitue un excellent marché pour la SHQ, puisque le coût de revient d'une unité de logement de la SHQ se situe habituellement entre \$32,000 et \$35,000 et que les logements de la Coopérative iReboul lui reviendront à \$30,000 l'unité.

Dans le communiqué, on souligne en outre que la SHQ a pu louer par bail emphytéotique, pour une période de 50 ans, le terrain sur lequel est situé le bâtiment pour une rente annuelle de \$11,942.

Vente éventuelle de la maison abritant la Garderie populaire

## Le Diocèse garde la priorité aux groupes populaires

par Germain Dion

HULL — «Le Diocèse de Hull est prêt à vendre en priorité à tout groupe populaire oeuvrant à l'intérieur du diocèse, dont la Garderie populaire de Hull, la maison se trouvant au 156 de la rue Notre-Dame. Mais il est entendu que cette vente se ferait à certaines conditions et elle ne serait pas, non plus, au prix de \$1.

En attendant une réunion du conseil d'administration financière, mercredi de la semaine prochaine, on nous a affirmé que ce prix ne pouvait pas être déterminé, «mais ce ne serait pas non plus entre \$40,000 et \$50,000», a déclaré le père Roger Poirier, vicaire épiscopal et représentant de l'évêque Mgr Adolphe Proulx, au cours d'une conférence de presse.

La maison elle-même est devenue un sujet de litige depuis que le Diocèse a décidé de la vendre parce que, depuis 1974, elle ne sert pas à des fins strictement religieuses.

Un avis d'expulsion dans les 30 jours a déjà été envoyé à la Garderie populaire et celle-ci tenait, mardi de cette semaine, une conférence de presse pour communiquer ces faits et dénoncer ce qu'elle appelle la position mercantile du Diocèse qui a refusé une offre d'achat à \$1.

Hier, le père Poirier s'est efforcé de répondre aux accusations de la Garderie. «Si le Diocèse avait voulu être mercantile, il lui aurait été facile, en 1976, passant outre aux consultations avec les responsables du comité Logement-va-pu, de vendre sa maison pour un très bon prix au moment où la spéculation foncière battait son plein rue Notre-Dame». Le Diocèse de Hull a refusé pour faire échec à cette spéculation, de dire le père Poirier.

Il reproche de même à la Garderie de n'avoir pas respecté certaines clauses de son bail et ainsi d'avoir sous-loué une partie de ses locaux à «S.O.S. Garderie» et à la garderie post-scolaire «Les Ateliers des jeunes», sans consultation avec le Diocèse.

«Il est vrai que le Diocèse a acquis cette propriété pour \$1. Mais, depuis 1966, le Diocèse a dépensé quelque \$20,000 en taxes, réparations et améliorations», ajoute-t-il.

La maison du 156 Notre-Dame, où loge la Garderie depuis trois ans, n'est pas la propriété de l'évêque et celui-ci ne peut en disposer, sans prendre l'avis de son conseil d'administration diocésain ni à un prix qui serait de nature à «causer des préjudices à l'ensemble des fidèles du Diocèse». Mais

le père Poirier, en insistant, a affirmé que Mgr Proulx avait tout de même l'intention de tenir compte des difficultés financières des groupes populaires.

Subvention de \$3,000

Quant à la garderie populaire de Hull, le vicaire épiscopal et ses proches collaborateurs lui reprochent d'avoir inclus dans ses états de compte de \$13,678 revendiqués pour la maison, une subvention de \$3,000 du ministère des Affaires sociales qui était destinée précisément aux améliorations. La Garderie, avec quatre mois de loyer en retard, a négligé en plus de venir signer le renouvellement de son bail en septembre 1976 et elle avoue un déficit annuel de \$19,000.

Cela sert ensuite de trampoline aux représentants de l'évêque de Hull pour blâmer, avec une pointe d'avertissement, l'absence d'une politique plus généreuse d'aide aux garderies.

«Nous en profitons pour demander encore une fois aux gouvernements provincial, municipal et scolaire de penser à des politiques sociales qui favoriseraient les familles ouvrières. Le Diocèse a essayé de faire sa part, mais il souhaite que, dans

notre région, les régions, les gouvernements fassent la leur», conclut le communiqué.

Entre-temps, les communications sont au point mort entre l'évêché et ses locataires. Les parents de la Garderie devaient, de leur côté, avoir une nouvelle réunion hier soir pour décider de la future stratégie.

Délai extensible

Un autre point a cependant été éclairci hier, à savoir que la Garderie populaire ne serait pas nécessairement obligée de libérer ses locaux le 21 juillet. «Il fallait donner l'avis de 30 jours pour être en conformité avec la loi», a commenté l'administrateur du Diocèse, M. Omer Plouffe. Il y aura évaluation, vente, et probablement ensuite un nouvel avis de 30 jours de donné.

Le Diocèse veut se départir de la maison du 156 Notre-Dame, parce qu'il trouve trop difficile de l'administrer. C'est d'ailleurs le seul de ses édifices loués à Hull. Il entend en plus se conformer à l'article 20 de la Loi des fabriques l'obligeant à se départir «dans un délai raisonnable», de tout édifice ne servant pas au culte.

# Luck et la Chambre de commerce se promettent l'entraide

par Michel Beauparlant

GATINEAU — Des promesses de collaboration ont été échangées, hier soir, entre la Chambre de commerce de Gatineau et le maire John Luck alors que celui-ci procédait à l'assermentation du nouveau conseil d'administration de celle-ci.

Sous réserve du fait qu'«on a nos idées», le maire Luck a souligné, après la brève cérémonie et les agapes qui ont eu lieu dans son cabinet, que la Chambre et le Conseil ont un but commun, celui de «faire avancer la ville et lui donner une envergure».

Le maire s'est dit d'accord avec le fait que le dialogue peut conduire à des orientations acceptables pour les deux parties, comme l'avait souligné le nouveau président, M. Gaétan Cousineau, succédant à M. Louis Landry, conseiller exécutif ex-officio.

Interrogé par le journaliste du DROIT concernant les relations ayant existé entre l'organisme et les politiciens locaux ces derniers mois, le maire a dit qu'il y avait eu «des malentendus» et que la Chambre s'était engagée dans une voie politique, notamment en rapport avec le développement du futur centre-ville.

Pour le nouveau président, l'assermentation présidée par le maire (seul politicien local invité) veut souligner la sévérité de la reprise des activités engagée voilà six mois.

M. Cousineau, un notaire, rappelle que depuis le regroupement municipal la Chambre, ou les Chambres dans les anciennes municipalités, ont dû elles aussi se regrouper pour agir globalement sur le territoire du Grand Gatineau. La dernière unité à joindre le front com-

mun fut celle de Tourraine qui a récemment liquidé ses affaires propres.

### Un programme

Dans son programme pour le nouvel exercice, la Chambre lancera une intensive campagne de recrutement dont l'objectif est de 1,500 membres devant être recrutés chez les commerçants, hommes d'affaires, professionnels et auprès de toute personne désireuse de s'impliquer dans le milieu.

Selon M. Cousineau, le membership actuel de quelque 150 membres pourrait dépasser le 1,000 en recrutant seulement les hommes d'affaires et commerçants établis qui sont environ 1,200 dans Gatineau.

La Chambre se vaudra aussi un outil de formation pour ses membres. Ainsi, au dire de M. Cousineau, des cours de gestion, d'administration et de finance seront organisés ainsi qu'un symposium mettant en présence des représentants de divers gouvernements pour transmettre aux membres une information sur les ressources financières disponibles.

Quant aux affaires municipales, la Chambre s'est dotée d'un comité sur l'aménagement de «la baie» et elle poursuivra son travail, conjointement avec tout autre groupe impliqué, dans le développement du futur centre-ville.

Quant on lui a demandé si le fait d'avoir invité le maire à présider l'assermentation équivalait à une promesse de soumission, le président a dit que des membres seront chargés de suivre les travaux du Conseil municipal pour guider la Chambre dans des prises de position concernant la ville en général.

## Pour améliorer leur sort

# Grégoire invite les hommes d'affaires à réagir eux-mêmes

par Michel Merleau

MANIWAKI — «Est-ce que les intérêts des marchands locaux ne sont pas simplement menacés à cause de leur manque de concertation?» de demander M. Antoine Grégoire, président de la Société d'aménagement de l'Outaouais (SAO), qui s'adressait à une soixantaine d'hommes d'affaires, lors d'un souper convoqué par l'Association des marchands du centre-ville de Maniwaki.

M. Grégoire a précisé que, quelle que soit la bonne foi qui anime les organismes gouvernementaux, tels la Corporation municipale, la SAO et les ministères provinciaux et fédéraux, ce sont les hommes d'affaires eux-mêmes qui doivent réagir et améliorer leur propre sort. «Il ne faut pas attendre que d'autres fassent le travail; il faut le faire vous-mêmes tout en soutirant le plus possible des organismes», de préciser M. Grégoire.

La Société d'aménagement de l'Outaouais s'intéresse au développement commercial de Maniwaki et de la région. Elle a elle-même commandé, à l'invitation du conseil municipal, une étude sur le potentiel commercial de la région, réalisée au cours de l'hiver dernier par la firme COGEM. Cette étude serait déjà une contribution fort appréciable de la part de la SAO et, d'après M. Grégoire, les hommes d'affaires doivent comprendre qu'un organisme gouvernemental ne doit pas dépasser certaines limites. «Cependant, l'étude démontre hors de tout doute qu'il y a «un gros vide à combler», des faiblesses clairement définies à Maniwaki. Suite à l'étude, il y aurait des gestes concrets et rapides à poser pour récupérer \$3 millions.

Pour en arriver à des actions concrètes, M. Grégoire a invité les hommes d'affaires et tous les agents économiques intéressés à se doter d'une permanence. «On peut avoir des tas de bonnes idées, mais entre les réunions et les assemblées, ça prend quelqu'un pour en assurer la continuité», de dire le président de la SAO.

Il a tout particulièrement insisté sur le fait qu'au conseil d'administration de la société, l'on espère que les gestes correspondant aux recommandations de l'étude COGEM soient posés par les gens déjà dans le milieu. Les administrateurs de la société auraient une sympathie marquée pour une réorganisation des marchands déjà en place plutôt qu'un redémarrage à l'extérieur du centre-ville. Des expériences vécues dans d'autres villes auraient démontré qu'il est nettement avantageux de garder le centre-ville vivant. Par centre-ville, M. Grégoire entend l'endroit où il est déjà possible, à partir des services en place, d'intégrer le plus grand nombre possible de services à dimension humaine.

### Le maire Gendron

Le maire de Maniwaki, M. Robert Gendron, est sorti de ses gonds au cours du souper en reprochant à certains hommes d'affaires du centre-ville, et plus particulièrement à Marcel Moreau, des Placements Pakinwatik, de se livrer à des accusations injustifiées et à des allégations à tort et à travers. Tout ce que certains groupes se sont montrés capables de faire depuis quelques mois se résumerait, d'après le maire, à du «placotage». «Il n'y a rien de concret nulle part et je suis tanné de me faire accuser pour rien», de dire M. Gendron.

Il répondait aux allégations de M. Moreau à l'effet que la ville aurait effectué déjà des études d'implantation d'un centre commercial sur les terrains du Canadien Pacifique et aussi à l'effet que la ville n'a à peu près jamais voulu collaborer avec son groupe, qui serait toutefois prêt à dépenser, écrits à

l'appui, la somme de \$1 million.

M. Gendron soutient que, quoi qu'en dise le gérant M. Jean-Jacques Archambault, la ville n'a effectué aucune étude quant aux coûts d'implantation d'un centre commercial et que le Conseil a toujours eu comme politique: «premier arrivé, premier servi»; et il devait ajouter: «depuis le temps que ça se parle, il n'y a rien qui n'a abouti».

Le maire a souligné qu'au cours des trois dernières années, la ville avait grandement bénéficié d'une hausse de l'évaluation foncière de l'ordre de \$2 millions par année, grâce à des hommes d'affaires qui, d'une part, ont confiance dans le développement de la région et, d'autre part, qui n'ont pas attendu après quelqu'un de l'extérieur pour aller de l'avant. Il espère que la ville pourra voir son évaluation s'accroître d'au moins \$2 millions par année sans quoi, surtout à la lumière des réformes prévues en matière de fiscalité municipale, des augmentations de taxes seront à prévoir chaque année.

Face à l'implantation d'un nouveau complexe commercial à Maniwaki, M. Gendron a rassuré les hommes d'affaires que la ville allait tout de même évaluer la rentabilité à court et à long termes des infrastructures requises.

### Du positif

La plupart des quelque 60 hommes d'affaires qui ont assisté au souper se sont dits satisfaits des échanges qui ont eu cours, teintés d'une franchise «un peu rare» à Maniwaki.

La plupart des questions dirigées à Antoine Grégoire ou à Robert Gendron étaient caractérisées par de nombreux commentaires sur l'évolution du secteur commercial de Maniwaki.

# Des passagers mécontents

HALIFAX (PC) — Une douzaine de passagers du SS America, sur un total de 500, ont quitté le navire à Halifax, hier, préférant retourner à New York d'une autre façon.

Les passagers se plaignent de ce que le voyage n'est pas ce qu'on leur avait promis. Dans la plupart des cabines, a-t-on dit, les toilettes sont bouchées, il y a de l'eau sur le plancher et du ruban gommé un peu partout sur les murs et les plafonds. La nourriture, de plus, n'est pas aussi bonne qu'on l'avait annoncé.

A Halifax cependant, six plombiers et quatre menuisiers sont montés à bord pour effectuer les réparations qui s'imposent. Les menuisiers sont d'ailleurs demeurés sur le bateau pour continuer la croisière jusqu'à New York.

M. John MacLean, porte-parole du ministère canadien de la Santé, a par ailleurs souligné que le navire répondait aux normes, que l'eau était saine, qu'il n'y avait pas de rongeurs et que personne n'était malade.

# Constantineau élu au conseil des commissaires

par Michel Merleau

MANIWAKI — Les commissaires de la Commission scolaire régionale Henri-Bourassa se réunissent pour la première fois depuis les dernières élections scolaires et ils ont élu M. Jean-Paul Constantineau à la présidence du conseil. Il a aussi hérité de la présidence du comité exécutif.

M. Constantineau est de la région de Mont-Laurier et il remplace à la présidence du conseil M. Léo Doucet, de Nominique, qui s'est retiré de la scène scolaire en juin. Quant à la vice-présidence, elle a été confiée à Mme Brigitte Lauriault, de Maniwaki.

Les futurs membres de l'exécutif de la Commission scolaire de la régionale de la Haute-Gatineau pour la prochaine année sont: René-Guy Moreau, président de la

commission scolaire locale de la Haute-Gatineau, Daniel Rochon, de Gracefield, André Gagnon, Annette Gargantini et Roger Forget, tous trois du secteur de la commission scolaire locale Pierre-Neveu.

Le conseil des commissaires de la Régionale n'est toujours pas au complet, suite aux dernières élections qui n'ont pas permis de remplir le poste laissé vacant par M. Léo Doucet. Aucun candidat n'ayant été mis en nomination, le poste sera comblé par une personne désignée par arrêté en conseil. Or, selon le président de la Commission scolaire Pierre-Neveu, Gilles Létourneau, la commission a déjà proposé six noms mais le conseil des ministres ne se prononcera qu'au cours du mois d'août.



## SPECIAUX DE JUILLET CHEZ VOTRE MARCHAND (PAL) PARTICIPANT!

**QUEBEC**

- MANIWAKI, QUE: j.-O. Hubert Ltée, Rue Principale, Tel. 819-449-3131
- MANIWAKI, QUE: Martel & Frère, Route 11, Tel. 819-449-1590
- GRACEFIELD, QUE: La Co-Opérative Agricole, Tel. 819-463-2862
- LAC STE MARIE, QUE: H. Lafrenière Enrg., Tel. 819-467-2070
- NOTRE DAME DE PONTMAIN, P.Q.: H. Bondu Inc., Tel. 819-597-2612
- NOTRE DAME DU LAUS, QUE: Matériaux Luc Canon, Rue Principale, Tel. 819-767-2252
- FORT COULONGE, QUE: Art. T. Beaulieu Inc., Rue Principale, Tel. 819-653-2407
- CAMPBELL'S BAY, QUE: Smith Bros., Tel. 819-648-5552
- LADYSMITH, QUE: Henry Krodr & Sons, Tel. 819-647-2346
- CORBEN, ONT: A.A. Schauer & Sons Ltd., Tel. 613-646-2033
- SPAWVILLE, QUE: Morley Hodgins Lumber Ltd., Tel. 819-647-2797
- MASHAM, QUE: Gilbert Gauvreau, Tel. 819-458-2880
- QUYON, QUE: McCalm & Sons Ltd., Tel. 819-458-3830
- PNON LTÉE: Bureau Chef, 6000 Montcalm, Tel. 819-771-5491
- HULL, QUE: Gavard Ltée, 35, rue Mangin, Tel. 819-777-1681
- ST ADRE AVELLIN, QUE: Théo Charron Enr., 125 Principale, Tel. 819-983-7397
- MASSON, QUE: Matériaux Mercier Inc., Route 35, Tel. 819-986-3361
- HAWKESBURY, ONT: H.E. Deslauriers Co. Ltd., P.O. Box 127, Tel. 613-632-3501
- AYLMER, QUE: Aylmer-Lucerne Bldg. Sup. Ltée, 8, rue Principale, Tel. 819-684-3275
- BOURGET, ONT: Matériaux Lepage & Frères Inc., Tel. 613-487-2241
- MANOTICK, ONT: Manotick Lumber & Building Supplies, Howard Cameron, Tel. 613-692-3226
- ST ALBERT, ONT: Adam & Frères, Tel. 613-987-2112
- ALMONTE, ONT: Sadler Building Supplies, Tel. 613-256-3642
- CRYSLER, ONT: Chrysler Home Center, Tel. 613-987-2802
- PERTH, ONT: Eric J. Nixon Building Sup., 76 Drummond Est, Tel. 613-267-3881
- SMITHS FALLS, ONT: Ronway Lumber, Lombardy Rd., Tel. 613-263-4411
- OSGOODE, ONT: Knox Lumber Co. Ltd., 16 George St., Box 249, Tel. 613-826-2331
- WINCHESTER, ONT: Lannin Lumber Mart, Route 31 et 33, Tel. 613-774-2830
- WESTPORT, ONT: McGregor Lumber & Fuel Co. Ltd., Tel. 613-273-2052
- SPENCERVILLE, ONT: W.J. Burns Bldg. Supplies, Tel. 613-658-2102
- INGLESIDE, ONT: Ingleside Lumber & Building Supplies, Dickinson Drive, Tel. 613-537-2433
- IROQUOIS, ONT: S.A. Thompson & Son Ltd., Tel. 613-652-4478

**BLACK JOE**  
Feuille de 4' X 8'

3<sup>79</sup>

Comptant et exporter

**FEUILLE PREFINI LAUAN**  
feuille de 4' X 8'

4<sup>99</sup>

Comptant et exporter

---

**TAPIS**  
pour extérieur, evergreen (turf)  
12' de large, de couleur verte

4<sup>79</sup>

v.c.

**PEINTURE INTERIEUR**  
C-I-L

Promo Latex #21710 ..... **8<sup>95</sup>** gal.

Promo Semi-lustre #21708 ..... **9<sup>95</sup>** gal.

**ENS. DE SALLE DE BAIN**  
3 MORCEAUX  
Bain 5-0 blanc  
Toilette Monaco blanche  
Lavabo Coronette blanche

169<sup>00</sup>

Comptant et exporter

Comme le dit si bien Lally Lalonde de CJRC:

"Un achat chez un marchand "PAL" est un achat idéal

# Contrat de trois ans pour les chauffeurs d'autobus urbains

HULL — Les 180 chauffeurs du secteur urbain et les 62 employés de garage de la Commission de transport de la Communauté régionale de l'Outaouais (CTCRO) ont un nouveau contrat de travail de trois ans couvrant la période commençant le premier avril dernier et se terminant le 31 mars, 1981.

C'est un communiqué du transporteur qui informe que, le 22 juin dernier, les syndicats affiliés au Syndicat uni du transport ont entériné dans une mesure de 60 pour cent l'entente leur offrant une augmentation de 5.91 pour cent, en 1978, laissant ouverte à de nouvelles négociations les premier avril de chacune des deux autres années la clause salariale.

Néanmoins, le contrat comporte l'assurance qu'en tout temps les salariés maintien-

dront leur parité avec leurs vis-à-vis d'OC Transpo.

Pour la première année du contrat, le salaire des chauffeurs passera de \$7.11 à \$7.53 l'heure.

Ce troisième contrat à intervenir depuis l'institution de la CTCRO, en 1972, a été conclu en une douzaine de séances. Il accorde aux syndiqués de nouveaux congés chômés et payés, soit la Fête nationale des Québécois et le lendemain du Jour de l'an. Le régime de vacances prévoit trois semaines annuelles de congé après deux ans (non plus après 5), quatre semaines après huit ans (non plus après 14), cinq semaines après 16 ans (non plus après 25) et six semaines après 25 années de services.

Les congés de maladie passeront de 10 à 12 jours pendant la première année et leur nombre augmentera d'une journée pour chacune des deux autres

années. Les congés non utilisés au 15 décembre de chaque année continueront d'être monnayables.

La CTCRO augmente de 60 à 75 pour cent sa contribution au régime collectif d'assurances et elle s'est engagée à en soumettre un nouveau plan d'ici trois mois.

Par ailleurs, les conditions de fourniture de vêtements et accessoires de sécurité, tels les chaussures pour les mécaniciens, ont été améliorées. Par ailleurs, la CTCRO s'est engagée à verser une ristourne échelonnée sur les trois ans aux mécaniciens pour les aider à acquérir les outils dont ils doivent disposer.

Le contrat comporte d'autres clauses prévoyant notamment la journée de travail des chauffeurs et les affectations de tous ces travailleurs syndiqués.

En conflit avec la FEDCO

# Les Oeufs de Maniwaki subit une saisie

MANIWAKI — La Fédération des producteurs d'oeufs de consommation du Québec (FEDCO) a partiellement paralysé les opérations de la firme «Les Oeufs de Maniwaki» en effectuant deux saisies totalisant 436 caisses d'oeufs.

Mardi après-midi, M. Pierre Soucy, de la fédération, se rendait dans les poulaillers de M. Guérette pour saisir 251 caisses d'oeufs. Avant que la journée ne soit terminée, M. Soucy se présentait chez M. Raymond Hamel, le distributeur de la firme «Les Oeufs de Maniwaki», pour y effectuer une saisie de 182 caisses.

Hier matin, à 8h 30, des officiels de la fédération frappaient de nouveau à la porte de M. Guérette, mais cette fois-ci, ils n'ont saisi que trois caisses d'oeufs, la production de mercredi ayant été semblée-t-elle, distribuée sur le marché local et écoluée.

Devant l'insistance de la fédération, M. Emile Guérette, le propriétaire des poulaillers qui contiennent à l'heure actuelle 19,000 poules pondeuses, s'est présenté devant la cour et il a obtenu une injonction lui permettant de continuer à produire sans risque d'intervention de la part de la FEDCO, jusqu'au 13 juillet. Entre-temps, lundi matin, au Palais de justice de

Mont-Laurier, les deux parties en cause doivent se présenter devant un juge pour débattre leur position respective.

Une mésentente entre M. Guérette et la FEDCO persiste déjà depuis plusieurs mois et M. Guérette avait pu repousser avec succès la plupart des menaces de saisies que lui avaient servies la fédération. Mardi après-midi, fort des expériences passées, M. Soucy se présentait aux «Oeufs de Maniwaki», en compagnie d'un huissier et d'une escorte de la Sûreté municipale de Maniwaki.

Quant à l'avis de saisie que la FEDCO doit signifier au producteur avant de procéder, les employés de la firme en ont pris connaissance seulement mardi soir.

La FEDCO, un organisme sanctionné par les deux paliers de gouvernement, reproche à la firme «Les Oeufs de Maniwaki» de ne pas se conformer aux quotas imposés qui, dans son cas, totalisent à peine 11,000 pondeuses et de ne pas payer les cotisations prévues.

M. Guérette écoule toute sa production actuelle sur le marché de la Haute-Gatineau. Quand il ne peut répondre à la demande, les oeufs viennent de l'Ontario.

# Parc Fontaine: le projet révisé accepté en principe

• Ménard conteste le mode de consultation des résidents

par Michel Beauparlant

HULL — Le comité général du conseil municipal de Hull a adopté en principe hier soir, la révision du plan d'aménagement du parc Fontaine, non sans que le conseiller Pierre Ménard remette en cause le processus de consultation par le-

quel on a cerné le désir de la population du secteur.

Revisé par les consultants Fernet et Bergevin, le plan conceptuel propose quelques modifications: le terrain de balle serait déplacé du flanc est du quadrilatère vers le flanc

ouest, où il en fut un jadis; le plan d'eau prévu pour constituer une espèce de ruisseau encerclant une aire passive et divisant le parc en deux serait remplacé par un petit lac artificiel, franc centre, moins coûteux d'entretien et, surtout, moins dangereux pour la marmaille

d'usagers; et finalement, les patauges et piscines seraient aménagées plus près du chalet déjà en chantier.

Selon un fonctionnaire municipal, qui présentait le plan révisé au conseiller, le but visé par le réaménagement est de mieux intégrer la programmation et le paysage.

Ce fut d'abord le conseiller Claude Lemay qui a ouvert le débat sur la réaction des gens du secteur qui s'attendent à la réalisation au projet qu'ils ont accepté lors de la période de consultation.

Puis, le conseiller Pierre Ménard a poursuivi en alléguant qu'il conviendrait peut-être d'amender la méthode de consultation auprès des citoyens.

Alléguant que, pour la population, un plan conceptuel «à l'air (d'un plan) final», le conseiller a dit que désormais les services municipaux devraient s'adresser à la population pour lui demander de se prononcer sur une programmation (liste des outils récréatifs), non pas en lui présentant un concept dessiné qu'ils ont accepté.

Du reste, selon M. Ménard, le

plan qui représentera fidèlement l'aménagement du parc ne sera fait qu'après coup, disait-il pour souligner la possibilité de nouveaux changements en cours de réalisation.

Mais au point où les choses en sont, il n'est pas question de tout arrêter pour engager une nouvelle consultation. Au dire du conseiller André Carreau, qui disait partager les préoccupations de MM. Lemay et Ménard, il conviendrait plutôt de lancer une campagne d'information sur l'évolution du projet auprès de la population.

# Affaire Maschino: une lettre clandestine a été authentifiée

MONTREAL (PC) — L'avocat de M. Denis Maschino a émis hier des doutes sérieux sur les propos de Dalila Maschino recueillis par un journaliste suisse et selon lesquels elle aurait quitté son mari pour rentrer en Algérie de son propre chef.

Selon un reportage paru dans un quotidien montréalais, Mme Maschino aurait prétendu avoir été victime d'un chantage exercé par M. Denis Maschino qui l'aurait forcée à l'épouser après avoir pris des photos compromettantes.

L'avocat montréalais Jacques Bellemare a expliqué que l'entrevue accordée par Dalila s'était déroulée en présence de son frère, Messaoud Zeghar, un homme d'affaires puis-

sant qui est en étroites relations avec le président algérien Houari Boumediène.

L'avocat a rappelé qu'il s'agissait exactement du «même scénario» que celui selon lequel s'était déroulé l'entrevue entre Dalila et un avocat canadien, en mai dernier, dans le village éloigné d'El Eulma.

A cette époque, la jeune femme avait affirmé avoir quitté le Canada volontairement et avait même signé une déclaration en ce sens.

Peu après, cependant, M. Maschino recevait une lettre de son épouse qui lui disait avoir été forcée de quitter Montréal.

Et hier, cette lettre a été jugée authentique par des graphologues de la GRC.

De passage en Aquitaine

# Aménagement: Léonard étudie les relations avec les élus locaux

BORDEAUX (AFP) — Au cours de la deuxième journée de sa visite en Aquitaine, M. Jacques Léonard, ministre d'Etat à l'Aménagement du Québec, s'est attaché à la compréhension des rapports entre les élus locaux et les autorités chargées de l'aménagement.

Pour M. Léonard, l'aménagement du territoire est une tâche essentielle, mais que ne doit

pas se faire au détriment des habitants. D'autre part, il estime que le développement d'une ville, ou d'une région, ne doit pas forcément être axé sur la croissance économique, mais au contraire sur le bien-être social et culturel de ses habitants.

Le ministre attache une importance toute particulière à la préparation de sa loi d'aménagement (la première dans l'histoire du Québec), qui aura pour but de donner l'autonomie financière aux municipalités, et de leur permettre de choisir avec les habitants les orientations de l'aménagement.

Sa visite en Aquitaine permet à M. Léonard de se rendre compte sur le terrain de ce que peut être l'entente et la collaboration des élus locaux et d'une mission d'aménagement gouvernementale, en l'occurrence la mission interministérielle d'aménagement de la Côte Aquitaine.

La délégation québécoise, qui a visité hier diverses réalisations, dont le port de Cap Bre-

ton (Landes), a estimé que la mission interministérielle avait respecté la culture locale tout en répondant à un besoin d'équipement que ressentait la population.

Aux maires des petites communes qu'il visitait, M. Léonard a su faire comprendre ses aspirations, en rappelant qu'un jeune du sud-ouest et un jeune Québécois ont leur premier rapport conscient avec un équipement voulu par les élus locaux assez similaire.

En effet, dit le ministre, le jeune Aquitain ira jouer sur le fronton de pelote basque municipal et le jeune québécois lui, ira jouer ses premiers matches de hockey à la patinoire municipale.

## STUC

PLATRE  
PLANCHES MURALES  
TUILLES ACOUSTIQUES  
LES ENTREPRISES  
ROGER CAYER  
L'ITEE  
777-6982 — 458-2317



CENTRES du BRICOLEUR

- BOIS • MATERIAUX DE CONSTRUCTION • OUTILS
- QUINCAILLERIE
- PANNEAUX • PLOMBERIE
- PEINTURE

MATERIAUX GATINEAU  
Monty, Paiement route 8  
568-3113

MATERIAUX BONHOMME  
ch. Chelsea Hull  
771-3281  
Papineauville, P.Q.  
427-6264

BYTOWN LUMBER  
ch. Cyrville et boul. St-Laurent  
Ottawa-Est 745-6825  
ch. Merivale et ch. McFarlane  
Ottawa-ouest 825-3741

L. BONHOMME & FILS L'ITEE  
Maniwaki — 449-3910  
Mont-Laurier — 623-1245

Tous les magasins sont ouverts le vendredi soir. Le magasin ch. Cyrville est aussi ouvert le jeudi soir. Le magasin ch. Merivale et ch. McFarlane est fermé les deux soirs.

PSYCHANALYSTE

DOCTEUR G.J. JOHNSON

TROUBLES PSYCHOLOGIQUES  
DEPRESSIONS NERVEUSES

NOUVELLE ADRESSE

175, rue Mutchmore #1104 Hull, Que.

Tél.: 778-2984

(sur rendez-vous seulement)

CLIMATISEUR



85 PLAZA (RUE) PRINCIPALE, HULL, 778-1231

# Admiral




commandes téléphoniques acceptées

**LIVRAISON IMMEDIATE GRATUITE LA MEME JOURNEE**

**6,000 BTU**  
Modèle tout usage 450 p. carrés de refroidissement 9.5 amps, contrôle à boutons poussoirs, filtre lavable, 2 vitesses, 1 an de service gratuit à domicile.

**248<sup>88</sup>**

**8,000 BTU**  
550 p. carrés de refroidissement, déshumidifie 26 ptes par 24 hrs, contrôle à boutons poussoirs, 11.7 amps, filtre lavable, 2 vitesses, 1 an de service gratuit à domicile.

**298<sup>88</sup>**

**10,000 BTU**  
Refroidit 700 pi. carrés, 12 amps et déshumidifie plus de 22 ptes par hr. Filtre amovible et lavable. 1 an de service gratuit à domicile.


**348<sup>88</sup>**

**TERMES FACILES POUR VOUS CONVENIR**

*85, rue Principale, Hull Tél.: 778-1231*

OUVERT LES JEUDIS ET VENDREDIS JUSQU'A 9H P.M.  
LE SAMEDI JUSQU'A 5H P.M.

meubles Achbar



Les maladies cardiovasculaires sont une des principales causes de décès, particulièrement chez les hommes de plus de 40 ans. Nos habitudes dans le boire et le manger, l'exercice et l'usage du tabac peuvent toutes être des facteurs qui font que nous souffrirons ou non d'une certaine forme d'affection cardiaque.

# MOTS CROISES



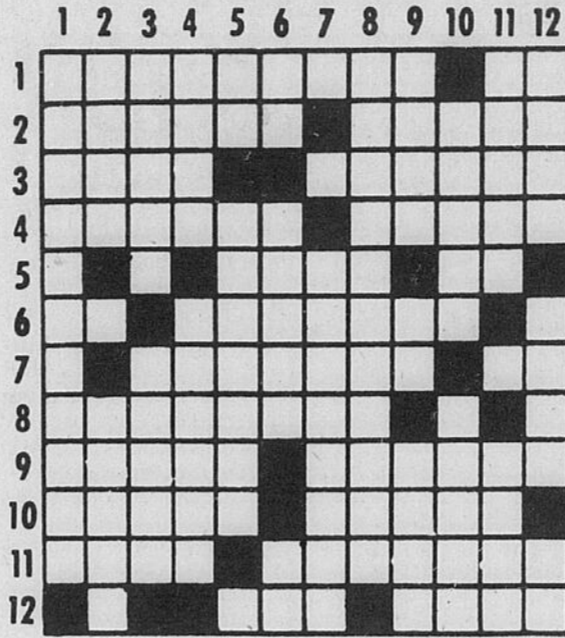
## HORIZONTALEMENT

- 1—Peu serré. — Pron. pers.
- 2—Façonnée. — Sur son séant.
- 3—Jointe. — Calamité.
- 4—Discontinuer. — Parsemée.
- 5—Jeu de hasard. — Unit les parties du discours.
- 6—De la gamme. — Glisser sur des patins.
- 7—Ici. — Pont de Paris. — Six.
- 8—Professeur de théologie d'une cathédrale.
- 9—Instruction particulière. — Métal.
- 10—Roi des animaux (pl). — Ville portugaise.
- 11—Ville autrichienne. — Dira l'avenir.
- 12—Par la voie de. — Ch. -1. d'arr. (Gard.).

## VERTICALEMENT

- 1—Oronge blanche
- 2—Qui a la forme d'un croissant. — Met autour de son corps.
- 3—Expérimenté. — Une des formes du ver à soie.
- 4—Colères. — Broyons.
- 5—Préfixe. — Roi d'Israël. — Vieillesse.
- 6—Pron. pers. — Fait cuire à sec. — De l'alphabet grec.
- 7—Donnera aux terres un troisième labour.
- 8—Fondateur de Ville-Marie.
- 9—Crochet de fer. — Voyelles. — Méla d'iode.
- 10—Ensemencer. — Mois.
- 11—Coup de crayon. — Qui n'est pas commun.
- 12—Affaiblir. — Action de mettre. — Unique en son genre.

## PROBLEME 4004

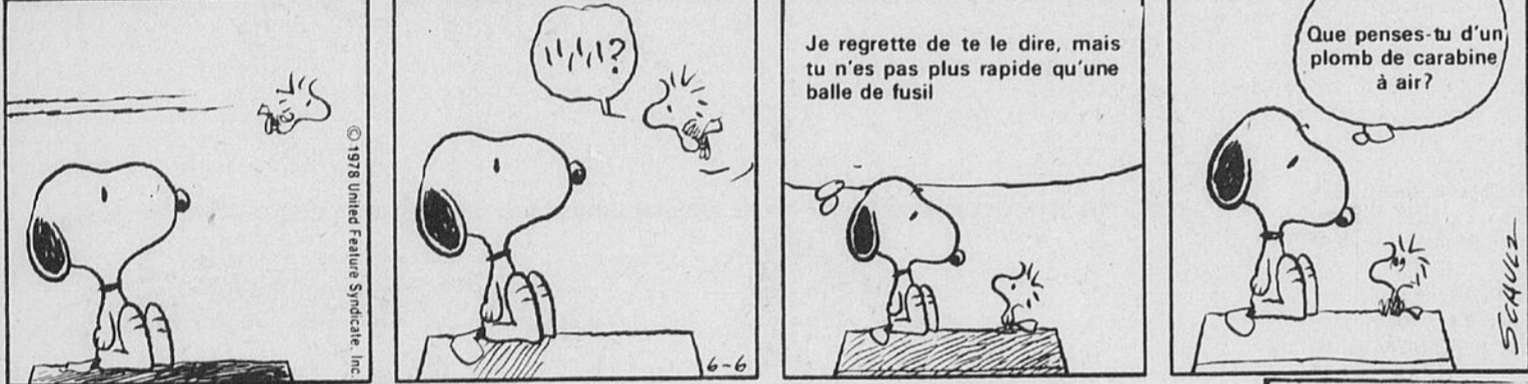


Réponse LONDRES

## LE FANTOME



## PEANUTS



## FERDINAND



## PHILOMENE



## BLONDINETTE



## LES AQUANAUTES



## LE MOT CACHE QUOTIDIEN

### "LE DROIT" 7 lettres cachées

1	M	E	L	T	N	E	M	E	T	I	A	F	R	A	P
2	A	P	S	N	O	I	T	A	M	A	L	C	X	E	O
3	R	E	T	I	R	E	G	R	E	T	T	E	R	O	R
4	E	N	R	C	M	P	A	R	O	L	E	S	I	P	I
5	V	S	A	E	O	R	T	A	S	N	O	M	R	E	S
6	E	I	I	R	N	E	E	I	N	N	A	O	E	D	I
7	S	O	T	E	D	T	A	D	N	C	S	I	S	E	O
8	I	N	E	V	E	E	U	E	H	P	E	M	M	O	H
9	L	S	R	O	U	R	L	I	E	R	S	P	U	O	C
10	E	O	O	I	X	L	N	C	S	O	E	R	F	R	A
11	N	I	N	R	E	A	T	C	I	M	R	A	E	E	V
12	C	N	T	M	T	U	I	E	T	U	T	V	R	T	A
13	E	S	E	I	S	E	R	T	E	D	E	R	D	O	N
14	S	N	O	I	R	I	E	T	R	R	S	I	R	U	T
15	T	N	O	T	E	S	R	E	A	A	T	L	E	R	S

- |                                     |                                      |   |   |
|-------------------------------------|--------------------------------------|---|---|
| Ardu<br>avants<br>avril             | Hésitera<br>homme                    | Parfaitement<br>paroles<br>pensions<br>perdre<br>personnellement<br>prêter<br>promu<br>prospectus | Sermons<br>silence<br>sirop<br>sise<br>soierie<br>soins |
| Cette<br>choisir<br>coups<br>crever | Machination<br>mare<br>mise<br>monde |   | Test<br>tirer<br>traiteront                             |
| Deux                                | Nice<br>noir                         | Raide<br>regretter  |   |
| Etres<br>exclamations               | notes                                | retire<br>retour<br>rêves   |   |
| Gâteau                              |                                      | revoir<br>rires   |   |

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

# HOROSCOPE

### Samedi le 8 juillet 1978

- |   |   |  |   |
|---|---|--|---|
| <b>CANCER</b><br>du 22 juin au 22 juillet<br>La personne qui vous aime aura besoin d'un peu de calme... cessez de tenir des propos qui ne peuvent l'intéresser. Voyez des connaissances ou des amis qui eux apprécieraient mieux vos bavardages. Vous vous sentirez en forme. | <b>BALANCE</b><br>du 23 sept. au 23 oct.<br>Sur le plan amical, il y aura des affrontements qui vous seront pénibles. Sur le plan des amours ne soyez pas indiscret si la personne qui vous aime ne réagit pas comme vous l'espérez.                                      | <b>CAPRICORNE</b><br>du 22 déc. au 20 janv.<br>Vie sentimentale dont l'harmonie sera mise en péril par votre attitude trop indépendante et trop mystérieuse qui déclenchera la jalousie de la personne qui vous aime. Vous auriez intérêt à vous montrer plus ouvert.        | <b>BELIER</b><br>du 21 mars au 20 avril<br>Si vous ne restez pas enfermé chez vous, vous établirez des contacts vraiment intéressants. Vous serez difficile à cerner, changeant, ayant peur d'ennuyer et d'être ennuyé; débarrassez-vous de vos complexes et tout ira bien.     |
| <b>LION</b><br>du 23 juillet au 23 août<br>Malgré des hauts et des bas, des surprises et une envie de liberté et de changements, votre vie sentimentale sera chaleureuse. La personne qui vous aime fera preuve de simplicité, d'ordre et de mesure. Amour élégant.           | <b>SCORPION</b><br>du 24 oct. au 23 nov.<br>Vous aurez l'esprit léger et taquin, il semble même que vous fatiguerez quelque peu la personne qui vous aime. Essayez de conserver votre enthousiasme mais usez de plus de retenue, de discrétion.                           | <b>VERSEAU</b><br>du 21 janv. au 19 fév.<br>Sur le plan sentimental, climat orageux, gardez votre sang-froid. Tous les espoirs seraient permis, s'il y avait un peu plus de compréhension mais surtout plus de sens des responsabilités et des valeurs.                      | <b>TAUREAU</b><br>du 21 avril au 20 mai<br>Quelques malentendus sont à craindre mais ils seront passagers. Les retards de la personne aimée finiront par vous lasser; rendez-lui la monnaie de sa pièce et jouez à l'indifférence et vous verrez qu'un amour ardent refleurira. |
| <b>VIERGE</b><br>du 24 août au 22 sept.<br>Le climat sur le plan du cœur sera plutôt à l'orage, ce qui aura le don de vous angosser de vous mettre sur les nerfs en pelote. Distinguez-vous à l'extérieur ou fermez les oreilles; le calme reviendra rapidement toutefois.    | <b>SAGITAIRE</b><br>du 23 nov. au 21 déc.<br>Des imprévus charmants se présenteront grâce à de nouvelles relations. Sachez recréer des moments de douceur, intéressez-vous davantage aux problèmes d'autrui, aux idées nouvelles. Une personne frivole vous fera un aveu. | <b>POISSONS</b><br>du 20 fév. au 20 mars<br>On se mettra en quatre pour vous faire plaisir. Il y a un succès sentimental pour vous qui pourrait dépasser vos espérances. Vous recevrez de toute façon de multiples preuves d'attachement, d'amour. Vie sentimentale réussie. | <b>GEMEAUX</b><br>du 21 mai au 21 juin<br>Nouvelles rencontres qui donneront naissance à de belles amitiés. Vous vous découvrirez des affinités profondes avec une personne qui vous comprendra à demi mot. Sur le plan du cœur, un peu d'ennui, de monotonie.                  |

### Dimanche le 9 juillet 1978

- |  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| <b>CANCER</b><br>du 22 juin au 22 juillet<br>Vous aurez tendance à dramatiser, à considérer comme irréductibles les situations qui se présenteront. Soyez plus confiant, laissez-vous aller à vos embêtements, à vos enthousiasmes; votre spontanéité plaira.                      | <b>BALANCE</b><br>du 23 sept. au 23 oct.<br>Songez que la personne qui vous aime n'a pas votre force de caractère, consentez à l'aider, à la guider et vous ne tarderez pas à en être récompensé. Vous vous exprimerez de façon harmonieuse, élégante.                | <b>CAPRICORNE</b><br>du 22 déc. au 20 janv.<br>Climat de sincérité et d'enthousiasme. Ne blessez pas la personne chère par des mots que vous voulez spirituels; soyez plus humble. Detendez-vous et n'exigez pas la perfection qui serait bien ennuyeuse.                         | <b>BELIER</b><br>du 21 mars au 20 avril<br>Les possibilités du côté du cœur seront très nombreuses. Vous vous dégarez d'une situation assez complexe, quelque chose de caché viendra brusquement à la surface. Le succès sur le plan sentimental vous sera donné.                   |
| <b>LION</b><br>du 23 juillet au 23 août<br>Votre ciel astral sera plus clément. La personne aimée se montrera plus tendre, plus attachée. Vous vous sentirez mieux sur le plan des amours et de l'amitié. Ne laissez pas aux autres les corvées auxquelles vous devrez participer. | <b>SCORPION</b><br>du 24 oct. au 23 nov.<br>Il n'y aura vraiment de place que pour vos ambitions, votre travail. Vos relations sentimentales seront toutefois sauvegardées par votre dynamisme et votre bonne humeur. Vous vous sentirez mieux sur tous les plans.    | <b>VERSEAU</b><br>du 21 janv. au 19 fév.<br>Vous allez vous améliorer considérablement, vous aurez confiance en vos dons et vos talents. Il n'y aura plus d'hésitation, ni d'indolence. Votre intuition sera doublée de contacts, de relations, d'amitiés précieuses.             | <b>TAUREAU</b><br>du 21 avril au 20 mai<br>Vous vous sentirez mieux compris par un être que vous aimez profondément. Si votre cœur est libre, attendez-vous à un coup de foudre. Sur le plan sentimental, l'ambiance sera mystérieuse, tout tournera à votre avantage.              |
| <b>VIERGE</b><br>du 24 août au 22 sept.<br>Vos amours seront marqués par des événements bénéfiques: ou vous ferez une rencontre qui aura d'heureuses conséquences sur votre avenir, ou bien vous trouverez un nouveau rythme de vie. Bonheur possible.                             | <b>SAGITAIRE</b><br>du 23 nov. au 21 déc.<br>Votre vie sentimentale sera agréable et douce; vous aurez la sagesse de renoncer à quelques sorties ou à des distractions extérieures. Le climat sera enfiévré d'événements heureux. Meilleure entente avec l'être cher. | <b>POISSONS</b><br>du 20 fév. au 20 mars<br>Des événements assez importants se préparent. Il semble que vos vœux sur le plan sentimental seront satisfaits. Une attente ne durera pas car vous serez très entouré et vous renouvellerez vos idées sur le monde et sur l'humanité. | <b>GEMEAUX</b><br>du 21 mai au 21 juin<br>Rien d'extraordinaire sur le plan sentimental mais vous devez lutter contre une certaine instabilité. Ne vous laissez pas envahir par la mauvaise humeur. Ne jouez pas trop avec le cœur d'un être qui vous aime ne le rendez pas jaloux. |

# vie familiale et sociale



## Guérison totale

Il y a un an, Linda Robertson souffrait d'une rare maladie neurologique, la maladie de Guillain-Barre. Cette maladie avait paralysé tout son corps, y compris les paupières, et avait affecté sa respi-

ration au point de nécessiter une trachéotomie. Aujourd'hui, Mlle Robertson est complètement guérie, comme c'est le cas pour la plupart des patients, atteints de cette maladie.

(Photo PC)

## Le syndrome Guillain-Barre Paralysie de tout le corps

MONTREAL (PC) — Quand Linda Robertson a commencé à sentir que ses pieds et ses bras devenaient engourdis, elle a compris qu'il se passait quelque chose de très grave.

Au département d'urgence de l'hôpital, on lui a dit qu'il s'agissait probablement d'une attaque de grippe, et qu'elle ferait mieux d'aller se mettre au lit.

Mais le lendemain, elle ne sentait plus ses jambes ni ses pieds. Cette fois, à l'hôpital, on diagnostiqua une rare maladie neurologique, le syndrome Guillain-Barre. On l'hospitalisa immédiatement, et on la garda trois semaines.

"En moins de deux jours, je devins incapable de marcher, raconte Mlle Robertson, et bientôt je devins incapable de respirer. Je ne pouvais plus bouger un seul muscle, depuis les pieds jusqu'aux yeux. Même mes paupières étaient paralysées, mais mon cerveau fonctionnait, et je savais ce qui se passait autour de moi."

Quand sa respiration fut affectée par la maladie, on pratiqua une trachéotomie, une opération qui consiste à pratiquer une ouverture dans la trachée-artère. Pendant un mois, elle fut branchée sur un respirateur.

Elle fut ensuite atteinte de pneumonie, ce qui se produisit assez souvent quand les poumons sont paralysés. On employa la succion pour libérer ses voies respiratoires, et une infirmière demeura en permanence à son chevet.

Aujourd'hui, après un an, Mlle Robertson se porte très bien. Elle est retournée au travail. Grâce à la chirurgie plastique, on a fait disparaître la cicatrice sur sa gorge.

**Les premiers symptômes**  
La maladie dont elle était atteinte a suivi son cours normal. Les premiers symptômes du syndrome Guillain-Barre sont souvent bénins. La personne qui en est atteinte a parfois des "aiguilles" dans les orteils, les doigts et les lèvres, ou elle ressent un peu d'engourdissement dans les pieds et les mains. Parfois aussi le sens du goût disparaît.

Mais, presque du jour au lendemain, il arrive que la maladie s'aggrave, et que la victime devienne paralysée depuis les orteils jusqu'aux paupières.

"C'est vraiment une maladie terrible, déclare le Dr Andrew Eisen, de l'Institut neurologique de Montréal. Au pire, le patient ne peut pas respirer, il ne peut ni parler, ni bouger, ni manger."

Autrefois, beaucoup de patients mouraient du syndrome Guillain-Barre, habituellement parce qu'ils ne pouvaient plus respirer. Aujourd'hui, cependant, grâce à des soins hospitaliers compétents, la plupart des victimes guérissent au bout de quelques mois.

Des exercices passifs, accomplis avec l'aide du personnel de l'hôpital ou de membres de la famille, peuvent empêcher les muscles de se détériorer complètement. Une fois la guérison accomplie, d'autres

exercices de physiothérapie aident à restaurer le fonctionnement musculaire.

**Cause inconnue**  
Bien que la maladie de Guillain-Barre soit connue depuis plus de 100 ans, le corps médical ne comprend pas encore ce qui la cause, et ne sait pas comment la guérir.

"Nous en connaissons le mécanisme, une fois qu'elle est en place, mais nous sommes dans l'ignorance totale sur ce qui déclenche la maladie, de dire le Dr Eisen. Nous croyons que le syndrome Guillain-Barre est peut-être causé par un anticorps."

Un grand nombre de patients atteints de cette maladie se souviennent d'avoir eu d'abord un rhume, ou un mal de gorge quelques semaines avant le début de la maladie. D'autres avaient reçu un vaccin quelconque.

Il y a deux ans, plusieurs personnes ont été atteintes du syndrome Guillain-Barre après avoir été vaccinées contre la grippe porcine.

Le Dr Eisen dit que même si cette maladie est très rare, la plupart des étudiants en médecine en rencontrent quelques cas au cours de leurs études, et la plupart des omnipraticiens peuvent la diagnostiquer.

En moyenne, sept à 10 cas par année sont admis à l'Institut neurologique de Montréal. Le Dr Eisen dit qu'il a vu environ 100 cas en 10 ans, et que tous ont survécu.

## Le CLSC des Draveurs manque de gardiens et de gardiennes

GATINEAU — Au moment où plusieurs personnes cherchent un emploi sans pouvoir en trouver, le CLSC Des Draveurs manque de gardiens et de gardiennes pour satisfaire la demande des usagers de son territoire.

Aussi donnera-t-il, les 11 et 12 juillet prochains, une nouvelle session de formation de gardiens et gardiennes d'enfants pour ceux qui désirent acquérir une formation qui leur permettra à coup sûr de travailler de temps à autre.

Dans un communiqué qu'il a fait parvenir à la presse, le CLSC, qui affirme posséder une banque de gardiens et de gardiennes de 120 personnes qualifiées,

indique que les cours qu'il donnera s'adressent aux jeunes de 12 à 16 ans.

On y donnera des notions sur les jeux et la sécurité dans ces jeux, le comportement et la conduite des enfants selon leur âge, les soins et les attentions à leur apporter. On renseignera également les candidats sur les premiers soins et sur les réactions à avoir en cas d'accidents et on leur fera part des droits et devoirs du gardien ou de la gardienne face aux droits des parents.

A la fin de la session de trois demi-journées on donnera une attestation à ceux et celles qui auront suivi le cours avec succès et leurs noms seront inscrits

dans la banque de gardiens et gardiennes du CLSC.

Si vous habitez Pointe-Gatineau ce message, dit le communiqué, vous est particulièrement adressé puisque c'est dans ce quartier que le besoin de gardiennes se fait le plus sentir.

Les personnes intéressées à s'inscrire à cette session de formation sont priées de donner leur nom le plus tôt possible au CLSC des Draveurs en composant le 561-2550.

Les cours sont gratuits et ils seront donnés au 125 de la rue Archambault, à Pointe-Gatineau.

## La plante peut subir un choc

TORONTO — L'été est enfin arrivé. Mais avant de décider de mettre vos plantes de maison à l'extérieur, examinez soigneusement leurs besoins individuels. M. Théo Blom, horticulteur au ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario, dit que mettre certaines plantes de maison à l'extérieur peut leur faire plus de mal que de bien.

Un des facteurs majeurs à considérer est les brûlures du soleil. Si vous décidez de mettre des plantes de maison à l'extérieur, ne les placez pas dans un endroit ensoleillé toute la journée, même si elles étaient gardées à l'intérieur près d'une fenêtre ensoleillée. Les feuilles peuvent être brûlées par les rayons directs du soleil, ou l'effet asséchant du vent», dit M. Blom.

L'horticulteur suggère de placer même les plantes qui aiment le soleil dans un endroit partiellement ombragé et à l'abri du vent. Les endroits qu'il mentionne sont un porche avec écran de protection, sous des arbres ou sous de grands arbustes. Des plantes telles que les géraniums, les azalées, les cacti, les plantes à feuilles charnues, les pointsettias, les lis de Pâques et autres plantes du genre s'accommodent du soleil du matin. Certaines plantes touffues doivent être gardées à l'ombre.

Il est important aussi de se rappeler que les plantes de maison subissent un choc lorsqu'elles sont transportées à l'extérieur. Certains horticulteurs suggèrent d'amener graduellement ces plantes à l'extérieur pour amoindrir le choc et leur permettre de s'acclimater. On doit aussi se souvenir de traiter chaque plante selon ses besoins individuels en lumière et humidité.

Pour des raisons pratiques, on conseille de laisser les plantes dans leurs pots en les transportant à l'extérieur. Avant de les rentrer de nouveau à l'automne, assurez-vous de bien vérifier si elles n'ont pas été endommagées par les insectes ou des maladies.

JUILLET C'EST  
LE MOIS DU  
MANTEAU CHEZ

Ogilvy's

ANGLE RIDEAU  
ET NICHOLAS  
BILLINGS BRIDGE  
LINCOLN FIELDS

NOTRE SOLDE ANNUELLE DE  
MISE DE COTE



Comprend...

## MANTEAUX DE PURE LAINE PEIGNEE

Ici nous avons l'élégance et la coupe soignée d'un manteau de laine peignée de qualité. Tous doublés et entredoublés de chamois pour le confort et la chaleur. Joli modèle pour les jeunes dames et les petites silhouettes dans des teintes les plus nouvelles. Ils seront en vente dès ce soir! Tailles 8 à 18 pour jeunes dames, tailles 6 à 16 pour petites.

Prix spéciaux  
pour le mois  
du manteau

\$120 ch.

UN DEPOT DE 10% RESERVERA LE MANTEAU DE VOTRE CHOIX JUSQU'AU 1ER OCTOBRE  
MANTEAUX POUR DAMES, ETAGE DE LA MODE AU DEUXIEME, ANGLE  
RIDEAU ET NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS

CHARLES OGILVY LIMITED

## Brochure pour les adeptes du jardinage naturel

HULL — Le goût du jardinage naturel, sans herbicides ni produits chimiques, semble connaître de plus en plus d'adeptes.

Le Centre de conservation d'énergie de Hull vient de faire publier une seconde brochure d'information, intitulée «Nourrir le sol pour nourrir la plante».

Elle s'adresse en particulier à tous ceux que le jardinage naturel passionne, sinon à tous les jardiniers amateurs.

«Quel est le contenu minimal des différents fertilisants organiques? Un

paillis, ça se mange ou non? Est-ce qui y a des insectes utiles dans votre jardin? Voilà quelques-unes des questions auxquelles la brochure gratuite entend répondre.

On peut l'obtenir en appelant, en écrivant ou en se rendant au Centre de conservation de l'énergie de Hull, 279, boulevard St-Joseph. Le tirage a été de quelque 1,000 exemplaires.

D'autre part, le CCE entreprendra de distribuer, à Hull, la semaine prochaine, une série de cinq brochures publiées par le ministère

de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Ce sont: «La pouille au régime», «Emprisonnons la chaleur», «1,000 façons d'économiser chez soi énergie et dollars», «Payez moins, chauffez mieux» et «Le guide du nouvel automobiliste».

A l'exception du premier, daté de janvier 1978, et du dernier, d'octobre 1977, il ne s'agit pas à proprement parler de documents nouveaux. Mais tous contiennent des renseignements utiles.

Le CCE de Hull, un or-

# arts et spectacles

## Renée Claude charme, Emmanuelle déçoit

par Colette Duhaime

Deux facettes de la personnalité de l'auteur-compositeur québécois Stephan Venne, voilà ce que nous ont fait découvrir, hier soir, Renée Claude et Emmanuelle, deux interprètes de très belles chansons de Venne.

Accompagnées par l'auteur qui, derrière son piano, dirigeait les autres musiciens, Renée Claude et Emmanuelle sont venues tour à tour sur la scène du Camp Fortune nous faire entendre quelques vieux succès de Venne ainsi que

des plus récents.

J'avouerai tout de suite que j'ai préféré l'interprétation de Renée Claude, beaucoup plus raffinée que celle d'Emmanuelle. Il faut dire que j'ai suivi la carrière de Renée Claude depuis

ses débuts alors que j'ai quelque peu laissé de côté celle d'Emmanuelle qui ne m'a jamais particulièrement plu comme chanteuse. Pourtant, l'audition de son dernier disque m'avait fait changer d'avis et j'avais pris un certain plaisir à l'écouter. Il n'en pas été de même hier soir puisque Emmanuelle m'a franchement déçu. Tout au cours du spectacle, elle a tenté d'aller au-delà des limites permises par sa voix et, à certains moments, j'avais l'impression qu'elle criait littéralement dans le micro. Pour sa part, Renée Claude, toujours toute en douceur, chantait tout sim-

plement et malgré le peu de puissance de sa voix, réussissait à atteindre les spectateurs.

Il faut dire que les chansons que lui a écrites Stephan Venne collent vraiment à sa personnalité à la fois douce et tumultueuse, romantique et ironique. Elle passe d'une chanson d'amour à une chanson «folle» comme si de rien n'était et elle donne l'impression d'être bien dans sa peau.

Pour sa part, Emmanuelle ne semble pas donner sa pleine mesure. Elle pousse sa voix, fait des gestes d'automates et ne semble pas coller à ses chansons avec autant de force que Renée Claude. Certes, Emmanuelle n'est pas franchement mauvaise et certaines des chansons qu'elle a interprétées hier lui allaient comme un gant. Mais, selon moi, elle n'arrive pas à

la cheville de Renée Claude qui sait conserver une certaine unité dans la diversité alors qu'Emmanuelle s'éparpille un peu trop.

Il n'en demeure pas moins que c'est en grande partie grâce aux chansons de Stephan Venne que ces deux chanteuses ont été reconnues par le public et, elles lui ont dit leur reconnaissance encore une fois hier soir, en le remerciant

pour toutes ces chansons et en essayant de les interpréter du mieux qu'elles pouvaient.

Pour sa part, Stephan Venne s'est risqué à interpréter une seule chanson, chanson qui a été très bien accueillie par le public mais il s'est aussitôt empressé de dire que la page était bel et bien tournée et qu'il continuerait à écrire pour d'autres plutôt que de se lancer dans la chanson.

### Britannia 6

3090 av. CARLING, 828-8121  
**BATTLE STAR GALACTICA**  
LUN. à VEND. 7:00 et 9:30  
SAM. et DIM. 2:20 et 4:40  
ADULTES

"AN UNMARRIED WOMAN"  
LUNDI A VEND.  
7:00 et 9:15  
SAM. et DIM.  
2:30 et 4:45

"CAPRICORN ONE"  
LUN. à VEND. 6:50-9:25  
SAM. et DIM. 1:40, 4:10, 6:50 et 9:25  
ADULTES

"THE END"  
LUN. à VEND. 7:30 et 9:30  
SAM. et DIM. 1:45, 3:40, 5:35, 7:30 et 9:30

GOODBYE GIRL  
LUN. à VEND. 6:50 — 9:00  
SAM. et DIM. 2:30 — 4:40 — 6:50 — 9:00  
ADULTES

"COMING HOME"  
LUN. à VEND. 7:00 et 9:15  
SAM. et DIM. 2:20, 4:40, 7:00 et 9:15

"THE END"  
LUN. à VEND. 7:30 et 9:30  
SAM. et DIM. 1:45, 3:40, 5:35, 7:30 et 9:30

### 90th CENTURY CINEPARCS

1. HEAVEN CAN WAIT  
2. ISLAND IN THE STREAM  
DEUX CINEPARCS BRITANNIA 3090 av. CARLING 828-7672

1. CONVOY  
2. WHITE LIGHTNING  
DEUX CINEPARCS BRITANNIA 3090 av. CARLING 828-7672

1. BATTLE STAR GALACTICA  
2. AMERICAN GRAFFITI  
ADULTES

AIRPORT DRIVE-IN  
MCCARTHY RD.—HUNT CLUB 822-1628

WILLIAM LEE HOLDEN GRANT  
**DAMIEN & OMEN II**  
The first time was only a warning.  
NELSON 325 RIDEAU AT NELSON 237-4867  
LUN. A VEND. à 7:00 et 9:15  
SAM. et DIM. à 1:30, 3:30, 5:30, 7:30, et 9:30  
ADULTES

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

SPECIAL UNE SEMAINE  
ADULTES  
"WOODSTOCK"  
Mettant en vedette les groupes tels:  
— THE WHO  
— CROSBY, STILLS & NASH  
— SLY and THE FAMILY STONE  
— JIMI HENDRIX  
Lun. à ven.: une seule représentation à 8 p.m.  
Sam. et dim. à: 1.45-5.00-8.20  
place de ville cinema 1 Queen St. 235-9546

BURT REYNOLDS in "THE END"  
United Artists  
7e SEMAINE  
Lun à vend. 7:30 et 9:30  
Sam. et Dim. à 1:45, 3:40, 5:35, 7:30 et 9:30  
Place de Ville 2 235-9546  
Britannia 6 3090 CARLING AVE. 828-8121

le casier des cinémas  
**GREASE** 4e SEMAINE is the word  
BRONTE WOODARD, ALAN CARR, JIM JACOBS, WARREN KENNETH WASSMAN, MANNE FOX, RANDAL KLEISER, PATRICK BIRCH, ROBERT STIGWOOD, ALLAN CARR, RANDAL KLEISER  
Capitol Square 1-2 TOUS LES JOURS: 1.30-3.25-5.25-7.30-9.35  
QUEEN AT BANK 237-6655

Dan Aykroud de Saturday Night sur NBC dans  
**LOVE AT FIRST SIGHT**  
L'HISTOIRE D'UN AMOUR AVEUGLE  
Capitol Square 3 TOUS LES JOURS A: 2.40-4.25-6.10 8.00-9.50  
QUEEN AT BANK 237-6655

WALT DISNEY'S **The Jungle Book**  
AND "THE SIGN OF ZORRO"  
Prix réduits pour adultes et jeunes en matinée jusqu'à 6h P.M.  
"ZORRO" à 1:35, 4:05, 6:35, 9:05  
"JUNGLE BOOK" à 2:25, 4:55, 7:25 et 9:55  
Rideau 234-2117

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

FESTIVAL  
AUJOURD'HUI VENDREDI  
**THE STING**  
Paul Newman, Robert Redford  
A 7.15 ET 9.30  
ADULTES

MINUIT VENDREDI  
**THE ROCKY HORROR PICTURE SHOW**  
NOUVEAUX PROGRAMMES DISPONIBLES  
TOWNE 5. BEECHWOOD 749-5035 749-1397  
ÉTUDIANTS membres \$1.50  
ADULTES membres \$2.50

A L'AFFICHE  
**SCORCHER!**  
Reggie Bannister  
HIGH SOCIETY  
HEAT WAVE  
2e SEMAINE  
AUSSI "THE VIOLATION OF CLAUDIA"  
STATIONNEMENT GRATUIT  
SURTOUT SEMAINE 7 ET 9  
SAM. DIM. 1, 3, 5, 7 ET 9  
SALLE CLIMATISEE  
CINÉMA L'AMOUR 777-1629  
569 Boul. St-Joseph Blvd. Hull

Cinemas ODEON  
"JAWS 2"  
CINEMA SOMERSET 236-9528  
Ciné-parc Queensway 745-7145  
"THE CHEAP DETECTIVE"  
ODEON ST-LAURENT 1 745-0341  
CINE-PARC AUTO-SKY 225-8004  
"PADRE PADRON"  
Film Italien-sous-titre anglais  
ODEON ST-LAURENT II 745-0341  
"BUDDY HOLLY STORY"  
CINEMA ELMDALE 728-2333  
Ciné-parc Alladin 521-2844

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

That Tender Moment  
**SOLITARY PLEASURES**  
AN INITIATION THAT BUILDS TO A FANTASTIC CLIMAX  
Color  
**THE LAST STEP DOWN**  
a step forward in eroticism  
SALLE CLIMATISEE  
Semaine  
Solitary: 7.30-10.00  
Last Step: 9.00  
Dimanche  
Solitary: 1.30-4.15-7.00-9.40  
Last Step: 3.00-5.50-8.30  
Pussy cat  
Centre d'Achat Fleur de Lys Hull 771-6996

RON HOWARD est un VÉRITABLE DÉSASTRE SUR 4 ROUES dans la POURSUITE LA PLUS ÉCHEVELÉE JAMAIS VUE À L'ÉCRAN!  
L'équipe d'A PLEIN GAZ réunie dans une NOUVELLE COMÉDIE encore plus SPECTACULAIRE!  
POUR TOUS  
Enfants moins de 14 ans \$1.25  
avec RON HOWARD, NANCY MORGAN, MARION ROSS, VF de GRAND THEFT AUTO  
Lee Van Cleef se déchaine dans **VENDETTA**  
LEE VAN CLEEF, JIM BROWN, JOHN MARLEY, Couleur  
cinéma de paris 185 RUE LAVAL 777-2403  
TOUS LES JOURS A COMPTER DE 7:00 p.m.

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

WARREN BEATTY JULIE CHRISTIE JAMES MASON  
CHARLES DYAN BUCK GARDIN CANNON HENRY  
VINCENT GARDENIA JACK WARDEN  
SCHEDULED BY ELAINE MAY AND WARREN BEATTY  
PRODUCED BY WARREN BEATTY  
DIRECTED BY WARREN BEATTY AND JACK HENRY  
Read the Bestselling Paperback. A PARAMOUNT PICTURE  
A L'AFFICHE A 1:30, 3:20, 5:15, 7:15, 9:20  
CAPITOL SQUARE 2 237-6655

**18 ANS Adultes**

# VANESSA

L'initiation d'une femme aux fruits défendus de l'amour Oriental

Olivia Pascal  
Eva Eden  
Couleur

**PLUS**

## les GRANDES CHALEURS

avec DARRY LLOYD RAINS  
JENNIFER JORDAN Couleur

CINEMA **Cartier** 119 principale HULL 777-2322

**HORAIRE:**  
VANESSA: 1.30-4.05-6.40-9.15  
CHALEURS: 3.10-5.45-8.20

# Le retour des «petits violons»

par J. J. Van Vlasselaer (Collaboration spéciale)

## Festival ottawa 78

Concert donné au C. N. A. par «Les Petits Violons» sous la direction de Jean Cousineau. Au programme, le «Divertimento NO 1 K136» de W. A. Mozart, la «Simple Symphony, opus 4» de Benjamin Britten, «Valse, opus 18» de Frank Schubert et «Variations et fugus sur un thème de Haendel, opus 24» de Johannes Brahms.

Eux aussi se sont pliés aux exigences de contenu de ce festival consacré essentiellement à la musique de Schubert, de Mozart et de Britten...avec Brahms en supplément bienvenu. Après leur succès de l'année passée, «Les Petits

Violons» (15 musiciens entre 13 et 20 ans...) sont revenus présenter quatre oeuvres dont deux adaptations par Jean Cousineau. Ces adaptations sont d'ailleurs autant d'occasions de présenter des combinaisons, des dialogues intéressants, d'exhiber leur agilité technique, de démontrer la variété de coloris de ces cordes que Cousineau aime tant.

Ainsi l'oeuvre de Brahms a peut-être perdu en signification interne, en réflexion des variations les unes sur les autres, mais a sûrement été efficace quant à la mise en valeur des combinaisons des cordes. Autant de cellules, certaines plus réussies que d'autres, et parmi lesquelles j'ai préféré celles qui mettent en valeur les combinaisons minimales et les discours des solistes. Cela est vrai également en ce qui concerne les «Valse» de Schubert, qui, moins complexes, se dégagent de l'unisson pour se vêtir d'une nonchalance plus proche des originaux.

Le sérieux de Brahms avait été précédé de l'esprit d'application qui caractérisa les «Valse» de

Schubert, du charme sonore dans lequel baigna Mozart et de la fougue injectée à l'oeuvre juvénile de Britten. Il s'agissait dans l'ensemble d'un programme bien plus complexe que celui, débordant d'enthousiasme, de l'année passée.

Mais ce qui les distingue fondamentalement, aujourd'hui comme hier, — et qui provient de l'enseignement de Cousineau — c'est un jeu naturel, une respiration musicale qui tout en restant près du texte, se met à la mesure du mouvement corporel. Ces présences alertes possèdent le sens de la ligne musicale, ont l'oreille juste: «Les Petits Violons» désarment la critique, même si quelques hésitations dans les attaques, quelques embouteillages en fins de phrases, quelques erreurs rythmiques se glissent dans un programme aussi sophistiqué.

**18 ANS Adultes**

Vous avez aimé "ANOMALIES"? Alors, vous serez comblé par...

# of daughters ANOMALY

SALLE CLIMATISEE 2e SEM. AUSSI KEEP IT UP

A SEULEMENT 5 MINUTES D'OTTAWA.

CINEMA **GATINEAU**  
151 boul. Gréber  
Pte-Gatineau  
561-1313

**HORAIRE:**  
LUN. au VEN.: 7:00 et 9:26  
SAMEDI ET DIMANCHE: 1:30, 3:36, 6:22 et 8:48

## DORA'S DEN

En vedette cette semaine

Judi et vendredi  
**VEZ DANSER AVEC NOUS!**  
Au **SOUS-SOL** chez **DORA'S**  
207, rue RIDEAU 237-7345  
LA SEMAINE PROCHAINE PAUL HUTTON

**DE VOTRE**

**DONNEZ** **SANG**

## Restaurant MATADOR

Licence complète.  
711 St-Joseph, Hull, 771-2281

RESTAURANT: STEAKS, METS CANADIENS, METS ITALIENS

STEAK DE SAUMON GASPESIE	4.95	COQ AU VIN	4.75
ASSIETTE DE VIANDES FROIDES VARIEES	4.95	FILET MIGNON AUX CHAMPIGNONS	6.95

INCLUS: SOUPE, THE, CAFE

SPECIAL D'HOMMES D'AFFAIRES: EXCELLENTS PRIX  
SAMEDI ET DIMANCHE: MOITIE PRIX POUR ENFANTS  
RESERVATIONS POUR RECEPTIONS DE TOUS GENRES

JUILLET 7, 8, 9, 10 VEN. A LUN.

UNIVERSAL FILMS (CANADA) PRESENTE

BASE SUR LE TRIANGLE DES BERMUDES

**LES NAUFRAGES DU 747**

Version française de "AIRPORT 77"  
JACK LEMMON CHRISTOPHER LEE BRENDA VACCARO GEORGE KENNEDY

Est-ce un fantôme, un démon ou le diable lui-même?

**ENFER MECANIQUE**  
Version française de "THE CAR"  
JAMES BRODIN KATHLEEN LLOYD

Guichet 7h 30 moins de 14 ans \$1.00

663-0915 **CINE-PARC TEMPLETON**  
ROUTE 148 GATINEAU, TEMPLETON, QUEBEC

Treble Clef présente à la

## Grande estrade de l'Exposition d'Ottawa 1978

**LINDA RONSTADT**  
le 18 AOUT 1978

**LES OSMOND**  
mettant en vedette **DONNY et MARIE**  
Le 26 AOUT 1978

### ATTENTION!

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir:

pour l'Ontario, à: M. Don Sims  
président  
ONTARIO BOARD OF CENSORS,  
THEATRE BRANCH  
1075, chemin Milwood,  
Toronto, Ont.

## ROMEO & JULIETTE DANSE "POUR GENS SEULES"

**VENDREDI**  
Hôtel Riverside,  
339 River Road,  
salle Rib

**SAMEDI**  
Hôtel Lafontaine  
336, chemin Montréal,  
salle Oasis

Tél.: 741-0182 745-5206

**Club Le Marquis**

**MISS BUNNY STEWART & MADAME CAT**

Vous n'avez pas à voler vers Las Vegas ou Montréal pour voir un spectacle professionnel de nu, différent à chaque semaine. Une soirée chez "Le Marquis" vous le fera constater.

Spectacles: matinées midi à 6h  
soirées 9h p.m. à 2h a.m. dimanches 8h p.m. à 1h a.m.  
175, boul. Gréber, Pointe-Gatineau, Qué.

Nous acceptons présentement les commandes postales!

Découpez le coupon ci-dessous et postez à:  
Treble Clef présente  
1050, chemin Baxter, Ottawa, Ont. K2C 3P2

**LINDA RONSTADT** — Le 18 AOUT 1978  
Prière de m'envoyer \_\_\_\_\_ billets  
Sièges réservés: \$8.50 chacun (comprend le prix d'entrée)  
Les Osmond mettant en vedette  
**Donny et Marie** — Le 26 AOUT 1978  
Prière de m'envoyer \_\_\_\_\_ billets  
Sièges réservés: \$8.50 chacun (comprend le prix d'entrée)

Consultez le journal pour notre annonce de deux autres merveilleux spectacles durant l'Exposition du Canada central 1978.

**BILLETS EN VENTE A TOUS LES MAGASINS DE DISQUES TREBLE CLEF**

**Le Papillon**

### SUPPER CLUB

Dancez à la musique de MEXICAN CONNECTION

Du merc. au lun. et disco tous les soirs

Excellentes cuisines canadienne et polynésienne  
groupes de personnes bienvenus

721 St-Joseph, Hull  
Tél. 770-1525

# La Paloma

EST FIER DE VOUS PRESENTER SA SALLE A DINER ET SON SALON-BAR COMPLETEMENT REDECORES aussi avec l'orchestre "PAR 3" du mardi au samedi de 9h à 1h a.m.

**348, RIDEAU, angle Nelson**  
TELEPHONE 236-3677-78 Tenue de ville

## MAINTENANT OUVERT LES 3 CARAVELS

"Les 3 vaisseaux de Christophe-Colomb"

**SPECIALITES ESPAGNOLES**  
Poissons, Fruits de Mer, Plats Espagnols

Salles de réceptions pour 10 à 120 personnes  
LICENCE COMPLETE  
OUVERT 7 JOURS DE MIDI A 1H A.M.

**SPECIAL DIMANCHE**  
**EL CENANCHERO GASPACHO**  
Homard entier vivant (apprêté à votre goût)  
Servi avec riz, légumes  
dessert Pijama **7.95** par pers.

Du Jeudi au samedi après votre repas le groupe **LOS CHICOS** d'Argentine vous fera danser dans la salle à manger et le

**LES 3 CARAVELS**  
340 Elgin, Ottawa Tél.: 233-1244

Avec le nouvel essor d'intérêt pour les imprimés au pastel et à l'aquarelle, les canevas à imprimés de fantaisie regagnent de leur popularité. Et nous offrons un choix superbe...!

Soies, toiles, liège, canevas et plusieurs autres de diverses couleurs. Aussi vaste choix de mosaïques, offset, coins, ovales, etc... de coupes et formes variées... et très bientôt, un gigantesque choix de canevas français teintés et doublés à la main.

Pour des canevas de fantaisie, passez chez nous.

**CONISART**

CENTRE D'ENCADREMENT CONISART

PLAZA BRITANNIA, 1485, CH. RICHMOND, 829-1842

PLAZA MONTREAL SQUARE, 558, CH. MONTREAL, 741-0058

190, RUE EDMONTON, PARC INDUSTRIEL RICHELIEU, HULL, 770-2700

277, RUE DALHOUSIE (PRES MURRAY) 232-8182

**sascha's**

150 RUE ALBERT  
238-1500

JOIGNEZ-VOUS A NOTRE AVENTURE AVEC LE "CAPITAL CITY JAZZ BAND"

SAMEDI APRES-MIDI DE 2 hres à 5 h

**CANCELE JUSQU'AU 9 SEPTEMBRE**

Four Seasons Hotel

## "D'une rive à l'autre"



Entre vagues, courants, sous-courants, contre-courants et remous «D'UNE RIVE À L'AUTRE»... Les mercredis de l'Astrolabe... C'est le soir des artistes invités de langue française... Par hasard, y avons-nous entendu Diane Juster, ses musiciens Fred Farrugia, piano, Adam Rohrick, guitare, Michel Fizzano, basse, et Yves Lagacé, batterie... Diane Juster, qui est une réponse à la nuit et au champagne, a réservé deux surprises à son auditoire enthousiaste... Une chanson en anglais, «To be in Love», et sa dernière-née, «T'es pas comme moi»... Elle était tout à fait enchantée de son tour de chant sur la Colline du parlement, le 1er juillet... Quelle impression que de chanter devant 100.000 personnes... Quel souvenir... Attendez-vous à un reportage au sujet de Diane Juster le plus tôt possible.

**Sur les bords de l'Outaouais**  
Du haut de la Pointe Nepean... Mercredi soir... Lise Ethier, scripte à CBOFT, a passé une partie de son anniversaire de naissance au tour de chant de Diane Juster... Un autre de Radio-Canada... Le technicien Michel Des-Costes en a lui aussi profité pour saluer la belle chanteuse et auteur-compositeur...

Un autre anniversaire de naissance... Celui du comédien Gérard Anderson... Une bougie de plus depuis lundi...  
Brillant tête à tête... Non loin de l'Astrolabe... L'éclairagiste Bill Butterworth et le décorateur Pierre Paris parlaient lumières...  
«J'attendrai»... Telle est la chanson-thème du peintre Michel Noreau et de son épouse Marie-France... Leur troisième enfant se fait attendre à ce point... Pour ce, parions que ce sera une fille...  
«En transit»... C'est Jean François qui remplace son camarade Daniel Séguin durant les vacances et le voyage de noces de ce dernier avec la jolie Anne... Qui sait, peut-être qu'avant l'an prochain, le petit Séguin rendra la pareille au blond François...  
D'une rive comme de l'autre... Le directeur du Service de publicité de CBOFT et CBOF, le musicien Jean-Guy Marinier, c'est fait un grand plaisir (c'est bien son droit) de nous rappeler que Radio-Canada ne s'était pas fait damer le pion tant que cela en ce qui concerne la Place du centre puisque «Place 1250» y passe les lundis et mardis (à la terrasse extérieure au cas où vous ayez cherché comme nous avons cherché) lorsqu'il ne pleut pas... Les autres jours de la semaine... L'équipe du réalisateur Denis Pellerin se trouve près du canal au Centre national des Arts...  
Côté hullois... Cet après-midi... Funérailles de la mère d'Odile Gagné-Paquin, la présidente de l'Amicale artistique de l'Outaouais, membre du Choeur de l'île et même comédienne à ses heures...  
Chez Fuller... Une première visite à ce res-

taurant du boulevard Saint-Joseph... Et d'y voir le compositeur et chef d'orchestre Fernand Gratton, qui aurait quelque chose à communiquer sous peu. Eugène Laurin, Dolorès Duhaime et Gaston Michaud, trois des quatorze interprètes de «Sonnez les matines», ainsi que Huguette Marois et Guy O'Bomsawin, deux des solistes du Théâtre lyrique de Hull...  
Pour comédiennes seulement... Maintenant qu'il est sûr que Madeleine Sanscartier ne jouera ni Martha dans «Qui a peur de Virginia Woolf?», ni Olympe dans «Lorsque l'enfant paraît», les yeux de plusieurs comédiennes devraient s'illuminer... Aux intéressées d'en faire part le plus tôt possible au metteur en scène... Les auditions auront lieu en juillet... La première pièce se jouera en novembre et la seconde à la fin mars et en juillet '79.

dreau pour un long séjour au Japon...  
Sur les bords de la Voie du Saint-Laurent... Seul un miracle peut sauver le nouveau théâtre-tente en bordure de Upper Canada Village et la production musicale «A Day To Remember», de l'auteur-compositeur George Blackburn, d'Ottawa... Lisez en page radio-télévision — les média électroniques pourraient faire partie de ce miracle — de samedi.



André Laplante

### D'une source à l'autre

Sur les bords de la Gatineau... Les premières... Ce soir, à 8h 30, au sous-sol de l'église Saint-Alexandre de Limbour... La revue musicale «Ci-beau, ci-bon, cibie», mise en scène de Lisette St-Gelais, qui joue toujours «Nina», avec les Filles (et les garçons) du roy...  
Sur les bords du lac Simon... A noter que «La ménagerie de verre», qui devait avoir sa première, ce soir, à Chénéville, a été annulée... Dès jeudi prochain... «Sonnez les matines», de Félix Leclerc, à l'école Saint-Paul... Et tous les vendredis et samedis jusqu'au 5 août... Demain... Grande fête organisée par et au chalet de John Udvarhelyi à l'occasion du départ prochain de Vincent Gau-



L'acteur James Daly, qui s'est rendu populaire en jouant divers rôles dans des séries télévisées, est décédé à l'âge de 59 ans. La cause du décès, survenu dimanche soir, n'est pas encore connue.



Le chanteur américain Wayne Newton repose dans un état satisfaisant dans un hôpital de Las Vegas où il a été interné, souffrant de troubles d'estomac. Newton se produisait dans un hôtel de l'endroit lorsqu'il s'est plaint de ce malaise.



L'étoile du rock Peter Frampton a dû subir des traitements mais repose dans un état satisfaisant à l'hôpital Lenox Hill, à New York. Frampton a été soigné pour les blessures subies dans un accident de voitures aux Bahamas.

## Laplante est 2e à Moscou

MOSCOU (PA) — Mikhail Pletnev, URSS, a remporté hier la médaille d'or de piano du sixième Concours international Tchaïkovsky... Le deuxième prix se partage entre le Français Pascal Devoyon et le Canadien André Laplante, tandis que deux troisièmes prix ont été attribués à deux Soviétiques, Nikolai Demidenko et Yevgeny Ryvkin... Quatre-vingt onze candidats participaient à la compétition.

Sears Carlingwood St-Laurent Les Galeries de Hull

# vente D'ENTREPÔT

se continue...

## Samedi — Un jour seulement

Magasinez à 9h 30 a.m. à Carlingwood et St-Laurent; magasinez à 9h a.m. aux Galeries de Hull

# Egratignés et bosselés

Certains articles neufs, d'autres usagés, endommagés, ayant servi en étalage ou en magasin. Tous uniques en leur genre sauf indication contraire. Tous de grandes aubaines!

### Carlingwood seulement

Articles de sport	Articles ménagers
Moteur hors-bord 9.9 h.p. Sears. Rég. \$499.98. <b>349.00</b>	Poubelle de cuisine à pédale. Ton or. Si parfaite \$13.49. <b>5.99</b>
Canot 12 pieds en aluminium. Rég. \$359.98. <b>299.00</b>	Poubelles de cuisine à pédale. Ton blanc. 2 seulement. Si parfaites \$7.99. <b>3.99</b>
Bicyclette 5 vitesses pour dame. Rég. \$114.98. <b>88.98</b>	Poubelle de cuisine à pédale. Ton avocat. Si parfaite \$13.49. <b>5.99</b>
Sac de golf. Rég. \$89.98. <b>44.98</b>	Bar droit. Si parfait \$129.99. <b>79.99</b>
Skis de randonnée Visu. 10 paires seulement. Rég. \$29.98 la paire. <b>14.98</b>	Bar incurvé. Si parfait \$139.99. <b>89.99</b>
Table de ping-pong. Rég. \$99.98. <b>49.98</b>	Bar incurvé à abattant. Si parfait \$199.99. <b>149.99</b>
Bicyclette de course 10 vitesses pour homme. Rég. \$119.98. <b>89.98</b>	Tabouret de bar réglable de ion noir. Si parfait \$52.99. <b>29.99</b>
Table de ping-pong. Rég. \$99.98. <b>49.98</b>	Tabourets de bar à monture chromée. 2 seulement: un noir et un orange. Si parfaits \$25.99 chacun. <b>12.99</b>
Moteur hors-bord 9.9 h.p. Sears. Rég. \$499.98. <b>349.00</b>	
Jeu 11 pièces de bâtons de golf. Rég. \$189.98. <b>139.00</b>	
Bicyclette 3 vitesses "Free Spirit". Rég. \$119.98. <b>79.00</b>	
Divers moulinets de pêche. 10 seulement. Tous à mi-prix selon les étiquettes. <b>1/2 prix</b>	
Bicyclette Moto Cross MX3. Rég. \$89.98. <b>49.00</b>	

### Quincaillerie

Tondeuse 3 1/2 h.p. avec rejet sur le côté. Rég. \$139.98. <b>69.00</b>	Four/grille-pain Sears pouvant servir de grille-pain à éjection. Rég. \$35.98. <b>19.98</b>
Chasse-neige électrique Sunbeam. Rég. \$189.98. <b>99.00</b>	Mijoteuse Sears en poterie. Rég. \$39.98. <b>24.98</b>
Perceuse 1/2" à vitesse variable. Rég. \$24.98. <b>5.00</b>	Cafetière-filtre 8 tasses Sears. Rég. \$35.98. <b>24.98</b>
Tracteur 16 h.p. Rég. \$1699.00. <b>1500.00</b>	Four-grilliro compact Sears. Rég. \$49.98. <b>29.98</b>
Toupie 1/4 h.p. Rég. \$79.98. <b>29.00</b>	Ventilateur oscillant 8" à 2 vitesses. Fonctionnement très silencieux. Rég. \$26.98. <b>19.98</b>
Ponceuse à ruban 3" Rég. \$79.98. <b>39.00</b>	Poêle à bois automatique. Rég. \$339.98. <b>279.98</b>
Scie à chaîne 14" à essence. Rég. \$189.98. <b>129.00</b>	Poêle Franklin 26". Rég. \$169.98. <b>139.98</b>
Scie manuelle circulaire 7 1/2". Rég. \$89.98. <b>39.00</b>	Poêle à l'ancienne en fonte. Rég. \$119.98. <b>99.98</b>
Ponceuse double action à tampon. Rég. \$69.98. <b>19.00</b>	Poêles Franklin 30". 4 seulement. Rég. \$259.98. <b>199.98</b>
Scie à arbesques Craftsman. Rég. \$34.98. <b>9.00</b>	Foyer à encastrer. Rég. \$409.98. <b>349.98</b>
Rotoculteur 6 h.p. Rég. \$394.98. <b>299.00</b>	Poêle Franklin. Rég. \$209.98. <b>159.98</b>
Tondeuse automotrice 3 1/2 h.p. avec sac à l'arrière. Rég. \$299.98. <b>199.00</b>	Coiffeuse Vernon 30" blanche. Rég. \$120.00. <b>90.00</b>
Accessoire-tondeuse 42" pour tracteurs Sears. Rég. \$479.98. <b>349.00</b>	Coiffeuse méditerranéenne 24" brune. Rég. \$100.00. <b>70.00</b>
Ensemble de scie à banc 10" Séparément \$513.92. L'ens. <b>299.00</b>	Pompe à jet 1/2 h.p. Rég. \$144.98. <b>119.98</b>
Alternateur 3500 watts alimenté à l'essence. Rég. \$869.98. <b>769.00</b>	Pompe à jet 1/2 h.p. Rég. \$209.98. <b>169.98</b>
Scie à arbesques Craftsman. Rég. \$69.98. <b>39.00</b>	Pompes à jet transformables 1/4 h.p. 2 seulement. Moins le réservoir. Rég. \$179.98. <b>149.98</b>
Toupie 1 h.p. Rég. \$49.98. <b>49.00</b>	Pompe d'assèchement. Rég. \$59.98. <b>39.98</b>
Perceuse 1/2". Rég. \$49.98. <b>19.00</b>	Assortiment de pharmacies et armoires de rangement discontinuées. Rabais de <b>25%</b>
Scie radiale Craftsman 10" de service intense. Rég. \$599.98. <b>399.00</b>	Lavabos muraux de diverses couleurs. 3 seulement. Rég. \$4.99. <b>4.99</b>
Chasse-neige 8 h.p. Etait \$549.98. <b>399.00</b>	4 seulement. <b>6.99</b>

### Carlingwood seulement

Plomberie et chauffage	Matériaux de construction
Carreaux de plafond Eresco 12 x 12". boîte en 40 pi. ca. Rég. \$15.90. <b>7.95</b>	Abri-moustiquaire 12 x 12 pieds parfait pour les réceptions à l'extérieur. Rég. \$499.98. <b>369.98</b>
Carreaux de plafond Cosmic 12 x 12". Boîte de 64 pi. ca. Rég. \$20.98. <b>10.48</b>	Remise 9 1/2 x 11 1/2". Rég. \$359.98. <b>259.98</b>
Carreaux de plafond Saturn 12 x 12". Boîte de 40 pi. ca. Rég. \$15.50. <b>7.75</b>	Remise 8 x 8". Rég. \$179.98. <b>129.99</b>
Malaxeur à ciment facile à utiliser. Capacité de 2 1/2 pi. cu. Rég. \$94.99. <b>54.99</b>	Remise 9 1/2 x 5 1/2". Rég. \$199.98. <b>139.99</b>
Malaxeur à ciment portatif. Capacité de 2 1/2 à 4 1/2 pi. cu. Rég. \$219.98. <b>159.99</b>	Remise 6 x 5". Rég. \$79.99. <b>59.99</b>
	Rampe 6" 1". 4 sections. Pour l'intérieur seulement. Rég. \$17.99. <b>9.99</b>

### St-Laurent seulement

Articles de sport	Quincaillerie
Bateau 14' léger en aluminium à clips. Rég. \$519.98. <b>399.00</b>	Scies circulaires 7 1/2". 2 seulement. Si neuves \$174.98. <b>99.00</b>
Bateau 12' en fibre de verre. Rég. \$449.98. <b>349.00</b>	Perceuse 1/4" à vitesse variable. Seulement. <b>39.00</b>
Canot 16' en cadre. Rég. \$389.98. <b>249.00</b>	Toupie 3/4 h.p. Si neuve \$69.98. <b>25.00</b>
Moteur hors-bord 5.5 h.p. Rég. \$329.00. <b>199.00</b>	Ponceuse à ruban 4". Si neuve \$134.98. <b>75.00</b>
Moteur hors-bord 7.5 h.p. Rég. \$399.00. <b>275.00</b>	Toupies 1 h.p. 2 seulement. Si neuves \$99.98. <b>49.98</b>
Moteur hors-bord de luxe 7.5 h.p. avec marche arrière. Rég. \$499.00. <b>375.00</b>	Scie à arbesques automatique. Si neuve \$119.98. <b>65.00</b>
Moteur hors-bord 9.9 h.p. Rég. \$659.00. <b>499.00</b>	Scie circulaire 7". Si neuve \$49.98. <b>25.00</b>
Moteur hors-bord 15 h.p. Rég. \$709.98. <b>550.00</b>	
Bicyclette 10 vitesses "Free Spirit" pour dames. Rég. \$139.98. <b>95.00</b>	
Bicyclette de course 10 vitesses pour hommes. Rég. \$89.98. <b>75.00</b>	
Bicyclette à guidon surélevé et roues 20" pour garçon. Rég. \$84.98. <b>50.00</b>	
Bicyclette de randonnée 5 vitesses pour dames. Rég. \$99.98. <b>79.00</b>	
Bicyclettes transformables 20" pour garçon ou fille. 2 seulement: 1 pour garçon et 1 pour fille. Rég. \$84.98 chacune. <b>50.00</b>	
Tente Laurentian 9 x 12". Rég. \$199.98. <b>99.00</b>	
Tente 6 x 7". Rég. \$99.98. <b>49.00</b>	

### Quincaillerie

Scie radiale 10". Rég. \$499.98. <b>299.98</b>	Accessoire-rotoculteur 8 h.p. pour tracteur. Si neuf \$589.98. <b>475.00</b>
Scie radiale 10". Si neuve \$399.98. <b>275.00</b>	
Rotoculteur compact 5 h.p. Si neuf \$239.98. <b>150.00</b>	
Tondeuse à essence avec sac à l'arrière. Si neuve \$249.98. <b>125.00</b>	
Accessoire-rotoculteur 6 h.p. pour tracteur. Si neuf \$459.98. <b>325.00</b>	
	Accessoire-rotoculteur 8 h.p. pour tracteur. Si neuf \$589.98. <b>475.00</b>

### St-Laurent seulement

Appareils électriques	Appareils électriques
Foyers artificiels. 6 seulement. Etait \$299.98. <b>24.98 à 304.98</b>	Porte Royal en aluminium blanc 2" à 1 vitre. 32 x 80". Rég. \$159.98. <b>79.99</b>
Abat-jour à 4 Prix. Taffetas, grosse toile et vinyle plissé dans ce lot limité. Etait \$3.19 à \$15.98. <b>1.59 à 7.49</b>	Porte Imperial en aluminium brun 2". 32 x 80". Rég. \$149.98. <b>75.00</b>
Diverses pharmacies et armoires de rangement. 15 seulement. Etait \$7.99 à \$99.98. <b>2.99 à 69.98</b>	Nécessaire de baignoire en Mélanine blanc. Etait \$52.99. <b>29.00</b>
Porte en aluminium noir. 32 x 80". Rég. \$109.98. <b>54.99</b>	Portes repliables à persiennes. 2 seulement de 30 x 78". 1 seulement de 30 x 80". Etait \$40.98 ch. <b>20.49</b>

### Les Galeries de Hull seulement

Articles de sport	Quincaillerie
Moteur hors-bord 9.9 h.p. Ted Williams. Rég. \$659.98. <b>359.00</b>	Perceuse réversible 1/4 h.p. à vitesse variable. Rég. \$89.98. <b>15.00</b>
Moteur hors-bord 7.5 h.p. Ted Williams. Rég. \$499.98. <b>299.00</b>	Toupie 1 h.p. Rég. \$89.98. <b>43.00</b>
Moteur hors-bord 15 h.p. Ted Williams. Rég. \$709.98. <b>475.00</b>	Raboteuse électrique. 15.000 trs/min. Rég. \$124.98. <b>85.00</b>
Canot 14' en fibre de verre. Rég. \$269.98. <b>189.00</b>	Meule d'établi. R3g. \$259.98. <b>175.00</b>
Bateau 12' en aluminium. Rég. \$439.98. <b>349.00</b>	Tronçonneuse à affûtage automatique. Rég. \$259.98. <b>175.00</b>
Remorque de bateau 650 lb. Rég. \$409.98. <b>299.00</b>	Scie à guichet 9" avec support en acier et 2 rallonges. Rég. \$412.94 l'ens. <b>229.00</b>
Bicyclette de courses 10 vitesses de 27" pour homme. Rég. \$89.98. <b>25.00</b>	
Bicyclette de course 10 vitesses de 27" à cadre 21" pour garçon. Rég. \$118.98. <b>95.00</b>	
Bicyclette "Free Spirit" MX850 Sears. Rég. \$139.98. <b>50.00</b>	
Bicyclette de course 10 vitesses de 27" à cadre 21" pour homme. Rég. \$104.98. <b>65.00</b>	
Bicyclette de course 10 vitesses de 27" à cadre 21" pour homme. Rég. \$104.98. <b>75.00</b>	
Bicyclette de course 10 vitesses de 27" pour homme. Rég. \$119.98. <b>92.00</b>	
Bicyclette 26" à cadre 21" pour homme. Freins à rétro-pédalage. Rég. \$84.98. <b>69.00</b>	
Bicyclette 3 vitesses de 26" à cadre 20" pour dame. Rég. \$94.98. <b>82.00</b>	
Bicyclette 5 vitesses de 26" à cadre 20" pour dame. Rég. \$104.98. <b>82.00</b>	
Bicyclette 10 vitesses de 27" à cadre 19" pour fille. Rég. \$118.98. <b>40.00</b>	
Bicyclette de course 10 vitesses de 27" "Hydraulic" pour homme. Rég. \$149.98. <b>80.00</b>	

### Plomberie et chauffage

Poêle Franklin à ouverture 30". Rég. \$259.98. <b>159.98</b>	Pompe à jet 1/2 h.p. Rég. \$199.98. <b>129.98</b>
Pompe à piston 1/4 h.p. avec réservoir 12 gallons. Rég. \$259.98. <b>189.98</b>	Ensemble de pompe 3/4 h.p. Rég. \$249.98. <b>179.98</b>
Pompe à piston 1/4 h.p. Rég. \$199.98. <b>179.98</b>	Pompe à piston 1/4 h.p. Rég. \$199.98. <b>149.98</b>
Silages de cabinet. Une porte \$4.99 à \$8.99. <b>2.99</b>	Pharmacie à 3 miroirs. Rég. \$44.98. <b>29.98</b>

### Matériaux de construction

Confolex pour recouvrir tables et dessus de comptoirs. 1 paquet couvre 20 pi. ca. Rég. \$17.98. <b>9.98</b>	Tableau d'affichage. Rég. \$6.49. <b>3.25</b>
Tableau "Ancien Canada". 1 boîte couvre 10 pi. ca. Rég. \$9.99. <b>6.25</b>	

### Quincaillerie

Scie à guichet 1/4 h.p. à vitesse variable. Rég. \$54.98. <b>33.00</b>	Ponceuse double action à tampon. Rég. \$69.98. <b>35.00</b>
Ponceuse double action à tampon. Rég. \$69.98. <b>35.00</b>	Scie à arbesques à 12 vitesses. Rég. \$119.98. <b>83.00</b>
Ponceuse à tampon 1/2 h.p. Rég. \$99.98. <b>52.00</b>	Perceuse réversible 1/4" à vitesse variable. Rég. \$69.98. <b>39.00</b>
Toupie 1 h.p. réglable. Rég. \$99.98. <b>45.00</b>	Agrafeuse électrique. Rég. \$49.98. <b>25.00</b>

### Animaux familiers /Plantes

Serre "Florida" 6 x 8' en aluminium avec verre et acrylique. Comprend 3 pièces et une porte. Rég. \$749.00. <b>450.00</b>
---

Simpsons-Sears Ltd.

Les prix, si réduits, sont en vigueur jusqu'à la fermeture des magasins le samedi, 8 juillet, tant qu'il y aura de la marchandise. Les termes "ré-gulier" ou "était" utilisés dans notre publicité s'appliquent toujours aux prix de Simpsons-Sears.

sports

sports

sports

Le simple-messieurs de Wimbledon

## La revanche de l'an dernier



## La précision d'un champion

Bjorn Borg a le compas dans l'oeil. C'est le moins qu'on puisse dire. Ses services, qui le font presque tourner sur lui-même, lui ont encore valu de vaincre Tom Okker pour passer en finale contre Connors samedi. Et ne vous méprenez pas, la photo, malgré une illusion contraire, est bien dans le bon sens.

(Téléphoto PA)

LONDRES (Reuter) — Ce sera Borg-Connors, sur un air de revanche: comme l'an passé, la finale du simple-messieurs du tournoi de tennis de Wimbledon opposera le Suédois, tenant du titre et tête de série numéro un, à l'Américain, tête de série numéro deux.

L'un comme l'autre ont disposé de leur adversaire des demi-finales en trois sets. Borg a battu le Hollandais Tom Okker, qui avait réussi l'exploit de parvenir à ce stade du tournoi, 6-4, 6-4, 6-4. Connors, après un premier set difficile, est venu à bout de son compatriote Vitas Gerulaitis (tête de série no trois) 9-7, 6-2, 6-1.

Plus que les quelque \$35,000 réservés au vainqueur de Wimbledon, les deux hommes, au demeurant déjà millionnaires, chercheront autre chose, en luttant pour la victoire, en finale samedi. Borg, 22 ans, tentera d'inscrire pour la troisième fois consécutive son nom au palmarès du prestigieux tournoi, exploit que seul un Anglais, Fred Perry, a réalisé à ce jour, il y a plus de 40 ans.

Connors, 25 ans, vainqueur en 1974, mais, depuis, deux fois finaliste malheureux, en 1975 et 1977, voudra satisfaire son orgueil, par un deuxième succès, qu'il estime mériter.

Au vu de l'extraordinaire démonstration de Connors, jeudi, face à un adversaire qui n'était pourtant pas le premier venu, Borg aura du mal à rééditer son succès d'il y a un an, acquis, à l'arraché, en 5 sets.

«J'ai réussi tout ce que je voulais faire, je ne me suis pas relâché un instant», a dit Connors après sa victoire. Gerulaitis pourra en témoigner. Il n'a vraiment résisté qu'un set, le premier. Le match, en lui-même, a duré deux heures, mais ce premier set a été enlevé 9-7 par Connors après une furieuse bataille de 67 minutes.

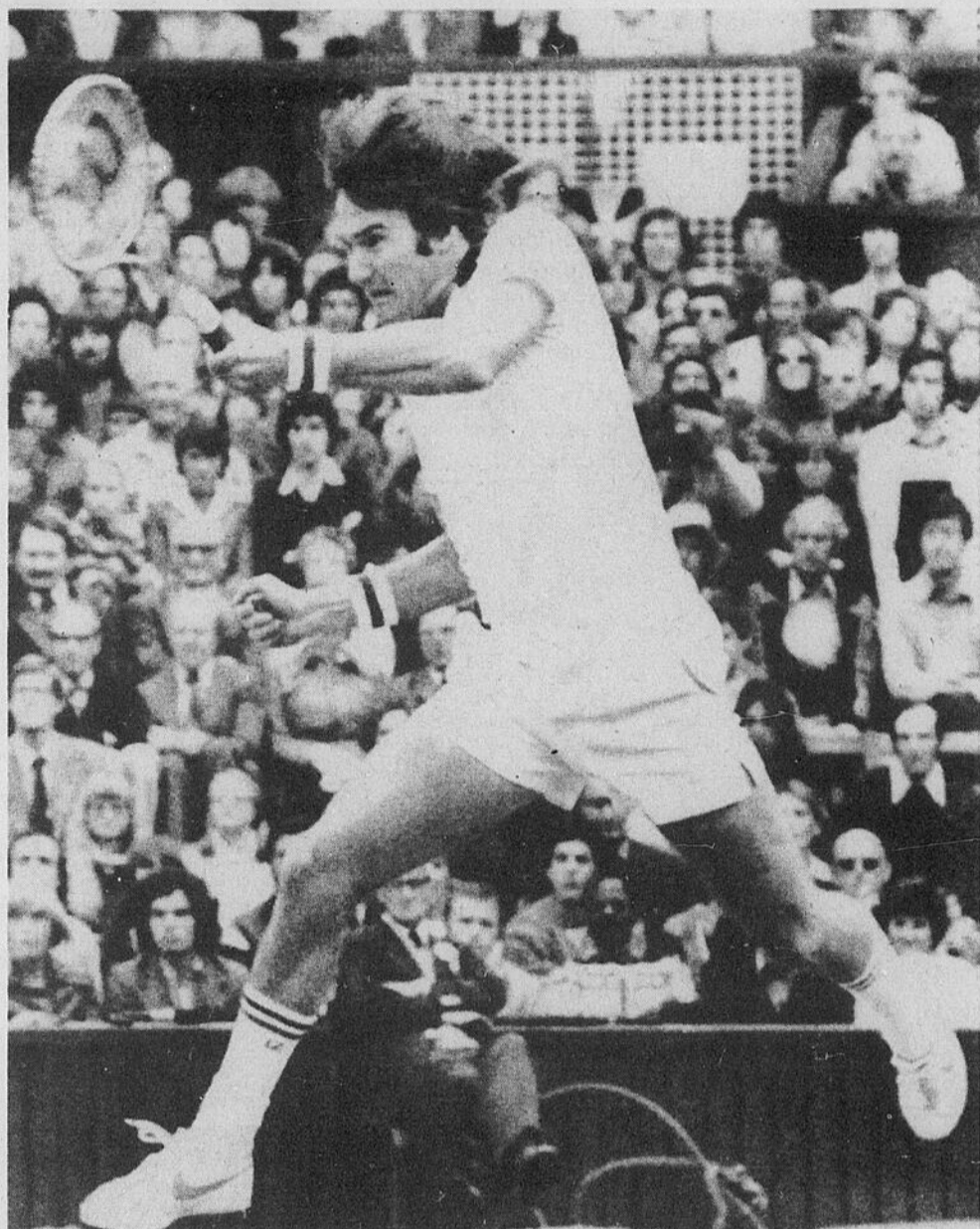
## Okker-Borg

Tom Okker avait-il usé toutes ses batteries face à l'Argentin Guillermo Vilas et au Roumain Ilie Nastase? On est tenté de le croire, face à Borg, qu'il rencontrerait pour la première fois sur gazon. Il n'a pas affiché la forme dévastatrice qui lui avait permis d'éliminer les deux têtes de série. Le Suédois a toujours eu le contrôle du match. Interrompu plus d'une demi-heure par la pluie, le premier set lui est revenu 6-4. Dans le 2e, Okker, a nouveau mené 5-4, a sauvé trois balles de set, avant de s'incliner.

Au 3e set, Borg, plaçant de mieux en mieux son premier service, a trouvé la bonne distance pour ajuster ses redoutables «top-spin» et n'a alors perdu que deux points avant de mener 5-1. Mais le Hollandais encouragé par les «allez Tom» du public, a eu un sursaut et est revenu à 5-4. Devant gagner son service pour remporter le match, le Suédois n'a pas laissé passer l'occasion.

Borg a reconnu que son adversaire de la finale était dans une forme remarquable. «Il faudra que je sois à mon maximum pour le battre. Mais je me sens différent quand je rencontre Jimmy il est le type de joueur que j'aime battre», a-t-il dit.

La détermination du jeune Suédois de gagner son troisième tournoi de Wimbledon est grande: «Le match de samedi est le plus important de ma vie. Je jouerai ici, même pour un dollar».



## Un gaucher adroit

Jimmy Connors, des Etats-Unis, a montré une fois de plus hier au tournoi de Wimbledon, en Angleterre, que sa main gauche était très adroite. Avec la tougue qu'on lui connaît, celui que l'on considère comme le numéro deux au monde a bondi vers la balle pour mieux la projeter vers son adversaire Vitas Gerulaitis qui n'a pas fait long feu. Connors affrontera en finale le numéro un, Bjorn Borg.

(Téléphoto PA)

Pour les Voyageurs

## Une pluie de records

par Jean-Pierre Boisvert

GATINEAU — Le scénario du match de baseball, qu'ont gagné hier soir les Voyageurs de Gatineau par le pointage de 13-5 contre les Iroquois de Rigaud, s'est déroulé à peu près comme tous les partisans l'avaient espéré.

D'abord, les records auxquels les Voyageurs s'attaquaient, ont tous été soit égalisés, soit battus. Ensuite, comme si la victoire ne suffisait pas, il a fallu que les Athlétiques de Lachine, qui talonnent les Gatois en deuxième position, s'inclinent 4-2 devant les 74's de Valleyfield. La nouvelle, que tout le monde a apprise à l'issue du match, dans le vestiaire du

parc Sanscartier, a probablement été mieux accueillie que la victoire elle-même.

## Trop facile

Les Voyageurs, qui ont maintenant quatre parties d'avance sur Lachine en tête de la Ligue de baseball junior AA de l'Ouest du Québec, ont vaincu les Iroquois de Rigaud, derniers au classement, avec une facilité qui froissait l'ennui.

Par chance (pour le spectateur), il y avait les records. Comme il avait été écrit dans ces pages, hier, Daniel Cloutier a volé trois buts pour ainsi établir une nouvelle marque dans la ligue; le numéro 45 a maintenant 24 vols à son dossier.

De plus, il a permis à André Laffleur de croiser le marbre pour ainsi faire produire son 36e point de la saison; ce qui égale le record de la ligue. Cloutier a encore 11 joutes pour l'abaisser.

Si vous vous amenez dans le vestiaire pour demander à Daniel Cloutier ce qu'il pense de sa performance, il y a bien des chances que ce soit André Laffleur qui vous réponde.

«Si j'étais Daniel» de dire Laffleur, «je dirais que je remercie les joueurs qui frappent avant moi qui, en allant sur les buts, me permettent de faire produire des points». Le pire c'est qu'il a raison, Laffleur, en

quatre apparitions au bâton, a cogné deux doubles et un simple.

Pour Gaëtan Dufossés, qui venait de réussir son septième circuit de l'année (imaginez, les Voyageurs, au total, n'en ont réussi que cinq dans toute la saison dernière), il s'agissait d'une question de temps. «Ca faisait onze matches que j'attendais ce circuit».

Desfossés a bien égalé le record de la ligue mais il arrive que Denis Cuillerier a cogné son huitième circuit hier soir.

## Toute une attaque

Les Voyageurs ont réussi 13 coups sûrs, ont commis une erreur (celle de Pierre

Gauthier à la troisième manche, une des rares) et ont laissé sept hommes sur les buts. C'est la troisième manche qui a fait le plus mal aux pauvres visiteurs. Les locaux ont marqué huit de leurs treize points sur six coups sûrs.

Pour le grand Yves Perreault, qui a été remplacé à la sixième manche par Alain Larivière (3-0), il s'agissait d'une cinquième victoire contre un revers. Il a alloué deux circuits; ceux de Marc Brunet et de Denis Leduc. Mais comme Yves le dit si bien: «Quand c'est 13 à 2, la motivation disparaît aussi rapidement que les espoirs des visiteurs de l'emporter».

Perreault a accordé sept coups sûrs (cinq points mérités), il a retiré cinq frappeurs sur trois prises et il n'a alloué aucun but sur balles.

Au bâton, dans l'ensemble, les Gatois ont bien fait. A la défensive, retenons le nom de l'arrêt-court, Dany Ruest, qui a été formidable.

## Bravo à tous

Et pour finir sur une note encore plus gaie, les Voyageurs ont battu hier soir un record d'équipe. Ils ont en effet enregistré une 26e victoire cette saison, soit une de plus que l'an dernier. Et il reste onze matches pour abaisser la marque de la ligue qui est de 29 gains en une année.

Comme quoi les Voyageurs sont devenus de dangereux briseurs de records!

## En deux mots...

Le match des Étoiles, dans la Ligue junior de l'Ouest du Québec, a lieu demain à Lachine (les Athlétiques sont les champions de l'an dernier) et les Voyageurs de Gatineau ont placé sur l'équipe de rêve pas moins de neuf joueurs.

Il s'agit de Daniel Cloutier, Gary Larcher, André Laffleur, Raymond Savoie, Dany Ruest, Pierre Gauthier, et les lanceurs Maurice Gravel, Richard Blanchette et Yves Perreault. Devinez qui sera l'instructeur? Eh oui, Jean-Guy Cloutier des Voyageurs.

Le lendemain, soit dimanche, les Gatois demeurent à Lachine où ils disputent le plus important double de la saison contre les Athlétiques à quatre parties des meetings.

Chez les Riders

## Moore retranché

par Denis Huppé

OTTAWA — La période des grandes décisions est terminée pour George Brancato. Pour l'instant du moins...

L'instructeur en chef des Rough Riders d'Ottawa a retranché 11 joueurs, effectué deux échanges et placé le nom de trois autres joueurs sur la liste des blessés pour réduire son personnel à 33 joueurs, comme l'exigent les règlements de la Ligue canadienne de football.

Parmi les joueurs remerciés, on note les noms du vétérinaire plaqueur défensif Ken Moore, du botteur de dégagement Bob Cameron et du plaqueur John Anderson.

Ont également été retranchés le centre-arrière Bruce Wilkins et le demi Don Taylor, des Canadiens, ainsi que les Américains Steve Dionas, Rudolph Bryant et John Thomas, tous des seconds de ligne, des gardes Ned Deane et Jody Medford, ainsi que le demi de coin Jerome Jennings.

Les nouveaux venus sont le plaqueur Cornelius Walker, obtenu des Alouettes de Montréal pour un troisième choix au prochain repêchage universitaire canadien, et le demi de sûreté Ken Downing, acquis des Lions de la Colombie-Britannique pour un joueur à être nommé plus tard.

Le garde Charley Brandon (épaule) ainsi que les demis défensifs Peter Crepin (élongation musculaire) et Mark Mitchell (côte fracturée) sont les joueurs dont les noms ont été inscrits sur la liste des blessés.

## Difficiles

«Certaines de ces décisions ont été difficiles à prendre», n'a pas caché Brancato. «Ce n'est pas de gaieté de coeur que j'ai laissé partir Ken (Moore). Il nous a tellement aidé à différentes positions et il est un si chic type... Mais je crois qu'il se ressent toujours de la blessure à une cheville subie l'an dernier», d'expliquer celui-ci.

Le congédiement du plaqueur défensif John Anderson et du botteur de dégagement Bob Cameron ont quelque peu surpris. «Anderson s'est assez bien tiré d'affaires, mais nous avons dû le laisser partir quand nous avons obtenu Walker, qui a particulièrement bien fait contre nous (dans la victoire de 25-4 des Alouettes contre les Riders au parc Lansdowne le 28 juin). Mais Brancato s'est empressé d'ajouter qu'il

n'hésiterait pas à réviser ses positions si Walker décevait lors de l'ouverture officielle de l'équipe contre Montréal mardi prochain au parc Lansdowne.

«Walker et Mike Riley seront les plaqueurs défensifs débutants contre les Alouettes, mais j'aimerais bien que Anderson ne s'éloigne pas trop», s'est contenté de dire l'instructeur en chef des Riders.

## A égalité

«Quant à la lutte que se livraient Cameron et Gerald Kunyk, elle était à peu près égale. Cameron a peut-être botté sur de meilleures distances, mais Kunyk a été plus régulier. Et il ne faut pas oublier qu'il a très bien fait l'an dernier quand nous avons vraiment eu besoin de lui. Cette expérience a été le facteur déterminant», a expliqué Brancato.

Mais encore là, ce dernier n'hésitera pas à ramener si Kunyk devait faillir à la tâche.

## Encore meilleurs

Evidemment Brancato s'est empressé de faire remarquer qu'il y aurait changement «aussi souvent que je pourrai améliorer l'équipe».

«Mais pour le moment, nous sommes plus forts que l'an dernier à pareille date. Le poste de demi de sûreté constitue toujours un point d'interrogation, mais nous espérons que Downing soit la réponse à cette question. Il nous a particulièrement impressionnés lorsque nous l'avons vu à l'oeuvre».

«En ce qui a trait à la ligne secondaire, elle est déjà supérieure à l'an dernier. Il y a longtemps que nous n'avons eu un second intérieur du calibre de Charles Anthony, a raconté Brancato.

## Green reste

A l'attaque, Brancato n'a pas vraiment surpris en gardant Art Green, qui sera le débutant au poste de demi inséré contre les Alouettes.

«Art est un joueur de calibre et il peut nous rendre de fiers services. Il n'était pas question de le laisser aller comme ça. En plus d'être un bon receveur de passes, il servira de réserviste à Richard Holmes et Mike Murphy».

Finalement, seules deux recrues auront survécu au camp d'entraînement: le botteur de précision J.T. Hay et l'ailier rapproché Daniel Fournier.

Mais il pourrait y avoir d'autres changements. A suivre...



## Comme un champion

Evidemment, quand Daniel Cloutier a abaisé hier soir, au Sanscartier le record des buts volés (24), il a immédiatement été entouré de ses coéquipiers qui sont venus lui dire ce qu'ils en pensaient. Personne n'était contre. Les Voyageurs de Gatineau ont établi une nouvelle marque d'équipe en enregistrant cette saison une 26e victoire en 31 matches. Qui dit mieux au Québec?

(Photo Le DROIT, par Paul Chiasson)

Autre revers des Expos

# Ross Grimsley malmené

PHILADELPHIE (AP) — Les Phillies ont malmené Ross Grimsley avec 10 coups sûrs et sept points en quatre manches, dont le 20e circuit de Greg Luzinski, pour vaincre les Expos 7-6.

Philadelphia menait déjà 5-1 en deuxième, avec notamment le circuit de Luzinski et un simple pour deux points par le lanceur Jim Katt, qui a couru au troisième sur le jeu, suite l'erreur du voltigeur Ellis Valentine.

Les Expos avaient marqué le premier point en première, grâce au simple de Valentine. Ils ont marqué un autre point en troisième, avec un double par Cash et un simple de Dawson, et un autre en quatrième avec le neuvième circuit de Parrish.

Les Phillies avaient inscrit un autre point en troisième et ont chassé Grimsley en début de cinquième, avec un simple et un double. Stan Bahnsen l'a rempla-

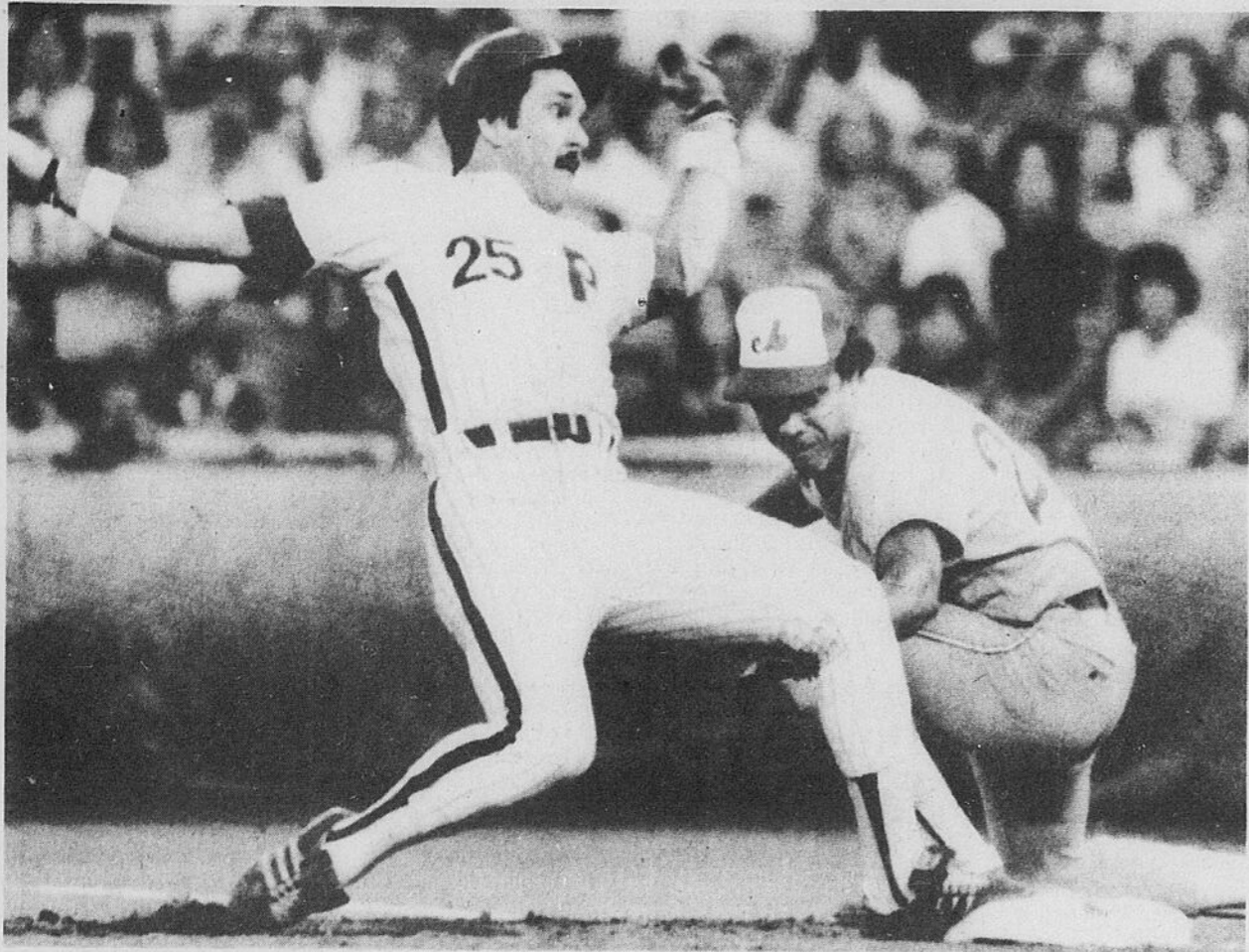
cé et a accordé un but sur balles à Cardenal pour occuper tous les coussins. Finalement, les Phillies n'ont marqué qu'un seul point.

Montréal a inscrit ses deux derniers points contre le releveur Randy Eastwick, aidé notamment d'une erreur par Johnson et d'un triple de Cromartie.

Eastwick a lancé 4 2-3 manches, accordant deux points non-mérités et un seul coup sûr, avec deux retraits et un but sur balles, pour une deuxième victoire en autant de départs depuis son arrivée à Philadelphie, le 15 juin.

Grimsley (11-6), à son 19e départ, a absorbé l'échec, cependant que Katt, qui a le plus de victoires chez les lanceurs actifs avec 258, en était à son premier départ cette saison contre les Expos.

Les Expos ont commis deux erreurs durant la poussée de cinq points des Phillies, en deuxième.



Un pas de trop

Jerry Martin aura beau grimacer mais sa tentative de transformer un simple en un double a simplement échoué hier soir, à la deuxième manche alors que les Phillies de Philadelphie ont défait les Expos de Montréal 7-6. Exagérant un peu sa course, Martin n'a pu revenir à temps au premier but où l'attendait avec la balle un Tony Perez satisfait.

(Téléphoto PA)

## sports Outaouais

Eveil à l'effort

HULL — Les coordinateurs de Kino-Québec de la région d'Aylmer-Hull et Gatineau-Buckingham organisent, en collaboration avec le Conseil régional des loisirs de l'Outaouais, un éveil à l'effort pour toute la population.

Cette manifestation populaire donnera la chance aux personnes âgées, aux handicapés et à tout le monde de prendre part à une activité physique organisée soit en roulant, marchant, courant ou joggant.

Il y aura deux parcours à la disposition des participants: un parcours de 5 et de 10 kilomètres. Les départs se feront du Centre Asticou, à Hull, à 9h pour le 10 kms et à 10h pour le 5 kms.

Pour de plus amples renseignements les personnes intéressées peuvent communiquer avec le CRLO, au 770-3575, Hélène Potvin, au 770-3952, ou Jean Bouchard, au 663-9361, poste 267.

Les Volants bafoués

HULL — Le Turpin Pontiac s'est littéralement moqué du Hull-Volant en lui infligeant une défaite de 16-2 hier soir dans la Ligue métropolitaine de fastball au parc St-Rédempteur de Hull.

Bill Coveny a été le lanceur gagnant. Il n'a permis que quatre coups sûrs alors que ses coéquipiers en ont réussi 16 aux dépens du lanceur Claude Renaud.

David Lee, Gene York et Ron Bender ont cogné un circuit pour les vainqueurs, tandis que Larry Wade a obtenu trois coups sûrs en autant de présences au marbre.

Ce soir, le Hull-Volant reçoit le DuPortage, Mercury, au parc St-Rédempteur, à 8h 15.

Equipe d'étoiles

GATINEAU — Le nom des joueurs étoiles de la Ligue de Hockey-Balle de l'Outaouais, qui livreront un match hors-concours le 13 juillet prochain au Stade Pierre Lafontaine contre les meilleurs joueurs d'Outaouais-Carleton, sont maintenant connus.

Au centre, Jacques Lamothe, le meilleur marqueur du circuit évoluant pour le Figaro, Ben Gauvreau du Guadeloupe et Paul Lalonde du Guadeloupe, seront les pivots des trois lignes d'attaque.

On trouvera à l'aile gauche Bob Goulet, de l'Outaouais Sportif, Jean Latourelle du Mont-Bleu et Serge Payant du Valiquette Sport.

Raymond Major, du Mont-Bleu, Richard St-Cyr et Gilbert Lecavalier, tous deux du Guadeloupe, évolueront à l'aile droite.

A la défensive, il y aura six joueurs: Denis Chouinard et Paul Chartrand (Cantley), Wayne Bell et Jeff Kelly (Guadeloupe), Daniel Rose (Outaouais Sportif) et Léo Gauthier (Mont-Bleu).

Dans les filets, le choix n'a pas été difficile car il s'agit des deux meilleurs gardiens de la ligue (selon les chiffres): Mario Gauvreau du Guadeloupe et Guy Clermont du Cantley.

En arrière du banc, comme instructeur, quoi de plus normal que de choisir celui qui a su mener les siens à 14 victoires consécutives cette saison sans subir la défaite: Pete Girouard du Guadeloupe.

Le match commencera à huit heures le 13 juillet.

Nouveau dépisteur

HULL — Les Olympiques de Hull auront maintenant des yeux dans l'est.

Le comité général du Conseil a accepté en principe hier soir, l'embauche de Harvey Inmann comme dépisteur pour l'Île-du-Prince-Édouard.

En commentant l'embauche d'Inmann qui, comme tous les autres dépisteurs, aura pour chef Aurèle Gagné, de Montréal, le maire et président du conseil d'administration de l'équipe, Gilles Rocheleau, a souligné que l'équipe avait mis une halte au recrutement de jeunes joueurs aux États-Unis pour concentrer les énergies au Québec, en particulier, et dans l'est du Canada. Il soulignait aussi que, dans cette province des Maritimes, il n'y avait plus de prospects.

Devant les réserves qu'exprimait le conseiller Pierre Ménard, son collègue Paul-Émile Poulin a dit que si Inmann fournissait un bon joueur par année il rentabiliserait son salaire.

Au fait, Inmann touchera \$300 par saison plus ses dépenses, sommes qui lui seront versées à même un budget devant être adopté ce mardi prochain, les conseillers n'ayant pu l'adopter hier pour des raisons techniques.

Animation populaire

HULL — Le Service des loisirs de Hull offre cette année un programme d'activités dans quatre parcs de la ville: Dusseault, Fontaine, Des Ormes et Mutchmore, du lundi au vendredi de 10h à 16h.

Le programme s'adresse autant aux enfants qu'aux adolescents. Les terrains d'animation se veulent des endroits de rencontre pour les jeunes où ils pourront mieux se connaître, se divertir et s'amuser tout en développant leur créativité et leur agilité.

Le programme de chaque terrain sera adapté aux jeunes et au milieu. Il sera par le fait même très versatile. Il pourrait comprendre des activités sportives, culturelles, des jeux, des chants et des sorties.

Pour de plus amples renseignements, les personnes intéressées peuvent communiquer avec le Service des loisirs de Hull, au 770-3952.

Tournoi de golf

GATINEAU — Le comité organisateur du tournoi de hockey pee-wee de Gatineau invite la population du grand Gatineau à participer à un tournoi de golf qui aura lieu au club Tecumseh, vendredi, le 21 juillet.

Le tournoi est ouvert aux hommes et aux femmes et le coût est de \$14 par personne. Le tournoi sera suivi d'un buffet et d'une distribution de prix.

Pour s'inscrire, les personnes intéressées peuvent communiquer avec Marcel Florent au 663-3838 avant le 14 juillet.

Seulement 48 minutes

AYLMER — Les Tigres du Servibec n'ont mis que 48 minutes à disposer 9-1 de la Brasserie du Lac hier soir dans la Ligue de fastball des Bons Copains O'Keefe au parc Racan d'Aylmer.

Léon Langlois n'a permis qu'un seul coup sûr pour remporter la victoire au monticule. Il a de plus réussi sept retraits au bâton. Guy Rochon a pris la vedette au marbre avec trois coups sûrs, deux points comptés et trois points produits.

Dans une autre partie, le A & L Raymond a facilement défait les Drapeurs 13-4. Une poussée de quatre points non mérités a été le fait saillant de cette victoire.

Mike Fleet a été le lanceur gagnant, et Michel Brisebois, le perdant. Il n'a pas aidé sa cause en accordant pas moins de neuf buts sur balles. Mais ses coéquipiers ne l'ont pas aidé non plus en commentant neuf erreurs, dont quatre consécutives. André Cadieux a fait produire deux points chez les perdants.

Les activités se poursuivent mardi prochain, toujours au parc Racan, à compter de 6h 45, alors que les tigres du Servibec affrontent les Drapeurs, et les 77's d'Aylmer, le A & L Raymond.

Grâce à Istead

HULL — Trois coups sûrs et deux points produits de George Istead ont contribué à une victoire de 8-3 de l'Outaouais Sportif contre les représentants de Wakefield hier soir sans l'une des parties à l'affiche dans la Ligue de fastball St-Rédempteur-O'Keefe au parc St-Joseph de Hull.

Gordon Flanery a bien espacé neuf coups sûrs pour mériter la victoire. Gilles Fournier a subi la défaite, en dépit d'une tenue de six coups sûrs. Marc Chamberland a fait produire tous les points des perdants avec un dynamique coup de circuit.

Dans l'autre partie, les Braves du Coin ont défait la Brasserie Raftmen 10-8. Jean-Marc Périard a été le lanceur gagnant, et Pierre Martial, le perdant. Carol et Jacques Biagé ont fait produire deux points chacun pour les gagnants.

Premier revers

OTTAWA — Les CK Braves ont fait subir au Lacroix Sports sa première défaite de la saison hier soir dans la Ligue intermédiaire de fastball Ottawa-Nepean: une décision de 4-2, au parc Carlington d'Ottawa.

Glen Gosselin a été le lanceur victorieux, et Eion Matheson, le perdant. Ed Côté a réussi un circuit de deux points pour les perdants.

Dans une autre partie, OC Transpo a vaincu le Sars Stereo 5-2 au profit du lanceur Alex Lebeau. Glen Bond a subi la défaite.

Les activités reprennent lundi soir, au parc Carlington, à compter de 7h.

Malgré son opération

# Wilson avec les Bengals

TORONTO — Le bloqueur Mike Wilson, choisi le joueur de ligne offensive par excellence de la Conférence de l'Est de la Ligue canadienne de football l'an dernier, poursuivra vraisemblablement sa carrière avec les Bengals de Cincinnati, de la Ligue nationale de football.

Il a été l'un des sept joueurs retranchés par les Argonauts de Toronto hier.

Wilson, qui a subi une intervention chirurgicale à un genou suite à une blessure lors du match pré-saison contre les Tiger Cats de Hamilton jeudi dernier, a déjà signé un contrat avec les Bengals. C'est ce qu'a confirmé un porte-parole des Argonauts.

Les Bengals ont l'intention de placer le nom de Wilson sur leur liste de joueurs réservistes et espèrent que le bloqueur mesurant 6'5" et pesant 285 livres sera en mesure d'effectuer un retour au jeu à la mi-saison de la LNF, à fait savoir le directeur-gérant de l'équipe, Paul Brown.

Les Bengals avaient fait de Wilson leur quatrième choix au repêchage en 1977, mais ce dernier avait préféré signer un contrat d'une durée de quatre ans avec les Argonauts, qui ont également abandonné les poursuites judiciaires pour une somme de \$2 millions intentées contre les Bengals pour maraudage.

«Nous sommes d'avis que Wilson a un énorme potentiel et qu'il nous sera très utile dès cette saison s'il peut se remettre de cette intervention chirurgicale», a dit Brown.

Foxx aussi

Les Argonauts ont surpris également en remerciant le second Ron Foxx, un vétérán de trois ans. Les recrues Rob Farnham, un ailier éloigné, Tommy Mills un demi défensif, le demi à l'attaque Phil Rogers et le plaqueur défensif Lorne Sherbina ont aussi été congédiés, tandis que les noms du plaqueur Ecomet Burley, de l'ailier éloigné Brian Gervais, du demi défensif Darrell Penner et du second Rick Razzano ont été inscrits sur la liste des blessés.

Les vétérans

Plusieurs vétérans ont été remerciés hier. Les joueurs les plus connus qui se retrouvent aujourd'hui sans travail sont les demis défensifs Dave Montagano et Lewis Porter, ainsi que les seconds Rob McLaren et Bill Palmer.

Montagano, le demi Howard Strickland, le second Tom Poe, le demi défensif Horace Perkins, l'ai-

lier défensif Larry Moore, le demi Ron Jamerson ainsi que le garde Herb Dobbins ont été retranchés par les Eskimos d'Edmonton.

A Hamilton, Lewis Porter un vétérán de huit saisons dans la LCF, est sans emploi, de même que Gray Shaw et Ward Smith, tous des demis défensifs, ainsi que le centre Morris Zubkewych, le second John Blair et le demi George Woodhouse.

Dernier retranché

Rob McLaren, qui a joué à Hamilton, Winnipeg et Edmonton, a été le dernier joueur à être libéré par les Lions de la Colombie-Britannique, qui ont également porté sur la liste des blessés les noms du garde Al Simpson et du demi Bill Olds.

A Montréal, les Alouettes ont laissé partir le quart-arrière Larry Lawrence et le demi Horace Belton. Par contre, le demi défensif Vernon Perry, le second John Olenchak, le plaqueur Elétise Fia toa, le bloqueur Brent Watson, le centre Wayne Conrad et l'ailier rapproché Craig Labbett se retrouvent sur la liste des joueurs blessés.

Pour leur part, les Stampeders de Calgary ont libéré le second Bill Palmer et le demi Tom Bailey, entre autres joueurs, et placé les noms du garde John Malinowski et des demis défensifs André Johnson et Terry Irvin ainsi que l'ailier éloigné Kelvin Kirk sur la liste des blessés.

A Régina

Ont été congédiés chez les Roughriders de la Saskatchewan le garde Doug Redal, le centre-arrière John Nelson, le second Craig Thompson, le bloqueur Ron Pruitt, le demi défensif Bill Knox et le quart-arrière Ken Washington, tandis que le demi défensif Paul Williams et le garde Mike Dirks sont sur la liste des blessés.

Enfin, à Winnipeg, les Blue Bombers ont remercié les ailiers éloignés Buddy Hardeman et John Green, le second Glen Jones et le plaqueur Ray Allred. Le second Bernie Morrisson, l'ailier rapproché Evan Jones, le garde Jeff Hart et les demis défensifs Gary Rosolowich et Reggie Pierson se retrouvent sur la liste des blessés.

La saison de la Ligue canadienne de football débutera mardi soir, alors que deux parties sont à l'affiche: les Alouettes de Montréal seront les visiteurs au parc Lansdowne, et les Blue Bombers de Winnipeg rendront visite aux Lions à Vancouver.

Yankees et Red Sox

# Cinq chacun

NEW YORK (PA) — Les Yankees de New York, champions du monde, et leurs grands rivaux, les Red Sox de Boston, seront représentés par cinq joueurs chacun au sein de l'équipe de 28 joueurs des étoiles de la Ligue américaine. C'est ce qu'on a annoncé hier Billy Martin, gérant de l'équipe, et Lee MacPhail, président de la Ligue américaine, en nommant les réservistes de l'équipe.

Les Red Sox, meneurs de la section Est, seront représentés par l'inter Rick Burleson et les voltigeurs Carl Yastrzemski et Fred Lynn en plus de deux joueurs qui avaient été choisis par les amateurs, le receveur Carlton Fisk et le voltigeur Jim Rice.

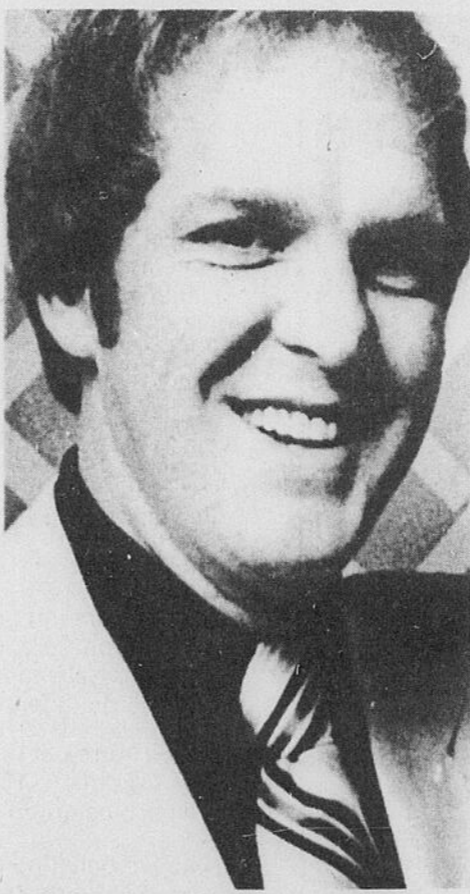
Les Yankees ont vu les noms du joueur de troisième but Graig Nettles et du receveur Thurman Munson s'ajouter à ceux des trois joueurs déjà sélectionnés, le voltigeur Reggie Jackson et les lanceurs Ron Guidry et Rich Gossage.

Les autres réservistes choisis hier pour le match de mardi contre les étoiles de la Ligue nationale sont: le receveur Jim Sundberg, des Rangers du Texas, le voltigeur Chet Lemon, des White Sox de Chicago, le joueur de troisième but Roy Howell, des Blue Jays de Toronto, le voltigeur Eddie Murray, des Orioles de Baltimore, l'inter Craig Reynolds, des Mariners de Seattle, le joueur de premier but Jason Thompson, des Tigers de Detroit, le joueur de deuxième but Frank White, des Royals de Kansas City et le lanceur Larry Sorenson, des Brewers de Milwaukee.

Les réservistes de la Ligue nationale seront connus aujourd'hui.

A la place de Shero

# McCammon avec les Flyers



PHILADELPHIE (AP) — L'ex-instructeur des Mariners du Maine, champions 1977-78 dans la Ligue américaine de hockey, Bob McCammon, a été choisi comme instructeur en chef des Flyers de Philadelphie, de la Lnh.

McCammon succède à Fred Shero, qui avait remis sa démission après l'élimination des Flyers en demi-finale de la coupe Stanley par les Bruins de Boston.

McCammon, qui est particulièrement reconnu pour son caractère autoritaire et son sens de la discipline, est le genre d'instructeur que le propriétaire du club, Ed Snider, et la directeur-gérant, Keith Allen, estiment capable de conduire les Flyers à une autre championnat de la ligue.

Shero, qui avait dirigé les Flyers pendant sept saisons et les avait conduits deux fois à la conquête de la coupe Stanley, avait démissionné parce qu'il ne se sentait plus capable de motiver ses joueurs.

Les Flyers, qui avaient d'abord refusé cette démission, ont finalement accepté de résilier son contrat et de lui permettre de poursuivre sa carrière avec les Rangers de New York contre le premier choix du club newyorkais au dernier repêchage amateur.

Raison du choix

McCammon semble avoir été choisi, de préférence à Terry Crisp ou Pat Quinn, parce qu'il avait une plus grande expérience derrière le banc des joueurs.

McCammon, qui est âgé de 37 ans, a joué à l'attaque et à la défense pendant 11 ans à Port Huron avant de diriger le club pendant quatre autres saisons.

Il a piloté des équipes mineures pendant 388 parties, gagnant 170 matches, en perdant 184 et annulant 34 fois. Avec les Mariners du Maine, sa fiche est de 43-28-9.

Ses Mariners ont éliminé les Voyageurs de la Nouvelle-Écosse en sept parties en demi-finale de la coupe Calder et triomphé des Nighthawks de New Haven en cinq matches dans la finale.

McCammon a promis une équipe agressive sur la glace et harmonieuse à l'extérieur de la patinoire.

«C'est de cette façon qu'un club remporte un titre et nous reviendrons à cette formule, a dit l'ancien défenseur d'origine canadienne. L'agressivité comprend de solides mises en échec et non la violence.

«Le métier d'instructeur est comme celui de joueur alors qu'il faut faire vos preuves, a-t-il ajouté. Nous allons tout faire pour triompher, y compris l'emploi des joueurs nécessaires pour y arriver.»

Le directeur-gérant Keith Allen a expliqué qu'on avait préféré McCammon à Quinn et Crisp en raison de son expérience de cinq ans comme pilote, «d'autant plus qu'il a déjà fait ses preuves dans le Maine, premier club d'une expansion qui ait jamais remporté un championnat à sa première saison. De plus, il est un instructeur qui aime innover et qui sait travailler avec les jeunes que nous allons aligner cette saison».

Désappointés, Crisp et Quinn espèrent conserver leur poste et en parleront avec McCammon, qui aurait l'intention de le garder avec lui.

(Téléphoto PA)

A l'épée

# Dessureault sorti au 2e tour

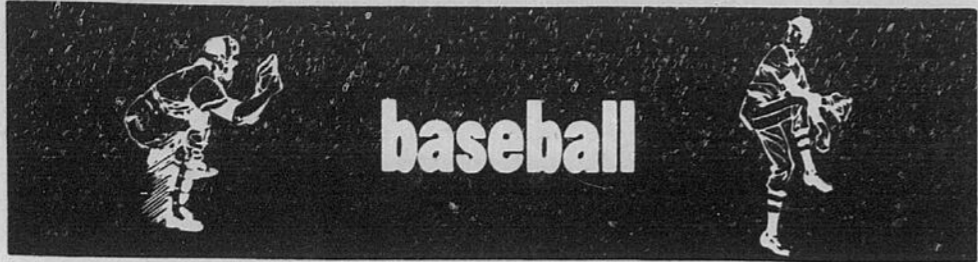
GLASCOW — Michel Dessureault, de Gatineau, membre de l'équipe olympique canadienne à Montréal en 1976, a été éliminé au deuxième tour de la compétition à l'épée des championnats d'escrime du Commonwealth.

Aucun Canadien n'a d'ailleurs atteint les demi-finales, Jacques Cardyn, de Montréal, étant éliminé avec une seule victoire, et Gerry Wiedel, de Toronto, subissant le même sort avec deux victoires.

Dessureault a joué de malchance dans la seconde

ronde, remportant deux victoires contre trois revers. Une de ses victoires l'a d'ailleurs été contre le qualifié Bill Hoskyns, un Britannique.

Greg Benko, le champion défendant, n'a pas connu de difficultés à ce niveau, mais son compatriote George Djoneff a failli être aussi éliminé avec deux défaites. Ses trois victoires le mettaient sur un pied d'égalité avec un autre concurrent et sa qualification n'a été obtenue que sur les dernières touches.



# baseball

Classement	Ligue nationale	Section Est	G	P	Moy	Diff
Philadelphie	45	32	584	—	—	—
Chicago	41	38	519	3	—	—
Pittsburgh	38	40	487	7 1/2	—	—
Montréal	39	43	476	8 1/2	—	—
New York	35	51	393	15 1/2	—	—

Section Ouest	G	P	Moy	Diff
San Francisco	50	32	610	—
Cincinnati	47	35	573	3
Los Angeles	47	35	573	3
San Diego	41	42	494	9 1/2
Houston	35	43	449	13
Atlanta	34	46	425	15

**Hier**  
 Los Angeles 5 Atlanta 1  
 San Francisco 5 San Diego 4  
 Philadelphie 7 Montréal 6  
 New York 5 Chicago 5  
 St-Louis 3 Pittsburgh 2

**Ce soir**  
 San Francisco à Cincinnati (2)  
 Montréal à Philadelphie  
 San Diego à Atlanta  
 Chicago à New York  
 Pittsburgh à St-Louis  
 Los Angeles à Houston

**Demain**  
 Chicago à New York  
 Montréal à Philadelphie (2)  
 Los Angeles à Houston (2)  
 San Francisco à Cincinnati  
 Pittsburgh à St-Louis  
 San Diego à Atlanta

Ligue américaine	Section Est	G	P	Moy	Diff
Boston	55	24	896	—	—
New York	48	35	568	10	—
Milwaukee	45	35	563	10 1/2	—
Baltimore	45	37	549	11 1/2	—
Detroit	40	41	494	16	—
Cleveland	37	44	457	19	—
Toronto	30	52	366	26 1/2	—

Section Ouest	G	P	Moy	Diff
Californie	43	39	522	10
Oakland	43	40	518	1/2
Texas	41	39	512	1
Kansas City	41	40	506	1 1/2
Chicago	37	44	457	2 1/2
Minnesota	35	42	455	5 1/2
Seattle	29	55	345	15

**Hier**  
 Toronto 2 Baltimore 0  
 Detroit 8 Cleveland 4  
 Californie 9 Kansas City 2  
 New York 7 Texas 2  
 Boston 7 Chicago 6  
 Seattle 3 Oakland 2

**Ce soir**  
 Boston à Cleveland  
 New York à Milwaukee  
 Toronto à Chicago  
 Baltimore à Kansas City  
 Detroit au Texas  
 Minnesota à Oakland (2)  
 Seattle en Californie

**Samedi**  
 Toronto à Chicago  
 Minnesota à Oakland  
 Boston à Cleveland (2)  
 Seattle en Californie (2)  
 New York à Milwaukee  
 Baltimore à Kansas City  
 Detroit au Texas

**Lanceurs probables**  
 Ligue nationale  
 San Francisco (Blue 11-4 et Barr 4-5)  
 à Cincinnati (Seaver 9-6 et Bonham 8-2) 2, 17:30  
 Montréal (Rogers 10-7) à Philadelphie (Ruthven 5-7) 20:05  
 San Diego (Wiley 1-0) à Atlanta (Mahler 2-4) 19:35  
 Chicago (Holzman 0-3) à New York (Hudson 0-0) 20:05  
 Pittsburgh (Candelaria 7-8) à St-Louis (Vuckovich 6-5) 20:35  
 Chicago (Rozema 3-4) au Texas (Ellis 7-3) 20:35  
 Minnesota (Zahn 7-6 et D. Jackson 1-1) à Oakland (Renko 3-3 et Langford 1-6) 2, 21:00  
 Seattle (Pole 4-9) en Californie (Aase 5-4 ou Tanana 11-5) 22:30

**Meneurs**  
 Ligue américaine  
 Carew, Min 72 268 45 94 351  
 Lynn, Bos 72 269 40 88 327

Cubbage, Min	61	189	21	61	323
Lezcano, Mil	68	222	35	71	320
Rice, Bos	79	330	57	105	318
Whitaker, Det	68	224	32	7	317
Cooper, Mil	51	195	32	61	313
Reynolds, Sea	77	273	26	85	311
Sundberg, Tex	75	257	26	80	311
Brett, KC	66	262	37	81	309

**Doubles:** Brett, KC, 25; Fisk, Boston, 24.  
**Triples:** Rice, Boston, 10; Cowens, KC, 7.  
**Circuits:** Rice, Boston, 23; Thompson, Detroit, 19; Baylor, California, 19.

**Points produits:** Rice, Boston, 69; Staub, Detroit 62.  
**Buts volés:** LaFlore, Detroit, 29; Wilson, KC, 29; Dilone, Oakland, 27; Cruz, Seattle, 27.  
**Lanceurs 8 décisions:** Guidry, NY, 15-0, 1,000.  
**Retraits:** Guidry, NY, 124; Ryan, California, 114.

Ligue nationale	J	AB	P	CS	Moy
Burroughs, Atl	75	243	34	81	333
Simmons, SL	83	286	42	90	315
Parker, Pitt	71	283	42	99	314
Madlock, SF	81	226	38	71	314
Puhl, Hou	71	293	39	92	314
Griffey, Cin	82	332	47	103	310
Clark, SF	79	295	51	91	308
Foster, Cin	81	319	51	98	307
Smith, LA	83	232	43	71	306
Whitfield, SF	78	259	41	79	305

**Doubles:** Simmons, St-Louis, 29; Perez, Montréal, 25.  
**Triples:** Richards, San Diego, 8; Herndon, SF, 8; DeJesus, Chicago 6; Foster, Cincinnati, 6.  
**Circuits:** Luzinski, Phil, 20; Foster, Cincinnati, 18.  
**Points produits:** Foster, Cin, 61; Clark, SF, 61; Winfield, San Diego, 59.  
**Buts volés:** Moreno, Pitt, 36; Lopes, LA, 24.  
**Lanceurs 8 décisions:** Bonham, Cin, 8-2, 884; Zachry, NY, 10-3, 769.  
**Retraits:** Richards, Houston, 145; Niekro, Atlanta, 117.

Section Ouest	J	AB	P	CS	Moy
Burroughs, Atl	75	243	34	81	333
Simmons, SL	83	286	42	90	315
Parker, Pitt	71	283	42	99	314
Madlock, SF	81	226	38	71	314
Puhl, Hou	71	293	39	92	314
Griffey, Cin	82	332	47	103	310
Clark, SF	79	295	51	91	308
Foster, Cin	81	319	51	98	307
Smith, LA	83	232	43	71	306
Whitfield, SF	78	259	41	79	305

**Doubles:** Simmons, St-Louis, 29; Perez, Montréal, 25.  
**Triples:** Richards, San Diego, 8; Herndon, SF, 8; DeJesus, Chicago 6; Foster, Cincinnati, 6.  
**Circuits:** Luzinski, Phil, 20; Foster, Cincinnati, 18.  
**Points produits:** Foster, Cin, 61; Clark, SF, 61; Winfield, San Diego, 59.  
**Buts volés:** Moreno, Pitt, 36; Lopes, LA, 24.  
**Lanceurs 8 décisions:** Bonham, Cin, 8-2, 884; Zachry, NY, 10-3, 769.  
**Retraits:** Richards, Houston, 145; Niekro, Atlanta, 117.

**Sommaires**  
 Ligue nationale  
 Montréal 101 202 000 — 6 8 2  
 Phila 051 010 00X — 7 10 2  
 Grimsley 11-6, Bahnsen 5 et Carter, Kaat, Eastwick 2-0 5 et Boone, C. Mtl — Parrish 9, Phil — Luzinski 20.

**Ligue américaine**  
 Boston (Torrez 11-4) à Cleveland (Freisleben 0-2) 19:30  
 New York (Guidry 13-0) à Milwaukee (Caldwell 6-5) 20:30  
 Toronto (Jefferson 6-7) à Chicago (Barriss 5-8) 20:30  
 Baltimore (McGregor 8-7) à Kansas City (Splitter 9-7) 20:30  
 Detroit (Rozema 3-4) au Texas (Ellis 7-3) 20:35  
 Minnesota (Zahn 7-6 et D. Jackson 1-1) à Oakland (Renko 3-3 et Langford 1-6) 2, 21:00  
 Seattle (Pole 4-9) en Californie (Aase 5-4 ou Tanana 11-5) 22:30

**Meneurs**  
 Ligue américaine  
 Carew, Min 72 268 45 94 351  
 Lynn, Bos 72 269 40 88 327

Sans Diego	031	000	000	—	4 8 0
San Fran	020	000	30X	—	5 2 2
Owchinko, Lee	2	Jones	6-8	6	D'Aquisto 7, Wiley 8, Kinney 8 et Roberts, Tenace 6; Knepper 10-5, Moffitt 8 et Hill, Sadek 8.

**Doubles:** Brett, KC, 25; Fisk, Boston, 24.  
**Triples:** Rice, Boston, 10; Cowens, KC, 7.  
**Circuits:** Rice, Boston, 23; Thompson, Detroit, 19; Baylor, California, 19.

**Points produits:** Rice, Boston, 69; Staub, Detroit 62.  
**Buts volés:** LaFlore, Detroit, 29; Wilson, KC, 29; Dilone, Oakland, 27; Cruz, Seattle, 27.  
**Lanceurs 8 décisions:** Guidry, NY, 15-0, 1,000.  
**Retraits:** Guidry, NY, 124; Ryan, California, 114.

Ligue américaine	J	AB	P	CS	Moy
Burroughs, Atl	75	243	34	81	333
Simmons, SL	83	286	42	90	315
Parker, Pitt	71	283	42	99	314
Madlock, SF	81	226	38	71	314
Puhl, Hou	71	293	39	92	314
Griffey, Cin	82	332	47	103	310
Clark, SF	79	295	51	91	308
Foster, Cin	81	319	51	98	307
Smith, LA	83	232	43	71	306
Whitfield, SF	78	259	41	79	305

**Doubles:** Simmons, St-Louis, 29; Perez, Montréal, 25.  
**Triples:** Richards, San Diego, 8; Herndon, SF, 8; DeJesus, Chicago 6; Foster, Cincinnati, 6.  
**Circuits:** Luzinski, Phil, 20; Foster, Cincinnati, 18.  
**Points produits:** Foster, Cin, 61; Clark, SF, 61; Winfield, San Diego, 59.  
**Buts volés:** Moreno, Pitt, 36; Lopes, LA, 24.  
**Lanceurs 8 décisions:** Bonham, Cin, 8-2, 884; Zachry, NY, 10-3, 769.  
**Retraits:** Richards, Houston, 145; Niekro, Atlanta, 117.

Section Ouest	J	AB	P	CS	Moy
Burroughs, Atl	75	243	34	81	333
Simmons, SL	83	286	42	90	315
Parker, Pitt	71	283	42	99	314
Madlock, SF	81	226	38	71	314
Puhl, Hou	71	293	39	92	314
Griffey, Cin	82	332	47	103	310
Clark, SF	79	295	51	91	308
Foster, Cin	81	319	51	98	307
Smith, LA	83	232	43	71	306
Whitfield, SF	78	259	41	79	305

**Doubles:** Simmons, St-Louis, 29; Perez, Montréal, 25.  
**Triples:** Richards, San Diego, 8; Herndon, SF, 8; DeJesus, Chicago 6; Foster, Cincinnati, 6.  
**Circuits:** Luzinski, Phil, 20; Foster, Cincinnati, 18.  
**Points produits:** Foster, Cin, 61; Clark, SF, 61; Winfield, San Diego, 59.  
**Buts volés:** Moreno, Pitt, 36; Lopes, LA, 24.  
**Lanceurs 8 décisions:** Bonham, Cin, 8-2, 884; Zachry, NY, 10-3, 769.  
**Retraits:** Richards, Houston, 145; Niekro, Atlanta, 117.

**Sommaires**  
 Ligue nationale  
 Montréal 101 202 000 — 6 8 2  
 Phila 051 010 00X — 7 10 2  
 Grimsley 11-6, Bahnsen 5 et Carter, Kaat, Eastwick 2-0 5 et Boone, C. Mtl — Parrish 9, Phil — Luzinski 20.

**Ligue américaine**  
 Boston (Torrez 11-4) à Cleveland (Freisleben 0-2) 19:30  
 New York (Guidry 13-0) à Milwaukee (Caldwell 6-5) 20:30  
 Toronto (Jefferson 6-7) à Chicago (Barriss 5-8) 20:30  
 Baltimore (McGregor 8-7) à Kansas City (Splitter 9-7) 20:30  
 Detroit (Rozema 3-4) au Texas (Ellis 7-3) 20:35  
 Minnesota (Zahn 7-6 et D. Jackson 1-1) à Oakland (Renko 3-3 et Langford 1-6) 2, 21:00  
 Seattle (Pole 4-9) en Californie (Aase 5-4 ou Tanana 11-5) 22:30

**Meneurs**  
 Ligue américaine  
 Carew, Min 72 268 45 94 351  
 Lynn, Bos 72 269 40 88 327

# La réunion de l'AMH Anders Hedberg repêché

NEW YORK (PC) — L'Association mondiale de hockey, qui, semble-t-il, ne comptera que six équipes la saison prochaine, a mis fin à sa réunion annuelle hier en tenant une séance de repêchage inter-ligue impliquant neuf joueurs seulement, dont deux ont déjà signé des contrats avec des équipes de la Ligue nationale.

Seules les six équipes qui sont assurées de jouer la saison prochaine ont participé au repêchage. Les Astros de Houston, qui ne participeront pas aux activités de la ligue la saison prochaine, et les Bulls de Birmingham, qui n'ont pas assuré le circuit de leur présence, n'ont pas participé à la séance.

Les Jets de Winnipeg, les Oilers d'Edmonton, les Nordiques de Québec, les Whalers de la Nouvelle-Angleterre, les Racers d'Indianapolis et les Stingers de Cincinnati ont tous participé au repêchage.

Les Racers, qui ont terminé la saison en dernière place, avaient le premier choix en première ronde et ils ont sélectionné le gardien Don McLeod, qui a conservé une moyenne de

but alloués de 3.67 en 40 matchs pour les Oilers la saison dernière.

Cincinnati a ensuite réclamé l'ailier gauche Steve Sutherland, un marqueur de 23 buts avec Québec la saison dernière.

Pour compléter la première des quatre rondes, Edmonton a choisi l'ailier droit Mark Napper, de Birmingham, un marqueur de 33 buts qui avait été le premier choix des Canadiens de Montréal en 1977.

En deuxième ronde, les Racers ont repêché le marqueur de 63 buts, Anders Hedberg, de Winnipeg. Hedberg, un ailier droit, et son compagnon de ligne, Ulf Nilsson, ont tous deux signé des contrats de deux ans avec les Racers de New York de la LNH.

Cincinnati a choisi l'ailier droit Jim Troy, d'Edmonton, et les Whalers ont repêché l'ailier gauche Dan Labraaten, de Winnipeg, qui vient de signer un contrat avec les Red Wings de Detroit de la LNH.

En troisième ronde, tous les clubs se sont abstenus sauf Cincinnati, qui a repêché le gardien Cap Reader, de la Nouvelle-Angleterre.

Indianapolis avait encore le premier choix en quatrième ronde et a choisi l'ailier gauche Pierre Jarry, d'Edmonton. Le dernier choix a été fait par Edmonton qui a réclamé le joueur de centre Matti Hagman, qui a marqué 25 buts pour les Nordiques la saison dernière.

Chaque équipe pouvait protéger 14 joueurs dont deux gardiens.

L'AMH a également présenté son dîner annuel à l'hôtel Plaza et les gouverneurs ont discuté des cas de Houston et de Birmingham.

Le président Howard Baldwin s'est montré peu bavard, mentionnant qu'il ne pouvait en dire plus long que ce qu'il avait révélé la veille. Il a mentionné qu'il semblait bien que Houston ne serait plus dans le circuit la saison prochaine et que John Bassett, président des Bulls, avait jusqu'au 12 juillet pour prendre une décision quant à l'avenir de son équipe.

On ne sait pas ce qui adviendrait des joueurs de ces deux équipes si elles disparaissaient. On tiendrait sûrement un repêchage spécial, mais Baldwin n'a voulu faire aucun commentaire à ce sujet.

# Tardif: le plus utile

NEW YORK -- Pour la deuxième fois en trois ans, Marc Tardif, l'ailier gauche des Nordiques de Québec, a été choisi comme le joueur le plus utile à son équipe dans l'Association mondiale de hockey, ce qui lui a valu de recevoir la trophée Gordie Howe.

Seul, Bobby Hull avait décroché cet honneur à deux reprises, en 1973 et en 1975.

Tardif avait établi un nouveau record de la ligue pour les points en une saison avec 154, 65 buts et 89 passes.

La nouvelle a été annoncée lors de la réunion des fiduciaires du circuit Baldwin à New York.

On a également annoncé

que Bill Dineen, des Aeros de Houston, avait été choisi comme l'instructeur de l'année pour avoir rebâti un club privé des trois membres de la famille Howe et l'avoir conduit au troisième rang du circuit.

Avec sa fiche de 280 victoires, 170 défaites et 19 matchs nuls, Bill Dineen est l'instructeur ayant remporté le plus grand nombre de victoires dans l'AMH.

**Autres trophées**  
 En outre, Kent Nilsson, le centre suédois de 20 ans, des Jets de Winnipeg, a été choisi comme la recrue de l'année après une saison de 42 buts et 65 passes pour 107 points.

Il est le second Suédois à

enlever ce titre après Anders Hedberg en 1975.

Par ailleurs, la première équipe d'étoiles du circuit a été formée du gardien de but Al Smith, de la Nouvelle-Angleterre; des défenseurs Lars Erik Sjöberg, de Winnipeg, et Al Hamilton, d'Edmonton; du centre Ulf Nilsson, de Winnipeg; de l'ailier gauche Marc Tardif, de Québec, et de

l'ailier droit Anders Hedberg, de Winnipeg.

Dans la seconde équipe, on trouve le gardien de but Ernie Wakely, de Houston; les défenseurs Rick Ley, de la Nouvelle-Angleterre, et Barry Long, de Winnipeg; le centre Robbie Ftorek, de Cincinnati; l'ailier gauche Bobb Hull, de Winnipeg; et l'ailier droit Réal Cloutier, de Québec.

**DES PROBLEMES DE PLANTES ?**

**SYLVAN TROPICAL PLANTS**  
 283, rue DALHOUSIE  
 Personnel spécialisé à votre service  
 • Grande variété de plantes  
 • Paniers à suspendre  
 • Pots en céramique  
 • Suspensions en macramé, etc.  
 Ouvert de 10 h. a.m. à 6 h. p.m. du lun. au sam.  
 Composez le **238-2315**

# Inscrits à Rideau-Carleton

**SAMEDI PREMIER DEPART 7H45**  
**CHEVAUX CONDUCTEURS COMMENTAIRES**  
**PREMIERE COURSE (TROT) CONDITIONS BOURSE \$900.**  
 5 Meadowview Tory, B. Sharp  
 8 Sudden Song, K. Pritchard  
 2 Cabonga Way, O. Knight  
 1 Grumpy Gramp, B. Emond  
 4 Warren Hill Betty, K. Carmichael  
 3 Deerfield Hanover, R. Viaw  
 6 Rideau Pride, E. Norris  
 7 Evensong Blue, J. Duford  
 — Justifiable (A. Laflamme)  
 2 — Alley's Lady (J. Martin)

**DEUXIEME COURSE (AMBLE) A RECLAMER \$3,500 — \$4,000 BOURSE \$900.**  
 4 Hyde Park Boy, B. Smith  
 double  
 5 Bay Star Boy, A. Bourassa  
 1 Golden Genie, S. St-Amour  
 3 Earline, E. Lake  
 2 Ida Bye Bye, J. Duford  
 8 Kay's Caddy, D. Coville  
 7 Bolger Lad, R. Zeron  
 6 Fri Pon Dundee, M. Larivière

**TROISIEME COURSE (AMBLE) A RECLAMER \$1,750 BOURSE \$650.**  
 5 Varsity Signal, B. Smith  
 1 Bolger Bill, D. Kehoe  
 8 Drummond Day, M. Filion  
 2 Mike Rumble, M. Gauthier  
 4 Goldmine W. E. Lake  
 6 Rival Joy, E. Lake  
 7 Andekalo, A. Demers  
 3 Creekside Ray, R. Chartrand  
 1 Bonny Brook Mike (M. Filion)  
 2 Cleos Kid (R. Desjardins)

**QUATRIEME COURSE (AMBLE) CONDITIONS BOURSE \$650.**  
 4 Minor Rob Lyn, J. McCormick  
 3 Lady Fran, M. Larivière  
 6 The Mighty Fast, R. O'Dwyer  
 1 Eternal Bee, R. Chartrand  
 2 Licorne A. Qua, A. St-Amour  
 5 Lakeland Page, T. Lake  
 8 Paper Drive, D. Petry  
 7 Imperial Senator, Dr. D. Plouffe  
 — Diplomat Sue (R. McPhee)  
 — Etville Pride (D. Robillard)

**CINQUIEME COURSE (AMBLE) A RECLAMER \$2,000 BOURSE \$700.**  
 1 Hurry Gene, W. Demers  
 4 Artlor, R. Chartrand  
 7 Bye Bye Maysmith, R. Steele  
 2 Battle Sharp, H. Simard  
 3 Top Priority, J. Duford  
 5 Bye Noe, C. Desjardins

# Nécrologie... Remerciements...

## FUNÉRAILLES SAMEDI

**BLAIS — M. Réjean**  
Départ de la maison funéraire Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, pour service à 15h00 en l'église St-Luc.

**BRAZEAU — Mlle Diane**  
Une messe commémorative sera célébrée à 10h00 en l'église Marie-Médiatrice. Direction des funérailles, Racine, Robert et Gauthier.

**DESGAGNE — M. Ronaldo**  
Départ de la maison funéraire Jacques Lavolette, 185 ouest, boulevard Maloney, Gatineau, pour service à 14h00 en l'église St-René Goupil.

**DUFOUR — M. Robert**  
Départ de la maison funéraire Beauchamp Limitée, 77, boulevard Montclair, Hull, pour service à 10h30 en l'église St-Benoît Abbé.

**GUENETTE — M. Bernard**  
Départ de la maison funéraire Beauchamp Limitée, 77, boulevard Montclair, Hull, pour service à 9h00 en l'église St-Raymond.

**MORIN — M. Eugène**  
Départ de la maison funéraire Vincent Brunet Enrg, 115, rue MacLaren, Buckingham, pour service à 18h45 en l'église Notre-Dame de La Garde, Bal-des-Bois.

**SIGOUIN — M. John**  
Départ de la maison funéraire Beauchamp Limitée, 44, boulevard Gréber, Pointe-Gatineau, pour service à 10h00 en l'église St-Rosaire.

**RIFFEL — M. Alain Roger**  
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier, pour service à 14h00 en l'église St-Laurent de Carlsbad Springs.

## Nécrologie ...



**BLAIS — M. Réjean** du 146, rue Georges à Buckingham, est décédé mercredi 5 juillet 1978 à l'âge de 48 ans. Outre son épouse, Lorraine Mantha, il laisse 2 fils: Jacques et Marc de Buckingham; sa mère Mme Rose-Anna Blais; 6 sœurs: Mme Abbé Ducharme (Françoise), Mme René Séguin (Madeleine), Mme Belmont Séguin (Jeanne d'Arc), Mme Pierre Déglise (Jeannine) de Thurso, Mme Hélène Blais de Brownburg et Mme Jules Diotte (Marie-Marthe) de Fabreville; 3 frères: Fernand de Hull, Laurent et Robert de Thurso. La dépouille repose au salon funéraire Brunet, 115 MacLaren, Buckingham. Funérailles samedi le 8 juillet en l'église St-Luc à 15h00. Inhumation au cimetière de Masson. 250-86

## Nécrologie ...

**LACOMBE — Soeur Saint-Exupère** (Berthe Lacombe), des Soeurs de la Charité, d'Ottawa, est décédée à la maison-mère, le 5 juillet 1978, à l'âge de 89 ans dont 66 ans de vie religieuse. Elle était la fille unique d'Emmanuel Lacombe et d'Éliose Auger, décédés. Née à Montréal, elle entra en religion le 9 janvier 1909 et fit profession le 11 juillet 1911. La dépouille repose à l'Oratoire de la maison-mère, 9, rue Bruyère, Ottawa. La messe des funérailles sera célébrée en la chapelle de la maison-mère, le 7 juillet 1978 à 2.00 heures p.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame, d'Ottawa. 250-86.

## Nécrologie ...

**GUENETTE — M. Bernard**, décédé le 4 juillet à l'âge de 49 ans. Il demeurait à 186, Richer, Hull. Epoux de Jeannine Berthiaume, fils de Lisa Laflamme et de feu Hector Guénette. Il laisse 1 fils: Richard, (époux de Line Carrière) de Gatineau. Il laisse sa belle-mère Mme Laurette Berthiaume de Hull. 4 frères: Pierre, Gérard et Georges de Hull, Claude de Gatineau. 5 sœurs: Mme Ronald Walters (Bernadette), Mme Pierre Gariépy (Hélène), Mme Gaston Courchères (Denise de Gatineau), Mme Jacques Boucher (Françoise) de Pierrefonds, Mme Pierre Charbonneau (Lise) de Gatineau, 2 petits-enfants: Sylvain et Mélanie. Il repose à la maison funéraire Beauchamp Limitée, 77, boulevard Montclair, Hull. Les funérailles auront lieu le samedi 8 juillet, 1978 pour service en l'église St-Raymond à 9h00. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites jeudi et vendredi, de 1h à 5h et 7h à 10h.

## Nécrologie ...



**REMILLARD — M. Georges-Hector** demeurant au 144 rue Notre-Dame, Hull est décédé dans un hôpital local le mardi 4 juillet 1978, à l'âge de 62 ans. Il était fonctionnaire au gouvernement fédéral depuis au-delà de 17 ans. Il était le fils de feu Albert Remillard et de feu Corinne St-Jean. Outre son épouse Pauline Maisonneuve, il laisse 4 filles: Lise (épouse de Jacques Bouliane) de Hull; Marthe Remillard, de Hull; Francine (épouse de Bernard Pariseau) de Pte-Gatineau; Nicole (épouse de Gilles Quesnel) de Hull; 2 frères: Carmel (époux de Jeannine Desjardins) de Baie St-Paul; M. Gérard Remillard de Hull; 1 sœur: Claire, (épouse de Marcel Boisvenu) de Montréal; 5 petits-enfants: Marc; Josée et Maryse Bouliane; France-Annick Pariseau et Louis Philippe Quesnel. Les funérailles privées ont eu lieu ce matin sous la direction de la maison funéraire Serge Legault, 81 boul. St-Laurent, Hull. Une messe commémorative aura lieu en l'église Sacré-Coeur de Hull le vendredi 7 juillet à 7:30 heures p.m. Parents et amis sont priés d'y assister. Pour de plus amples renseignements, composez 771-6289. 250-86

**MORIN — M. Eugène**, de Val-des-Bois, est décédé dimanche le 25 juin 1978, à l'âge de 64 ans. Outre son épouse, Rita Larocque, il laisse dans le deuil, 1 fils: Vital; son épouse (Micheline Deschâtelets) de Notre-Dame-de-la-Salette; 1 fille: Mme Fernand Boudier (Clarisse) de Notre-Dame-de-la-Salette; 3 frères: Adjudant, Dams et Ulric de Val-des-Bois; 2 sœurs: Mme Lorenzo Bruyère (Gracia) de Notre-Dame-du-Laus et Mlle Colette, de Montréal, ainsi que 5 petits-enfants: Marco, Gino, Joël, Michel et Denis. Il a demandé, il ne sera pas exposé. Service aura lieu samedi le 8 juillet 1978, en l'église Notre-Dame-De-La-Garde à 6h 45 p.m. à Val-des-Bois. Sous la direction de la maison funéraire Vincent Brunet Enrg., 115, rue MacLaren, Buckingham. 250-86

**STANYAR — M. James E.**, du R.R. 3, Buckingham, est décédé jeudi le 6 juillet 1978, à l'âge de 30 ans. Outre son épouse, Francine St-Jacques, il laisse ses parents M. James C. Stanyar et Mary Burke, de Buckingham; 2 sœurs: Mme Gordon Christian (Hélène) d'Ocean Fall, C.B., Mme Bernard Dubé (Katherine) de Buckingham, ainsi que ses beaux-parents: M. et Mme Rhéau St-Jacques de Thurso. La dépouille repose au salon funéraire Brunet, 115 MacLaren, Buckingham. Funérailles le lundi 10 juillet en l'église Our Lady of Victory à 10h 00. Inhumation au cimetière paroissial. 250-87

**SABOURIN — Alexandre** à Ottawa le vendredi 7 juillet 1978 Alexandre Sabourin à l'âge de 87 ans. Epoux de feu Phoebe Carrière. Il laisse 2 fils: Lloyd et Eddy, Carlsbad Spring. 5 filles: Mme Eugène Lacroix (Yvette), Mme Henri Labelle (Irène); Mme Laurent Surprenant (Lily); Mme Carl Hume (Laura); tous de Carlsbad Springs et Mme René Phillips (Mable), d'Ottawa, aussi lui survit 34 petits-enfants; 53 arrière-petits-enfants; 1 arrière-arrière-petit-enfant. Il repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Avis des funérailles plus tard. 250-87

**PROULX — M. Hector** est décédé dans un hôpital le jeudi 6 juillet 1978, à l'âge de 68 ans, du 13 rue Anderson, Ottawa. Fils de feu Louis Proulx et de Perpétue Larose. Frère de Mme Alphonse Lavergne (Yvonne); il laisse aussi plusieurs neveux et nièces. La dépouille reposera à la maison funéraire Landreville, 578 rue Somerset, ouest, Ottawa après 1:00 heure p.m. samedi. Les funérailles auront lieu lundi le 10 juillet en l'église St-Jean Baptiste. Service à 10:00 heures a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 250-87

## Nécrologie ...

**DUFOUR — Robert**, de la rue Cité des Jeunes, Hull, est décédé le mercredi 5 juillet 1978 à l'âge de 68 ans. Il laisse son épouse Maria Arsenault. Une fille: Mme Fernande Poirier (Ghislaine), de Boisbriand. 3 frères: Lauréat, de Sept-Iles, Gérard de Montréal, Emilius, de Vancouver. 2 sœurs: Mlle Eliane Dufour, de Drummondville, et Mme Thérèse Derooy de l'Ascension de Matapeédia, 2 petits-enfants Marc et Marie-Claude Poirier. Il repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 77 boul. Montclair, Hull. Les funérailles auront lieu samedi le 8 juillet en l'église St-Benoît Abbé à 10h 30. La crémation sera au cimetière Beechwood. Heures de visites, jeudi de 19h à 22h et vendredi de 13h à 17h, 19h à 22h.

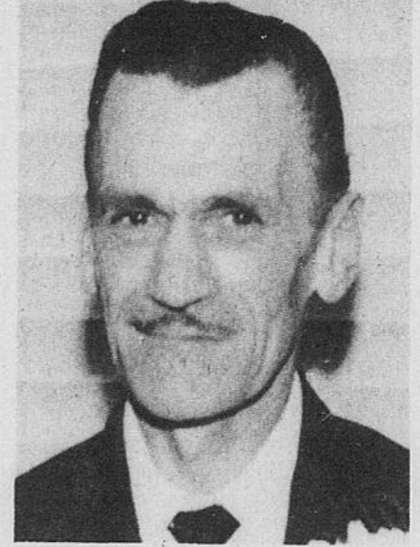
**ROY — M. Omer**, de Témiscamingue, né à Thurso le 24 juin 1904, est décédé le 27 juin 1978, après une longue maladie, à l'âge de 74 ans. Fils de feu M. et Mme Joseph Roy, il laisse 3 sœurs: Mme Edouard Charette (Béatrice), Mme Maxime Lavolette (Eugénie) d'Ottawa et Mme Emile Descœurs (Georgette) de Montréal; 1 frère: Lucien, du Témiscamingue. Les funérailles ont eu lieu le 30 juin en l'église Ste-Thérèse, de Témiscamingue. 250-87

## Remerciements...

**REMERCIEMENTS**  
**BETTEZ — La famille Bettez** remercie sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Jean-Claude Bettez, survenu le 18 juin 1978, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. 244

**REMERCIEMENTS**  
**ST-GEORGES — La famille Robert St-Georges et Maire-Claire St-Georges**, (née Caouette), remercient sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de leur cher fils Marc survenu le 21 mai, 1978, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, visites messages de condoléances ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. 244

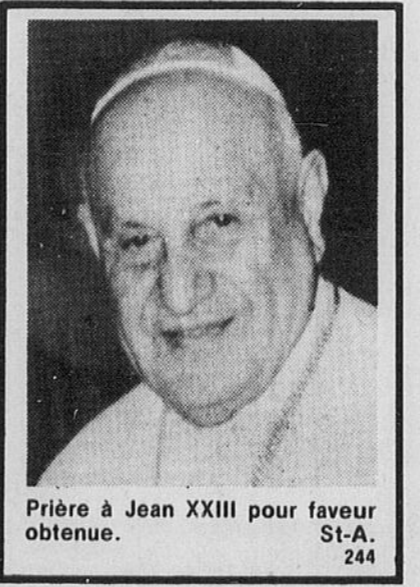
**REMERCIEMENTS**  
**TREMBLAY — La famille Tremblay** remercie sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Hector Tremblay, survenu le 25 juin 1978, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. 244



**DESGAGNE — M. Ronaldo**, est décédé subitement à l'âge de 61 ans, du 556 rue St-Jean, Gatineau. Paroissien de St-Richard. Outre son épouse Annette Cousineau, il laisse: 2 fils: Denis, époux de Joanne Bigras, et Serge, de Gatineau. 4 filles: Mme Lionel Larose (Lise), Mme André Séguin (Jeanne-D'Arc), Mme Louis Richard (Line), Francine, tous de Gatineau. 7 frères: Lionel, Rosaire, Raoul, Roméo, et Ovide de Gatineau, Eugène de Rouyn, Jean-Paul d'Amos. 2 sœurs: Mme Henri Robillard (Blanche), de Gatineau, et Mme Aurèle Laframboise (Thérèse), de Sudbury. 2 grandes tantes: Lina Parent, et Eva Parent de Rouyn. 6 petits-enfants: Michel, Richard, Julie, Manon, Chantal, et Mélanie, plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, ainsi que neveu et nièces. Il repose à la maison funéraire Jacques Lavolette, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau. Service samedi 2h p.m. en l'église St-René Goupil. Inhumation au cimetière Ste-Rose de Lima. 250-86

**RIFFEL — Alain Roger** est décédé accidentellement à Mooney's Bay à l'âge de 16 ans. Fils de M. et Mme David Riffel, (Lise Desjardins). Il laisse ses grands-parents, M. et Mme Michael Riffel de Regina, Saskatchewan et M. et Mme Roméo Desjardins de Carlsbad Springs. Il repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead. Funérailles samedi le 8 juillet. Célébration eucharistique en l'église St-Laurent de Carlsbad Springs à 14h 00. Inhumation au cimetière paroissial. 250-86

## Remerciements...



Prière à Jean XXIII pour faveur obtenue. 244

**REMERCIEMENTS**  
**ROSSIGNOL — La famille Rossignol** remercie sincèrement tous les parents et amis qui lors des décès de Mme Anna Rossignol, survenu le 9 juin 1978 et de son fils Edouard Rossignol, survenu le 6 mai 1978, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. LES ENFANTS 244

## IN MEMORIAM



**ARVISAIS-COUSINEAU — Mme Lionel Arvais** (née Irène Cousineau). Le 13 juillet 1977, tu nous quittas pour passer dans un monde meilleur; ce départ fut pour moi et les enfants si cruel qu'il restera à jamais inoubliable. Ceux qui t'ont aimée garderont toujours une chaude place dans leur cœur en souhaitant qu'un jour ils te reverront dans un monde meilleur. Une messe anniversaire sera célébrée dimanche le 9 juillet en l'église St-Remède de Hull à 8:00 heures a.m. Ton époux et tes enfants.

MAISON FUNÉRAIRE **A. GAUVREAU**  
750, BOUL. MALONEY, GATINEAU

- Pré-arrangements funéraires
- Informations sur l'incinération

2 EMPLACEMENTS POUR VOUS SERVIR  
GATINEAU MASHAM  
663-2468 456-2100

## Témoignez votre sympathie avec des fleurs.

APPELEZ OU VOYEZ LE FLEURISTE LE PLUS PRES DE CHEZ VOUS

<p><b>AYLMER</b></p> <p><b>FLEURISTE AYLMEYER</b> Acceptons Master Charge et ChargeX 82, rue Principale, Aylmer 684-8302 — 684-8310</p> <p><b>MARIE-FRANCE FLEURISTE</b> Membre UFC — Livrons partout dans l'Outaouais Les Galeries Aylmer, 684-3313</p>	<p><b>GATINEAU</b></p> <p><b>FLEURISTE AU BOUQUET ENRG.</b> 10, boul. Archambault, Pte-Gatineau 561-1161 — Maureen McAuliff, 568-8563</p> <p><b>FLEURISTE LA VIOLETTE</b> Ouvert 7 jours par semaine de 9 à 9 183 ouest, boul. Maloney, Gatineau, 663-9592</p> <p><b>FLEURISTE RIVIERA ENR.</b> Centre d'achats Riviera 22 Des Flandres, Tournai — 568-3132</p> <p><b>PARADIS DES FLEURS LTEE</b> 26 St-Jean-Baptiste, Pte-Gatineau Appelez en tout temps, 561-0875</p>
<p><b>HULL</b></p> <p><b>BOUTIQUE FLORALE DE HULL</b> Ouvert 7 jours par semaine de 9 à 9 211, boul. Gamelin, Hull, 771-6671</p> <p><b>FLEURISTE ELITE</b> Ouvert 7 jours par semaine de 9 a.m. à 6 p.m. 50, rue Fortier, Hull, 777-5744</p> <p><b>FLEURISTE FINE LIMITEE</b> 24, rue Juneau, Hull 770-3933</p> <p><b>FLEURISTE HELENE</b> Membre UFC et FTD — 84, rue Eddy, Hull 777-7533 — 777-3941 — rés.: 684-3153</p> <p><b>FLEURISTE WRIGHTVILLE</b> Membre UFC — Livraison gratuite dans la région 170, boul. St-Joseph, Hull, 777-2755</p> <p><b>FLEURISTE YVES BOURASSA</b> Membre UFC — Ouvert dimanche de 10h à midi 97 Eddy, Hull, 771-3572</p> <p><b>LAVAL ALEXANDRE FLEURISTE</b> 47, rue Dumas, angle Berri, Hull 776-8561</p> <p><b>LES FLEURS TEMOIGNENT DE VOS SENTIMENTS</b></p>	<p><b>OTTAWA</b></p> <p><b>ALBERT'S FLOWERS LTD.</b> Membre FTD — Livraison 1302 Wellington, 728-3529 — 728-8740</p> <p><b>FINES FLOWERS LIMITED</b> 10 emplacements à votre service 737-0750</p> <p><b>FLEURS LOUISE</b> Membre UFC — Livraison partout dans la région 220 Dalhousie, Ottawa, 236-7355</p> <p><b>FLEURS ET PEPINIERES ROGER LAPORTE</b> 2875 BANK ORLEANS CUMBERLAND 731-1435 824-2554 833-2316</p> <p><b>WESTBORO FLOWERS</b> 339, ch. Richmond 728-6200 — 728-9961</p> <p><b>FLEURISTE BYTOWN FLOWERS</b> Livraison gratuite Ottawa-Hull Robert Myre, prop. 615 ouest, Somerset, 741-7140, 7149</p>

## Un don à la Société Canadienne du Cancer

est un excellent moyen d'exprimer sa sympathie à ceux qui ont la douleur de perdre un être cher.

Carte de sympathie et reçu pour impôt sur demande.

**Société Canadienne du Cancer,**  
Section de Hull,  
337, boul. St-Joseph,  
HULL — Tél.: 777-4428

# 237-8400 PETITES ANNONCES

Du lundi au vendredi 8h 00 à 9h 00 p.m.  
Les samedis 8h 00 à 11h 45 a.m.

EFFICACES — ECONOMIQUES

## RUBRIQUES AVIS

- 1 Avis divers
- 2 Avis légaux
- 3 Conciliations
- 4 Fiançailles
- 5 Mariages
- 6 Naissances
- 7 Adoptions
- 8 Anniversaires
- 10 Pharmacies ouvertes
- 11 Garages ouverts
- 14 Perdu
- 15 Trouvé

## EMPLOIS

- 20 Carrières et professions
- 21 Aide professionnelle
- 22 Personnel de bureau
- 23 Aide technique
- 24 Personnel de vente
- 25 Agents-distributeurs
- 26 Agents-vendeurs
- 27 Personnel d'hôtellerie
- 28 Esthétique-coiffure
- 30 Personnel d'hôpital
- 31 Personnel de métier
- 32 Aide demandée
- 33 Positions vacantes
- 34 Personnel de compagnie
- 36 Aide domestique
- 37 Gardiennes demandées
- 38 Garderies bébés
- 40 Professeurs-instituteurs
- 42 Personnel scolaire
- 44 Ecoles spécialisées
- 45 Cours privés
- 46 Emploi demandé

## LOGEMENT

- 50 Logements demandés
- 51 Maisons demandées
- 52 Chambres demandées
- 54 Chambres et pensions demandées
- 55 Pension à partager
- 56 Appartement à partager
- 57 Service de location
- 58 Maisons à louer
- 61 Appartements à louer
- 62 Maisons de repos
- 63 Appartements meublés
- 64 Appartements (sous-loués)
- 65 Hôtels-Motels
- 67 Chambres à louer
- 68 Pensionnats
- 69 Chambres et pensions

## IMMEUBLES

- 71 Propriétés demandées
- 72 Fermes demandées
- 73 Terrains demandés
- 74 Fermes à louer
- 75 Terrains à louer
- 76 Propriétés à échanger
- 77 Louer ou échanger
- 78 Louer ou vendre
- 79 Condominiums
- 80 Propriétés à vendre (Québec)
- 81 Propriétés à vendre (Ontario)
- 82 Propriétés à l'étranger
- 83 Terrains à vendre
- 84 Fermes à vendre
- 85 Maisons mobiles
- 86 Pré-fabriquées
- 87 Service immobilier
- 88 Transactions immobilières
- 89 Assurance immobilière

## COMMERCIAL

- 91 Occasions d'affaires
- 92 Echanges de commerces
- 93 Bureaux demandés
- 94 Entrepôts demandés
- 95 Commerces demandés
- 96 Garages demandés
- 97 Bureaux à louer
- 98 Locaux commerciaux
- 99 Commerces à louer
- 100 Garages à louer
- 101 Entrepôts à louer
- 102 Entrepôts à vendre
- 103 Commerces à vendre
- 104 Garages à vendre
- 105 Stationnement disponible
- 106 Stationnement demandé

## VILLAGIATURE

- 111 Chalets demandés
- 112 Terrains pour chalets demandés
- 113 Terrains pour chalets à louer
- 114 Chalets à louer
- 115 Terrains pour roulettes à louer
- 116 Chalets à vendre
- 117 Terrains pour chalets à vendre
- 118 Terrains pour roulettes à vendre
- 120 Roulettes demandées
- 121 Roulettes à louer
- 122 Roulettes à vendre
- 123 Accessoires pour roulettes
- 125 Centres de villégiature
- 126 Camping
- 128 Chasse et pêche
- 130 Ski

## VEHICULES-MOTEUR

- 132 Véhicules tout terrain
- 133 Avions
- 134 Camions demandés
- 135 Automobiles demandées
- 136 Machinerie demandée
- 137 Bateaux demandés
- 138 Motoneiges demandées
- 139 Motocyclettes demandées
- 141 Automobiles à louer
- 142 Camions à louer
- 143 Machinerie à louer
- 144 Bateaux à louer
- 145 Automobiles à vendre
- 149 Camions à vendre
- 150 Courtiers de voitures
- 151 Machinerie à vendre
- 152 Motocyclettes à vendre
- 153 Bateaux à vendre
- 154 Motoneiges à vendre
- 155 Entrepôts de véhicules
- 156 Accessoires d'automobiles
- 157 Accessoires de bateaux
- 159 Accessoires de motocyclettes
- 159 Accessoires de camions
- 160 Accessoires de motoneiges
- 161 Remorques

## MARCHANDISES

- 165 Divers demandés
- 166 Encans
- 167 Divers à vendre
- 168 Vêtements à vendre
- 169 Fourures-entrepasse
- 170 Divers à louer
- 171 Echanges
- 172 Souffleuses
- 173 Bicyclettes
- 175 Appareils ménagers
- 176 Radios-téléviseurs
- 177 Ameublement
- 178 Antiquités
- 181 Matériaux

## ANIMAUX

- 185 Animaux demandés
- 186 Animaux à vendre
- 187 Paturages
- 188 Pensions-animaux
- 188 Nourriture-animaux
- 190 Soins pour animaux
- 192 Vétérinaires

## SERVICES

- 195 Réparations et services
- 196 Jardinage
- 198 Marchés alimentaires
- 199 Salons de beauté
- 200 Pourvoyeurs
- 202 Ambulances

## AMUSEMENTS

- 205 Restaurants
- 206 Amusements
- 207 Spectacles
- 208 Musique
- 210 Numismatie
- 211 Philatélie
- 214 Photographie-caméras
- 216 Orchestres

## FINANCE

- 220 Argent demandé
- 221 Argent disponible
- 222 Hypothèques
- 223 Placements
- 224 Assurances

## PERSONNEL

- 230 Messages personnels
- 232 Transport demandé
- 234 Transport disponible

## DECES

- 240 Fleuristes
- 242 Monuments
- 244 Remerciements
- 245 Messages-Services anniversaires
- 246 In Memoriam
- 248 Directeurs de funérailles
- 249 Cimetières
- 250 Avis de décès
- 251 Naissances

## ERREURS DANS LES ANNONCES

L'éditeur n'accepte aucune responsabilité financière pour les erreurs et les fautes d'impression dans les annonces.

S'il juge bon de reprendre l'annonce ou d'accorder un ajustement, cette reprise ou cet ajustement ne s'appliquera qu'à la partie erronée de l'annonce.

L'éditeur n'accordera aucun ajustement:  
a) si l'erreur n'affecte pas le message  
b) ou si l'annonceur ne fait pas sa réclamation dans les 15 jours suivant la parution de l'annonce

## 14 PERDU

BEAGLE, S.V.P., aidez-nous à le retrouver. Petit chien Beagle mâle, noir et blanc, mercredi 5 juillet, Mont-Bleu. 771-9291, 777-8742

GRAND porte-monnaie brun. Perdu dans vieux Hull. Récompense. 770-0804

## 2 AVIS LEGAUX

Gouvernement du Québec

## Appel d'offres

La Société d'aménagement de l'Outaouais demande des soumissions pour:

TRAVAUX DE RESTAURATION A L'HOTEL SYMMES SITUÉ AU 1, RUE FRONT, A AYLMER, QUÉBEC.

Cet appel d'offres a trait aux travaux de restauration, à partir des fondations et murs existants, à l'hôtel Symmes situé au 1, rue Front, à Aylmer, Québec, le tout tel que décrit dans les plans et devis.

Les plans, devis, documents contractuels et autres pourront être obtenus aux bureaux de la Société d'aménagement de l'Outaouais, 768, boulevard St-Joseph, à Hull, Québec, à partir du mercredi 5 juillet 1978 et contre un dépôt de cent dollars (\$100) qui sera remboursé au soumissionnaire "il reme les plans et devis en bon état dans les trente (30) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Seuls sont autorisés à soumissionner, pour l'exécution de ces travaux, les entrepreneurs généraux ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission d'au moins 10% du prix soumis.

Les soumissions, en deux (2) exemplaires, seront adressées au sous-signé, dans des enveloppes cachetées et portant la mention "Soumission pour les travaux de restauration à l'hôtel Symmes situé au 1, rue Front, à Aylmer, Qué." et seront reçues jusqu'à 11 heures, heure en vigueur localement, le mercredi 9 août 1978, pour être ouvertes en présence des soumissionnaires au même endroit et à la même heure.

La Société d'aménagement de l'Outaouais réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'acceptera aucune réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

Lionel Marleau  
Secrétaire

Société d'aménagement de l'Outaouais

768 boul. St-Joseph  
C.P. 166  
Hull, Qué.  
J8X 3Y5

## 2 AVIS LEGAUX

VILLE D'OTTAWA  
SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT  
PHYSIQUE

### Appel d'offres

POUR DES RENOVATIONS:  
CENTRE COMMUNAUTAIRE GLEBE  
690, RUE LYON,  
OTTAWA, ONTARIO

Des soumissions cachetées, adressées au Président en chef, membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le Coordonnateur du Bureau des commissaires, deuxième étage, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario K1N 5A1, jusqu'à 4h 00 p.m. le mercredi, 2 août 1978.

On pourra obtenir les plans et les cahiers des charges à partir du lundi, 10 juillet 1978. En s'adressant au bureau des architectes:

Elwood Henderson Graham-Smith  
331 ouest, rue Somerset  
Ottawa, K2P 0J8  
Téléphone (513) 233-2441

Il est nécessaire de remettre un dépôt de cinquante dollars (\$50.00) — soit sous forme de mandat ou de chèque visé payable à l'ordre de Elwood Henderson Graham-Smith, pour chaque ensemble des documents de soumission. Les soumissionnaires doivent indiquer leur adresse et leur numéro de téléphone en remettant leur dépôt. Le dépôt sera remboursé si les documents sont retournés en bon état en-deçà de trente jours de la date de clôture. Autrement, le dépôt sera confisqué.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne reçoit qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

C. Sim  
Commissaire à l'environnement physique  
Ottawa, Ontario

2

## 2 AVIS LEGAUX

VILLE DE HULL  
PROVINCE DE QUÉBEC

### SOUSSION

CONTRAT 78-1/1  
PAVAGE, TROTTOIR,  
BORDURE, ÉCLAIRAGE  
BOULEVARD RIEL  
ET RUE CHAVOIN

Des soumissions sous pli cachetées, adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées Contrat 78-1/Pavage, trottoir, bordure, éclairage — boulevard Riel et rue Chavoin seront reçues jusqu'à 11h 00 a.m. au bureau du Greffier, 100, rue Edmondton, Hull, Québec et seront ouvertes à 11h 30 a.m. heure locale dans la salle du Comité exécutif des Ateliers municipaux, 100, rue Edmondton, Hull, Québec.

Les travaux comprennent la construction du pavage, trottoir, bordure et traverses pour éclairage sur le boulevard Riel sur une longueur d'environ 1,400 pieds et sur la rue Chavoin sur une longueur d'environ 700 pieds. Les documents de la soumission peuvent être obtenus moyennant un dépôt comptant de \$50 remboursable, en s'adressant au Directeur des Services techniques à l'Hôtel de ville de Hull.

Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant de \$20,000.

La ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

ROBERT LESAGE  
Greffier  
HULL, le 28 juin 1978

2

## 2 AVIS LEGAUX

VILLE DE HULL  
PROVINCE DE QUÉBEC

### SOUSSION

CONTRAT 78-1/1  
PAVAGE, TROTTOIR,  
BORDURE, ÉCLAIRAGE  
BOULEVARD RIEL  
ET RUE CHAVOIN

Des soumissions cachetées, adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées Contrat 78-1/Pavage, trottoir, bordure, éclairage — boulevard Riel et rue Chavoin seront reçues jusqu'à 11h 00 a.m. au bureau du Greffier, 100, rue Edmondton, Hull, Québec et seront ouvertes à 11h 30 a.m. heure locale dans la salle du Comité exécutif des Ateliers municipaux, 100, rue Edmondton, Hull, Québec.

Les travaux comprennent la construction du pavage, trottoir, bordure et traverses pour éclairage sur le boulevard Riel sur une longueur d'environ 1,400 pieds et sur la rue Chavoin sur une longueur d'environ 700 pieds. Les documents de la soumission peuvent être obtenus moyennant un dépôt comptant de \$50 remboursable, en s'adressant au Directeur des Services techniques à l'Hôtel de ville de Hull.

Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant de \$20,000.

La ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

ROBERT LESAGE  
Greffier  
HULL, le 28 juin 1978

2

## 2 AVIS LEGAUX

VILLE DE HULL  
PROVINCE DE QUÉBEC

### SOUSSION

CONTRAT 78-1/1  
PAVAGE, TROTTOIR,  
BORDURE, ÉCLAIRAGE  
BOULEVARD RIEL  
ET RUE CHAVOIN

Des soumissions cachetées, adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées Contrat 78-1/Pavage, trottoir, bordure, éclairage — boulevard Riel et rue Chavoin seront reçues jusqu'à 11h 00 a.m. au bureau du Greffier, 100, rue Edmondton, Hull, Québec et seront ouvertes à 11h 30 a.m. heure locale dans la salle du Comité exécutif des Ateliers municipaux, 100, rue Edmondton, Hull, Québec.

Les travaux comprennent la construction du pavage, trottoir, bordure et traverses pour éclairage sur le boulevard Riel sur une longueur d'environ 1,400 pieds et sur la rue Chavoin sur une longueur d'environ 700 pieds. Les documents de la soumission peuvent être obtenus moyennant un dépôt comptant de \$50 remboursable, en s'adressant au Directeur des Services techniques à l'Hôtel de ville de Hull.

Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant de \$20,000.

La ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

ROBERT LESAGE  
Greffier  
HULL, le 28 juin 1978

2

## 2 AVIS LEGAUX

VILLE DE HULL  
PROVINCE DE QUÉBEC

### SOUSSION

CONTRAT 78-1 ET 78-4  
SERVICES MUNICIPAUX  
RUE FRONT

Des soumissions sous pli cachetées, adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées Contrats 78-1 et 78-4 — Services municipaux rue Front seront reçues jusqu'à 11h 00 a.m. au bureau du greffier, 100, rue Edmondton, Hull, Québec et seront ouvertes à 11h 30 a.m. heure locale dans la salle du Comité exécutif des Ateliers municipaux, 100, rue Edmondton, Hull, Québec.

Les travaux comprennent la construction d'égouts sanitaires et pluviaux et de trottoir sur la rue Front sur une longueur d'environ 300 pieds. Les documents de la soumission peuvent être obtenus moyennant un dépôt comptant de \$50 remboursable, en s'adressant au Directeur des Services techniques à l'Hôtel de ville de Hull.

Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant de \$5,000.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

ROBERT LESAGE  
Greffier  
Hull, le 28 juin 1978

2

## 2 AVIS LEGAUX

VILLE DE HULL  
PROVINCE DE QUÉBEC

### SOUSSION

CONTRAT 78-1/1  
PAVAGE, TROTTOIR,  
BORDURE, ÉCLAIRAGE  
BOULEVARD RIEL  
ET RUE CHAVOIN

Des soumissions cachetées, adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées Contrat 78-1/Pavage, trottoir, bordure, éclairage — boulevard Riel et rue Chavoin seront reçues jusqu'à 11h 00 a.m. au bureau du Greffier, 100, rue Edmondton, Hull, Québec et seront ouvertes à 11h 30 a.m. heure locale dans la salle du Comité exécutif des Ateliers municipaux, 100, rue Edmondton, Hull, Québec.

Les travaux comprennent la construction du pavage, trottoir, bordure et traverses pour éclairage sur le boulevard Riel sur une longueur d'environ 1,400 pieds et sur la rue Chavoin sur une longueur d'environ 700 pieds. Les documents de la soumission peuvent être obtenus moyennant un dépôt comptant de \$50 remboursable, en s'adressant au Directeur des Services techniques à l'Hôtel de ville de Hull.

Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant de \$20,000.

La ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

ROBERT LESAGE  
Greffier  
HULL, le 28 juin 1978

2

## 2 AVIS LEGAUX

VILLE DE HULL  
PROVINCE DE QUÉBEC

### SOUSSION

CONTRAT 78-1/1  
PAVAGE, TROTTOIR,  
BORDURE, ÉCLAIRAGE  
BOULEVARD RIEL  
ET RUE CHAVOIN

Des soumissions cachetées, adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées Contrat 78-1/Pavage, trottoir, bordure, éclairage — boulevard Riel et rue Chavoin seront reçues jusqu'à 11h 00 a.m. au bureau du Greffier, 100, rue Edmondton, Hull, Québec et seront ouvertes à 11h 30 a.m. heure locale dans la salle du Comité exécutif des Ateliers municipaux, 100, rue Edmondton, Hull, Québec.

Les travaux comprennent la construction du pavage, trottoir, bordure et traverses pour éclairage sur le boulevard Riel sur une longueur d'environ 1,400 pieds et sur la rue Chavoin sur une longueur d'environ 700 pieds. Les documents de la soumission peuvent être obtenus moyennant un dépôt comptant de \$50 remboursable, en s'adressant au Directeur des Services techniques à l'Hôtel de ville de Hull.

Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant de \$20,000.

La ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

ROBERT LESAGE  
Greffier  
HULL, le 28 juin 1978

2

## 2 AVIS LEGAUX

VILLE DE HULL  
PROVINCE DE QUÉBEC

### SOUSSION

CONTRAT 78-1/1  
PAVAGE, TROTTOIR,  
BORDURE, ÉCLAIRAGE  
BOULEVARD RIEL  
ET RUE CHAVOIN

Des soumissions cachetées, adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées Contrat 78-1/Pavage, trottoir, bordure, éclairage — boulevard Riel et rue Chavoin seront reçues jusqu'à 11h 00 a.m. au bureau du Greffier, 100, rue Edmondton, Hull, Québec et seront ouvertes à 11h 30 a.m. heure locale dans la salle du Comité exécutif des Ateliers municipaux, 100, rue Edmondton, Hull, Québec.

Les travaux comprennent la construction du pavage, trottoir, bordure et traverses pour éclairage sur le boulevard Riel sur une longueur d'environ 1,400 pieds et sur la rue Chavoin sur une longueur d'environ 700 pieds. Les documents de la soumission peuvent être obtenus moyennant un dépôt comptant de \$50 remboursable, en s'adressant au Directeur des Services techniques à l'Hôtel de ville de Hull.

Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant de \$20,000.

La ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

ROBERT LESAGE  
Greffier  
HULL, le 28 juin 1978

2

## 2 AVIS LEGAUX

VILLE DE HULL  
PROVINCE DE QUÉBEC

### SOUSSION

CONTRAT 78-1/1  
PAVAGE, TROTTOIR,  
BORDURE, ÉCLAIRAGE  
BOULEVARD RIEL  
ET RUE CHAVOIN

Des soumissions cachetées, adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées Contrat 78-1/Pavage, trottoir, bordure, éclairage — boulevard Riel et rue Chavoin seront reçues jusqu'à 11h 00 a.m. au bureau du Greffier, 100, rue Edmondton, Hull, Québec et seront ouvertes à 11h 30 a.m. heure locale dans la salle du Comité exécutif des Ateliers municipaux, 100, rue Edmondton, Hull, Québec.

Les travaux comprennent la construction du pavage, trottoir, bordure et traverses pour éclairage sur le boulevard Riel sur une longueur d'environ 1,400 pieds et sur la rue Chavoin sur une longueur d'environ 700 pieds. Les documents de la soumission peuvent être obtenus moyennant un dépôt comptant de \$50 remboursable, en s'adressant au Directeur des Services techniques à l'Hôtel de ville de Hull.

Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant de \$20,000.

La ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

ROBERT LESAGE  
Greffier  
HULL, le 28 juin 1978

2

## 2 AVIS LEGAUX

VILLE D'OTTAWA  
SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT  
PHYSIQUE

### ENTREPRISE NO 78-38

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du bureau des commissaires, seront reçues par le coordonnateur, bureau des commissaires, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 4h p.m. le lundi, 24 juillet 1978, et seront dépouillées à 9h a.m. le lendemain, soit le mardi, 25 juillet 1978, pour la construction d'égouts sanitaires et pluviaux dans le quartier Capital comme suit:

2419 pieds lin. de tuyau d'égout pluvial en béton, classe IV, de 12 pouces, 15 pouces et 21 pouces de diamètre.

et  
1275 pieds lin. de tuyau d'égout sanitaire en béton, classe IV, de 12 pouces de diamètre.

On peut obtenir les bleus, les cahiers des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant à la Division du génie et des relevés, section du tracé et de l'aménagement des égouts, pièce 702, 7e étage, Service de l'environnement physique, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse des soumissions et,

# 237-8400 PETITES ANNONCES

Du lundi au vendredi 8h 00 à 9h 00 p.m.  
Les samedis 8h 00 à 11h 45 a.m.

EFFICACES — ECONOMIQUES

### 20 CARRIERES ET PROFESSIONS

**Société Radio-Canada**  
(Zone d'Ottawa)  
recherche les services d'un(e)  
**REALISATEUR(TRICE) TV**  
PROGRAMMATION FRANÇAISE

**FONCTIONS:**  
Chargé(e) de réaliser une émission hebdomadaire, genre "talk show", de même que quelques émissions de "Femme d'Aujourd'hui".

**EXIGENCES:**  
Diplôme universitaire ou équivalent, expérience en réalisation TV et en direction d'équipe de production.

**REMUNERATION:**  
minimum, \$21,525  
Salaires initiaux selon l'expérience et les qualifications.  
Programmes très avantageux de congés et d'avantages sociaux.  
Veuillez faire parvenir votre "curriculum vitae" au:  
Service des Ressources Humaines  
Société Radio-Canada  
Boîte postale 3220, Bureau C  
Ottawa, Ontario, K1Y 1E4  
Ce poste est accessible aux candidats qualifiés des deux sexes.

### CADRE SUPERIEUR BILINGUE CHARGE DE LA SECURITE

Une importante société commerciale d'envergure nationale est à la recherche d'un chef pour ses services de sécurité. Pour se qualifier, le(a) candidat(e) devra posséder une expérience approfondie des domaines suivants:

- a) La protection des biens mobiliers, immobiliers
- b) La protection des installations et du matériel
- c) Les enquêtes commerciales
- d) Le milieu des agences de sécurité

Le(a) candidat(e) doit absolument être capable d'évaluer le programme de sécurité actuelle et d'assurer la mise en place de nouvelles méthodes.

Le(a) titulaire du poste agira également à titre de conseiller auprès de la direction en diverses matières, intéressant la sécurité.

Faites parvenir votre demande d'emploi accompagnée de votre curriculum vitae à:

**CASE 184**

**LE DROIT**  
375, Rideau  
OTTAWA, ONTARIO  
K1N 5Y7

### 21 AIDE PROFESSIONNELLE

**INFIRMIERE** ou assistante dentaire (H.F.), avec expérience pour bureau de Chirurgien Dentiste. 568-9191

Le bureau des Services à la Jeunesse d'Ottawa a besoin d'une (travailleuse) sociale itinérante. Qualifications: BA ou diplôme en technique d'éducation spécialisée ou de l'expérience qui se rapporte au travail. Une aptitude à travailler avec des individus ou des groupes. Une capacité d'atteindre les jeunes et leurs familles dans leurs propres milieux. Faire application au bureau des services de la Jeunesse, 2415, Holly Lane, Ottawa, 731-0318.

**TECHNICIENNE (H.F.)**, pour laboratoire pharmaceutique, bilingue, dactylo requis. Ecrire Case 119 LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7

### 24 PERSONNEL DE VENTE

**vendeur(euse) demandé(e)**

- Expérience dans le domaine de la vente.
- Résidant de Gatineau préférable

- Commission des plus élevées
- Voiture neuve fournie
- Bénéfices — Vacances,
- assurances-groupe, etc. . .

**UNE CARRIERE DANS LE DOMAINE DE L'AUTOMOBILE VOUS GARANTIT DE L'EMPLOI PERMANENT**  
appelez pour rendez-vous:  
**JACQUES CAPEAU**  
GERANT DES VENTES  
663-2484

### REPRESENTANT DES VENTES COUVRE-PLANCHERS

Nous recherchons une personne bilingue (français/anglais) motivée et ayant de l'expérience en ventes, de préférence dans l'industrie du couvre-plancher de vinyle, pour desservir notre clientèle dans le territoire d'Ottawa/Hull.

C'est une excellente occasion pour une personne recherchant le développement personnel, la satisfaction et la réussite dans son travail. Nous offrons un attrayant programme de rémunération et d'excellents avantages sociaux.

Faites parvenir votre résumé complet, incluant vos exigences salariales, en toute confiance à:

**NAS-249**  
Suite 310, 620, ouest, rue St-Jacques  
Montréal, Québec H3C 1C7

Pour assurer un service confidentiel, veuillez inscrire sur la face de votre enveloppe le nom de la (ou des) compagnies auxquelles vous ne voulez pas passer votre candidature. Ces enveloppes seront retournées scellées, ou jetées si l'on n'y a pas d'adresse-retour, si notre nom y apparaît.

### 22 PERSONNEL DE BUREAU

**CAISSE Populaire Cartier d'Ottawa.** Est à la recherche d'un commis dactylo H.F. bilingue. S'adresser à Réginald Bertrand, 236-0721

**SECRETARE** général(e) pour groupe d'intérêt public. Dactylo, tenue de livres, tâches administratives. Personne bilingue, compétente et bien motivée. Composez le 238-2731.

### COMMIS AUX TARIFS DEMANDES POUR COMPAGNIE DE TRANSPORT

**QUALIFICATIONS:**  
— Secondaire 5

**FORMATION ET EXPERIENCE:**  
— connaître mode d'utilisation du transport, réglementation du transport, équipements servant au transport.  
— expérience de 3 ans dans la tarification  
— aptitudes et compétence, bons jugements, esprit analytique, bilingue, capable de travailler avec le public, sens de la diplomatie.

**SALAIRE:**  
entre \$10,300 et \$15,800, selon l'expérience et les qualifications.

**AVANTAGES SOCIAUX:**  
Faire parvenir demande d'emploi incluant curriculum vitae au bureau du personnel.

Overnite Express Limited  
1040 boul. St-Joseph  
Hull, Qué.  
J8Z 1V6

### 22 PERSONNEL DE BUREAU

**SECRETARE** médicale, bilingue, pour omnipraticien, à Ottawa. Ecrire à case 168, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

### L'INSTITUT FAMILIAL VANIER COMMIS A LA PUBLICATION

Organisme social, national, recherche commis bilingue pour être responsable du courrier, des envois de publication, de la facturation, des inventaires de matériel, de listes d'envoi, de l'équipement, de faire des courses.

Dactylo 30 à 40 mots/minute. Doit être responsable, bien organisé(e), avoir une connaissance générale de bureau.

Atmosphère agréable, bureau centralisé, salaire selon expérience, bénéfices.

Ecrire case 220 incluant votre c.v.  
**LE DROIT**  
375, RIDEAU  
OTTAWA, ONTARIO  
K1N 5Y7

### LE CONSEIL D'EDUCATION DES COMTES DE STORMONT, DUNDAS & GLENGARRY

requiert,  
pour le 14 août 1978

**UNE SECRETAIRE DE DIRECTION**

ayant une très bonne connaissance orale et écrite du français et de l'anglais et connaissant, en outre, la sténographie française et anglaise.

Prière de faire parvenir vos demandes, par écrit, à:

**Monsieur Jean-Paul Scott,**  
SURINTENDANT DE L'EDUCATION,  
d'ici le 21 juillet, accompagnées d'un curriculum vitae.  
**SALAIRE:** minimum: \$183.60  
maximum: \$228.96  
par semaine.

Le Président du Conseil:  
S.J. MacLeod.

Le Directeur de l'éducation  
T.R. Léger.

### 24 PERSONNEL DE VENTE

**FOYERS POUR PERSONNES AGEES**  
Aides-infirmières autorisées  
OU  
Infirmières diplômées  
d'un collège communautaire

Emploi intermittent — Tous les postes.  
Taux quotidiens: \$38.20 (à l'étude présentement).  
Certificat de l'Ontario.

Il est essentiel de parler couramment le français.  
Endroit: Centre d'Accueil Champlain, Vanier, Ontario  
S'adresser à: La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton  
Service du personnel  
222, rue Queen, 2e étage  
Ottawa, Ontario  
K1P 5Z3

### L'HOPITAL MONTFORT D'OTTAWA recherche un(e) DICTAPHONISTE MEDICAL(E)

à temps complet pour son département des archives.

**EXIGENCES:**

- 12e année commerciale
- cours de secrétariat médical
- bilingue

S'adresser au:  
Bureau du Personnel  
**HOPITAL MONTFORT D'OTTAWA**  
713 ch. Montreal,  
Ottawa, Ontario. K1K 0T2  
746-4621, local 216

### 24 PERSONNEL DE VENTE

**VENDEUR(EUSE)** de meubles, demandé(e), temps partiel, le soir, très bon revenu. 18 ans et plus. Expérience non nécessaire. Demandez Henri. 770-9463

### 26 AGENTS-VENDEURS

**VENDEUR(EUSE)** de meubles demandé(e). L'expérience requise. 770-9448, demandez Hentil

### 27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

**CAISSIER(ERE)** temps partiel pour bar de service. 25 ans et plus. S'adressez à 54 Montcalm, Hull. Entre 1h et 6h p.m. Demandez Mme Leblanc.

### 28 PERSONNEL DE RESTAURANT

**AIDE cuisinier(ère)**, pour le soir, pour la Pâtisserie Kian, se présenter le jour à 765 Principale, à Touraine, demandez Mme Michon

**CHEF cuisinier (H.F.)** pour un restaurant de fruits de mer et de bifteck du centre-ville. Salaire et heures à discuter. Ecrire à Boîte 158 LE DROIT, 375 rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7

**CUISINIER(ERE)** demandé(e), doit avoir son propre transport. Demandez Bob Knight, 822-2956

**LAVEUR(EUSE)** de vaisselle, demandé(e), service de soir. Rideau Carleton Raceway, 822-2956

**LIVREUR DEMANDE (H.F.)** 25 ANS et plus, connaissant bien la ville de Hull et Mont-Bleu pour emploi - temps plein. La personne doit être disponible pour des heures brèves. 691 boul. St-Joseph, Hull

**ROTISSIER DEMANDE (H.F.)** POUR SPECIALITE de poulet Bar-B-Q. On demande 22 ans et plus. Travail de jour et soir en rotation. 5 jours par semaine. 691 Boul. St-Joseph, Hull

**SERVEUR(EUSE)** d'expérience demandé(e), travail de jour, \$2.75 à \$3.00 l'heure. Le Chasseur B.B.Q., 42 Montcalm, Hull.

**SERVEUSE** demandée, travail du soir, se présenter en personne à 373 Notre-Dame, Gatineau

### 29 ESTHETIQUE-COIFFEUSE

**COIFFEUR(EUSE)** styliste, avec expérience, Salon Viva 770-0000, soir 771-825

**COIFFEUR(EUSE)** demandé(e), avec compétence, Classe A, au moins 10 ans d'expérience. Temps partiel ou plein temps. 663-5422, soirs ou jours

**SALON** tout équipé, bonne clientèle, près de Place de la Chaudière, \$3,500, loyer à discuter. 777-3683, soir: 684-4301.

### W.M.C. recherche PERSONNEL DE VENTE BILINGUE AVEC AUTO

Nous offrons:

- Salaire
- Boni
- Entraînement complet etc.

N.B.  
Les personnes choisies, auront la possibilité de devenir distributeurs.

Pour rendez-vous, demandez **JACQUES BERNARD**  
**568-7181**

### 30 PERSONNEL D'HOPITAL

**VENDEUR(EUSE)** de meubles, demandé(e), temps partiel, le soir, très bon revenu. 18 ans et plus. Expérience non nécessaire. Demandez Henri. 770-9463

**VENDEUR(EUSE)** de meubles demandé(e). L'expérience requise. 770-9448, demandez Hentil

**VENDEUR(EUSE)** de meubles demandé(e), salaire \$200 par semaine. Plus commission. Possibilité de \$25,000 par année. 770-9448, demandez pour Yvan

**CHARGE "VISA"**  
PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte "VISA" à notre téléphoniste et le tour sera joué.

**CHAUFFEUR (h.f.)** demandé(e) à temps plein ou partiel, 30 ans et plus. Pour renseignements, appelez M. Aurele Bélanger, 777-5321.

**CHAUFFEUR (h. ou f.)** avec sa propre auto pour livraison de pizzas. Faire sa demande en personne au 174, boul. St-Joseph.

**CHAUFFEUR (h.f.)** de taxi, temps plein. Location d'auto-taxi. 561-4184.

**CHERCHE** personne, ambiteux(euse), avec expérience de préférence. Salaire à discuter. Ecrire C.P. 495 Gatineau

**CONCIERGE** pour cafétéria, temps plein. Se présenter 85 rue Hastey, salle 111, Ottawa

**CONVERTISSEZ** vos temps libres en profits. Venez représenter(e) Génie, (division d'Avon). 18 ans et plus. 663-5851

**DEBOSSELEUR (H.F.)** et peintre demandés (es. 5 minutes du pont MacDonald-Carlier. \$7 heure, 827-3326.

**D'OUTRE MER**  
COMPAGNIES américaines ont besoin de gens avec plusieurs sortes de métiers, talents et éducation pour emploi d'outre-mer. Ex: Ingénieurs, comptabilité, santé sociale, secrétaire, traiteurs, ouvriers de construction, menuisiers, électriciens, plombiers, pipeliter, soudeurs, oil field workers, et plusieurs autres. Doit être bilingue. Foreign Opportunities, Cgrnwall, Ontario. Pour rendez-vous, seulement, 1-613-938-1233

**ETUDIANTS(TES)**, bilingues, pour travail téléphonique de nos bureaux, M. Lapointe, 777-7744.

**FEMME (h.)** responsable, expérience pour entretien et location de motels. Fins de semaine. 777-1250.

**HOMME** d'affaires, recherche aide-associé, temps partiel, 25 ans minimum. 776-9590, entre 17h et 19h

**HOMME** et femme à temps plein ou partiel, très facile à faire de l'argent avec cette compagnie. Auto nécessaire. Pour tous renseignements, demandez Gilles, 741-1097

### 30 PERSONNEL D'HOPITAL

**VENDEUR(EUSE)** de meubles, demandé(e), temps partiel, le soir, très bon revenu. 18 ans et plus. Expérience non nécessaire. Demandez Henri. 770-9463

**VENDEUR(EUSE)** de meubles demandé(e). L'expérience requise. 770-9448, demandez Hentil

**VENDEUR(EUSE)** de meubles demandé(e), salaire \$200 par semaine. Plus commission. Possibilité de \$25,000 par année. 770-9448, demandez pour Yvan

**CHARGE "VISA"**  
PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte "VISA" à notre téléphoniste et le tour sera joué.

**CHAUFFEUR (h.f.)** demandé(e) à temps plein ou partiel, 30 ans et plus. Pour renseignements, appelez M. Aurele Bélanger, 777-5321.

**CHAUFFEUR (h. ou f.)** avec sa propre auto pour livraison de pizzas. Faire sa demande en personne au 174, boul. St-Joseph.

**CHAUFFEUR (h.f.)** de taxi, temps plein. Location d'auto-taxi. 561-4184.

**CHERCHE** personne, ambiteux(euse), avec expérience de préférence. Salaire à discuter. Ecrire C.P. 495 Gatineau

**CONCIERGE** pour cafétéria, temps plein. Se présenter 85 rue Hastey, salle 111, Ottawa

**CONVERTISSEZ** vos temps libres en profits. Venez représenter(e) Génie, (division d'Avon). 18 ans et plus. 663-5851

**DEBOSSELEUR (H.F.)** et peintre demandés (es. 5 minutes du pont MacDonald-Carlier. \$7 heure, 827-3326.

**D'OUTRE MER**  
COMPAGNIES américaines ont besoin de gens avec plusieurs sortes de métiers, talents et éducation pour emploi d'outre-mer. Ex: Ingénieurs, comptabilité, santé sociale, secrétaire, traiteurs, ouvriers de construction, menuisiers, électriciens, plombiers, pipeliter, soudeurs, oil field workers, et plusieurs autres. Doit être bilingue. Foreign Opportunities, Cgrnwall, Ontario. Pour rendez-vous, seulement, 1-613-938-1233

**ETUDIANTS(TES)**, bilingues, pour travail téléphonique de nos bureaux, M. Lapointe, 777-7744.

**FEMME (h.)** responsable, expérience pour entretien et location de motels. Fins de semaine. 777-1250.

**HOMME** d'affaires, recherche aide-associé, temps partiel, 25 ans minimum. 776-9590, entre 17h et 19h

**HOMME** et femme à temps plein ou partiel, très facile à faire de l'argent avec cette compagnie. Auto nécessaire. Pour tous renseignements, demandez Gilles, 741-1097

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon. Renseignez-vous sur la profitable et prestigieuse carrière Avon. Composez 232-8585.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon. Renseignez-vous sur la profitable et prestigieuse carrière Avon. Composez 232-8585.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon. Renseignez-vous sur la profitable et prestigieuse carrière Avon. Composez 232-8585.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon. Renseignez-vous sur la profitable et prestigieuse carrière Avon. Composez 232-8585.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon. Renseignez-vous sur la profitable et prestigieuse carrière Avon. Composez 232-8585.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon. Renseignez-vous sur la profitable et prestigieuse carrière Avon. Composez 232-8585.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon. Renseignez-vous sur la profitable et prestigieuse carrière Avon. Composez 232-8585.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon. Renseignez-vous sur la profitable et prestigieuse carrière Avon. Composez 232-8585.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon. Renseignez-vous sur la profitable et prestigieuse carrière Avon. Composez 232-8585.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon. Renseignez-vous sur la profitable et prestigieuse carrière Avon. Composez 232-8585.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon. Renseignez-vous sur la profitable et prestigieuse carrière Avon. Composez 232-8585.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon. Renseignez-vous sur la profitable et prestigieuse carrière Avon. Composez 232-8585.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon. Renseignez-vous sur la profitable et prestigieuse carrière Avon. Composez 232-8585.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon. Renseignez-vous sur la profitable et prestigieuse carrière Avon. Composez 232-8585.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon. Renseignez-vous sur la profitable et prestigieuse carrière Avon. Composez 232-8585.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon. Renseignez-vous sur la profitable et prestigieuse carrière Avon. Composez 232-8585.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon. Renseignez-vous sur la profitable et prestigieuse carrière Avon. Composez 232-8585.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon. Renseignez-vous sur la profitable et prestigieuse carrière Avon. Composez 232-8585.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon. Renseignez-vous sur la profitable et prestigieuse carrière Avon. Composez 232-8585.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon. Renseignez-vous sur la profitable et prestigieuse carrière Avon. Composez 232-8585.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon. Renseignez-vous sur la profitable et prestigieuse carrière Avon. Composez 232-8585.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon. Renseignez-vous sur la profitable et prestigieuse carrière Avon. Composez 232-8585.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon. Renseignez-vous sur la profitable et prestigieuse carrière Avon. Composez 232-8585.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon. Renseignez-vous sur la profitable et prestigieuse carrière Avon. Composez 232-8585.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon. Renseignez-vous sur la profitable et prestigieuse carrière Avon. Composez 232-8585.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon. Renseignez-vous sur la profitable et prestigieuse carrière Avon. Composez 232-8585.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon. Renseignez-vous sur la profitable et prestigieuse carrière Avon. Composez 232-8585.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon. Renseignez-vous sur la profitable et prestigieuse carrière Avon. Composez 232-8585.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon. Renseignez-vous sur la profitable et prestigieuse carrière Avon. Composez 232-8585.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon. Renseignez-vous sur la profitable et prestigieuse carrière Avon. Composez 232-8585.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon. Renseignez-vous sur la profitable et prestigieuse carrière Avon. Composez 232-8585.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon. Renseignez-vous sur la profitable et prestigieuse carrière Avon. Composez 232-8585.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon. Renseignez-vous sur la profitable et prestigieuse carrière Avon. Composez 232-8585.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon. Renseignez-vous sur la profitable et prestigieuse carrière Avon. Composez 232-8585.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**  
VOUS POSSEDEZ les qualités pour devenir une(e) excellente vendeuse(euse)? Si vous aimez le contact des gens et voulez-vous faire un revenu supplémentaire, vous adrez vendre les produits Avon.

38 GARDERAIIS BEBES

JEUNE FILLE de campagne, avec expérience, 4 ans, cherche emploi, pour garder enfants de tous âges, 568-8962.

MONT-BLEU, fille gardera enfants, 771-9140.

PAROISSE St-Raymond, gardera enfants chez moi, 776-6277.

120, rue PRIMROSE, Ottawa, 235-1197.

45 COURS PRIVÉS COURS: orgue, piano, guitare, chant, accordeur de piano, 749-8577.

46 EMPLOI DEMANDE CAMION ferais ouvrage général de peintures, Estimation gratuite, 663-2172.

DIPLOME 2,500 heures en réfrigération ou climatisation 663-6238.

FEMME de ménage durant le jour, 771-5084.

FÉRAIS ménage dans maison privée, 771-1552.

FÉRAIS ménage à la journée, 776-1766.

FÉRAIS plans pour maisons résidentielles, 771-5023, demandez Denis.

FÉRAIS tous genres d'ouvrage, armatures, galeries en bois, finitions intérieures et extérieures, etc., 827-1291.

JEUNE fille étudiante, cherche emploi pour l'été, 827-2764.

OUVRIER d'entretien avec licence mécanicien de machines fixes, 4e classe, Pour édifice-école, Après 18h, 671-2785.

VOULEZ-VOUS faire laver vos murs et plafonds? (Maisons privées seulement), 776-2713, après 6h.

50 LOGEMENTS DEMANDES DESIRE logis 4 ou 5 pièces, chauffé, préférence ler plancher, Hull-Wrightville, Pas sous-sol ni bloc appartement, 771-9186.

51 MAISONS DEMANDES

COUPLE sans enfant, bonnes références, veut louer belle propriété avec sous-sol fini, garage pour juillet avec un terme de 2 à 3 ans. Secteur Hull, Lucerne, Aylmer, Appr 5h, 777-8134.

LOUERAIS maison à prix modeste en campagne, petit village, maximum 25 milles de Hull, 771-7823.

PROFESSIONNELLE, avec jeune enfant, recherche maison spacieuse à louer, avec cour sur rue tranquille, Mont-Bleu ou Touraine, appelez frais vites, 819-871-2677.

VOUDRAIS pour ler septembre 1978, bangalow de 3 chambres à louer, à louer avec option d'achat, Après 16h, 568-2234.

56 APPARTEMENT A PARTAGER FILLE partagerais appartement avec autre fille, Pte-Gatineau 561-2871, soir seulement.

JEUNE HOMME célibataire désire partager appartement avec h. ou f. 776-3381, demandez Hervé.

MAISON à partager avec étudiant universitaire, \$100 par mois, Située Gatineau-Templeton, Jour 663-4961, soir 663-6211.

58 MAISONS A LOUER A HULL près Place du Portage, 4 chambres à couer, chauffé, eau chaude, meublé, électricité, \$400 770-2587.

A LOUER, petite maison de campagne, à Farrelton, 24 milles de Hull, sur grande route, pour couple ou homme seul, possédant auto, \$75 par mois, 3 mois gratuits en échange de réparation sur la maison. Très bonne eau, gros fillage pour cuisinière. Pour plus d'informations: 1-819-422-3202.

A PLUSIEURS maisons, Gatineau, option d'achat, 731-7154, soir.

A QUELQUES minutes de la ville, 2 chambres à couer, sous-sol, piscine, cour clôturée, seulement \$175 (645), Frais, Service de Location Hart, 728-2616.

58 MAISONS A LOUER

AYLMER, dès maintenant, duplex 3 chambres à couer, 1 1/2 SALLE DE BAINS, TAPIS MUR à mur, animaux acceptés, \$315, 777-9423.

AYLMER PARK, 3 chambres à couer, tapis mur à mur, maison de ville, unité du coin, \$300, 684-9198, 684-0193.

AYLMER, près Galeries d'Aylmer, 2 étages, 4 chambres à couer, salle à manger, poêle, réfrigérateur, et lave-vaisselle inclus, 2 salles de bains, sous-sol libre, terrain paysager, \$375, pas chauffé, ni éclairé. Possession ler septembre, 771-6372, 770-5365.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres à couer, \$280 par mois, 996-3100, soir 746-1824.

CHARGÉ "VISA" PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte "VISA", à notre téléphoniste et le tour sera joué.

CHEMIN D'AYLMER - Charmante et spacieuse résidence meublée de 3 étages, Magnifique terrain de 2 1/2 acres, paysager. Peut aussi être louée non meublée. Occupation 1 septembre, \$800 par mois, Denise Asselin, 684-6120, ou Harp kzenzie, courtier, 771-7426.

DISPONIBLE maintenant, Maison en rangée, 3 chambres à couer, 1 1/2 SALLE DE BAINS, Rue Doucet, Hull, \$280, 824-5124 après 5 hres.

DUPLIX, ler août, 4 1/2 Pièces, \$250 chauffé, 47 Bienville, Hull.

FAITES VITE, Maison de 4 chambres à couer, en campagne, Tapis, Cour clôturée, Seulement \$250, (3529), Frais, Service de Location Hart, 728-2616.

GATINEAU logement 3 chambres, 2e étage, libre, 684-4422.

GATINEAU, maison neuve, 2 chambres à couer, beau terrain, \$315, par mois, 771-3227, entre 9h et 17h.

J.P. CHENIER CIE LTEE MAISONNETTE de 2 chambres à couer, \$285, Libre, 777-8835.

58 MAISONS A LOUER

GATINEAU, rue Sigouin, vue panoramique, grand terrain, 3 chambres, bureau, salle de jeux, salle de lavage avec douche, disponible 20 août, bail 2 ans, \$375, Références demandées, Pas d'animaux, 663-2654, Après 17h 00.

HART RENTAL SERVICE VOUS AVEZ besoin d'un MAISON et vous en avez assez de chercher? Téléphonnez aux professionnels, plus de 1,200 logis à louer, dans tous les secteurs à l'ouest de l'Université 7 jours par semaine, 728-2616, frais.

J.P. CHENIER CIE LTEE, SEMI-DÉTACHÉ, 4 chambres à couer, 1 1/2 ch. de bains, 1 août, \$325, 777-8835.

LIBRE IMMEDIATEMENT LES JARDINS DU CHATEAU 3 CHAMBRES, salle de jeux, 2 foyers, cuisine équipée, plus laveuse et sècheuse, rideaux, Piscine, sauna, salles de récréation, Après 5h, 771-0990, 776-2604.

LIBRE IMMEDIATEMENT, semi-détaché, Aylmer, \$310, 684-5128, après 17h.

LOUER ou vendre, Gatineau, Jolie maison unifamiliale, 3 chambres à couer, Cour clôturée, Quartier tranquille, Convient à jeune professionnel. Références demandées, \$295, Bail deux ans, Libre ler septembre, 643-2054, 643-1610.

MAISON DE FERME à 30 milles d'Ottawa près de Thurso, Québec, Couple ou famille peu nombreuse seulement, Libre en août \$160 par mois, 733-9179.

MAISON sous-louer, 4 chambres à couer, salon double, cuisine, grande cour arrière, stationnement, salle de bains, \$275 par mois, 776-6146, entre 9h et 5h.

MASSON maison canadienne, piscine et foyer, Après 18h 00, 819-986-6590.

OFFRE intéressante, 3 chambres à couer, salle à manger, salon, salle de bains, grand terrain, secteur tranquille, Touraine, Après 18h 00, 568-4221.

58 MAISONS A LOUER

MASSON, 3 chambres à couer, 1 1/2 BAINS, SOUS-SOL FINI, AVEC REMISE, 3/4x3/4x3/4.

OPTION D'ACHAT, Pte-Gatineau, maidon-jardin deluxe, 3 chambres à couer, ler août, \$285, 561-0602.

58 MAISONS A LOUER

PARC CHAMPLAIN charmant bangalow, 3 chambres à couer, magnifique terrain, un acre paysager, Salle de jeux, tapis partout, rideaux fournis, Réfrigérateur, cuisinière, lave-vaisselle, libre 15 juillet, \$425, 824-4341.

58 MAISONS A LOUER

PARC Aylmer, semi-détaché, 4 chambres à couer, clôturé, près écoles, autobus, toute électricité, immédiatement, \$315, 237-5205 après 18h 00.

PARC GLENWOOD, maison en rangée, 4 chambres à couer, 1 1/2 SALLE DE BAINS, STATIONNEMENT POUR 1/2 AUTOS, GRANDE COUR, CHAUFFAGE électrique, 684-7072.

POUR PROFESSIONNEL ENTIEREMENT MEUBLE LUCERNE 2 milles de l'hôpital Sacré-Coeur sur chemin de la Montagne, maison luxueuse neuve, 3 chambres à couer, Tapis à la grandeur, office salon, salle à manger, cuisine ultra moderne, 2 1/2 SALLE DE BAINS, SALLE DE Télévision, grande salle de jeux, bar, garage double plus entrepôt, 2 foyers, intercom et plus. Possession août ou septembre, Information 771-2380.

PRÉS DE PLACE CARTIER, 41, Gamelin, 2 chambres avec garConnière au sous-sol, \$350, 684-1300.

RUE MAIN, ancienne maison, 4 chambres à couer, Prés de toutes les commodités, Stationnement, Libre immédiatement, Composé 563-2670 entre 9h et 4h sur semaine.

TEMPLETON bangalow 3 chambres à couer, 1 1/2 SALLE DE BAINS, TAPIS, POÊLE, réfrigérateur, pour mi-juillet, ler paiement, ler août, \$365 plus services, 663-0407, après 16h.

58 MAISONS A LOUER

VALLEE DU RUISSEAU MEACH LA SOCIÉTÉ D'Aménagement de l'Outaouais offre en location, la résidence suivante: 8752, Magnifique bangalow, trois (3) chambres à couer, foyer au salon, chauffage à l'électricité, construite dans la montagne avec vue panoramique sur la vallée. Loyer: \$372,00 par mois. Pour informations et visite des lieux, appelez la S.A.O. à 770-1500, poste 217.

VANIER, 2 chambres à couer, moderne, tapis mur à mur, ler août, \$300, Pierrette 7-6226, 745-0006.

WOW, 4 chambres à couer, seulement \$275, Cour clôturée, pour enfants et animaux. Sous-sol (4315), Frais, Service de Location Hart, 728-2616.

3 CHAMBRES à couer, garage, possession immédiate, 341, souL, Du Progrès, \$259, 561-0631.

4 CHAMBRES à couer, \$285 par mois, 663-4324.

61 APPARTEMENTS A LOUER ABSOLUMENT les plus grands salons de la région, 2 chambres à couer, 1 1/2 SALLE DE BAINS, 175 Mutchmore, près de tout, \$265, Câblotévision, électricité inclus, Libre ler juillet, Rabais \$25 si occupé avant le 15 juillet, 561-0785.

A DISTANCE DE MARCHÉ des édifices fédéraux, centre-ville, Hull, 3 chambres à couer, salle à manger, prise pour laveuse et sècheuse, Edifice de 2 ans, \$270, non chauffé, non éclairé, Occupation 1 août, 770-5365, 771-6372.

AMENAGEZ aujourd'hui, 3 chambres à couer, \$240, chauffé, éclairé, 6791, Frais, Service de Location Hart, 728-2616.

ANGERS, Logis 1 chambre à couer, chauffé, éclairé, 986-2271, 986-3190, 663-1028.

ANNIVERSAIRE LE SERVICE de Location Hart fête sa première année de service aux gens de cette région. Pour cette occasion, nous sommes fiers de vous annoncer un service particulier pour célébrer cet événement. Appelez 728-2616.

AOUT, SEPTEMBRE - 1, 2 chambres à couer, cuisine, dinette, buanderie, stationnement, poêle et réfrigérateur, si désirés, \$170 - \$195, A côté de A.L. Raymond, 76-82 Ritchard, 771-2379, 771-1434.

APARTEMENT luxueux, 2 chambres à couer, tapis mur à mur, partout, espace pour laveuse et sècheuse dans l'appartement, balcon, stationnement, environnement, rue Daniel-Johnson, Hull, ler septembre, ler août, 771-4724.

APARTEMENT 3 chambres à couer, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, \$285, Stationnement, 39 bouL, Du Progrès, App 102, Pte-Gatineau, 561-1508.

APARTEMENT \$200 et plus, 2 chambres à couer, éclairé, chauffé, stationnement, 568-6835.

APARTEMENT de 2 chambres à couer, chauffé, pas éclairé, Aylmer, secteur tranquille, 684-3327.

APARTEMENTS TASSE UN MOIS GRATUIT, Touraine, 1,2,3 chambres à couer, neuf, Face à la rivière Gatineau, Prés centre d'achats, Chauffé, éclairé, tapis, poêle, réfrigérateur, intercom, stationnement et beaucoup d'autres avantages. A partir de \$210, par mois, occupation immédiate, 568-8023, 568-2105.

42-44-46 RUE BEDARD, HULL Secteur résidentiel par excellence, au coeur du Parc de la Montagne, près hôpital Sacré-Coeur, Centre Astouche, CEGEP et Parc de la Gatineau. Seulement 10 minutes de la colline parlementaire.

PARK SQUARE DIFFÉRENT et INTÉRESSANT! 2 CHAMBRES À COUCHER 3 CHAMBRES À COUCHER 1 1/2 SALLE DE BAINS 2 SALLES DE BAINS COMPLÈTES

\$100. DE RABAIS sur premier mois de loyer COMPAREZ! Cette offre spéciale est pour les nouveaux locataires qui occuperont un appartement pour le 1er juillet ou le 1er août. Temps limité - bail d'un an.

PLACE Radisson NOUVELLE ADMINISTRATION AVANTAGES INCLUS DANS LE LOYER: Tout près des centres-villes de Hull et Ottawa, autobus à proximité, remise à même l'appartement, intercom, salle de lavage, construction en béton, petit gymnase équipé et salle de récréation, saunas, piscine intérieure chauffée, badminton, volleyball, tennis, GARDIEN DE SECURITE EN TOUT TEMPS

61 APPARTEMENTS A LOUER LES APPARTEMENTS LE BARON 27 et 31, rue Cléry 10, 30 et 34 Orléans PTE-GATINEAU OCCUPATION IMMEDIATE APPARTEMENTS DE 1, 2 et 3 ch. A COUCHER 1 MOIS GRATUIT \$180

LES APPARTEMENTS MATAPEDIA 56, rue MATAPEDIA POINTE-GATINEAU 2 et 3 CH. A COUCHER

SPACIEUX APPARTEMENT D'UNE CH. A COUCHER PRIX A PARTIR DE \$230 STATIONNEMENT INTERIEUR "L'endroit idéal" MONTFORT MANOR 550, ch. Lang's, Ottawa, Ont. 741-0623

OTTAWA EST OCCUPATION IMMEDIATE OU FUTURE 1 CH. A COUCHER \$248.

Guide de Services 237-8400 Des experts à votre service!

AFFILAGE de tous genres. Aylmer Motorsport, Egoïne \$2, scie ronde \$1.50, tondeuse à gazon, reel \$8 à \$10, vitres, moustiquaires, miroirs, 48 Principale, Aylmer, 684-1283.

COUVREUR 15% DE REDUCTION sur couvertures de bardeau seulement. Estimation gratuite. Ouvrage garanti. Références: 568-1341, 561-0603, 561-1317.

MACONNERIE SPECIALISTE en maçonnerie, installation de blocs, briques, foyers, "Sand Finish", formes de ciments, réparations de tous genres. Estimation gratuite. 827-3367.

PEINTURE SPECIAL de peinture d'auto jusqu'au 20 juillet, sablé, peinturé, seulement, \$195. Débosselage et finition. Réparation de fibre de verre. Finition intérieure d'auto et de van. Estimation gratuite à la maison si désiré. Demandez Jean 771-2498.

ALUMINIUM revêtement, corniches, portes, fenêtres, armatures, réparations générales, 777-7988.

DEPOTOIR THIBAUT Démolition, 160 St-Louis, Pte-Gatineau 568-0770.

MENUISERIE A. BELLEY CONST. CONSTRUCTION domiciliaire, rénovation, Atelier de menuiserie générale, etc. 827-0481.

PISCINES CAMION-CITERNE, remplissage de piscine, Jour: 455-2229, Soir: 455-2467.

ALUMINIUM revêtement, corniches, portes, fenêtres, armatures, réparations générales, 777-7988.

DEPOTOIR THIBAUT Démolition, 100 St-Louis, Pte-Gatineau, 568-0770.

MENUISERIE finition et réparations intérieures, heure ou contrat, Jour ou soir, 824-0290.

REMBOURRAGE REMBOURRAGE de meubles. Garanti, bon prix. Raymond Thériault, 561-1394.

ALUMINIUM revêtement, corniches, portes, fenêtres, armatures, réparations générales, 777-7988.

DEPOTOIR THIBAUT Démolition, 100 St-Louis, Pte-Gatineau, 568-0770.

MENUISERIE finition et réparations intérieures, heure ou contrat, Jour ou soir, 824-0290.

REMBOURRAGE REMBOURRAGE de meubles. Garanti, bon prix. Raymond Thériault, 561-1394.

ALUMINIUM revêtement, corniches, portes, fenêtres, armatures, réparations générales, 777-7988.

DEPOTOIR THIBAUT Démolition, 100 St-Louis, Pte-Gatineau, 568-0770.

MENUISERIE finition et réparations intérieures, heure ou contrat, Jour ou soir, 824-0290.

REMBOURRAGE REMBOURRAGE de meubles. Garanti, bon prix. Raymond Thériault, 561-1394.

ALUMINIUM revêtement, corniches, portes, fenêtres, armatures, réparations générales, 777-7988.

DEPOTOIR THIBAUT Démolition, 100 St-Louis, Pte-Gatineau, 568-0770.

MENUISERIE finition et réparations intérieures, heure ou contrat, Jour ou soir, 824-0290.

REMBOURRAGE REMBOURRAGE de meubles. Garanti, bon prix. Raymond Thériault, 561-1394.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APARTEMENTS - 28 Eddy, près Terrasse de la Chaudière, Hull, 776-2000.

APARTEMENTS Riviera, Touraine, 1 et 2 chambres à coucher, neufs, en face d'un centre d'achats, chauffés, éclairés, tapis shag, balcon, stationnement, beaucoup d'autres avantages. A partir de \$210. 568-6980, 568-0689, de 9h à 9h p.m.

APARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, rue Delorimier, Hull, 771-5668.

APARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, 1er août, \$170. Couple, 178 Richer, Hull.

APARTEMENT moderne, meublé, en pas, près Galeries de Hull, une chambre à coucher, 776-8201.

APARTEMENT 3 chambres à coucher, tapis, chauffé, stationnement, Pte-Gatineau, \$220. Immédiatement. 568-0419, 728-7606.

APARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, idéal pour jeune marié. \$190. 770-2770.

APARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, \$210. Libre 771-2657.

APARTEMENT chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher, \$180. Rue St-Louis, Pte-Gatineau. 568-8369.

APARTEMENT très spacieux, 2 chambres à coucher, \$235 par mois. 10 rue Roy, No 13, Hull 778-3460.

APARTEMENT 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, Vanier. Personne seule ou couple sans enfants. 741-8716.

APARTEMENT Le Champlain, app 4, Pte-Gatineau, chauffé, \$130. 568-9473.

APARTEMENT de 3 chambres à coucher. S'adresser au 64, rue Lemieux, Hull, app. 2. Libre le août. 777-9965.

APARTEMENT 2 chambres à coucher, 25 Place Lavenderie, App 306, Hull, 770-3081.

APARTEMENTS 1 et 2 chambres à coucher, rue St-Louis, Hull, Jour 521-5143, soir 741-7517.

ATTENTION, Rockland, 2 chambres à coucher, 499, Edvard, 749-4794, 745-9704.

AYLMER, appartement 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffe, tapis mur à mur, stationnement, près Marina. \$205. 684-3253, 684-3179.

AYLMER, appartements de 1 et 2 chambres à coucher. 771-3227, 684-1333, 684-5745.

AYLMER, garçonnière, spacieuse, moderne, vue sur la rivière, \$165. Services inclus. 824-6878.

AYLMER 19 Thomas, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, \$180.

AYLMER, 2 chambres à coucher, haut, \$200. Chauffé, 684-5013.

BEAU, bon, pas cher, 2 chambres à coucher, seulement \$160. Appelez aujourd'hui, 684-1919.

BEAU petit logement, rue de Montigny, Wrightville, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 chambre à coucher, \$175. 568-1410.

CESEZ DE CHERCHER OCCUPATION IMMEDIATE ou future, appartements de 1 et 2 chambres à coucher, à emplacement central. Edifice en hauteur. \$204 et plus, comprenant tapis mur à mur, tentures, cuisinière, réfrigérateur, tous les services, panorama grand balcon. Appartements Queensview, composez 232-4251, jusqu'à 9h p.m. 201 rue Bell.

CHARGEZ "VISA" PAYER vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte "VISA" à notre téléphoniste et le tour sera joué.

CITE DES JEUNES, 2 chambres à coucher, juillet, sous-location jusqu'au 30 novembre, possibilité de bail d'un an. Poêle, réfrigérateur, tapis, balcon, vue panoramique, rabais avantageux. 776-5046, après 18h.

CYRVILLE, appartement 2 chambres à coucher dans triplex, chauffé \$250. Près du centre d'achats Towers, références personnelles de votre travail requis, pas d'animaux. Appartements Queensview, composez 232-4251, jusqu'à 9h p.m. 201 rue Bell.

CYRVILLE, appartement 3 chambres à coucher, le plancher, avec sous-sol, \$475. Chauffé, près de Towers, 1165 chemin Cyrville, 745-8859 - 745-7158 Mme Lanoue.

CYRVILLE, appartement moderne, 1er septembre, grande chambre à coucher, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement. Pas d'enfants. \$185. 746-8279.

DEMANAGEMENT, gros camion, prix raisonnable. 663-2172.

DEMI SOUS-SOL, chauffé, 1 chambre à coucher, \$175. 79 Boucherville. 777-8730.

GARÇONNIERE 1 chambre, cuisine, salle de bains, poêle, stationnement, \$85. 10 rue St-Pierre, s'adresser à 225 Laval. 777-1168, entre 18h et 20h.

GARÇONNIERE, vue Hull, près de l'Assemblée, idéal pour employés fédéraux. 771-2232.

GARÇONNIERE 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, avec douche, tapis mur à mur, chauffage électrique, \$160 par mois 777-7673.

GARÇONNIERE à louer, 170 boul. St-Joseph, \$160. Équipee, 771-8185.

GARÇONNIERE, salon, cuisine, 1 chambre à coucher, salle de bains, non meublé, entre 16h 00 et 19h 00, 771-2528.

GARÇONNIERE moderne, fyer au Lac Deschênes, Aylmer, poêle, réfrigérateur, stationnement, électricité et chauffage compris. Après 16h 00, 684-0821.

GARÇONNIERE, 20, Rousillon, avec stationnement, \$130 par mois. 771-9414.

GATINEAU, boul. Maloney, logis de 2 chambres à coucher, libre immédiatement, \$175 par mois, chauffé. Gilles Lauzon, 663-1071, entre 9h et 17h.

GATINEAU PLACE ANGELA 2 CHAMBRES à coucher, \$230. Chauffé, éclairé, beaucoup d'espace, chauffage, secteur paisible. Beaucoup de verdure. Jour, jusqu'à 14h. 568-0772, après 14h 643-1796.

GATINEAU, propre, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, \$250 671-2815, 643-3583.

GATINEAU 1 chambre, chauffé, libre le juillet \$155. Après 17h 663-4632.

61 APPARTEMENTS A LOUER

GATINEAU 1 chambre à coucher, grandes pièces, occupation libre août, \$165. 663-8148.

GATINEAU 1 chambre, salon, cuisine, chauffage, éclairé, eau chaude, câblotélévision, \$185. Après 17h. 663-8210.

GATINEAU 1 chambre à coucher, \$140 par mois, libre immédiatement. 663-4187.

GATINEAU 1 et 2 chambres à coucher, installation laveuse \$170 et \$190 pas chauffé, ni éclairé. 663-7027.

GATINEAU 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, \$170, libre septembre. 663-7741, après 17h. 663-0751.

GATINEAU, 1er septembre, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, propre, rue Lorrain (près boulevard Labrosse) \$150, après 18h 00, 663-0587.

GATINEAU 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 663-7741, après 5h 643-2522, 643-1300.

GATINEAU 2 chambres à coucher, \$155. Chauffé, entre 9h et 17h 568-0772.

GATINEAU 2 chambres à coucher, dans un haut, entrée privée, \$130. 663-6145.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, stationnement, 663-1218.

GATINEAU 3 pièces, buanderie, stationnement, avec prise \$140. 663-7600.

GRAND APPARTEMENT 2 chambres à coucher, tapis, chauffé, éclairé, stationnement avec prise, balcon. Pte-Gatineau \$230, de juillet à août, ou 1er septembre. 568-0320, 728-7606.

HULL, logis, cuisine, 2 chambres, propre, \$65 par mois. Après 4h. 663-3789.

HULL, logis libre le juillet. 746-4429.

HULL près CEGEP, Semi-sous-sol, 2 chambres, tapis, chauffé, éclairé, stationnement, frais peinture, Tranquille, Paysager, \$230. Libre le juillet ou août. 777-8798.

HULL rue Laurier, face au parc, 1 chambre à coucher, salon, cuisine \$145. Chauffé, libre le août. 561-3344.

HULL 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, 70 St-Henri, \$175. 561-2960.

HULL 1 chambre à coucher, chauffé, réfrigérateur, poêle, stationnement, près Galeries de Hull, \$155, soir 233-2726.

HULL 1 chambre à coucher, salon, cuisine, installation laveuse-sècheuse, stationnement, chauffé, éclairé, 10 St-Hyacinthe \$150, 561-2960.

HULL 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, 70 St-Henri, \$175. 561-2960.

HULL le 10 octobre, 3 chambres à coucher, chauffé, \$260 771-8532.

HULL 1er septembre, grand 3 chambres moderne, pas chauffé, ni éclairé, \$260, 771-8532.

HULL 2 chambres à coucher, chauffé, \$195. 25 Pharan 741-5473.

HULL 2 chambres à coucher, 2 chambres à coucher, immédiatement. \$209. 771-4561.

HULL 248 Notre-Dame, 1 chambre à coucher, \$150 pas chauffé, ni éclairé. 561-4969.

HULL 3 chambres, duplex, moderne, tapis, stationnement, sous-sol, \$245. Pas chauffé, ni éclairé, 770-9271 - 722-2623.

HULL 60 Eddy, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, chauffé, éclairé, \$230. Libre immédiatement. 771-1614, 776-3915.

HULL 63 Laval, chauffé, 2 chambres, \$190, 966-6738.

HULL - 71 Lucien-Braut, 1 chambre à coucher, libre, \$195. 2 chambres à coucher, 1er août, \$220. Prise pour laveuse et sècheuse. 770-0218, 568-5545.

IMMEDIATEMENT, appartements luxueux, 1 chambre, frais peinture, tapis neuf, \$200, 97, boul. Lorrain, Demolition-Gatineau, 236-3843, après 16:30h.

J.P. CHENIER CIE LTEE APPARTEMENTS de 1 chambre à coucher, à partir de \$175. Libre, 777-8835.

J.P. CHENIER CIE LTEE GARÇONNIERE \$170, 1er septembre. 777-8835.

J.P. CHENIER CIE LTEE APPARTEMENT de 2 chambres à coucher, \$205, 1er août. 777-8835.

LE BARONNET 135 GABELIN, HULL GARÇONNIERE et logis de 1 chambre à coucher, occupation immédiate et future. Edifice tranquille. Adultes, arrêt d'autobus à la porte. 776-2531.

LE CARILLON, Août, septembre, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis, sauna, piscine, buanderie, stationnement, \$200-\$230, tout inclus. 230 Mutchmore, 776-3721.

LIBRE, Logis 1 chambre à coucher, \$125. 771-0154.

LIBRE, logis, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, à \$175 par mois 124 Leduc, Hull, après 5h, 777-8856.

LIBRE, moderne, 2 chambres à coucher, stationnement, buanderie, remise, \$258. Couple seulement. Coin Beechwood, et Henlock Rd, entre 17h et 21h. 746-2090.

LIBRE 1er septembre, 1 chambre à coucher, cuisine, salon, chambre de lavage, remise, stationnement \$165. Après 17h30 777-8962.

LIMBOUR, appartement 1 chambre à coucher, demi sous-sol, entrée privée. Service autobus, stationnement, câblotélévision. Libre le août, \$190. Jour 568-0665, Soir 827-1481.

LOGIS CHAUFFÉ, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, 777-6112 - 561-0461.

LOGIS chauffé, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, pour couples âgés, \$145. 777-6452.

LOGIS chauffé, 4 1/2 pièces, 2 chambres, 1er septembre, 109 Guigues, Ottawa.

LOGIS, haut, 1 chambre, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, stationnement, 96 Delorimier, Hull.

LOGIS neuf, près hotel Ambassador, sortie pour laveuse-sècheuse, tapis mur à mur, ample stationnement, 663-8769.

LOGIS renové, libre le juillet, 2 chambres à coucher, grand balcon, éclairé, chauffé, installation laveuse-sècheuse, Gatineau. 663-1723.

61 APPARTEMENTS A LOUER

LOGIS 1 chambre à coucher, 94 Garneau, Hull. Libre le août. 770-8632 après 6h.

LOGIS 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, 1er août, \$170 par mois. 663-5291.

LOGIS 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, complète salle de lavage, après 17h 663-9445, 663-7501, 39 Glau-de, Gatineau.

LOGIS 3 pièces, chauffée, près Galeries de Hull, Laveuse, sècheuse, \$150 776-5829.

LOGIS 4 pièces, privé, balcon, \$185. Chaufé, éclairé, 684-2166, 1er septembre.

LUCERNE 3 pièces, poêle, réfrigérateur, entrée privée, stationnement, chauffé, éclairé, libre le juillet. Référence 684-5619.

MAISON-Appartement à 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, laveuse-sècheuse, nouveau poêle, grand sous-sol non complet, stationnement extérieur pour 2 voitures, petite cour avant. Maison donne sur Cathcart Square, secteur ouest, Basse-Ville, 829-2901, sur semaine seulement après 18h.

MONT-BLEU, appartement moderne, 2 chambres, toutes commodités, 1 bébé accepté. Références exigées. 663-4398.

MONT-BLEU, appartement moderne, demi sous-sol, libre, 2 chambres à coucher, 778-0828.

MONT-BLEU, appartement moderne, 2 chambres à coucher, salle de lavage, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, chauffage électrique, stationnement, \$180, 21, rue Roy, Hull.

MONT-BLEU, grand 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffage électrique, tapis, service d'autobus, proximité, stationnement, \$180, 21, rue Roy, Hull.

MONT-BLEU, grand 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffage électrique, tapis, service d'autobus, proximité, stationnement, \$180, 21, rue Roy, Hull.

MONT-BLEU, grand 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffage électrique, tapis, service d'autobus, proximité, stationnement, \$180, 21, rue Roy, Hull.

MONT-BLEU, grand 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffage électrique, tapis, service d'autobus, proximité, stationnement, \$180, 21, rue Roy, Hull.

MONT-BLEU, grand 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffage électrique, tapis, service d'autobus, proximité, stationnement, \$180, 21, rue Roy, Hull.

MONT-BLEU, grand 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffage électrique, tapis, service d'autobus, proximité, stationnement, \$180, 21, rue Roy, Hull.

61 APPARTEMENTS A LOUER

POINTÉ-GATINEAU, rue de la Savanne, août ou septembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement. \$225. 568-2661.

POINTÉ-GATINEAU, immédiatement ou 1er août, 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, salle de lavage individuelle. Stationnement. 568-0625.

POINTÉ-GATINEAU, immédiatement ou 1er août, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, 568-0625.

POINT-GATINEAU, 1 ou 2 chambres à coucher, chauffés, éclairés, câblotélévision, stationnement, poêle, réfrigérateur. A partir de \$186. 561-0293.

POINT-GATINEAU, sous-sol, 1 chambre à coucher, \$170. Chauffé, éclairé, libre immédiatement. 568-6743.

PRES de l'Hôpital Sacré-Coeur, appartement, chauffé, eau chaude, 1 chambre à coucher, salon, cuisinière avec poêle, réfrigérateur, entrée privée, libre le août. 1978. 777-8316.

PRES de Place Cartier, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffage électrique, tapis, service d'autobus, proximité, stationnement, \$180, 21, rue Roy, Hull.

PRES Place Cartier, grand 2 chambres à coucher, chauffage électrique, balcon, stationnement, place pour laveuse-sècheuse. Août, \$200. 770-1643.

PTE-GATINEAU appartement 5 pièces, 561-2880.

PTE-GATINEAU, appartement moderne, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, et prise. Références demandées. A partir de \$225. 568-8649.

PTE-GATINEAU, Appartement 2 chambres, salon, cuisine, salle de bains complète, salle de lavage, 1er juillet, \$185 chauffé. Haut, 986-7681 - 671-2009.

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, stationnement, immédiatement. Après 17h 568-7908.

PTE-GATINEAU, libre le août, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, \$180.

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffe, éclairé, tapis, stationnement, et prise. Références demandées. A partir de \$225. 568-8649.

PTE-GATINEAU, Appartement 2 chambres, salon, cuisine, salle de bains complète, salle de lavage, 1er juillet, \$185 chauffé. Haut, 986-7681 - 671-2009.

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, stationnement, immédiatement. Après 17h 568-7908.

61 APPARTEMENTS A LOUER

VANIER, logis 2 chambres à coucher, chauffé, \$200. 745-4966.

VANIER, sur chemin Montréal, libre le août, 2 chambres à coucher, \$165, après 19h 00, 746-0873.

VANIER, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$185. Après 17h 745-2247.

VANIER, 1 chambre à coucher, Résidentiel, Couple, \$190. Août, septembre, 749-1717.

VANIER, 1 chambre à coucher, chauffé, équipé. 1er août, \$195. 749-7387.

VANIER 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, piscine extérieure, 746-9700.

WOW, 3 chambres à coucher, seulement \$195 chauffé, stationnement, bon endroit. (465). Frais. Service de Location Hart, 728-2616.

WRIGHTVILLE 1 chambre à coucher 776-3552.

WRIGHTVILLE 2 chambres à coucher, chauffé, \$175. 728-3368.

WRIGHTVILLE, rue Brodeur, logis non-meublé, 4 1/2 pièces, espace pour 24 véhicules, eau chaude, pas de stationnement, \$160 par mois, éclairé, et chauffé, libre le 1er septembre. 777-9180.

WRIGHTVILLE 2 chambres à coucher, \$185, non chauffé, 771-8771.

1 CHAMBRE à coucher \$215, 2 chambres à coucher \$235, équipé, 320 ch. Montclair, Vanier 741-8910, 741-7016.

1 CHAMBRE à coucher, tout compris, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, mi-chemin Pte-Gatineau et Hull, \$205. 776-3697.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, stationnement \$185, 749-9410.

1ER AOUT, Mont-Bleu, i-grand appartement moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, \$205. 777-0565.

1ER AOUT, Mont-Bleu, 3 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, moderne, emplacement pour laveuse-sècheuse, chauffage, stationnement, chauffé, \$345. 64 Lemieux, app. 2, après 18h 00, 568-2305.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

GARÇONNIERE complètement meublée, stationnement, tres propre, chauffé, éclairé, \$185. Hull, 749-3672.

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée, 1 chambre à coucher, stationnement. 568-0026.

GARÇONNIERE, meublée, chauffée, personne tranquille avec références. 771-0029. Possession immédiate.

GARÇONNIERE, Gatineau, chauffée, éclairée, 1er août, 663-0649.

GARÇONNIERE meublée, salle de bains et entrée privée, 119 Laval, Hull 771-2819.

GARÇONNIERE chauffée, meublée, stationnement, Hull, près de l'hôpital Sacré-Coeur, libre immédiatement. Avant 12h ou après 18h 777-9528.

GARÇONNIERE entrée privée, près autobus, \$170. Libre le août, références. Vanier. 745-3329, 746-8507.

GARÇONNIERE meublée, immeuble éprouvé feu. Stationnement, chauffage, éclairé, près Chaudières et Portage. 771-5953.

GARÇONNIERE entrée privée, chauffée, éclairée, \$145. Immédiatement. 777-9345.

GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, entrée et salle de bains privées, rue Boucherville, Hull, près autobus, possession immédiate. \$170-4721, entre 17h 00 et 18h 00.

GARÇONNIERE chauffée, éclairée, s'adresser 25 Murray app 2, Ottawa. Entre 16h et 21h.

GARÇONNIERE, meublée, libre, 777-2657.

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée, stationnement. \$175. Libre le août. 213 St-René ouest. Gatineau. 663-9920.

GARÇONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 91, St-Hyacinthe, 776-2805, \$175 aussi 2 chambres à coucher.

GATINEAU, Appartement meublé, tapis, paroi-tout. Entre midi et 6 hres, 663-3186.

GATINEAU, garçonnière 1et chambres, meublée, cuisine, entrée privée, personne tranquille et propre. Entre 4h et 9h. 776-1230.

65 APPARTEMENTS-SOUS-LOUER

ALTITUDE, 2 chambres, tout compris, tapis partout, 2 stationnement intérieurs: 1er juillet \$230. 663-2463, 770-9519.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, inclus. Chauffé, éclairé, câblotélévision, disponible 71 juillet. S'adresser à M. Lévesque, 777-9351.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblotélévision, climatisé, \$270. 771-1845 après 15h.

CITE DES JEUNES, 2 chambres, juillet. Sous-location jusqu'au 30 novembre. Poêle, réfrigérateur, tapis, rabais avantageux. 776-5046

# nouvelles internationales

Un calme relatif règne depuis hier au Liban

## Le président libanais Elias Sarkis accepte de «suspendre» sa démission

BEYROUTH (AP) — Le président libanais Elias Sarkis était décidé à démissionner, mais a changé d'avis à la suite de pressions de dirigeants chrétiens et musulmans, a annoncé hier la radio libanaise.

La radio syrienne a affirmé, de son côté, que le chef

de l'Etat avait décidé d'abandonner sa charge car le Parti phalangiste et le Parti national libanais, les plus importantes organisations de droite chrétiennes, ne le laisseraient pas gouverner.

Pour «La voix du Liban», la radio phalangiste, le

président libanais a choisi de démissionner car la Syrie a posé des «conditions totalement inacceptables» pour ramener l'ordre au Liban. La radio précise que M. Sarkis a accepté, à la demande des principaux hommes politiques du pays, de «suspendre» sa démission en attendant le résultat d'efforts de médiation.

**Conditions syriennes**  
Selon la radio phalangiste, M. Richard Parker, ambassadeur des Etats-Unis au Liban, est intervenu auprès du gouvernement syrien pour qu'il renonce à ses conditions de paix.

La Syrie veut que ses forces aient accès à toutes les zones tenues par les milices chrétiennes. De même, Damas souhaite que les forces des Nations unies prennent le contrôle des régions tenues par les chrétiens dans le sud du pays.

Les chrétiens refusent de souscrire à ces conditions. «La voix du Liban» a encore indiqué que le ministre des Affaires étrangères, M. Fouad Boutros, a demandé à l'ambassadeur américain d'intervenir auprès des Syriens. Selon la radio phalangiste, M. Parker aurait rencontré pendant une heure le président libanais.

La radio libanaise a annoncé que le nonce apostolique et l'ambassadeur d'Arabie saoudite se sont joints à d'autres ambassadeurs pour demander à M. Sarkis de ne pas démissionner.

Au moment où les premières informations sur la démission du président libanais commencent à circuler, sept avions de combat israéliens survolaient Beyrouth, le bruit de leur passage semant la panique dans toute la ville.

Puis les premiers dirigeants politiques ont commencé à affluer au palais présidentiel pour engager M. Sarkis à conserver sa charge.

M. Elias Sarkis, 55 ans, a été élu en mai 1976 avec le soutien de la Syrie.

**Avertissement israélien**  
Par ailleurs, à Tel Aviv les autorités israéliennes ont indiqué que par l'envoi d'avions de guerre au-dessus de Beyrouth elles entendaient lancer un avertissement à la Syrie, accusée d'effectuer un massacre des chrétiens.

«Nous considérons avec une inquiétude profonde et avec gravité les événements du Liban», a déclaré M. Eliahu Ben-Elissar, directeur-général des services du premier ministre. «Les forces syriennes effectuent un massacre sur la population chrétienne de Beyrouth. Nous nous sommes engagés à ne pas laisser la population chrétienne être annihilée au Liban», a-t-il ajouté.

M. Ben-Elissar a indiqué, sans autre précision, que le gouvernement israélien allait «étudier des mesures pour que les chrétiens ne soient pas annihilés».

Selon le général Shlomo Gazit, chef des services de renseignements de l'armée, plus de 300 pièces d'artillerie, lance-roquettes et mortiers syriens sont concentrés sur le secteur chrétien de Beyrouth. Il a indiqué que les bombardements ont fait près de 400 tués libanais.

Selon la police libanaise, les combats ont fait 184 tués libanais et 615 blessés. Les pertes syriennes ne sont pas connues.

«Une forte domination syrienne sur le Liban», a poursuivi le général Gazit, changerait «le tracé des frontières autour d'Israël et de ce que nous appelons les Etats de la confrontation».

«Faire du Liban un Etat de la confrontation changerait probablement notre attitude, du moins à propos des mesures de sécurité, lorsque l'on s'attachera aux détails de toute négociation de paix», a conclu le général.

## Appel du président Carter

WASHINGTON (AFP) — Les Etats-Unis ont engagé des contacts avec toutes les parties prenantes au conflit libanais pour mettre un terme le plus rapidement possible aux combats qui font rage à Beyrouth depuis plusieurs jours, indique-t-on officiellement à Washington.

Ajoutant sa voix à celles du secrétaire général de l'ONU, M. Kurt Waldheim, et du pape Paul VI, le président Carter a lancé un appel pour l'arrêt immédiat des combats et il a pressé toutes les parties

ayant de l'influence de n'épargner aucun effort pour ramener le Liban une fois de plus sur la voie de la paix et du progrès.

Les combats à Beyrouth, poursuit le communiqué du président Carter, ne sont dans l'intérêt de personne. Ils ne font que renforcer la haine et les souffrances accumulées par plusieurs années de tragédie au Liban et retardent les efforts du gouvernement libanais, avec l'aide et le soutien des gouvernements amis, pour reconstruire

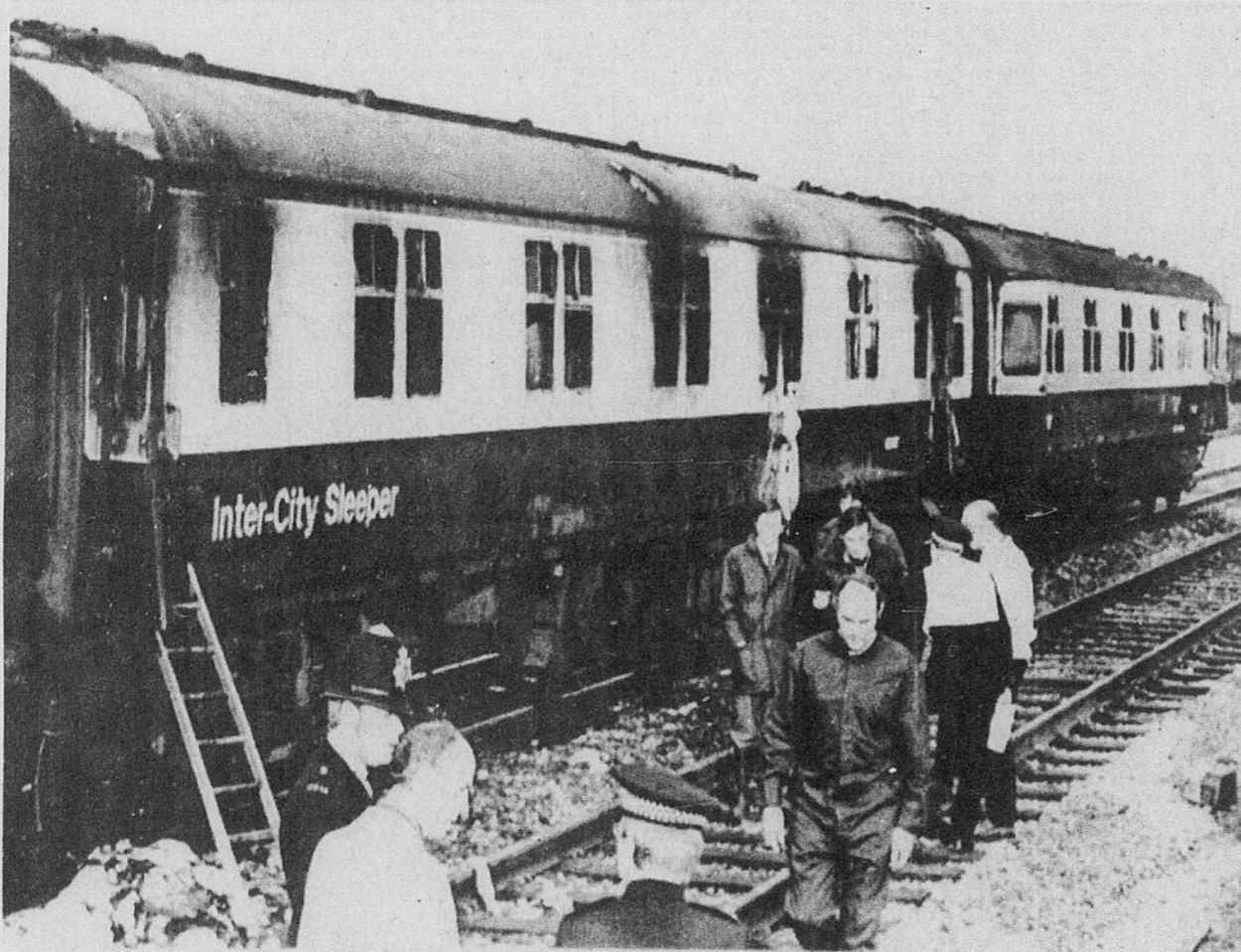
les institutions nationales et assurer la sécurité de tous les Libanais.

Pour sa part, le porte-parole du département d'Etat, M. Hodding Carter, a indiqué qu'outre les efforts engagés par l'ambassadeur des Etats-Unis à Beyrouth, M. Richard Parker, pour faire revenir le président Elias Sarkis sur sa décision de démissionner, les Etats-Unis étaient en contact étroit avec le gouvernement et les principaux responsables des partis politiques libanais, ainsi qu'avec la Syrie et Israël, pour les

engager à observer «la plus grande réserve».

M. Hodding Carter s'est refusé à juger l'attitude de la Syrie. Il a observé la même prudence à l'égard du gouvernement israélien dont les avions ont survolé hier matin la capitale libanaise à basse altitude, semant la panique parmi la population.

Notre appel à la réserve, a-t-il souligné, s'adresse à toutes les parties prenantes. Nous pensons fermement que tous les efforts doivent être tentés pour soutenir le gouvernement central libanais.



Le wagon incendié dans lequel 11 passagers ont perdu la vie et une trentaine d'autres ont été blessés.

L'incendie aurait été provoqué par un passager qui fumait dans sa couchette. (Téléphoto PA)

### Incendie dans un wagon-couchette

## Un voyageur qui fumait au lit en serait la cause

TAUNTON, Angleterre (AP) — L'incendie qui a ravagé en partie un train-couchettes près de Taunton, dans le sud-est de l'Angleterre, dans la nuit de mercredi à jeudi, aurait été provoqué par un voyageur qui fumait dans sa couchette.

Selon les enquêteurs, de la fumée et des gaz s'étaient accumulés avant que les flammes n'apparaissent, ce qui semble indiquer que les garnitures intérieures se consumaient déjà depuis un certain temps.

Par ailleurs il n'y a eu aucune explosion, ce qui écarte l'hypothèse d'un attentat. Le ministre britannique des Transports a ordonné une enquête publique sur l'accident.

Selon un porte-parole des chemins de fer britanniques, le dernier incendie ayant eu lieu dans un train-couchettes remonte à 1910.

La police a précisé que les onze victimes, huit hommes et trois femmes d'un même wagon situé immédiatement après la locomotive, ont été brûlés ou asphyxiés aux environs de 3h du matin, alors que le train qui venait de Penzance, en Cornouailles, arrivait aux abords de Taunton, dans le comté de Somerset.

Les noms des victimes n'ont pas été indiqués. Onze des voyageurs blessés ont été transférés dans deux hôpitaux de Taunton.

**Pompiers**  
Les équipes de sapeurs-pompiers arrivées sur les lieux en quelques minutes ont déclaré que des personnes habitant près de la voie ferrée se trouvaient déjà là et aidaient les passagers.

«Ces habitants ont été avertis par les flammes, a

expliqué un responsable des pompiers. Ils ont été absolument extraordinaires. Ils ont abattu la clôture métallique longeant la voie et sont descendus sur le remblai. Certains avaient des échelles afin d'aider les passagers à sortir. Ils ont accueilli chez eux un grand nombre de ceux qui se trouvaient dans le train. Ils leur ont donné du thé et les ont réconfortés».

M. Stanley Parsons, 40

ans, qui se trouvait à bord du train au moment du sinistre raconte qu'il a été réveillé par une brusque secousse: «De la fumée commençait à s'infiltrer dans le compartiment par les fenêtres et les portes et j'ai entendu quelqu'un me crier de sortir. J'ai mis un imperméable sur ma tête. Quand je suis sorti du compartiment c'était épouvantable. Des gens gisaient sur le sol.

## Le plan égyptien: un des plus durs qui aient été soumis - Dayan

JERUSALEM, (AFP) — M. Moshe Dayan, ministre israélien des Affaires étrangères, a longuement étudié hier le plan égyptien, avec une équipe de hauts fonctionnaires et experts, apprend-on de source proche du ministère des Affaires étrangères à Jérusalem.

Il ressort de cette analyse, dit-on de même source, que pour Israël il s'agit d'un des plans les plus durs qui lui aient été soumis, pour quatre raisons essentielles:

— Ce n'est pas un plan de paix, mais un plan de retrait des Israéliens, contenant en outre une option pour la création d'un état palestinien.

— Non seulement il ne prévoit aucune rectification de frontières (dans le cadre des frontières «sûres et reconnues» demandées par Israël),

mais il exige même le retrait d'Israël de Jérusalem-est et des points de peuplement juifs de Cisjordanie.

— Il est en retrait sur le programme d'Assouan en ce sens qu'il prévoit pour les palestiniens l'autodétermination, et non plus une participation à la détermination de leur avenir.

— Il ne fait aucune allusion aux demandes formulées par Israël.

D'autre part, M. Shimon Peres, Leader du Parti travailliste, qui doit rencontrer dimanche à Vienne le président Anouar El-Sadate, a déclaré au micro de la radio israélienne qu'il avait, au cours d'un entretien avec le premier ministre M. Menahem Begin, discuté du plan égyptien.

Il a toutefois refusé de fournir le moindre détail sur cet échange de vues.

## La peine de mort... à moitié abolie en Espagne

MADRID (AFP) — L'abolition de la peine de mort, introduite hier à Madrid par les députés espagnols dans le projet final de la nouvelle constitution, ne concernera pas la justice militaire.

Cette particularité risque de laisser entier en Espagne le débat sur la peine capitale. Les cinq dernières exécutions effectuées dans le pays, le 27 septembre 1975, à Madrid, Burgos et

Barcelone, l'ont été en application du code de justice militaire.

Les trois militants du Front révolutionnaire antifasciste et patriote (FRAP, extrême gauche) et les deux membres de l'organisation séparatiste basque ETA exécutés ce jour-là étaient en effet accusés du meurtre de membres de la police armée ou de la Garde civile, deux corps considérés comme militaires.

Les attentats terroristes qui se poursuivent quasi quotidiennement depuis plusieurs semaines en Espagne continuent à viser ces deux corps et le châtiment des coupables resterait, logiquement, la peine de mort. L'armée espagnole risque donc de se trouver devant un dilemme: ou appliquer la peine correspondant à sa justice propre et se mettre en porte-à-faux de la démocratisation

adoptée dans le code civil ou éviter d'appliquer la peine capitale et s'exposer alors aux critiques des nombreux partisans du maintien de l'ordre.

En forme...  
pour mieux  
vivre!

PARTICIPATION

# MIRABEL

vous aime

MIRABEL a été conçu en fonction des voyageurs, offrant des vols sans escale vers 28 destinations internationales. Dorénavant, des vols de correspondance relient MIRABEL à Québec, Ottawa, Toronto, Winnipeg. D'autre part, on peut stationner sa voiture, selon un tarif à long terme raisonnable, dans un vaste parking couvert.

Du débarcadère, il suffit de 135 pas pour se rendre à la porte de départ. Grâce aux 144 postes de réception, les bagages sont vite enregistrés.

Pour aider les voyageurs, on a prévu un bureau de renseignements, un magasin hors taxe, des agences bancaires et de change, une pharmacie, des boutiques, des bars et plusieurs charmants restaurants.

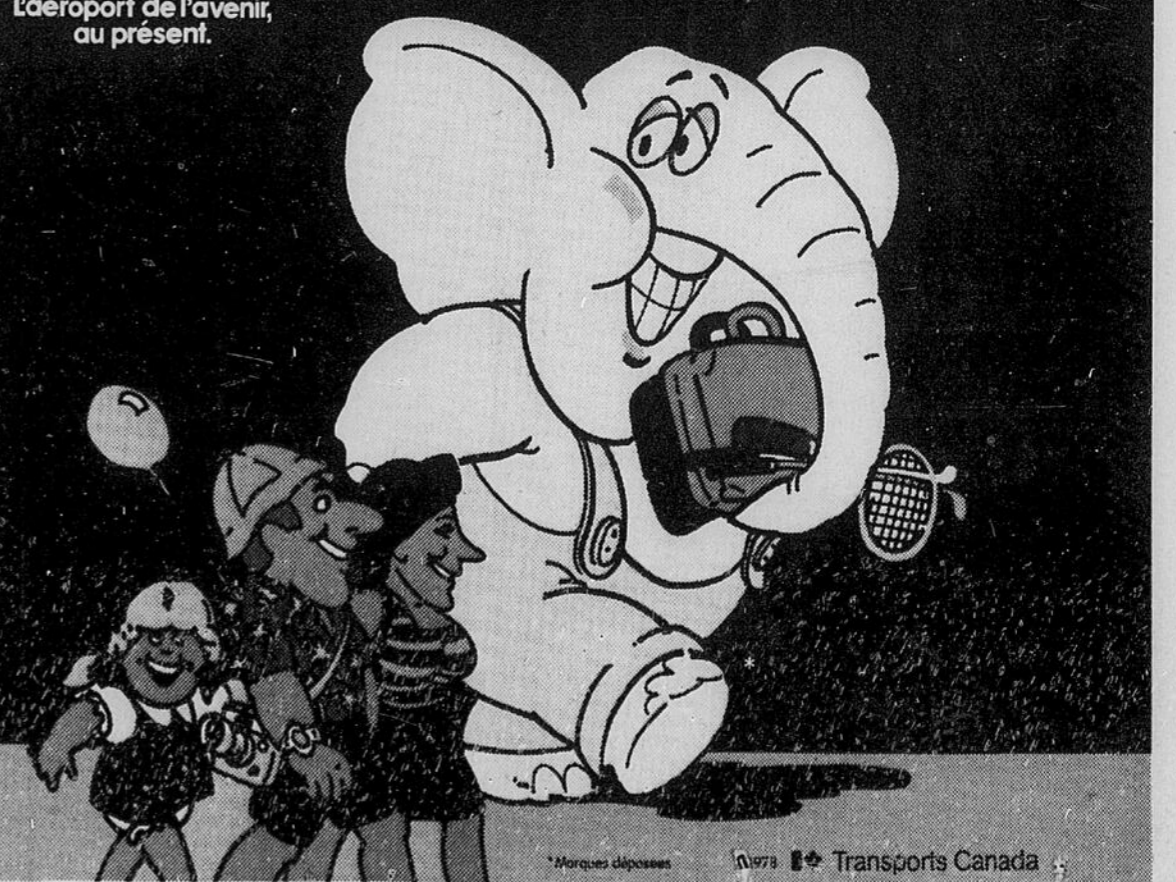
Et désormais, un tout nouvel hôtel du CP, le Château de l'Aéroport, est là pour accueillir les voyageurs.

Enfin, lorsque l'avion est prêt à décoller, un confortable car transbordeur se charge d'y déposer les passagers.

Vous voyagez? A MIRABEL, nous veillons sur vous individuellement, et ce malgré les millions de gens que nous accueillons chaque année. C'est ce qui fait que, plus que jamais, MIRABEL prend vraiment son envol.



L'aéroport de l'avenir,  
au présent.



80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

MARIUS GENDREAU COURTIER ADMINISTRATION IMMOBILIERE PRETS-LOCATION-VENTE 568-0772 • 568-0772

J.D'Amour COURTIER EN IMMEUBLES 5 PICARDIE TOURAINE 568-6695

Conrad Sigouin 771-6266

COMMERCIAL-INDUSTRIEL NOUVELLE INSCRIPTION - Secteur Limbour, bungalow en brique, 3 c.c. Lave-vaisselle. Sous-sol partiellement fini.

COMMERCIAL-INDUSTRIEL PETIT LOCAL A LOUER - Pour bureau. Voisin du MacDonald, 672, boul. St-Joseph. Renseignez-vous. Occupation immédiate.

COMMERCIAL-INDUSTRIEL LABORATOIRE D'OPTIQUE - Excellent chiffre d'affaires. ST-JOSEPH - Edifice commercial. Informez-vous. Bernard Séguin, 770-9221

Trust Royal 490 BOUL. ST-JOSEPH, HULL

TOURAINE - Ne cherchez pas mieux pour le prix! Grand bungalow, tout brique. Grand terrain paysager. Très beau sous-sol avec salle familiale et 4e chambre à coucher.

TRUST GENERAL 120 Principale, Hull 771-3227

642 PRINCIPALE BOCKINGHAM 986-3187

ALBERT MERCIER 183, boul. GEMELIN, HULL 770-0390

MAISON DE VILLE - Pte-Gatineau, 3 ch. à coucher. Bas prix. Très économique à habiter. Visitez et faites une offre.

RICHARD MONETTE 70 MONTCLAIR, HULL 771-7771

BEAU, PAS CHER - Rue St-Jacques, unifamiliale avec sous-sol fini. 3 ch. à c. Tout rénové à l'extérieur et à l'intérieur.

LAC BERNARD - Chalet meublé. Belle plage. Informez-vous du prix et comment s'y rendre, afin de visiter en fin de semaine.

IMMEUBLES DUSSAULT inc. Service M.L.S. 35 Rue Laval, Hull. 771-3211

LAC CHAMPEAU - Chalet hivernisé, en bois, 2 ch. à c., foyer en métal. Terrain ayant 75 pieds de façade sur l'eau. C'est le temps d'acheter.

RUE FRONTENAC - Hull, bâtisse en brique de 5 logis et un espace commercial loué. Très bon état. Une visite s'impose.

ROLAND SAUMIER 91 AMHERST, HULL 770-7760

NOUVELLE SUBDIVISION - A seulement 3 milles du pont Alton. Choix d'excellents terrains d'une acre.

DUPLEX, PTE-GATINEAU - Rue Raoul. Très beau secteur. Logis de 3 et 1 ch. à c. \$30,000, ou meilleure offre. Doit vendre, cause de maladie.

PARC AYLMER - Semi-détaché de 4 c.c. Très propre et décoré avec goût. (172)

AYLMER, LES (CEDRES) Une visite s'impose! Joli bungalow de 3 c.c., sous-sol fini. Vue sur la rivière. Prix négociable. (277) - Rita Brochu, 684-3918

ATTENTION DOIT VENDRE rapidement, transfert. Bungalow 28 x 38, portes-patio, galerie 8 x 12, clôture, asphalté. Très propre, 40 Parent, Templeton, \$37,000. Soir: 238-1616 poste 307.

GERTRUDE LAFLECHE 774-2744

FERME - 100 acres, étable neuve pour 26 bêtes, maison de 3 ch. à c. Proprio prendrait hyp.

IMMEUBLES G.R. LAUZON Pour vendre ou acheter votre propriété, communiquez avec un agent d'une de nos 3 succursales de la région. HULL 771-6661

AYLMER, chalet sur rivière, 3 chambres, 2 salles de bains, 684-6415

AYLMER, duplex, 3 Gendron, 684-6415

AYLMER, maison jardin, 3 chambres à coucher, 1 1/2 SALLE DE BAINS, TAPIS "shag", équipée, \$32,500. 684-1185 après 17h 00.

AYLMER, secteur Lucerne, bungalow 1977, 3 chambres à coucher, terrain 1 acre, arbres adultes, prix à discuter. 684-9473

AYLMER, semi-détaché, tapis, 3 chambres, 2 salles de bains complètes, \$33,500. 684-5621

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, 1 1/2 SALLE DE BAINS, 158 & 77. 3/4 - 4 1/2 - 1. APRES 15h.

AYLMER, vente privée, réduction finale \$30,900, maison dans un parc. Excellent état, 3 chambres à coucher, 1 1/2 SALLE DE BAINS, GARAGE, SOUS-SOL FINI. 7471 Bourgeois, 684-0639.

AYLMER, semi-détaché, tapis, 3 chambres, 2 salles de bains complètes, \$33,500. 684-5621

AYLMER, maison «carriage», 3 chambres, salon, salle à manger, cuisine, sous-sol. Mensurations \$280. Incluant taxes: 770-1854.

BATIMENT de 52 x 72, sur terrain 187 x 120, peut servir de garage ou entrepôt, 819-985-3237.

BUCKINGHAM. Vente privée. Bungalow 3 chambres à coucher. Sous-sol fini. Lave-vaisselle, très grand garage, détaché. Prix à discuter. 986-2451 après 5 hres.

BUCKINGHAM, 86 Water, maison 3 chambres, boulangerie équipée, 986-3969.

BUNGALOW Gatineau, brique-aluminium, 3 ans, 3 grandes chambres à coucher, tapis mur à mur, 28 x 42, 663-3058.

BUNGALOW MAGNIFIQUE BOULEVARD RIEL, Hull, style exclusif, pierre et brique, foyer, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, 2 salles de bains, salle de récréation, salle de lavage et de couture, garage, terrain 63 x 100, demande \$55,000, 776-4194, après 18h

BUNGALOW neuf, 3 chambres à coucher, salle à manger, garage, 568-1559

BUNGALOW TEMPLETON 3 chambres, grand terrain paysager, \$33,900. 737-3954.

BUNGALOW 1974, 26 x 40, 3 chambres à coucher, grandes pièces, chauffage électrique, tapis, porte patio, terrain clôturé, jardin 20 x 20, grande remise. 663-8548

ATTENTION DOIT VENDRE rapidement, transfert. Bungalow 28 x 38, portes-patio, galerie 8 x 12, clôture, asphalté. Très propre, 40 Parent, Templeton, \$37,000. Soir: 238-1616 poste 307.

ATTENTION, logez-vous pour aussi peu que \$256 par mois, capital, intérêts, et taxes. Pour informations, 663-1095, Immeubles J. Prud'homme

AUBAINE GATINEAU, bungalow 3 chambres à coucher, abri d'auto. Grand terrain clôturé, paysager, salle à manger séparée, seulement \$35,800 ou meilleure offre. 663-7557.

AUBAINE, secteur Quyon, grande maison de campagne, avec 2 acres, \$29,900, 819-458-2066. Aussi 50 acres disponibles si désiré

AUBAINE 47 acres, ancienne maison renouée, brique, 2 1/2 étages, grange, potager, pommiers, 30 milles de Hull. Prix réduit. \$44,500. 1-819-647-3538, demandez Danny

A VENDRE ou échanger, Hull, maison, 3 chambres, salon, salle à manger, cuisine, 86 St-Hyacinthe, 777-1250

AYLMER, bungalow 6 Côté, \$26,000. Immeuble Renaud, 684-6415

AYLMER, bungalow, 22 Fraser, \$45,000. Immeuble Renaud, 684-6415

AYLMER, bungalow, 48 Côté, \$27,300. Immeuble Renaud, 684-6415

AYLMER, bungalow, 204 Fontaineur, \$52,900. Immeuble Renaud, 684-6415

AYLMER, chalet sur rivière, 3 chambres, 2 salles de bains, 684-6415

AYLMER, duplex, 3 Gendron, \$65,000. Immeuble Renaud, 684-6415

AYLMER-GLENWOOD \$7,000 en première hypothèque, vous permet d'acheter ce spacieux bungalow de 4 chambres à coucher, cour arrière sur parc. Demandez Joe en soirée et fins de semaines. 684-0851

AYLMER, étage, 164 Vanier, \$52,000. Immeuble Renaud, 684-6415

AYLMER, maison, 45 Anjou, \$31,900. Immeubles Renaud, 684-6415

AYLMER, maison 228 Edey, \$58,500. Immeubles Renaud, 684-6415

AYLMER, maison jardin, 3 chambres à coucher, 1 1/2 SALLE DE BAINS, TAPIS "shag", équipée, \$32,500. 684-1185 après 17h 00.

AYLMER, secteur Lucerne, bungalow 1977, 3 chambres à coucher, terrain 1 acre, arbres adultes, prix à discuter. 684-9473

AYLMER, semi-détaché, tapis, 3 chambres, 2 salles de bains complètes, \$33,500. 684-5621

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, 1 1/2 SALLE DE BAINS, 158 & 77. 3/4 - 4 1/2 - 1. APRES 15h.

AYLMER, vente privée, réduction finale \$30,900, maison dans un parc. Excellent état, 3 chambres à coucher, 1 1/2 SALLE DE BAINS, GARAGE, SOUS-SOL FINI. 7471 Bourgeois, 684-0639.

AYLMER, semi-détaché, tapis, 3 chambres, 2 salles de bains complètes, \$33,500. 684-5621

AYLMER, maison «carriage», 3 chambres, salon, salle à manger, cuisine, sous-sol. Mensurations \$280. Incluant taxes: 770-1854.

DOIT VENDRE AYLMEYER, près de la Marina, bungalow, possibilité commerciale, prix bas. 771-2285, 684-1164.

EARDLEY, bungalow 85 Cedarvale \$27,000 Immeubles Renaud, 684-6415

GATINEAU. Au prix coûtant, rug Siginon. Maison 1976, Panoramique. Petit bois. Garage. 663-2741.

GATINEAU bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol fini, tapis mur à clôturé, garage et abri d'auto, pour renseignements, 663-4644

GATINEAU Bungalow 3 chambres à coucher, foyer, sous-sol semi-fini. Terrain de coin, 9,800 pi. ca. 663-7044.

GATINEAU, coin exclusif, grand bungalow, plus "Carport", grand terrain paysager, piscine 30 x 15, 2 foyers, cave finie, beaucoup d'extra. Rue St-Guy, \$57,000. Après 18h 663-3861

GATINEAU, coin Labrosse et rang Thomas, 3 chambres à coucher, après 5hrs, 663-1961.

GATINEAU, maison-jardin, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, unité de coin, clôturé, lot 35 x 70, après 16h: 663-0335.

GATINEAU. Maison en rangée avec garage, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol polyvalent. Offre raisonnable sera considérée. 663-1520, 663-0750. Vancel Construction, O.A.Q. 37.

GATINEAU, semi-détaché, 1976, près de Montée Paiement et St-Joseph, pas de courtoir, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, clôturé, entrée pavée, 5 minutes de l'école. \$27,400. 643-1320

GATINEAU, unité du coin, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, garage, faisant face à un parc, propose, extra paiement initial peu élevé. Appelez après 17h 663-6333

GATINEAU 1,250 pieds carrés, bungalow de 3 chambres à coucher, tapis partout, foyer, réduit pour vente rapide. Le propriétaire déménage. 663-0543

GATINEAU 617 Greene, maison jumelée, tout brique, 3 chambres à coucher, salle de jeux, beau grand terrain. Plusieurs extras. \$34,900. 568-4254 - 231-2915.

GRAND bungalow, duplex, neuf, 157, Du Progrès, \$50,000. Revenu \$275. Extra: foyer, piscine clôturé, tapis, lustres, etc. 568-4327

HULL maison 2 chambres à coucher, boul. Montclair, 776-4824

HULL, meublé ou non, 116 boulevard Montclair, 776-1757.

HULL, Parc de la Montagne, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, avec foyer, 1W salle de bains, cause départ Montréal. \$36,000. 776-6520

HULL, rue Corbeil, magnifique bungalow en brique, 3 chambres à coucher, très propre. Terrain 60 x 125, aussi revenu au sous-sol. J.L. Hotte Immeubles, 771-3574

HULL très grand semi-détaché, 3 chambres à coucher, salon, 13 x 17, foyer, spacieuse chambre des maîtres, 1 1/2 SALLE DE BAINS, SALLE DE MANGER, tapis de qualité, garage, terrain paysager. 778-2340

HULL, vente privée, exclusif, spacieux bungalow, 3 chambres à coucher, salle à manger, sous-sol fini, foyer, beaucoup d'extra. Secteur tranquille. 777-7083, 684-1787

HULL, vente privée, bâtisse commerciale, comprenant épicerie licenciée, 6 bureaux d'affaires, 1 logis, 3 chambres à coucher, grand stationnement, très bon revenu. Demande \$175,000, 270, boul. St-Joseph, Hull, 771-5528, 776-2900.

HULL, 4 logis, 827-3676.

IL FAUT VENDRE TRES BEAU maison, située sur Côte d'Azur, 3,200 pi. ca. 5 chambres à coucher, plus bureau au premier plancher. Située sur la rue Beauvallon. Maison idéale pour homme d'affaires. Offre acceptée. 568-3366, 684-9127

MAISON 3 chambres à coucher, sous-sol fini, tapis, clôturé, 663-2019

MAISON 3 chambres à coucher, sous-sol fini, avec bar et foyer en pierres naturelles. Rue Du Barry, Pte-Gatineau \$44,500. 568-1906

MASHAM Joli bungalow avec remise sur grand terrain, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, fenêtres aluminium garanties 5 ans. Très bien décoré. \$28,000. Doit vendre cause transfert. Après 7h, 456-2990.

MASSON maison canadienne, après 18h 00, 819-986-6590.

MODELE différent, 1,200 pieds, salon 12 x 20, salle à diner, 12 x 20, cuisine, 3 chambres plus 1 au sous-sol, tapis, plafond cathédrale, boiseries, terrain 165 x 50 grande cour clôturée, abri d'auto. Gatineau, \$42,000, 643-1035

MONT-BLEU. Pour professionnel, 4 chambres à coucher, 2 étages. Garage à 2 places. 2 foyers, 3 salles de bains. 771-8412.

MONT-BLEU rue Lévis, 4 chambres à coucher, salle à manger, grande cuisine, grande chambre des maîtres, salle de bains attenante, sous-sol fini, grande piscine hor-terre. 771-7510

MONT-CASCADE vente privée, 9 pièces, 2 sous-sols, 1,550 pi. ca. \$79,000. Soirée seulement. 827-0191

PANORAMA sur la rivière Gatineau, à 20 minutes du centre-ville, 50 chambres à coucher, grande salle familiale avec foyer, chauffage électrique, plage privée. Pour notation et navigation. \$70,000. 827-0457

PARC de la Montagne, Hull, 4 chambres à coucher, bureau, grande salle de jeux, 2 salles de bains, etc. 770-1146.

PARC de la Montagne, bungalow brique de 5 ans, 4 chambres à coucher, 771-2082, après 5h

PERKINS. En construction. Maison 26 x 44 avec foyer. Ecurie 16 x 28. Terrain 42,000 pi. ca. Faites une offre. 771-5807.

PETITE maison 2 chambres à coucher, dans le village de Low Québec, \$17,500 ferme. 992-1542, entre 9h et 5h

POINTE-GATINEAU, maison 3 logis, sur terrain 50 x 200, 561-3525

POINTE-GATINEAU, vente privée, bungalow, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, sous-sol, terrain 60 x 90. Clôturé. \$34,000. 568-4677.

PRES des Galeries de Hull, 12 logis de 2 chambres à coucher, construction de 9 ans, \$20,000 comptant, vente privée. \$185,000. 733-9422

PROFITEZ de l'été, ne perdez plus vos soirées et fins de semaines à attendre un client qui ne se présentera probablement pas. Laissez moi m'occuper de la vente de votre maison. Jean-Marc Lauzon, agent Immeubles Lauzon, 663-1133, 663-1071

PROPRIETE AYLMEYER (Projet R. Pilon) joli bungalow, 3 chambres à coucher, salle à manger, avec porte-patio, lave-vaisselle. Sous-sol très bien fini avec 4e chambre, den, salle familiale, salle de bains avec laveuse-sécheuse, tapis mur à mur, partout. Garage semi-chauffé, libre sur demande. \$48,500. 684-8222.

PTE-GATINEAU, 34 Abbé de Autels. Grande maison luxueuse, terrain 14,093 pi. ca. \$95,000. 568-0546.

PTE-GATINEAU, 4 logis, pas de comptant requis, propriétaire prêterait l'argent sans intérêt. 568-8951

PTE-GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres à coucher, air climatisé, clôturé, seulement 10 minutes d'Ottawa, \$28,500. 668-4258. Après 18h 00.

RIPON, Québec 2 chambres à coucher, salon, grande cuisine, tapis mur à mur, salle de bains complète, gros système à chauffage, eau pure branchée directement sur une source, pourrait être utilisée comme chalet hiver-été. Belle pièce, très beau paysager, vente privée, sacrifice \$15,000 1-819-983-2893.

ROUTE 309 6 milles nord de Buckingham, sur rivière, enseigne au chemin, 2 chambres à coucher, tapis partout, meublé, ou non. 1-819-986-8796

TEMPLETON Joli bungalow, 3 ans, 28 x 42, 3 chambres à coucher, patio, remise, lave-vaisselle, grand terrain semi paysager, chauffage électrique, faites une offre, doit vendre cause transfert. 663-9994.

TEMPLETON, maison 3 chambres à coucher, abri d'auto, terrain fini, entrée pavée, aucune offre raisonnable refusée. Il faut vendre. 819-449-2180, après 17h

TERRE BOISEE, 107 acres, avec maison, prix à discuter. Chénéville, 427-5991.

TOURAINE, bungalow neuf 27 x 42, jamais été habité, 3 grandes chambres à coucher, tapis, grande cuisine avec porte-patio, 6 Rochefort, 568-3466

TOURAINE, bungalow, piscine, garage, terrain 10,000 pi. ca. \$42,000. 568-2361

TOURAINE, bungalow de 3 chambres, lave-vaisselle, four, jeux aménagés, foyer, cour clôturée. 568-8393.

TOURAINE, maison en rangée, 3 chambres, tapis, plusieurs extra. \$21,800. 568-5914

UNITE de bout, 12,000 pieds carrés, sous-sol non fini, clôturé à grandeur, \$36,000. Pour le 1er septembre. 18 Bourgogne, Hull, 777-8393, après 16h30

VENTE PRIVEE, Touraine, rue Alain, \$43,000. Bungalow 1975, entrée "split", 3 chambres à coucher, brique, aluminium, clôturé, chauffage électrique, tapis partout. 568-6274, après 17h

VENTE PRIVEE, Perkins. Maison de luxe, 3 grandes chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, four, encastré, foyer double, porte-patio. Grand terrain. Taxes basses. \$53,000. 1-671-2739.

VENTE PRIVEE, triplex, maison et garage double, tout sur le même terrain, 2 minutes du centre ville, 777-0084.

VENTE PRIVEE, Angers, bungalow, 26 x 40, 3 chambres à coucher, fini brique, 60 x 150, construction récente, foyer intérieur, extérieur, meuble si désiré. \$39,500. 986-1629.

VENTE PRIVEE, maison 5 chambres à coucher, chauffage électrique, sous-sol fini, cause transfert. 568-6767

VENTE PRIVEE, prix à discuter, après 4h, 663-9718.

VOUS PROJETEZ d'acheter une maison, vous devez l'acquiescer au Tru-V. Général, on prête sur hypothèques. Pour plus de renseignements, téléphonez à messieurs René Leblanc ou Paul Casavant, jour 771-3227.

VOUS VOUS CHERCHER une première maison à acheter, construction de 9 ans, \$20,000 comptant, vente privée. \$185,000. 733-9422

WRIGHTVILLE, maison à revenu à vendre, 3 logis: une de 1 chambre à coucher; deux de 2 chambres à coucher. Revenu mensuel \$420. Demandez \$35,000. Jour jusqu'à 4h. 568-5361.

20 MINUTES du centre-ville. Maison 1 1/2 étage, 3 chambres, salle à manger, salon avec foyer, cuisine, grandes pièces, buiserie, solarium. Sous-sol 8 pieds, possibilité d'un deuxième foyer. Clôturé. Garage. De vos vendeurs rapidement. \$29,900. 459-2274, 459-2190.

24 X 44, terrain 175 x 400, piscine, 983-2619.

4 HEURE de la capitale, très grosse maison de ferme, même confort que la ville, nombreux et solides bâtiments, prix réduit de \$15,000. Possibilité d'échange, une offre S.V.P. 770-0044.

\$436 INCLUANT Taxes. Situé à Gatineau, construction de Cadillac Fairview. Salle à manger, vaste salon, 3 chambres, entrée split, terrain extra grand. Requête \$2,000 comptant. Jean-Marc Lauzon, Immeubles Lauzon 663-1133, soir

6 GARNONNIERES, avec excellents revenus, 80 boul. Mont-Bleu, Hull. \$87,500 776-5000

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario) BEACONHILL, maison en rangée, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains. Sous-sol partiellement fini. Prix à discuter. Entre 9hrs et 1hr et après 7hrs p.m. 233-2551.

STYLE QUEBECOIS 1,400 PIEDS CARRÉS \$36,500. VENTE PRIVEE, pour quelques jours, 2 étages, 700 pieds carrés chaque étage. Chambre des maîtres, 13.9 x 13.7, plus "walk in closet" 5 x 6. Cachet spécial, 2 autres grandes chambres. 1 1/2 salle de bains, salon avec murale, cuisine, dinette et grande salle à manger attrayante, sous-sol partiellement fini, avec chambre froide, 4e chambre ou bureau. Salle de lavage, terrain bien paysager avec haie de cèdres. Grand emplacement et autres extra. Semi-détaché à Gatineau. Fait voir pour apprécier. 568-8587.

TEMPLETON 10 Monette, maison à vendre, pour informations. 663-2088

EMBRUN, maison neuve, en construction, 3 chambres à coucher, 1200 pieds carrés, rue Albert. 423-2032

LABRANCHE REALTY LIMITEE, COURTIER R.R.1, Wendover, Ont. 1-673-4754

PLANTAGENET \$2,000 comptant Bungalow de 4 ans, 3 c. à c. Terrain avec façade sur rivière \$35,900.

WENDOVER Bungalow de 3 ans Terrain de 150' x 600'. Façade sur rivière Nation. Bon prix. 822-

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

CRISTAL BEACH 3 CHAMBRES A coucher, plus 2 au sous-sol, salle à dîner, salon avec foyer, cuisine, 1/2 salle de bains, après 15h Vente privée. \$69,900. 328-5987.

CUMBERLAND FERME de 25 acres, terrain cultivable, conviendrait très bien pour une maison et mini-ferme. \$26,600. Renseignements ou rendez-vous, composez 833-3322.

PRIVE SPLIT, Ottawa est, doit être vendu en juillet. \$64,500. ou meilleure offre. 746-8644.

S.O.S. PROPRIETAIRE muté. Maison-jardin de 1,340 pieds carrés près d'Elmvalle Acres avec 3 chambres à coucher, salle à manger séparée, cuisinier-repas, 1/2 salle de bains, garage, attenante, cour clôturée. Composez 820-4135 le jour, 521-2917 en soirée et les fins de semaines.

TREADWELL, maison à vendre, 2 chambres à coucher, fraîchement rénovée, terrain environ 190 x 200. Maison de vente située la région. Composez 673-5573, ou 488-2657.

TOIS DANS UN VANIER - Confiérieur du coin avec appartement de trois chambres à coucher et logis pour les beaux-parents. L'ideal pour une famille. Le tout pour \$87,500. Consultez Pasquale Ricciuti, Suzanne Robinson, courtier, 238-1476.

VENTE PRIVEE, bungalow 4 chambres, garage double, grand terrain, 4 1/2 milles de Bourget. Offre raisonnable. 1-673-4470.

VENTE PRIVEE, Embrun. Maison de style ranch hausse, 3 chambres à coucher, garage tenant, salle de jeux avec foyer, très grand terrain. 443-3775, 225-8126.

VENTE PRIVEE, appartement 6 logis, en brique, très bonne condition avec garages. Près de King Edward, 234-1819.

VENTE PRIVEE, Mi-paliers de 2 étages, logis du bout, 3 chambres à coucher, 1/2 SALLE DE BAINS, CUISINIER/REPAS, SALLE à manger séparée surplombant le salon, garage attenant. \$44,500. 523-2317 après 4h.

480 ACRES avec 4,500 pieds de façade sur la rivière Ottawa. Côté d'Azur, Touraine, Pte. approximativement 9,250 pieds carrés, \$11,000. Termes à discuter. 568-5545.

LUCERNE, 1/2 acre, rue des Ecureuils. \$6,500. 684-1660.

MASHAM 100 x 170, dans village, bien paysager, \$4,500. Meilleure offre. 456-2471.

MONTPELLIER, Iac Schryer, terrain 220 x 250, 514-695-0486.

NOTRE-DAME de la Salette, mini-ferme 2 acres, privée, privilège de passage sur 279 acres. Fermier sur les lieux vous vendra et gardera votre bœuf et cheval si désiré. Plusieurs autres avantages \$5,500. Comptant. \$500. Nouveau concept. 770-2397, 778-2323.

NOTRE-DAME de la Salette, 1 acre, pour chalet 4 saisons, près lac de l'Argile. Complexe SAO, hydro, etc. Bâtisse maintenant ou plus tard. \$3,500. Comptant \$500. 770-2397, 778-2323.

PAS DE COMPTANT PLUSIEURS beaux lots d'une acre près d'Aylmer, en vente au prix spécial de \$4,900, payable \$50 par mois, une vraie occasion pour celui qui veut investir pour plus tard. 685-0979, 18h à 21h. O.Q. 46. René Lalonde Immobilier.

MAISON MOBILE 1973, 14 x 68, 3 chambres à coucher, tapis à la grande, système pour transport inclus. 986-6119.

MAISON MOBILE, 52 x 14, non meublée, \$11,000. 568-7304.

MAISON MOBILE Bendix 1976, 68 x 14, 6 pièces, laveuse à vaisselle, grande remise, terrain spacieux, cause transfert. 896-6568.

NON MEUBLEE, 60 x 12, 2 chambres à coucher, \$12,000. 568-1676, 643-3953.

NON MEUBLEE, 56 x 12, 3 chambres, 663-6947.

PLAISANCE, à vendre, maison mobile, 12 x 60, installée sur sous-sol tout le longueur, 8 pieds de haut. Terrain 60 x 125, galerie, auvent, tour T.V., réfrigérateur électrique, 427-6650 après 17 heures.

RECONNU pour son standard d'excellence. Maisons Mobiles Riviera, (O.A.Q.), vous offre des maisons thermo de qualité supérieure, à des prix surprenants. Heures de visite: mardi au samedi de 9h à 21h, et le dimanche, de 13h à 21h. 568-4111.

TERRAIN de 1 acre, St-Pierre de Wakefield, cadastre partiellement boisé, 18 milles de la ville, crédit disponible. \$3,000. 777-9910.

TERRAIN d'une acre, approuvé pour construire. C.R.O. Secteur Quyon. \$100 comptant. \$100 par mois plus intérêts. \$150-458-2046.

TERRAIN, lac serpent, Notre-Dame-du-Laus, Québec. 821-3961 ou 514-435-0389.

TERRAIN pour construction, à 10 milles de Hull, sur la grande route, 80 pieds de façade sur la rivière. Privé. 777-5747.

TERRAIN près de Chemin Lamarche, Touraine, après 17h 827-0822.

TERRAIN résidentiel, boisé, près Mont-Casades, arpenté, cadastré, plan d'ingénieur. \$5,500. 776-5414, après 5h30.

TERRAINS avec services, dans le plus beau secteur de Gatineau. Vue panoramique. Zones unifamiliales, duplex, triples. S'achètent avec \$2,500 comptant. 568-1233, 561-2122. Louis Philippe Construction, O.A.Q. 93. 819-456-2189.

AUBAINE, vente rapide 100 x 100, pour bâtir duplex, avec services. Prix et condition à discuter. 771-0042.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

PRIX COUPE PRIX réduit pour vente rapide. Le propriétaire quitte le pays le 1er août et est anxieux de vendre. Maison seule sur rue résidentielle, 2 chambres à coucher à l'étage et 2 autres au sous-sol, salle à manger séparée, garage détaché, parfait état. Valeur de \$51,500, on demande seulement \$48,500, toutes les offres seront considérées. Peut être visité en tout temps au 402, rue Dollard Vanier ou composez, 749-1137.

REGION Hôpital Général d'Ottawa, vente privée, 4 chambres à coucher, plus salle de bains au deuxième. 1 chambre plus salle de bains au premier étage, passage privé, garage, 746-5107, avant 5h 733-7534, soirée.

SECTEUR Hunt Club, Ottawa, 3 chambres à coucher, maison-jardin, tapis mur à mur, sous-sol fini avec bar, toute en parfaite condition, P.I.T., \$275 à 9%, prix \$39,900. 523-2723.

TROIS DANS UN VANIER - Confiérieur du coin avec appartement de trois chambres à coucher et logis pour les beaux-parents. L'ideal pour une famille. Le tout pour \$87,500. Consultez Pasquale Ricciuti, Suzanne Robinson, courtier, 238-1476.

VENTE PRIVEE, bungalow 4 chambres, garage double, grand terrain, 4 1/2 milles de Bourget. Offre raisonnable. 1-673-4470.

VENTE PRIVEE, Embrun. Maison de style ranch hausse, 3 chambres à coucher, garage tenant, salle de jeux avec foyer, très grand terrain. 443-3775, 225-8126.

VENTE PRIVEE, appartement 6 logis, en brique, très bonne condition avec garages. Près de King Edward, 234-1819.

VENTE PRIVEE, Mi-paliers de 2 étages, logis du bout, 3 chambres à coucher, 1/2 SALLE DE BAINS, CUISINIER/REPAS, SALLE à manger séparée surplombant le salon, garage attenant. \$44,500. 523-2317 après 4h.

480 ACRES avec 4,500 pieds de façade sur la rivière Ottawa. Côté d'Azur, Touraine, Pte. approximativement 9,250 pieds carrés, \$11,000. Termes à discuter. 568-5545.

LUCERNE, 1/2 acre, rue des Ecureuils. \$6,500. 684-1660.

MASHAM 100 x 170, dans village, bien paysager, \$4,500. Meilleure offre. 456-2471.

MONTPELLIER, Iac Schryer, terrain 220 x 250, 514-695-0486.

NOTRE-DAME de la Salette, mini-ferme 2 acres, privée, privilège de passage sur 279 acres. Fermier sur les lieux vous vendra et gardera votre bœuf et cheval si désiré. Plusieurs autres avantages \$5,500. Comptant. \$500. Nouveau concept. 770-2397, 778-2323.

NOTRE-DAME de la Salette, 1 acre, pour chalet 4 saisons, près lac de l'Argile. Complexe SAO, hydro, etc. Bâtisse maintenant ou plus tard. \$3,500. Comptant \$500. 770-2397, 778-2323.

PAS DE COMPTANT PLUSIEURS beaux lots d'une acre près d'Aylmer, en vente au prix spécial de \$4,900, payable \$50 par mois, une vraie occasion pour celui qui veut investir pour plus tard. 685-0979, 18h à 21h. O.Q. 46. René Lalonde Immobilier.

MAISON MOBILE 1973, 14 x 68, 3 chambres à coucher, tapis à la grande, système pour transport inclus. 986-6119.

MAISON MOBILE, 52 x 14, non meublée, \$11,000. 568-7304.

MAISON MOBILE Bendix 1976, 68 x 14, 6 pièces, laveuse à vaisselle, grande remise, terrain spacieux, cause transfert. 896-6568.

NON MEUBLEE, 60 x 12, 2 chambres à coucher, \$12,000. 568-1676, 643-3953.

NON MEUBLEE, 56 x 12, 3 chambres, 663-6947.

PLAISANCE, à vendre, maison mobile, 12 x 60, installée sur sous-sol tout le longueur, 8 pieds de haut. Terrain 60 x 125, galerie, auvent, tour T.V., réfrigérateur électrique, 427-6650 après 17 heures.

RECONNU pour son standard d'excellence. Maisons Mobiles Riviera, (O.A.Q.), vous offre des maisons thermo de qualité supérieure, à des prix surprenants. Heures de visite: mardi au samedi de 9h à 21h, et le dimanche, de 13h à 21h. 568-4111.

TERRAIN de 1 acre, St-Pierre de Wakefield, cadastre partiellement boisé, 18 milles de la ville, crédit disponible. \$3,000. 777-9910.

TERRAIN d'une acre, approuvé pour construire. C.R.O. Secteur Quyon. \$100 comptant. \$100 par mois plus intérêts. \$150-458-2046.

TERRAIN, lac serpent, Notre-Dame-du-Laus, Québec. 821-3961 ou 514-435-0389.

TERRAIN pour construction, à 10 milles de Hull, sur la grande route, 80 pieds de façade sur la rivière. Privé. 777-5747.

TERRAIN près de Chemin Lamarche, Touraine, après 17h 827-0822.

TERRAIN résidentiel, boisé, près Mont-Casades, arpenté, cadastré, plan d'ingénieur. \$5,500. 776-5414, après 5h30.

TERRAINS avec services, dans le plus beau secteur de Gatineau. Vue panoramique. Zones unifamiliales, duplex, triples. S'achètent avec \$2,500 comptant. 568-1233, 561-2122. Louis Philippe Construction, O.A.Q. 93. 819-456-2189.

AUBAINE, vente rapide 100 x 100, pour bâtir duplex, avec services. Prix et condition à discuter. 771-0042.

AYLMER 1 acre, Cook et P. P. \$6,200. 684-0280.

83 TERRAINS A VENDRE

BEAU terrain boisé, 1 acre, 25 milles de Hull. Demande \$4,500. 771-6964.

BEAU terrain situé sur le lac Cayamant, 151 x 101, prix à discuter. 777-0606, après 18h.

BEAUX terrains d'une acre chacun. Lucerne et Eardley, boisés et non boisés. Prix de base \$9,900. Comptant requis \$400. \$60 par mois, à 9 1/2% avec proprio. O.A.Q. 101. R. Scholle Incorporée, 684-6103.

BON PLACEMENT, comptant \$100. Prix \$6,000. Dimension 300 x 224, mensuel \$100. Aucun intérêt. 568-1447.

CHARGÉ "VISA" PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte "VISA" à notre téléphoniste et le tour sera joué.

COTE D'AZUR Touraine, terrain, 11,824 pieds carrés doit vendre, \$8,500. 568-3470.

COTE D'AZUR Terrain, 9,500. Financement, 776-5000.

EARDLEY, terrain paysager, 1 acre, prix à discuter. Après 6h 777-7561.

ENTRE Val-des-Bois et Notre-Dame-du-Laus, 67 acres, partie défrichée, 2,000 pieds, façade route 309, voisin parc Papineau-Labelle, ruisseau, sable, idéal pour la chasse. (819) 986-3363, (819) 986-6496.

FERME LIMBOUR 2ième PHASE, nouveau lotissement. Lots boisés de 6,000 pieds carrés, et plus. Fils en cours. Côté des services inclus dans le prix de vente. Environnement contrôlé. Piste de ski de fond, tennis, Ecole et aréna à 1/2 mille. O.A.Q. 52. 827-0391.

GRAND terrain 150' façade, chemin Perry \$7,500. 749-8285.

HAMMOND, 2 lots boisés, 125 x 225. 487-2416.

KIRK'S FERRY, Hull ouest, 1 acre boisée, dans un projet élégant. 827-2935.

LARRIMACK, Radapaw Ridge, lot boisé d'une acre, soirs, 568-1965.

LOT A 7 MILLES de Blue Sea Lake. 776-6433.

LOT pour maison mobile, louer ou vendre. Buckingham, 80 x 100. 561-1121.

LOT SECTEUR Riviera, 60 x 100, \$200 comptant. \$50. par mois. 731-0142.

LOT 3B 238, 58 Beauvallon, Côté d'Azur, Touraine, AP. approximativement 9,250 pieds carrés, \$11,000. Termes à discuter. 568-5545.

LUCERNE, 1/2 acre, rue des Ecureuils. \$6,500. 684-1660.

MASHAM 100 x 170, dans village, bien paysager, \$4,500. Meilleure offre. 456-2471.

MONTPELLIER, Iac Schryer, terrain 220 x 250, 514-695-0486.

NOTRE-DAME de la Salette, mini-ferme 2 acres, privée, privilège de passage sur 279 acres. Fermier sur les lieux vous vendra et gardera votre bœuf et cheval si désiré. Plusieurs autres avantages \$5,500. Comptant. \$500. Nouveau concept. 770-2397, 778-2323.

NOTRE-DAME de la Salette, 1 acre, pour chalet 4 saisons, près lac de l'Argile. Complexe SAO, hydro, etc. Bâtisse maintenant ou plus tard. \$3,500. Comptant \$500. 770-2397, 778-2323.

PAS DE COMPTANT PLUSIEURS beaux lots d'une acre près d'Aylmer, en vente au prix spécial de \$4,900, payable \$50 par mois, une vraie occasion pour celui qui veut investir pour plus tard. 685-0979, 18h à 21h. O.Q. 46. René Lalonde Immobilier.

MAISON MOBILE 1973, 14 x 68, 3 chambres à coucher, tapis à la grande, système pour transport inclus. 986-6119.

MAISON MOBILE, 52 x 14, non meublée, \$11,000. 568-7304.

MAISON MOBILE Bendix 1976, 68 x 14, 6 pièces, laveuse à vaisselle, grande remise, terrain spacieux, cause transfert. 896-6568.

NON MEUBLEE, 60 x 12, 2 chambres à coucher, \$12,000. 568-1676, 643-3953.

NON MEUBLEE, 56 x 12, 3 chambres, 663-6947.

PLAISANCE, à vendre, maison mobile, 12 x 60, installée sur sous-sol tout le longueur, 8 pieds de haut. Terrain 60 x 125, galerie, auvent, tour T.V., réfrigérateur électrique, 427-6650 après 17 heures.

RECONNU pour son standard d'excellence. Maisons Mobiles Riviera, (O.A.Q.), vous offre des maisons thermo de qualité supérieure, à des prix surprenants. Heures de visite: mardi au samedi de 9h à 21h, et le dimanche, de 13h à 21h. 568-4111.

TERRAIN de 1 acre, St-Pierre de Wakefield, cadastre partiellement boisé, 18 milles de la ville, crédit disponible. \$3,000. 777-9910.

83 TERRAINS A VENDRE

108 ACRES, forêt d'érables, éclairé Coin Cent et Hôtel-de-Ville. Libre immédiatement. \$275. 771-1614, 776-3915.

HULL, boul. St-Joseph, bureau de 1,200 pi. ca. situé au rez-de-chaussée, libre le 1er septembre. Gilles Labrecq, 663-1071.

HULL, rue St-Raymond, 1,400 pieds carrés, chauffé, stationnement. Pte. de l'avenue, boul. Gréber, 1,000 à 5,000 pieds carrés. Occupation immédiate. Conrad Sigouin Ltée., réaltoir, 26, St-Raymond, 771-6266.

LIBRE, bureaux modernes, privés, chauffé, air climatisé, 1,300 pieds, 568-5545.

\$300 PAR MOIS, environ 600 pieds carrés, à 355, chemin Montréal, 745-0006.

500 COMPTANT - Prix: \$3,000 et plus. St-Pierre-de-Wakefield, projet Val du Lac. Très beau choix. Ne tardez pas. Appelez Robert Poirier, agent, Conrad Sigouin Ltée., réaltoir, 26 St-Raymond, Hull, 771-6266, 684-8477. (O.A.Q. 63).

500 COMPTANT - Projet Pates de saumon, Paimont, très beau choix de lots boisés de 1/2 ACRE ET PLUS. Financement disponible. Robert Poirier, 684-8477. Conrad Sigouin Ltée., réaltoir, 26 St-Raymond, Hull, 771-6266. (O.A.Q. 114) Emir, 73-10-Quat.

8 ACRES, semi-boisés, pêche, cyasse, paysager, 2 milles de piste d'équitation, près du Centre Récréatif du Lac l'Argile, 40 milles d'Ottawa. \$5,500. O.A.Q. 53. J. David Faubert, 813-592-2708.

80 x 200, arpenté, subdivisé, permis de construction. Rockland, 446-5972.

APPROXIMATIVEMENT 190 acres de cadastre sur La Lievre, 945,000. Notre-Dame-de-la-Salette, 1-819-766-2535. 1-819-766-2526.

FERME COMPLETE à 10 milles au nord de Buckingham. 819-86-2252.

FERME 75 acres, 45 minutes d'Ottawa, près route 417. Bon terrain 3 chambres à coucher, entourées de gros arbres et pelouse. Garage, grange 90', bâtiment 65'. Remise, atelier 50'. Excellent sol. Possiblement avec tracteur, charrette, disques, etc. \$49,000. 613-524-2434.

GRACEFIELD 30 acres, avec 2,000 pieds de façade sur la rivière, Gatineau, bonne maison, granges, \$35,000. 684-4452, soir.

NOTRE-DAME de la Salette, 125 acres, grande maison 70 acres boisées, \$35,000 234-9602.

NOTRE-DAME de la Salette, mini-ferme, 2 acres, privée, privilège de passage sur 279 acres, fermier sur les lieux vendra et gardera votre bœuf et cheval si désiré. Plusieurs autres avantages \$5,500. Comptant \$500. Nouveau concept. 770-2397, 778-2323.

TERRE BOISEE, 107 acres avec maison, prix à discuter. Chenévillie 427-5491.

MAISON MOBILE 12 x 60, meublée ou non meublée, très pour. 568-3147.

MAISON MOBILE 72 x 14, tout équipé avec cause croîtée. Grand terrain 350 x 100, 150' de la rivière, place de touristes. Licence pour vendre vivrons "minnows". Place de chasse et pêche et camping pour 20 roulottes. Cause départ. 427-5288.

MAISON MOBILE 1973, 14 x 68, 3 chambres à coucher, tapis à la grande, système pour transport inclus. 986-6119.

MAISON MOBILE, 52 x 14, non meublée, \$11,000. 568-7304.

MAISON MOBILE Bendix 1976, 68 x 14, 6 pièces, laveuse à vaisselle, grande remise, terrain spacieux, cause transfert. 896-6568.

NON MEUBLEE, 60 x 12, 2 chambres à coucher, \$12,000. 568-1676, 643-3953.

NON MEUBLEE, 56 x 12, 3 chambres, 663-6947.

PLAISANCE, à vendre, maison mobile, 12 x 60, installée sur sous-sol tout le longueur, 8 pieds de haut. Terrain 60 x 125, galerie, auvent, tour T.V., réfrigérateur électrique, 427-6650 après 17 heures.

RECONNU pour son standard d'excellence. Maisons Mobiles Riviera, (O.A.Q.), vous offre des maisons thermo de qualité supérieure, à des prix surprenants. Heures de visite: mardi au samedi de 9h à 21h, et le dimanche, de 13h à 21h. 568-4111.

TERRAIN pour maison mobile 679-2943.

91 OCCASIONS A VENDRE. Coin commercial, Sacre-Coeur, 86 St-Hyacinth. Renové, pour bureaux ou résidences. 777-1250.

MAISON à louer ou vendre, comprenant service de garderie de jour. 776-4824, après 6h.

OTTAWA Sud. Local pour peinture et débousselage d'auto, incluant tout l'équipement stationnaire, chaudière à peinture, route, 80 pieds de façade sur la rivière. Privé. 777-5747.

TERRAIN près de Chemin Lamarche, Touraine, après 17h 827-0822.

TERRAIN résidentiel, boisé, près Mont-Casades, arpenté, cadastré, plan d'ingénieur. \$5,500. 776-5414, après 5h30.

TERRAINS avec services, dans le plus beau secteur de Gatineau. Vue panoramique. Zones unifamiliales, duplex, triples. S'achètent avec \$2,500 comptant. 568-1233, 561-2122. Louis Philippe Construction, O.A.Q. 93. 819-456-2189.

97 BUREAUX A LOUER

BUREAU 700 pi. ca., chauffé, éclairé Coin Cent et Hôtel-de-Ville. Libre immédiatement. \$275. 771-1614, 776-3915.

HULL, boul. St-Joseph, bureau de 1,200 pi. ca. situé au rez-de-chaussée, libre le 1er septembre. Gilles Labrecq, 663-1071.

HULL, rue St-Raymond, 1,400 pieds carrés, chauffé, stationnement. Pte. de l'avenue, boul. Gréber, 1,000 à 5,000 pieds carrés. Occupation immédiate. Conrad Sigouin Ltée., réaltoir, 26, St-Raymond, 771-6266.

LIBRE, bureaux modernes, privés, chauffé, air climatisé, 1,300 pieds, 568-5545.

\$300 PAR MOIS, environ 600 pieds carrés, à 355, chemin Montréal, 745-0006.

500 COMPTANT - Prix: \$3,000 et plus. St-Pierre-de-Wakefield, projet Val du Lac. Très beau choix. Ne tardez pas. Appelez Robert Poirier, agent, Conrad Sigouin Ltée., réaltoir, 26 St-Raymond, Hull, 771-6266, 684-8477. (O.A.Q. 63).

500 COMPTANT - Projet Pates de saumon, Paimont, très beau choix de lots boisés de 1/2 ACRE ET PLUS. Financement disponible. Robert Poirier, 684-8477. Conrad Sigouin Ltée., réaltoir, 26 St-Raymond, Hull, 771-6266. (O.A.Q. 114) Emir, 73-10-Quat.

8 ACRES, semi-boisés, pêche, cyasse, paysager, 2 milles de piste d'équitation, près du Centre Récréatif du Lac l'Argile, 40 milles d'Ottawa. \$5,500. O.A.Q. 53. J. David Faubert, 813-592-2708.

80 x 200, arpenté, subdivisé, permis de construction. Rockland, 446-5972.

APPROXIMATIVEMENT 190 acres de cadastre sur La Lievre, 945,000. Notre-Dame-de-la-Salette, 1-819-766-2535. 1-819-766-2526.

141 AUTOMOBILES A LOUER

141 AUTOMOBILES A LOUER

141 AUTOMOBILES A LOUER

141 AUTOMOBILES A LOUER

148 AUTOMOBILES A VENDRE

148 AUTOMOBILES A VENDRE

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

161 REMORQUES

# LOUEZ UNE 1978 FAIRMONT



## \$121.58 par mois

### 1978 FAIRMONT

Modèle 2 portières, moteur 4 cylindres, transmission standard, radio

Prix "net lease" pour un contrat d'une durée de 36 mois et un maximum de kilométrage de 45,000 milles.



22, boul. Mont-Bleu, Hull - 776-4571

#### 148 AUTOMOBILES A VENDRE

**ARRET-STOP**, Spécial d'été. Prix imbattables. 1974 Chevrolet, 1974 Montego MX, 1974 Chevrolet, 1974 Oldsmobile, 1974 Galaxy, 1974 Duster, 1973 Oldsmobile (Air), 1973 Caprice (Air), 1972 Chevrolet, etc... Beau, bon, pas cher. Gilles Crête Automobile, 66 Eddy, Hull, 777-2009

**BARRACUDA** 1970, 383 Commando, 4 vitesses, mécanique AA, \$1,200, après 18h 00, 663-8939

**BESOIN D'ARGENT?** NOUS ACHETONS toutes marques de voitures. Payons comptant. Campeau Automobile Ltée, coin St-Joseph et Montclair, Hull

**BUICK LESABRE** 1969, parfaite condition sur moteur et carrosserie. \$450 ou meilleure offre. 663-7028

**BUICK** 1975, moteur 455, 51,000 milles, 5 pneus radiaux, air climatisé, radio am-cassette 8 pistes, valise électrique, \$3,200. 819-427-6937

**CAMARO** SS 350, 1971, meilleure offre. 643-3638

**CAMARO** 1970, montée comme Z28, moteur 350 p.c., 350 c.v., peinture neuve, 18 Avenue De Savoie, Touraine. Après 17h

**CAMARO** 1976 6 cylindres, manuelle, 3 vitesses, 29,000 milles, tout vinylo, excellente condition, 566-2067, 824-0291, après 18h

**CHARGEX "VISA"** PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte "VISA" à notre téléphoniste et le tour sera joué.

**CHEVELLE** Laguna 1974, très bonne condition, 643-3976

**CHEVELLE** Malibu 1973, 350, air climatisé, 2 portes, 27,000 milles, \$3,400 ou meilleure offre. 749-7126.

**BELLEHUMEUR AMC** Automobiles Ltée  
 • Matador • Pacer  
 • Concord • Gremlin • Jeep  
 Bon choix d'automobiles usagées  
**568-1212**  
 1440, boul. Gréber, Gatineau

**BONAVENTURE FORD**  
**NUMERO UN DANS L'OUTAOUAIS**  
 22, MONT-BLEU, HULL  
**776-1571**

**PAT PLANTE** AUTOS LITEE  
 770-0220  
 SPECIAL 3e ANNIVERSAIRE ENTRETIEN GRATUIT POUR 5 MOIS OU 5,000 K.M. (première éventualité) A L'ACHAT D'UNE VOITURE NEUVE!  
 HEURES D'ETE  
 Lundi au jeudi de 9h à 21h  
 Vendredi de 9h à 17h  
 FINANCEMENT BANCAIRE  
 VENTE ET SERVICE  
**850, BOUL. ST-JOSEPH HULL**

**CAPITAL dodge chrysler**  
 Voyez notre fantastique collection de  
**Omni 1978**  
 Colt 4 portières  
 Colt familiales  
 Challengers  
 HEURES D'AFFAIRES  
 Du lundi au vendredi 9h à 9h 30  
 Le samedi 9h à 5h 30  
**ANDRÉ P. PARQUETTE**  
 Gérant Général des ventes  
**729-3111**

#### 148 AUTOMOBILES A VENDRE

**CHEVROLET** 1970 Bel Air, 10 rue Ste-Bernadette, Pte-Gatineau

**CHRYSLER** Dodge, 1969, très bonne condition, \$600. 561-1910.

**CHRYSLER** 1977, bas kilométrage, \$5,300. Tout équipée, air climatisé, 771-2807, 770-3322

**CHRYSLER** 1968, \$150 776-1641

**CHRYSLER** 1972, bonne condition, \$750. Cadillac 1971 Eldorado, \$2,500, bonne condition, 770-1100.

**CHRYSLER** 1972, très propre, entre 18h et 19h, 286 Boul. Taché, Hull, Québec

**CHRYSLER** 1974, très bonne condition, très propre, \$2,200. 568-9422 après 5h.

**CONVERTIBLE** 1972, Buick Lesabre, servo-direction, freins-fenêtres, radio am, stéréo 8 pistes, volant inclinable. Nouveaux amortisseurs et silencieux. 225-3965

**CORVETTE** noire 1974, bas kilométrage, parfaite condition, \$7,500, avant 18h 00, 568-7711, 568-5010.

**COUGAR XR7** 1974, 8 cylindres, 400, 4 barils, tout vinylo blanc, extérieur brun, intérieur blanc, stéréo am-fm, vitres teintées, vitres électriques, air climatisé, miroirs de course, dégivreur arrière, console au plancher, sièges baquets, 48,000 milles. Demande \$3,500 telle quelle. 684-1999, de 10h à 18h ou 684-4921, demandez Joanne

**COUGAR XR7** 1973, très bonne condition, tout électrique, 776-6434.

**DART SPORT** 1973, 318, automatique, servo-freins-direction, toit soleil, sièges baquets, AM-FM, "Hatch back", 684-6867

**DART** 1973 6 cylindres, bonne condition, 986-1256

**DECAPOTABLE** 1969 Oldsmobile, mécanique et carrosserie en bonne condition. Meilleure offre. 561-0740, 776-1232

**DIPLOMATE** vend, cause départ Mercedes Benz 240D (diesel), appelez le jour 236-7391, après 17h, 521-0091

**DODGE** Dart 1969 décapotable, 318, un seul propriétaire, 568-6371.

**DODGE** 1969, \$175 ou meilleure offre. 643-2387

**DODGE** 1970 Polara, très bonne condition, moteur reconditionné, \$375. 776-3606

**DODGE** 1971, bon marché, bas kilométrage, peinture neuve. 771-3696

**DODGE** 1971 Coronet, 321 Principale, Buckingham ou 770-4996.

**DOIT VENDRE** superbe familiale, Bobcat 1976, 25,000 milles, radio AM, sièges baquets, excellent état, cause départ, \$2,800 ou meilleure offre. 777-3054

**FORD** 1972, excellente condition, faut vendre, \$995. 663-1921.

**FIAT** 1974, X19, carrosserie et mécanique bonne condition, \$1,800. 568-3920

**FORD COUNTRY** Squire 1977, excellente condition, bien équipée, prix à discuter. 561-4576.

**FORD TORINO** 1975, 26,000 milles, bonne condition 777-4345

**FORD TORINO** 1972, automatique, servo-direction, 50,000 milles. "Hitch", après 6hrs, 663-8463.

**FORD TORINO** 1973, bonne condition, Dodge 1973, 6 cylindres, bonne condition. Camion pick-up, MGM, 8 cylindres, bon état. 684-2037

**FORD** 1968, moteur 240, vernie à neuf, \$150 ou meilleure offre. 771-0529

**GREMLIN** 1974, moteur 304, bonne condition, meilleure offre. 776-3814.

**GREMLIN** 6 cylindres, 1976, prix à discuter. 561-4160, après 17h

**HONDA CIVIC** 1975, "Hatch-back", transmission manuelle, michelins, radio 30,500 milles, \$2,500. 684-4416

**HONDA** Familiale 1976 automatique, 17,000 milles, très bonne condition. 776-0446. Après 6h, 778-1842.

**IMMACULEE**, Plymouth Fury 11, 1973, seulement 31,000 milles, prix à discuter. 643-4441.

**MATADOR** 2 portes, 1974, parfaite condition, 42,000 milles, \$750. 749-5826.

**MAVERICK** 1971, 48,000 milles, 6 cylindres, \$400 telle quelle. 776-3401, 827-2245

**MERCURY** Marquis, 1975, 32,000 milles, air climatisé 776-1190, après 6h

**MERCURY** Marquis 1970, très bonne condition mécanique, prix à discuter. 643-3327

**METEOUR** Rideau 500 1975, équipée, servo-freins-direction, automatique, radio am, stéréo-cassettes, air climatisé, 48,000 milles. Très propre. \$2,950. 568-9357

**M.G. Midget** 1970, bonne condition, meilleure offre, 749-6208.

**MONTÉ CARLO** Landau 1975, air climatisé, tout équipé. 568-1709, après 6h

**MONTÉ CARLO** Landau, 1976, bas kilométrage, équipée, aubaine. 771-3996

**MUSTANG** 1978, prix à discuter. Après 5h 684-1990

**NOVA** 1969, peinture neuve, en parfaite condition. \$850. 663-5908

**NOVA** 1976, noir, 250, 43,000 milles, roues mags, prix à discuter. 66 Lanctôt, 777-3597

**OLDSMOBILE** Cutlass, 1973, 2 portes, sièges baquets, \$2,200. 663-3643

**OLDSMOBILE** Delta, 4 portes, toit rigide, vinylo, bas kilométrage, très propre. 663-4923, après 18h

**PEUGEOT** 504, 1971, prix à débattre, excellent état. 232-2393.

**PINTO** 1971, automatique, bon état, \$500. 7 rue Lemieux, Hull, 771-1451.

**PINTO** 1972, pneus Michelin, anti-rouille, peinture neuve. Soir. 684-9930

**PINTO** 1973 familiale, très bonne condition, pneus neufs, 663-6758, le jour: 770-9125.

**PINTO** 1975, à vendre pour pièces, \$150 ou meilleure offre. \$3 Garneau, Hull. Après 16h 00.

**PLYMOUTH** Duster 1974, 6 cylindres, servo-freins, servo-direction. Très bonne condition. 561-1988, demandeur Yvon.

**PLYMOUTH**, familiale, Brougham 1973, 48,000 milles, 778-1753.

**PLYMOUTH** Fury 1976 Familiale, équipé pour tirer roulotte, air climatisé, etc. prix à discuter. 684-4543

**PLYMOUTH** Fury 1976, 2 portes, 30,000 milles, en très bonne condition. 446-5686

**PLYMOUTH** Road Runner, 1975, 360 pouces cubes, pare-rouille, pneus neufs, prix à discuter. 771-6760

**PLYMOUTH** Satellite Sebring, 1973, 318, automatique, peinture neuve 663-1109

**PLYMOUTH** Valiant 1975, Bon état, 6 cylindres, 30,000 milles. 749-3216

**PONTIAC** 1967, un propriétaire, aubaine \$50. 663-2124

**REMOVORQUAIS** voitures pour ferraille. 643-1956.

**RENAULT** 10 1969, bon état, mécanique, \$250. Soir 827-1471

**RENAULT** 12, 1972, très bon état. 568-8946, 459-3174

**RENAULT** 12 1975, familiale, 43,000 milles, seulement deux hivers. 684-9937

**RENAULT** 12 1974, bras métallique, seulement 28,000 milles. Carrosserie et mécanique impeccables. Cause départ, \$1,900 778-0972, après 4h sur semaine seulement

**RENAULT** 12, 1973, familiale, 35,000 milles seulement. Après 6hrs, 568-8855.

**RENAULT** 5 GTL, 1976, 39,000 milles, \$3,000. André Guindon, 456-2819 entre 9h 00 et 18h 00.

**REPRISE BANCAIRE** 1973 MERCURY MONTEGO, servo-freins, servo-direction. Appelez J. Roy: 237-9050.

**REPRISE BANCAIRE** 1974 CHEVROLET Impala, 4 portes, servo-freins, servo-direction, 36,000 milles, appelez J. Roy: 237-9050

**REPRISE BANCAIRE** 1971 COUGAR, décapotable, entre 18h et 20h 568-3795

**1971 DODGE** Demon, 340, 6,000 milles, mécanique AI, automatique, avec "shift plate", distributeur Mallory, "holly" 4 barils, 4 pneus neufs, servo-direction-freins, \$1,250. 776-2012.

**1971 MAVERICK** 302 V8 3 vitesses, manuelle au plancher, sièges baquets, radio, bonne condition, \$500 ou meilleure offre. 770-3917

**1971 METEOUR** Rideau, 500, bonne condition, 663-5531, après 18h

**1971 PONTIAC** \$500 roule bien. 722-9300.

**1971 PONTIAC** Grand Prix, 2 portes, toit rigide, moteur 400, console au plancher, automatique, peinture neuve, \$900 ou meilleure offre. 663-9167.

**1971 PONTIAC** pour pièces au comptant, \$200. Transmission défectueuse, moteur reconditionné, 671-2710, (819)

**1971 TOYOTA CROWN**, Bonne condition. Meilleure offre. Après 4h 30, 237-2906, 237-3735.

**1972 CAPRI** 2.600 CC, \$500 777-1530

**1972 CHEVELLE** V8, 62,000 milles, \$1,050 ou meilleure offre. Après 17h, 643-1486.

**1972 CHEVROLET** Nova, bonne condition, après 5h 663-5268

**1972 FORD LTD**, familiale, \$1,200 ou meilleure offre. Après 18h30, 749-0251

**1972 MUSTANG**, 4 vitesses, très propre, 663-8985 après 6h.

**1972 OLDSMOBILE**, servo-freins, servo-direction, très bonne condition. \$800 827-3367

**1972 Torino**, V8, bonne condition mécanique, freins, etc., neufs, \$250, offre considérée, "as is", 749-5724.

**1973 DODGE** Challenger, fini noir, roues chromées, 340 suppléments, jamais conduite en hiver, meilleure offre. 821-2268

**1973 Duster**, Bonne condition. Vérification de sécurité, \$1,350. 824-4850.

**1973 FORD LTD**, familiale, pour 9 passagers, telle quelle. 821-3634

**1973 MAVERICK**, automatique, 25,000 milles, excellente condition. 663-5522, 663-7474

**1973 RENAULT** 16, manuelle, excellente condition, 40,000 milles. 663-4552, 663-7474

**1973 TOYOTA** Corolla, 1600 De Luxe, 32,000 milles, automatique, 7 pneus. 777-7730, 995-6321

**1974 PEUGEOT** modèle 504, automatique, toit soleil, AM-FM, 4 portes, \$1,000 ou meilleure offre. 728-5930

**1974 PLYMOUTH** Scamp, 318, 2 portes, tout vinylo, bonne condition. \$1,300 777-5766

**1974 VEGA** automatique, 42,000 milles. \$375. 827-2593

**1975 Cadillac** Sedan, kilométrage peu élevé, tout équipé. On demande \$5,500. 738-9064.

**REPRISE BANCAIRE** 1973 CHEVROLET Impala, servo-freins, servo-direction, 49,000 milles. Appelez J. Roy: 237-9050

**TOYOTA** Corolla 1978, bonne condition 7,000 milles. 561-0452

**TOYOTA** Corolla, 1600, 1973, très bon état, \$950. Après 18h 00, 722-3782.

**TOYOTA** Corolla SR5, bonne condition, prix à discuter. 235-7562, après 19h

**TOYOTA** 1973, 46,000 milles, meilleure offre. 561-1174, après 17h 00.

**TOYOTA** 1974, Corolla, 1600, Coupé de Luxe, 23,000 milles, très propre, \$1,700 Montique, 561-0957

**TOYOTA** 1975 Corolla, 1200 2 portes, manuelle, bonne condition, \$1,000. Après 5h Demandez Alain 561-3154

**TRANS-AM**, édition spéciale, 1977, avec panneau en T, 20,000 milles, radio am-fm, stéréo cassette, parfaite condition, \$7,500 ou meilleure offre. 776-5686

**TRANS-AM** 1974, 4 vitesses, carrosserie modifiée, et "T Top", jamais sortie l'hiver, 40,000 milles. Acheteur sérieux. 770-4962

**TRANS-AM** 1976, 8 cylindres, 400, couleur blanche, très bonne condition, 4 pneus neufs, Pirelli, jour 995-3991, soir 771-2484

**TR-6** 1972, condition passable. Claude. 568-5504.

**TR 6** 1972, jamais conduite l'hiver. Excellente condition 749-6316

**VALIANT** Plymouth 1975, bonne condition, appelez entre 16h et 18h 749-3216

**VALIANT** 1968, 6 cylindres, très propre, petit bijou. 643-3989

**VALIANT** 1975 6 cylindres, automatique, très bon état, peu de kilométrage, Ford LTD 1976, 4 portes, très bon état, peu de kilométrage, Nova Chevy 1973 Hatchback, 8 cylindres, automatique, bon état. Gilles 459-2019, 459-2891

**VEGA** 1977 14,000 milles, excellente condition. \$2,900. Appelez 671-2368

**VOLKSWAGEN** 1972, super coccinelle. Bonne condition, tout équipé, \$1,250. Jour 231-5818, soir 827-1025

**VOLKSWAGEN** 1969, moteur et transmission récents. Aucune rouille. Particulier. 235-0995

**VOLVO** 1972, 145, familiale, automatique, châssis et mécanique en bonne condition, 6 pneus radiaux, porte-bagages, carrosserie aurait besoin de peinture. \$1,200. Après 16h 741-9150

**VOLVO** 1974, Très bonne condition. Cause transfert, outre-mer. Prix à discuter. Après 6h, 663-7315.

**ZEPHIR** 1978, Coupe Sport, manuelle au plancher, intérieur de luxe, radio am, et toit de vinylo. Doit vendre. Transfert. Prix à discuter. 643-4710

**1963 CHEVROLET** II, 350, très bonne condition, moteur 1976, vérification de sécurité, prix à discuter. 685-1507.

**1966 OLDSMOBILE**, Parfaite condition. 749-1155.

**1968 OLDSMOBILE** décapotable, bon état, après 5h 663-5268

**1969 CHEVROLET** Familiale, 8 cylindres, automatique, roule bien. \$245. 745-3340

**1969 NOVA** SS, moteur 302-228, tout équipé. 770-1718

**1970 AMBASSADEUR** familiale, simili bois, climatisé, 53,000 milles, bonne condition. 521-0123 - 224-0971.

**1970 CHEVELLE** Deluxe, 300, \$200 663-0993

**1971 COUGAR**, décapotable, entre 18h et 20h 568-3795

**1971 DODGE** Demon, 340, 6,000 milles, mécanique AI, automatique, avec "shift plate", distributeur Mallory, "holly" 4 barils, 4 pneus neufs, servo-direction-freins, \$1,250. 776-2012.

**1971 MAVERICK** 302 V8 3 vitesses, manuelle au plancher, sièges baquets, radio, bonne condition, \$500 ou meilleure offre. 770-3917

**1971 METEOUR** Rideau, 500, bonne condition, 663-5531, après 18h

**1971 PONTIAC** \$500 roule bien. 722-9300.

**1971 PONTIAC** Grand Prix, 2 portes, toit rigide, moteur 400, console au plancher, automatique, peinture neuve, \$900 ou meilleure offre. 663-9167.

**1971 PONTIAC** pour pièces au comptant, \$200. Transmission défectueuse, moteur reconditionné, 671-2710, (819)

**1971 TOYOTA CROWN**, Bonne condition. Meilleure offre. Après 4h 30, 237-2906, 237-3735.

**1972 CAPRI** 2.600 CC, \$500 777-1530

**1972 CHEVELLE** V8, 62,000 milles, \$1,050 ou meilleure offre. Après 17h, 643-1486.

**1972 CHEVROLET** Nova, bonne condition, après 5h 663-5268

**1972 FORD LTD**, familiale, \$1,200 ou meilleure offre. Après 18h30, 749-0251

**1972 MUSTANG**, 4 vitesses, très propre, 663-8985 après 6h.

**1972 OLDSMOBILE**, servo-freins, servo-direction, très bonne condition. \$800 827-3367

**1972 Torino**, V8, bonne condition mécanique, freins, etc., neufs, \$250, offre considérée, "as is", 749-5724.

**1973 DODGE** Challenger, fini noir, roues chromées, 340 suppléments, jamais conduite en hiver, meilleure offre. 821-2268

**1973 Duster**, Bonne condition. Vérification de sécurité, \$1,350. 824-4850.

**1973 FORD LTD**, familiale, pour 9 passagers, telle quelle. 821-3634

**1973 MAVERICK**, automatique, 25,000 milles, excellente condition. 663-5522, 663-7474

**1973 RENAULT** 16, manuelle, excellente condition, 40,000 milles. 663-4552, 663-7474

**1973 TOYOTA** Corolla, 1600 De Luxe, 32,000 milles, automatique, 7 pneus. 777-7730, 995-6321

**1974 PEUGEOT** modèle 504, automatique, toit soleil, AM-FM, 4 portes, \$1,000 ou meilleure offre. 728-5930

**1974 PLYMOUTH** Scamp, 318, 2 portes, tout vinylo, bonne condition. \$1,300 777-5766

**1974 VEGA** automatique, 42,000 milles. \$375. 827-2593

**1975 Cadillac** Sedan, kilométrage peu élevé, tout équipé. On demande \$5,500. 738-9064.

**REPRISE BANCAIRE** 1973 MERCURY MONTEGO, servo-freins, servo-direction. Appelez J. Roy: 237-9050.

**REPRISE BANCAIRE** 1974 CHEVROLET Impala, 4 portes, servo-freins, servo-direction, 36,000 milles, appelez J. Roy: 237-9050

**REPRISE BANCAIRE** 1971 COUGAR, décapotable, entre 18h et 20h 568-3795

**1971 DODGE** Demon, 340, 6,000 milles, mécanique AI, automatique, avec "shift plate", distributeur Mallory, "holly" 4 barils, 4 pneus neufs, servo-direction-freins, \$1,250. 776-2012.

**1971 MAVERICK** 302 V8 3 vitesses, manuelle au plancher, sièges baquets, radio, bonne condition, \$500 ou meilleure offre. 770-3917

**1971 METEOUR** Rideau, 500, bonne condition, 663-5531, après 18h

**1971 PONTIAC** \$500 roule bien. 722-9300.

**1971 PONTIAC** Grand Prix, 2 portes, toit rigide, moteur 400, console au plancher, automatique, peinture neuve, \$900 ou meilleure offre. 663-9167.

**1971 PONTIAC** pour pièces au comptant, \$200. Transmission défectueuse, moteur reconditionné, 671-2710, (819)

**1971 TOYOTA CROWN**, Bonne condition. Meilleure offre. Après 4h 30, 237-2906, 237-3735.

**1972 CAPRI** 2.600 CC, \$500 777-1530

**1972 CHEVELLE** V8, 62,000 milles, \$1,050 ou meilleure offre. Après 17h, 643-1486.

**1972 CHEVROLET** Nova, bonne condition, après 5h 663-5268

**1972 FORD LTD**, familiale, \$1,200 ou meilleure offre. Après 18h30, 749-0251

**1972 MUSTANG**, 4 vitesses, très propre, 663-8985 après 6h.

**1972 OLDSMOBILE**, servo-freins, servo-direction, très bonne condition. \$800 827-3367

**1972 Torino**, V8, bonne condition mécanique, freins, etc., neufs, \$250, offre considérée, "as is", 749-5724.

**1973 DODGE** Challenger, fini noir, roues chromées, 340 suppléments, jamais conduite en hiver, meilleure offre. 821-2268

**1973 Duster**, Bonne condition. Vérification de sécurité, \$1,350. 824-4850.

**1973 FORD LTD**, familiale, pour 9 passagers, telle quelle. 821-3634

**1973 MAVERICK**, automatique, 25,000 milles, excellente condition. 663-5522, 663-7474

**1973 RENAULT** 16, manuelle, excellente condition, 40,000 milles. 663-4552, 663-7474

**1973 TOYOTA** Corolla, 1600 De Luxe, 32,000 milles, automatique, 7 pneus. 777-7730, 995-6321

**1974 PEUGEOT** modèle 504, automatique, toit soleil, AM-FM, 4 portes, \$1,000 ou meilleure offre. 728-5930

**1974 PLYMOUTH** Scamp, 318, 2 portes, tout vinylo, bonne condition. \$1,300 777-5766

**1974 VEGA** automatique, 42,000 milles. \$375. 827-2593

**1975 Cadillac** Sedan, kilométrage peu élevé, tout équipé. On demande \$5,500. 738-9064.

**REPRISE BANCAIRE** 1973 MERCURY MONTEGO, servo-freins, servo-direction. Appelez J. Roy: 237-9050.

**REPRISE BANCAIRE** 1974 CHEVROLET Impala, 4 portes, servo-freins, servo-direction, 36,000 milles, appelez J. Roy: 237-9050

**REPRISE BANCAIRE** 1971 COUGAR, décapotable, entre 18h et 20h 568-3795

**1971 DODGE** Demon, 340, 6,000 milles, mécanique AI, automatique, avec "shift plate", distributeur Mallory, "holly" 4 barils, 4 pneus neufs, servo-direction-freins, \$1,250. 776-2012.

**1971 MAVERICK** 302 V8 3 vitesses, manuelle au plancher, sièges baquets, radio, bonne condition, \$500 ou meilleure offre. 770-3917

**1971 METEOUR** Rideau, 500, bonne condition, 663-5531, après 18h

**1971 PONTIAC** \$500 roule bien. 722-9300.

**1971 PONTIAC** Grand Prix, 2 portes, toit rigide, moteur 400, console au plancher, automatique, peinture neuve, \$900 ou meilleure offre. 663-9167.

**1971 PONTIAC** pour pièces au comptant, \$200. Transmission défectueuse, moteur reconditionné, 671-2710, (819)

**1971 TOYOTA CROWN**, Bonne condition. Meilleure offre. Après 4h 30, 237-2906, 237-3735.

**1972 CAPRI** 2.600 CC, \$500 777-1530

**1972 CHEVELLE** V8, 62,000 milles, \$1,050 ou meilleure offre. Après 17h, 643-1486.

**1972 CHEVROLET** Nova, bonne condition, après 5h 663-5268

**1972 FORD LTD**, familiale, \$1,200 ou meilleure offre. Après 18

167 DIVERS A VENDRE

ENREGISTREUSE à bonne. Dockford, 4 pistes avec multi-sync, prise pour 4 microphones. 1 an d'usage. Plus 25 bandes magnétiques, le tout valeur de \$1,200 pour \$700 ou meilleure offre. 777-6514, 771-3979

ENSEMBLE d'altères de 420 lbs 771-0115

EQUIPEMENT de restaurant, hôtel et magasin. Machines à crème glacée molle, machines à "slush", neuves et usagées. 827-2600

EQUIPEMENT complet de hockey bantam, pour gardien de but. Bonne condition. Sècheuse Westinghouse, 745-3100

EQUIPEMENT pour fabriquer pierres de patio, trottoirs, "cap" de cheminée, etc. Table de vibration, formes de plastique, R. Lévesque 568-5213

FAITES-LE vous-mêmes, tous les outils et ciment pour la pose de tuiles et tapis. Achetez au prix du gros à l'entrepôt de Couvre-Planchers. 771-5897

FENÊTRE en cèdre usagée, 66 x 45, complète, vitres diverses grandeurs. 771-0204

FOIN à vendre, \$1,00 la balle. 568-2103

FOSSE SEPTIQUE et toilette Humus pour chalet. Prix à discuter. 663-1644

FOURNAISE à air chaud, tuyaux et réservoir d'huile compris. Bonne condition. Meilleure offre. 741-8120

FOURNAISE à l'huile complète usagée. 92,000 BTU. \$200. 568-1648

GARDE-ROBE double, télévision \$20, machine à laver, \$39, Hull Used Furniture, 184 Eddy, Hull, 777-5747

G. LEBLANC, meubles neufs et usagés et éléments de poêle. 770-5574

GRAND FOUR à pizza, cause de la vente: Abandon des affaires. Bon état. 777-0116

"ICE MAKER", à vendre. 568-9404

"JUKE BOX", complet avec disques. Parfait état. Différents modèles à partir de \$395. Livraison et installation incluses. 827-0873

LA MEUBLERIE 4 RUE CHAMPLAIN POINTE-GATINEAU

GRANDE VENTE de meubles de jardin, lampes, matelas, articles de décoration, 20 à 50% de réduction. 561-2122, (voisin de l'église St-François de Sales)

LAVEUSE-ESSOREUSE tables «Bridges» dessus bois, berceuse. 232-6228

LIT, commode, aspirateur, polisseuse, tobogan, après 17h 00, appelez 824-5343

LIT du Capitaine, \$150, avec matelas, pousette, \$15. 146 St-Louis, app 3, Pte-Gatineau

LIT superposé, à vendre, 684-5550

LIT 60 x 78, \$175. Fenêtre thermo 38 x 46, \$100. Porte-moustiquaire aluminium teinte, \$100. 2 portes en pin, \$50 chacune 32 x 80". 771-8614 après 4h.

MACHINE comptable NCR 36, avec programme. 568-0101

MANTEAU DE CUIR, marine, ensemble de couvre-lit, vert. 776-3964

MATELAS neuf, réduction 40 à 50%. 561-2122, 568-1233

MOBILIER de cuisine, 1 an d'usage, prix à discuter. 663-5226

MOBILIER de salle à manger, cooler, table, 6 panneaux, 4 chaises, bahut, \$300 684-7335

MOISE avec garnitures pour bébé. \$25. Oiseau Cocktail avec cage. 860. 568-2020

PEINTURES à l'huile au prix du gros, avec cadre. Demandez Jean-Yves, 749-6396

PETITE fournaise à l'huile pour chalet \$50. 663-8220

PIN-BALL (Machines et boules). Différents modèles, à partir de \$395. Livraison et installation incluses. Falardeau Amusements 827-0873

PLYWOOD neuf, 4' x 8', 3/8", \$6.95, 1/2", \$9.30, 5/8", embout, fete \$11.50, 3/4, \$13.95, ten-test, \$3.25, bardeaux asphalté, \$5.35, 613-764-2876

PNEUS (2) avec roue, F78-14, ensemble de balançoires en métal. 777-2472

POELE brun, \$100; 2 bicyclettes \$10 chacune. 777-1300

POELE à gaz et fournaise, à l'huile, bonne condition, prix à discuter. 683-2765

PORTE aluminium, grise, 34 x 82, presque neuve. 568-0789

POUR VOTRE POELE VENDONS éléments de surfaçage, fourneaux et contrôles. Nous faisons réparations. 157 boul. St-René ouest, Gatineau. 663-6074

QUANTITE D'ESSIEUX de maisons mobiles avec pneus et ressorts. Bon prix. 663-2143

QUANTITE de portes de toutes grandeurs, usagées. Châssis, brique, 2 x 4, fer angle, bois de construction neuf et usagé «plywood», bois pressé. Toilettes, lavabos. Aubaine. 663-2143

REFRIGERATEURS et poêles au gaz propane à vendre. 663-9601

SALLE DE BAINS complète avec accessoires, bon pour chalet. 561-2264

SLAB pour patio, à vendre sur commande. 746-2556

SOFA, bureaux et lits. 643-1523

"STROLL-O-CHAIR", prix à discuter. 663-2849

TABLE de pique-nique, \$40. Tondeuse électrique, 443-3558

TABLE RONDE avec 4 bancs, en bois de pin, jamais servis. 1-613-488-2524

TAPIS de couleurs assorties, \$2.98 la verge carrée. Achetez au prix du gros à l'entrepôt de couvre-planchers. 771-5897

TELEVISEUR couleur, avec radio am-fm, \$200, mobilier de cuisine brun et blanc. 4 chaises, table ronde, très bonne condition. Très propre. \$120. 663-1244

TENTE, 12' x 16', 2 chambres à coucher, garde-robe. \$300. 643-2302

TUILES décoratives de première qualité. 4 caisses valeur \$69 pour \$43. 663-3595 après 3h.

2 CARABINES, 1861 et 1871. 771-1246

2 FENETRES thermos, 4 x 7, et 4 x 3, autres fenêtres 771-3966

2 GUITARES Maya, Northern, boîte de son, 2 pédales, 771-0628, après 18h

50 PANIERS pour livre service dans épicerie, 3 comptoirs automatiques (check out). Quantités de tablettes en contre-plaque (plywood) 14 à 24" largeur, longueur 8". Bonne condition. 764-2886 jour. Soir 764-2133

167 DIVERS A VENDRE

32 FENETRES doubles, meilleure offre. 746-7224, après 5h

168 VETEMENTS A VENDRE

COMPLET pour homme, en suède, grandeur 40, jamais été porté. Valeur de \$250 pour \$100. 777-7274

ROBE de mariée, 568-9404, \$50.

ROBE DE MARIÉE grandeur 5 ans, et accessoires, prix à discuter. Entre 17h et 19h. 561-4925

ROBE de mariée, grandeur 7 ans, avec chapeau melon blanc, payé \$250. Demande \$125. 643-2580

170 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée, filles d'honneur, bouquetières, fourrures, 13 Charlevoix, Hull, 777-4667

ROBES de mariées, à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull 777-3904

ROBES de noces, à louer, fille d'honneur et bouquetière, et gâteau. Mme Lesage. 827-2690 après 18h 663-6817

173 BICYCLETES

50 BICYCLETES, tricycles, réparations, roues, échange. 777-2965, 778-3704

175 APPAREILS MENAGERS

CONGELATEUR, réfrigérateur, jumelés, dimension 36 x 65. Comme neuf. \$375. 568-7374

CUISINIERE 20", pour chalet. \$30. 771-1401. 770-4933 p.m.

CUISINIERE et réfrigérateur, marque Frigidaire, lit simple et bureaux. 663-4932

CUISINIERE Admiral, \$100. 771-2904

DES MAINTENANT DIRECTEMENT de l'entrepôt, poêles, \$12, par mois, réfrigérateurs \$15 par mois, laveuses \$16 par mois, sècheuses \$12 par mois. Aucun acompte, aucun paiement avant août. Demandez Marc 741-1011

DOIT vendre, cause: déménagement. Laveuse \$175; sècheuse \$125. «Kenmore», bonne condition. 770-0852

FOUR encastré, avec cuisinière de 26", de marque Tappan. Ventilateur Nu-Tone, 5 ans. \$300. 684-1300

LAVEUSE automatique General Electric, \$125. 771-0793

LAVEUSE et sècheuse G.E. Parfaite condition. 771-8992. 69A St-Joseph, entre 9 et 5h.

LAVEUSE et sècheuse, Kenmore, 1/2 an d'usage, \$400. Télé-couleur \$100. Jour 996-4262

LAVEUSE Kenmore, 1 an d'usage. \$250. Encore garantie. 776-1353 après 5h.

LAVEUSE-SECHEUSE pour appartement Lady Kenmore, «Heavy Duty» couleur or, 10 mois d'usage. Garantie encore en vigueur. demande \$550. Après 18h. 561-0428.

LAVEUSE, sècheuse G.E., 6 mois d'usage. Valeur \$700 pour \$550. 663-9112

LAVE-VAISSELLE Kenmore. Comme neuf. Valeur \$380, vendrait \$225 ou meilleure offre. 771-6728

MINI-LAVEUSE, automatique, simplicité Super Twin, verte. 663-0838

POELE, réfrigérateur marque Frigidaire, laveuse, sècheuse marque Châtelaine. 771-1692 après 6h.

POELE 24" et réfrigérateur, blanc, \$250, 6 mois d'usage. Poêle, réfrigérateur, pour chalet. \$125 le tout 749-4411

REFRIGERATEUR blanc, sans grille, presque neuf. \$350. 777-9563

REFRIGERATEUR au gaz propane, «Servel», très propre, 671-2344

SECHEUSE «Admiral», neuve (jamais utilisée), \$175. Après 17h 777-6650

STEREO téléviseur, noir et blanc. \$100. 776-5848

TELEVISEUR portatif noir et blanc, écran 20". \$40. 663-0320

176 RADIOS-TELEVISEURS

PORTATIVES, téléviseurs noir et blanc, garantis, \$45 et plus. 777-8778

TELECOULEUR, 19", portatif, parfait état. \$225. 684-4892

TELECOULEUR Electrohome portable 20". 663-7315 après 6h.

TELEVISEUR couleur 25", automatique, \$150; téléviseur noir-blanc, 23", \$50. à \$75. 777-5576

TELEVISEUR couleur Zenith, 26". POULES PARFAITE CONDITION. Meuble. Prix régulier \$1,200, demande \$700. 770-7797, jour 777-6588, Daniel

TELEVISION en couleurs, meuble, 26", \$330. 663-663-9872

VRAIE COULEUR 20" ELECTROHOME, à partir de \$19 par mois. 20" Toshiba à partir de \$23 par mois. 26" à partir de \$27 par mois, aucun acompte, aucun paiement avant août. 741-0111, 9h à 21h. Demandez Pierre

177 AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENT Charette, nous vendons et achetons meubles usagés, nous faisons légers déménagements 391 Boul. Taché, Hull, 777-3931

AMEUBLEMENT ROBERT, 2 magasins de meubles usagés, pour vous servir. 30 et 140 Eddy, 770-0098

AMEUBLEMENT pour chalet. 663-6781

ARRETEZ DIRECTEMENT de l'entrepôt, mobiliers de chambre, mobiliers de salon, à partir de \$4 par semaine. Aucun acompte, aucun paiement avant août. Demandez Jean. 9h à 21h. 741-1012

ARRETEZ! Liquidation du stock en entrepôt. Grandes épargnes à réaliser! 10h a.m. à 10h p.m. 235-0550

ATELIER Maître Bois. Confection de meubles en pin, chêne, merisier, sur mesure. Pour rendez-vous, jour 777-4554, soir 684-2398

AUX DEUX CHOMEURS ENR. MEUBLES neufs et usagés, antiquités, consignation, achats et vendons dons acceptés. 382 Notre-Dame, Gatineau. 663-1162

CHAISE, commode, autres articles de ménage, cause déménagement. 777-6808

CHAISE Lazy Boy, 2 tables de salon, prix à discuter. 777-5753

COIN des Aubaines, neuf et usagé, nouveau magasin, à Hull. 86 Montcalm, 777-8778

ENSEMBLE de salon moderne, type modulaire, comprenant 4 fauteuils, 3 tables chromées, \$1,400. 663-2646

177 AMEUBLEMENT

CONGELATEURS 20" cubes, usagés \$105; poêle électriques 30" automatiques, usagés \$299; sofas et 2 chaises usagés, \$125; divan-lits usagés, \$89; carrosses, régulier \$69, pour \$30; tables de nuit assorties, \$35; lits continental 39", écroulément \$89; lampes à partir de \$14. écroulément; tables de salon, à partir de \$39. écroulément; mobiliers de chambre à coucher, 3 pièces, régulier \$579, pour \$344.44; mobiliers de salle à manger, 7 pièces (bois), régulier \$849, pour \$477.77; têtes de lit 36" x 30", \$9,000; couvertures-lits, 2% d'escompte et en plus, rabais sur plusieurs articles. Low-Boy Furniture, 2396 Bl. St-Joseph, Orléans, Ontario. Ouvert de 9h à 21h. 90 824-2380, 824-2400

DEUX gros fauteuils, prix à discuter. 827-3448.

HATEZ-VOUS HATEZ-VOUS MOBILIER de salon, 2 morceaux, choix de matériel pour \$184. Termes faciles. 663-0777, après 18h 663-6817

MEUBLES à vendre, de tous genres, à bon prix. Paul. 568-6628, sur rendez-vous, seulement

MOBILIER de chambre, tapis, tentures, 2 causeries. Réfrigérateur, laveuse et sècheuse. 771-7956, après 6h

MOBILIER de cuisine, chromé, lampes, chaises, etc. 236-2783

MOBILIER de chambre à coucher, 3 morceaux, \$225 770-8364

MOBILIER de salon 4 morceaux après 20h 771-5054, Louise

MOBILIER de cuisine, table, 6 chaises. Comme neuf. \$75. Après 6h. 771-1888

PIANO LINDSAY, table de cuisine, avec 3 chaises. 234-3429

POELE, réfrigérateur beige et brun, \$825. Mobilier de salon colonial \$1,000. Aspirateur Electrolux 1977, \$280. Après 4h, 663-7317

TABLE de salle à manger, 4 chaises, très propre, 1 bureau, prix à discuter. 777-3335

TAPIS NEUFS 9 X 12, lits jumelés neufs, extra long. «Beauty Rest», commodes coloniales, table d'entrée antique. Ban espagnol, chaises velours or occasionnelles, ameublement salon provincial français, et ensemble de salle à manger espagnol. Très chic. 568-2879 de 16h à 21h.

3 TABLES de salon, 777-5753

179 ANTIQUITES

CARROSSE en jonc. 663-9112

MOBILIERS de salle à manger et de cuisine avec buffet. Mobilier de salon, causeuse. Grand lit de bois, etc. 770-3272

181 MATERIAUX

MATERIAUX de construction, à vendre (maison à démolir au 359 Montée St-Antoine), la meilleure offre sera acceptée. 668-6565

186 ANIMAUX A VENDRE

ADORABLES petits St-Bernards, pure race, \$75. 663-8920

ANIMAUX adoptés pet shop Ont., des permanents enregistrés \$200, caniches blancs \$100, Berger Allemands, \$50, chiots mélangés \$25 et plus, chats \$5, hamsters \$2, gerbilles \$1, perruches \$10, produits Harts Mountain, 663-8470

CHARGEZ "VISA"

PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte «VISA» à notre téléphoniste et le tour sera joué.

CHATONS siamois, Blue point, \$25.663-6208

CHATS SIAMOIS, \$25. 663-8507

CHENIS A. PILON RIGAUD RACES variées, enregistrées, garantie, condition physique. 1-514-451-4264

CHIOTS Golden Retriever, 8 semaines, enregistrés, vaccinés, \$200. 819-562-3095 (Sherbrooke)

DOBERMAN femelle 11 mois. Prix à discuter. 568-3306

DOBERMAN, oreilles coupées, 5 mois, \$100. 986-2124

FEMELLE Doberman, pure race, 1 an, \$100. Ou meilleure offre. 770-1861

PETITE CHIENNE poméranienne, 3 mois, \$60 couleur beige. 771-2139

POUSSINS d'un jour, pour la ponte et pour la chair. Cantons, livraison partout. Demandez liste de prix. Couvoir de Laval, 437 Montée Ste-Henriette (St-Lin), ville des Laurentides, Québec. JOH 100. 514-439-2601

4 MALES chiots, Caniche, pure, prêts à être enregistrés, 443-3267

5 CHEVAUX de selle, 1 cheval de travail 671-2236

6 PETITS chiens, miniature, German Shepherd, prix à discuter. 833-2879

195 REPARATIONS ET SERVICES

MISE AU POINT A DOMICILE \* \$8.95

TOUTES MARQUES SERVICE DE 24 H.

Tension • Nettoyage • Huilage • Ajustement de la courroie • Vérification de la couture dans divers tissus.

Estimation gratuite si un travail supplémentaire est nécessaire

Garantie sur réparations

Bureau: 66, Cinq Mars, Hull Atelier: 80A Bayview Ottawa

C. PATRY 776-3236

208 MUSIQUE

ACCORDEON, presque neuf, 7 "switch", 120 bases, \$950. 745-4970, 746-7521

AMPLIFICATEUR pour guitare avec 3-12", 749-4873

AMPLIFICATEUR Amppeg VT22, prix à discuter. 16h à 19h 777-7132

BATTERIE à vendre, avec symbole neuve, bonne condition. 827-3841

BATTERIE à vendre, 8 pièces, prix à discuter. 771-1536

CHARGEZ "VISA" PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte «VISA» à notre téléphoniste et le tour sera joué.

208 MUSIQUE

COURS: orgue, piano, guitare, chant, accordéon de piano. 749-8577

DISCO CHOC, discothèque mobile pour toutes occasions. Démonstrations gratuites, après 18h 770-3219

DISCO DOUBLE "D" DISCOTHEQUE mobile pour toutes occasions. Denis Morissette, 777-9128

DISCO-Machine, discothèque mobile, pour toutes occasions. Demandez Michel Couleau, 770-8499, 684-6139

DISCO NUGGET, toutes occasions, avec disques des années 50. 663-3458

DISCORAMA 5 années d'expériences. Son et lumière pour toutes occasions. Demandez Pierre. 661-3074

DISCO Sylvie-Francois, musique tous genres. 776-3576, 776-6782

MARIMBA de marque Yamaha, valeur de \$600, vendrais \$400 777-6514, 771-3979

ORGUE Lowrey, 3 mois d'usage. Valeur \$1,595, pour \$1,200. 770(1100)

ORGUE YAMAHA type Console, ESAR, neuve, normalement \$8,400 demandé \$6,000 ou meilleure offre. 778-3676 - 777-7292 demandez Guy.

ORGUE 1 clavier, 23 pitons, 1 1/2 an d'usage, valeur \$1,900, pour \$950. 986-1497

PIANO antique Bord, tel quel. \$300 523-5182, après 6h p.m.

PIANO d'appartement à vendre. 234-3429

PIANO, marque Schemelli Leitz, très bonne condition. 643-2795

PIANO Mason et Risch. Bonne condition. 521-1350

PIANO Willis, très bonne condition. 777-2953

SHURE PA système demande \$975. 561-0240, 561-2609

SYNTHETISEUR Arp Axe, comme neuf, valeur \$900, laisserait pour \$700. Demandez Claude. 7

# réalités économiques

## Nombre record de prêts agricoles consentis au Québec cette année

QUEBEC (PC) — L'Office du crédit agricole du Québec a consenti un nombre record de 491 prêts d'une valeur de \$36,5 millions au cours du premier trimestre de l'exercice 1978-79, soit entre le 1er avril et le 30 juin.

Ces chiffres représentent une importante augmentation par rapport à la même période de l'année précédente alors que le nombre des prêts agricoles s'élevait à 410 et les sommes à \$22,6 millions.

Par ailleurs, le montant des prêts consentis par les prêteurs autori-

sés en vertu de la loi sur l'amélioration des fermes s'établissait à \$2,4 millions et touchait à 306 agriculteurs.

C'est ce qu'a annoncé, hier, dans une brève conférence de presse, le ministre de l'Agriculture, M. Jean Garon, qui a souligné avec plaisir le degré de confiance manifesté ainsi par la classe agricole envers le gouvernement et les prêteurs autorisés.

Enfin, la loi sur le crédit forestier a permis des prêts d'une valeur de \$119,100, une autre somme de \$186,250 a bénéficié à 49 jeunes désireux de s'établir sur une

ferme et à sept personnes pour des fins de travaux d'agrandissement de leur exploitation agricole.

En vertu de lois adoptées peu avant l'ajournement des travaux sessionnels, le 22 juin, les coopératives d'épargne et de crédit de même que les institutions bancaires peuvent intervenir dans le domaine du crédit agricole.

### Poudre de lait

D'autre part, M. Garon, qui doit assister à une conférence des ministres de l'Agriculture, la semaine prochaine en Saskatchewan, a déploré

une fois de plus les lenteurs du ministère fédéral de l'Agriculture, en particulier la commission canadienne du lait, à élaborer un programme destiné à favoriser l'utilisation de la poudre de lait pour fins d'alimentation animale.

En avril dernier, le ministre canadien Eugene Whelan, faisait déjà part de son intention d'agir dans ce sens mais rien n'a encore été fait.

Une diminution du prix canadien de ce lait permettrait de développer davantage la production de veaux lourds dont le cheptel est composé d'environ 300,000 au Québec.



Le sommet européen de Brème réunit les principaux dirigeants de l'Europe des neuf. Autour de la table ronde, les journalistes se pressaient pour capter des images de cette rencontre. On peut distinguer entre

autres, à partir de l'extrême gauche, le premier ministre irlandais Jack Lynch, puis le président Giscard d'Estaing, de France, discutant avec les Chancelier allemand Helmut Schmidt. (Téléphoto PA)

### Stabilité monétaire en Europe

## Les gouvernements des «neuf» s'accordent

BREME (AFP) — Les chefs d'Etat et de gouvernement des «neuf» sont tombés d'accord hier soir, à Brème, sur les grandes lignes d'une zone de relative stabilité monétaire en Europe, apprend-on ce matin de source européenne sûre. La décision finale sera prise au prochain Conseil européen de Bruxelles, au début de décembre. Entre-temps les instances techniques de la CEE (Conseil des ministres des Finances, Comité monétaire et Comité des gouverneurs des banques centrales) préciseront les détails du nouveau système monétaire européen. Ces travaux devront se terminer le 31 octobre. Le nouveau système deviendrait opérationnel à partir du début de 1979.

Toujours de source européenne sûre, on précise que les principales modalités envisagées sont les suivantes:

— La création d'un fonds monétaire européen qui commencera à fonctionner dans les deux ans et qui sera doté de 20 pour cent des réserves nationales de change de chacun des pays membres, soit environ \$15 milliards, dont 9 fournis par l'Allemagne fédérale, qui détient les plus fortes réserves de changes de la CEE.

— L'utilisation dans les transactions entre banques centrales et comme unité de référence de l'écu; unité de compte européenne basée sur un panier de monnaies européennes.

— Le maintien du «serpent», mécanisme européen de change qui groupe l'Allemagne fédérale, les pays du Bénélux et le Danemark, dont les monnaies flottent de concert à l'égard du dollar, dans des marges de 2,25 pour cent au total.

— Le but final du nouveau système monétaire européen est de rétrécir les marges de fluctuation de toutes les devises de la CEE à 2 pour cent au total, ce qui sera encore plus contraignant que le système du «serpent». Toutefois, durant une période transitoire, dont la durée reste à fixer, les monnaies qui ne font pas partie du «serpent» (franc français, livres anglaise et irlandaise et lire italienne) disposeront de marges de fluctuation plus élevées, qui seront graduellement réduites.

### Résultat encourageant

C'est un résultat très encourageant, a déclaré ce matin le premier ministre belge, M. Leo Tindemans. Le conseil européen, de Brème doit maintenant adopter, lors de sa dernière séance vendredi, le texte définissant les orientations de ce nouveau système monétaire européen. Dans les milieux communautaires, on estime dès à présent que c'est un grand moment pour la relance économique et monétaire de l'Europe des neuf.

## Mise en vente d'un manuel sur les mesures à prendre pour économiser l'énergie

par Pierre Ouimet

OTTAWA — Il est permis d'espérer qu'à l'avenir, les maisons et édifices neufs du pays seront enfin conçus avec un minimum de caractéristiques destinées à épargner l'énergie.

Le Conseil national de recherches du Canada, qui comprend une importante division de recherches en bâtiments, a mis en vente un nouveau manuel intitulé: «Mesures d'économie d'énergie dans les nouveaux bâtiments».

Vous qui payez des fortunes pour chauffer votre maison, et qui seriez tentés de courir chez l'imprimeur de la Reine, ralentissez votre élan.

Des experts de la ville d'Ottawa et CNRC ont dit, cette semaine, que ce manuel d'une cinquantaine de pages ne s'adresse pas expressément au consommateur moyen et qu'il ne s'agit pas d'un document sur «les façons miraculeuses d'économiser l'énergie pour le propriétaire moyen».

Le manuel, que le gouvernement fédéral a commencé à penser à rédiger en 1973, au beau milieu de la crise de l'énergie, s'adresse plutôt aux concepteurs et aux constructeurs de l'industrie du bâtiment, ainsi qu'aux diverses tentacules des gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux de tout le pays.

Préparé par un sous-comité du Comité associé du Code national du bâtiment, les «mesures» traitent surtout des capacités de rétention thermique de certains matériaux comme le bois, le béton et la brique, de normes optimales d'isolation, et de degrés de luminosité réduite dans les édifices.

Par exemple, si les normes actuelles de construction prévoient un éclairage de 40 à 45 watts par mètre carré d'espace, le nouveau code recommande environ 22 watts par mètre carré, d'où l'économie d'électricité et d'ampoules lumineuses.

Comment ces «mesures» vont-elles être mises en pratique dans nos maisons et nos édifices? Un chercheur du CNRC, M. Frank Steele, a dit qu'à l'heure actuelle, le manuel est émis à titre de «conseil» aux agences gouvernementales et aux compagnies de construction soucieuses d'épargner l'énergie.

«Il revient aux provinces et aux municipalités de les adopter elles-mêmes», a déclaré le chercheur, en ajoutant que les ministères des Transports et des Travaux publics du Canada sont déjà en train de le mettre en pratique pour leurs propres besoins.

Selon lui, il serait pratiquement impossible pour le gouvernement d'en faire une loi, parce qu'il faudrait ensuite trouver des façons fort coûteuses de la faire respecter.

Consultations D'ailleurs, le comité chargé de la rédaction du document a pris beaucoup de précautions avant de

lancer le manuel. Au-delà de 1,600 organismes et personnes ont été consultés, et c'est pourquoi il arrive en 1978, à quelques années de la date où l'on dit que la demande d'énergie dépassera la production de pétrole.

Le comité de rédaction a tenté d'en arriver à un consensus qui serait susceptible d'encourager la majorité des concepteurs de maisons et d'édifices à utiliser les nouvelles normes de construction qui sont réalisables sans changement de technologie ou de matériaux, et sans coûts exorbitants.

On a ainsi trouvé des mesures raisonnables de conservation qui devraient n'ajouter que \$500 au prix d'une maison moyenne. Bien sûr, a souligné M. Steele, l'industrie du bâtiment a dit que c'était trop, tandis que les organismes de conservation d'énergie, y compris le ministère fédéral de l'Énergie, des Mines et des Ressources, ont répliqué que ce n'était pas assez.

Il y a des exceptions, cependant, dans l'industrie privée car la compagnie Minto a récemment construit des maisons dont les normes d'économie d'énergie dépassent celles contenues dans les «Mesures».

M. Steele a également expliqué qu'il faudra sans doute encore quelque temps pour savoir si les nouvelles normes sont efficaces.

«Nous ne pouvons pas nous fonder sur la construction de deux maisons, par exemple, pour savoir si les mesures atteignent leur but ou surtout si elles sont économiques», a-t-il dit.

Un fonctionnaire de la ville d'Ottawa a déclaré que la municipalité pourra sûrement s'en servir lorsqu'elle émet des permis de construction, mais qu'il «ne faut pas s'étonner des maisons qui gaspillent beaucoup d'énergie, car dans les années 1960, on pensait que les réserves d'énergie étaient illimitées».

Pour les irréductibles, les «mesures d'économie d'énergie dans les nouveaux bâtiments» sont disponibles pour \$2, en écrivant au Conseil national de recherches.

## La demande de prêts hypothécaires restera forte pour l'année 78

par Ghyslain Charron

OTTAWA — Selon l'ancien président de l'Association des banquiers canadiens, M. Rowland C. Frazee, la demande de fonds hypothécaires en 1978 restera forte, bien qu'inférieure à celle de 1977.

Dans son rapport annuel à l'assemblée générale, celui-ci a précisé que les banques ont approuvé, l'an dernier, une somme globale de \$6,08 milliards pour les nouveaux crédits hypothécaires alors qu'elles n'avaient prévu qu'une demande de \$4,5 milliards au cours de cette même année. C'est ce qui peut expliquer la légère diminution de la demande de fonds hypothécaires, pour 1978, compte tenu de l'inflation et de la crise économique qui semblent vouloir se maintenir au Canada.

M. Frazee, également président de la Banque Royale du Canada, a prédit que les sommes nécessaires pour la mise en chantier, durant 1978, seront d'approximativement de \$5,2 milliards, soit une diminution de 4,4 pour cent à celles de l'an dernier. «Il ne faudrait pas conclure

que les banques ne veulent plus prêter ou qu'il manque de fonds. La demande est tout simplement réduite à la suite de l'année record enregistrée en 1977», de dire M. Frazee.

M. Frazee, qui a complété récemment un mandat d'un an à la tête de l'Association des banquiers canadiens a été remplacé par M. Gordon Bell, vice-président à la direction et directeur général en chef de la Banque de la Nouvelle-Écosse.

Selon M. Bell, les banques fournissent présentement 98 pour cent de tous les prêts en cours octroyés en vertu de la Loi des prêts à la petite entreprise. M. Bell a déclaré que ce nombre s'élève à près de 375,000 et que le montant de ces prêts a passé de \$14,000 à \$19,000 durant la période des cinq dernières années.

Il a souligné, dans un communiqué remis à la presse, que les données permettent de constater que ces prêts sont disséminés de façon égale à travers le pays, les totaux par province suivant parallèlement le produit national brut provincial.

## LE DROIT recherche

DANS TOUS LES SECTEURS



Jeunes garçons ou filles qui désirent se joindre à l'équipe grandissante de camelots du Droit

NOUS OFFRONS

- Profit sur chaque abonnement livré
- Magnifiques primes et cadeaux
- Voyages
- Entraînement, initiation à la vente et à l'administration par des surveillants compétents.

Remplir et poster le coupon ci-dessous:

SERVICE DES ABONNEMENTS  
Le Droit, 375, rue Rideau  
OTTAWA (Ontario)  
K1N 5Y7

JE SOLLICITE UN PARCOURS AVEC "LE DROIT"

MON NOM ..... AGE .....  
ADRESSE ..... TEL .....  
VILLE ou VILLAGE ..... Sign du pere .....



**autour du monde**

**Encore les Brigades rouges**

TURIN (Reuter) — Fidèles à une méthode de terrorisme devenue habituelle en Italie, les Brigades rouges ont attaqué jeudi un autre "esclave de l'Etat", ouvrant le feu sur lui en visant les jambes.

Deux membres des brigades ont atteint de plusieurs balles aux jambes et une au poignet M. Aldo Ravaoli, président de la fédération turinoise des petites et moyennes entreprises, alors qu'il ouvrait la portière de sa voiture devant son domicile dans le faubourg de Turin.

Peu après, un correspondant anonyme déclarant parler au nom des Brigades rouges a téléphoné à l'agence de presse nationale italienne pour dire: "Les Brigades rouges ont fait boiter Aldo Ravaoli, encore un esclave de l'Etat".

Mercredi, d'autres membres des brigades avaient blessé à Milan selon la même méthode M. Gavino Manca, directeur de la firme de pneumatiques Pirelli.

**Découverte au Mexique**

MEXICO (AFP) — Une partie de l'escalier en stuc du grand temple de Tenochtitlan, la capitale de l'Empire aztèque, a été découvert mercredi après cinq mois de fouilles dans le centre de Mexico.

Un monolithe représentant un serpent dont les couleurs sont intactes, a également été retrouvé. Les experts pensent qu'il appartient au temple de Huitzilopochtli, dieu du Sud, de la Guerre, de la Chasse, du Soleil et Maître du Monde dans la mythologie aztèque. Les prêtres offraient des sacrifices humains à ce dieu.

Des fouilles dans le centre de la capitale mexicaine, qui a été construite sur l'emplacement de l'ancienne Tenochtitlan, ont été entreprises après qu'un ouvrier eut découvert par hasard, au cours d'une opération de drainage, un monolithe de la déesse aztèque de la Lune, Coyolxauhqui.

Les Aztèques se sont installés dans l'Anahuac (vallée de Mexico) en 1325 et leur civilisation domina le pays jusqu'à l'arrivée des conquérants espagnols en 1520.

**Ruée sur les crapauds**

RIO DE JANEIRO (AP) — Ruée sur les crapauds au Brésil où l'on signale qu'un astucieux personnage résidant dans la petite ville d'Itabaiana, réalisant les bénéfices qu'il peut tirer de la vogue que connaît la peau de crapaud—transformée en sacs ou en souliers—après des élégantes brésiliennes, paye \$0,05 pour chacun des infortunés batraciens.

Une ombre au tableau, les agriculteurs d'Itabaiana craignent que l'extermination des crapauds modifie l'équilibre écologique de la région, permettant notamment la multiplication des sauterelles au détriment de leurs récoltes.

Le service brésilien des Forêts se propose d'ouvrir une enquête sur la situation.

MOSCOU (AFP) — Une citoyenne canadienne d'origine russe, Mme Asta Maria Sokov, a été condamnée par un tribunal de Moscou à huit ans de prison pour contrebande, indique jeudi le quotidien Socialisticheskaya Industriya.

Mme Sokov avait été appréhendée à l'aéroport de Sheremetievo, près de Moscou, alors qu'elle tentait de faire sortir d'Union soviétique des icônes anciennes, des livres rares, des tableaux et différents bijoux en or, platine et diamants, précise le journal.

Née en 1925 à Kharkov, en Ukraine, Mme Sokov était accusée en outre d'avoir fui en 1943 avec les unités fascistes en Allemagne et d'avoir eu de bons rapports avec l'occupant hitlérien, selon Socialisticheskaya Industriya.

Au cours des dernières années, les services de douane de l'aéroport de Chermetievo ont arrêté environ 10.000 ressortissants de pays capitalistes pour contrebande, saisissant au total 90 kg d'or d'une valeur totale de plus d'un million de roubles, précise enfin le quotidien soviétique sans toutefois préciser la période considérée.

**Drôle de billet de banque**

PHILADELPHIE (AP) — M. Harry Forman, grand collectionneur en numismatique et billets de banque, a fait une acquisition qui, étant donné sa rareté, vaut infiniment plus que son poids d'or.

Il a en effet acheté un billet de banque américain sur lequel on peut lire, au recto: \$20 et, au verso... \$10.

"C'est vraiment la Rolls Royce des erreurs", a dit M. Forman de ce billet à double dénomination. Il en a fait l'achat grâce à un article paru dans un journal et relatant que les habitants de Houston échangeaient ces billets dans les banques contre de bons billets de \$20.

M. Forman, qui a payé pour son acquisition la coquette somme de \$1.500, l'a déjà revendue avec profit.

La Banque fédérale de réserve, de Dallas, qui a émis cette monnaie, a déclaré qu'il en avait été imprimé 160 exemplaires mais que 40 seulement en ont été retrouvés.

**Un piéton, c'est un automobiliste qui se sert de sa tête.**

Participation. Marchez. Dès aujourd'hui.

Il était une fois,

*Belisle...*

Il était une fois, dans la bonne ville d'Ottawa un groupe d'amis, autour d'un verre réunis. Comme il se doit, chacun parlait des choses qu'il aimait.

Et après avoir épuisé tout un tas de sujets...

L'un d'entre eux vint à mentionner l'automobile qu'il possédait.

À son goût: sa nouvelle Chevrolet était, sans doute, la plus belle.

son voisin pêcheur et chasseur, roulait en Blazer à ces heures.

du troisième la Cutlass-Vermell était la merveille des merveilles.

son voisin par souci d'économie fit d'une Malibu son amie.

quand d'une Cadillac le propriétaire en vint à louer l'allure et le grand air.

son voisin fin connaisseur de son Oldsmobile la valeur.

Tous en seraient venus aux mains, s'il ne leur était apparu soudain.

que toutes leurs voitures venaient de chez Belisle, le meilleur concessionnaire G.M. en ville.

*Belisle*

444 St. Laurent, Ottawa, Ont. K1L 6C5 Tel. 749-5941

**Cuba réduit son personnel militaire de près de 25 pour cent en Ethiopie**

KHARTOUM (Reuter) — Cuba a réduit de près de 25 pour cent le nombre de ses soldats en Ethiopie, apprenait-on hier de source diplomatique à Khartoum.

Sur les 16.000 à 17.000 hommes qui, selon les estimations américaines, ont été envoyées en Ethiopie pour aider à combattre les Somalis dans l'Ogaden, 12.000 à 13.000 seule-

ment sont encore là.

On ignore si cette réduction de la présence cubaine est le résultat de pertes subies dans l'Ogaden ou celui d'une décision politique de La Havane, peu favorable à ce que les Cubains soient engagés dans une offensive contre les maquisards érythréens à l'automne.

On ajoute, toujours de même sour-

ce, que les Cubains ont réussi à établir des liens avec les Ethiopiens et semblent se préparer à un séjour prolongé dans la Corne de l'Afrique.

Dans l'Ogaden, les Cubains qui étaient basés essentiellement à Harar et Dire Daoua, ont déjà commencé à réparer les routes et à effacer les traces de la guerre.

Les soldats cubains ont mainte-

nant pris en charge des activités de garnison, à l'arrière du front, libérant ainsi des unités de l'armée éthiopienne qui se concentrent le long de la frontière sud de l'Erythrée pour préparer une offensive.

Les Cubains assurent également la surveillance de la base aérienne d'Asmara, capitale de l'Erythrée.

la Baie centre-foyer

SITUE A SHOPPERS CITY EST. SORTIE BLAIR NORD SUR LE QUEENSWAY

**Solde d'articles de l'entrepôt en magasin**

Prix en vigueur sam. de 9h 30 à 17h 30. Quantité limitée d'articles. Achats au magasin!

**Articles en un seul exemplaire**

**Table de centre**, à la moderne, faite en verre et en chrome avec garniture en osier. Ord. 259.95, en solde demain à **179.00**

**Table de jeux**, modèle d'aspect bambou avec dessus en cuirette. Ord. 199.00, en solde à **139.00**

**Chaise**, assortie à la table ci-dessus. Siège recouvert de cuirette noire. Ord. 99.00, **69.00**

**Mobilier de coin-repas**, en rotin. Table ronde et 4 chaises. Ord. 439.95, en solde à **359.00**

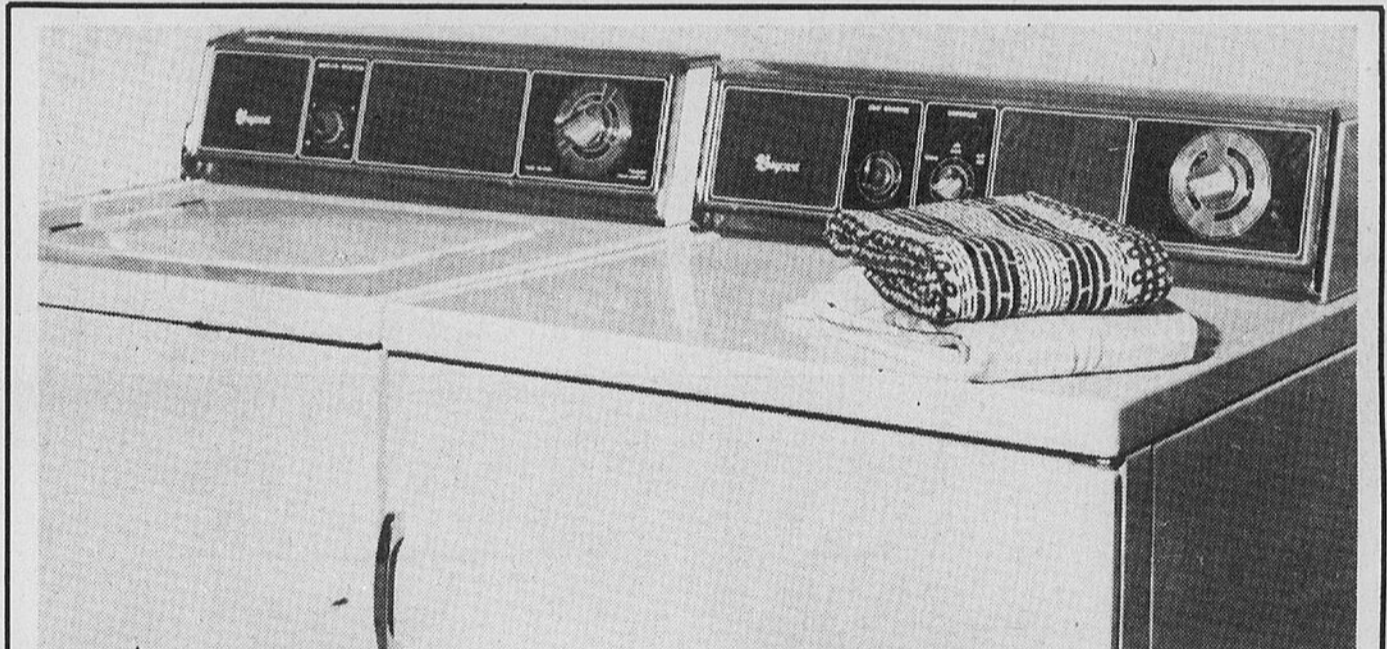
**Mobilier de chambre de 3 pcs**, signé Braemore. Style traditionnel. Ord. 1295.00, **1099.00**

**Chaise d'appoint Barrymore**, avec recouvrement en velours de ton sable. Ord. 601.00, **449.00**

**Causeuse Barrymore**, de style traditionnel. Recouvrement en velours de coton melon. Ord. 740.89, en solde demain à **599.00**

**Fauteuil**, de style traditionnel. Recouvrement orangé. Ord. 399.00, en solde demain à **299.00**

**Etagère**, fini blanc et brun avec détails en laiton. Ord. 479.00, en solde demain à **399.00**



**349.00** Baycrest

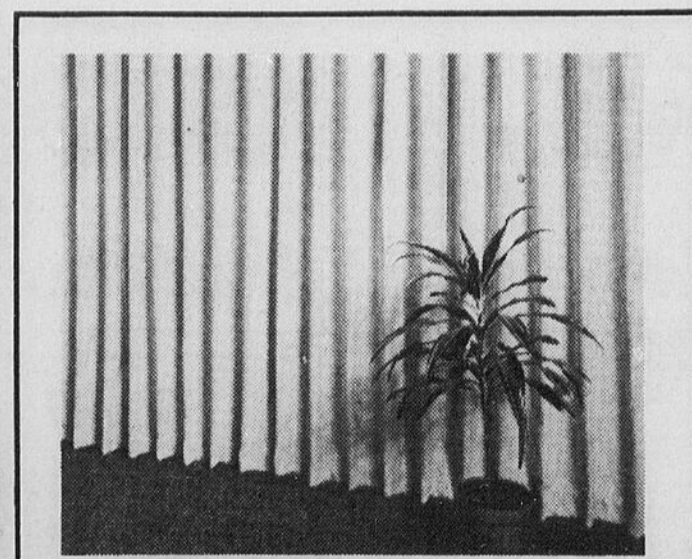
**Laveuse à 2 cycles**

Modèle offrant un cycle de lavage normal, un cycle pour tissus infroissables, un sélecteur du niveau d'eau et une cuve d'une capacité de 18 lb. Blanc. Au Centre du foyer (aussi au centre-ville, 4e, et à Bayshore).

**219.00** Baycrest

**Sécheuse à 2 cycles**

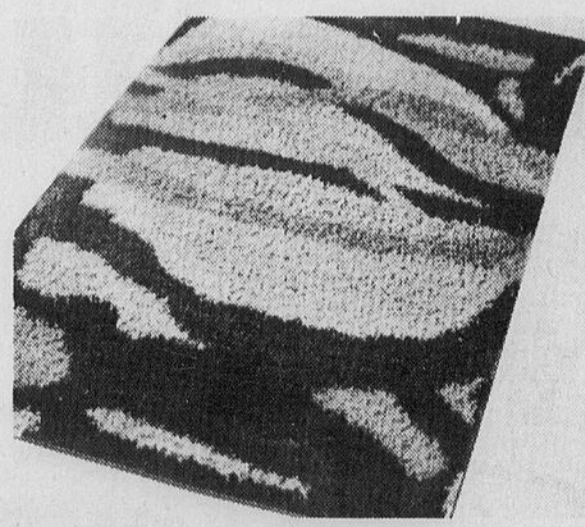
Modèle offrant 2 cycles minutés (normal et pour tissus infroissables) et un choix de 3 températures (normale, basse et air froid). Blanc. Au Centre du foyer la Baie (aussi en vente au centre-ville, 4e, et à Bayshore).



**69.99** 100 sur 95 po.

**Draperies lavables**

Modèle Volare en acrylique (68%) et polyester (32%) d'aspect bouclé. Lavable à la main. Ton miel. 150 sur 95 po., **99.99**. Au Centre du foyer la Baie. Portez votre achat à votre compte de la Baie.



**69.00** 6 sur 9 pi.

**Tapis pure laine**

Tapis Rya importés du Danemark. Variété de motifs. Modèle offert au Centre du foyer et à Bayshore seulement. Modèle de 9 sur 12 pi. à **129.00**, offert au Centre du foyer la Baie à Shoppers City est.

**Articles en un seul exemplaire**

**Buffet, de style provincial**. Belle finition en bois d'acajou. Ord. 499.00, en solde demain à **349.00**

**Table de centre rectangulaire**, finition en marqueterie de chêne. Ord. 149.00, en solde à **119.00**

**Mobilier de 3 pcs**, pour une chambre. Fini en pacanier. Ord. 1295.00, en solde demain à seulement **999.00**

**Canapé Kroehler**, avec dossier capitonné. Motif beige sur fond blanc cassé. Ord. 649.00, **499.00**

**Matelas et sommier Enchanted Night** de Sealy. 60 po. de large. Ord. 179.00, en solde à **149.00**

**Matelas et sommier Deep Sleep** de Sealy. 54 po. de large. Ord. 359.00, en solde demain à **279.00**

**Etagère en métal**, avec détails d'aspect laiton. Six tablettes. Ord. 349.00, en solde à **249.00**



**Tout pour décorer avec bon goût!**

Pour vous rendre au Centre du foyer la Baie, vous n'avez qu'à prendre la sortie Blair nord sur le Queensway et vous diriger vers le centre commercial Shoppers City est. Vous y trouverez plein d'idées pour décorer votre foyer à des prix abordables.

Votre carte de crédit de la Baie vous permet de magasiner plus facilement et agréablement. N'oubliez pas que vous pouvez magasiner en toute confiance chez nous... Entière satisfaction ou argent remis.



**Compagnie de la Baie d'Hudson**